

# La capitale du Guatemala est sous le contrôle de l'armée



EXPULSION DES COMMUNES — Le député libéral de Hull, M. Alexis Caron, a été expulsé de la Chambre des communes, vendredi après-midi, après qu'il eut accusé l'orateur adjoint des Communes, M. Paul Martineau, de partialité en faveur des conservateurs. Les membres de la Chambre basse ont voté par 84 à 24 en faveur de la suspension de M. Caron pour le reste de la journée. Ce dernier avait auparavant refusé de reprendre une remarque adressée à M. Martineau. On peut voir dans la photo le député de Hull lisant un rapport sur terre une copie déchirée de l'ordre du jour de la Chambre des communes.

(Photo Champlain Marcell)

## Le député de Hull est expulsé de la Chambre

Le député libéral de Hull, M. Alexis Caron, a été nommé, vendredi, par le président de la Chambre, l'hon. Roland Michener. Par le fait même, M. Caron a été prié de quitter la Chambre pour le reste de la journée.

Le dernier député à être expulsé de la Chambre fut M. Frank Howard, CCF-NPD de Skeena, qui avait l'année dernière accusé le premier ministre Dielenbaker de tactiques déshonnêtes. Puis, en 1956, M. Donald Fleming avait subi le même sort, alors qu'il siégeait dans l'opposition.

Les interruptions et les accusations ne manquaient pas, vendredi, alors que la Chambre étudiait les crédits du ministère du Travail.

Le député de Laurier, M. Lionel Chevrier, et celui de Stormont, M. Grant Campbell, étaient aux prises sur une question de chômage à Cornwall lorsque M. Caron s'est levé.

Le député de Stormont a fait allusion à l'ancien député de ce comté, qui est M. Chevrier. Ce dernier a donc droit de prendre la parole sur un point d'ordre", a dit M. Caron.

Le vice-président de la Chambre, M. Paul Martineau, a déclaré que l'échange entre ces deux députés était sujet de débat. M. Caron lui a demandé de voir à ce que les interrup-

tions cessent, et M. Martineau lui a répondu que c'était bien ce qu'il tentait de faire.

"Avec du succès d'un seul côté de la Chambre", a alors lancé M. Caron.

"Le député de Hull vient de porter une accusation de partialité contre le président. Je suis certain qu'il a fait cette remarque dans la chaleur du débat. Je lui donne donc l'occasion de la modifier. Je sais qu'il est d'accord avec moi qu'il ne convient pas d'adresser de semblables remarques au président de ce comité."

"Il est absolument difficile de retirer des paroles fondées sur la vérité, a dit M. Caron. Les députés de l'autre côté de la Chambre font des remarques qui devraient aussi être retirées."

A peine venait-il de faire cette dernière remarque que les galeries ont entendu l'hon. Jacques Flynn lancer le mot: "Salud!"

"La séance est suspendue pour le moment et il n'y a pas lieu de continuer le débat", a déclaré le vice-président Martineau, alors que M. Caron et M. Guy Rouleau, député de Dollard, demandaient au fauteuil que M. Flynn retire cette dernière injektive.

"J'accepte la conséquence de mes paroles, a dit M. Caron, et j'espère que mon attitude sur le sujet aidera à améliorer les débats de la Chambre."

M. Michener a été appelé à prendre le fauteuil et la Chambre a pris le vote, avec un résultat de 84 à 24, en faveur de la décision du président.

## La révolte aurait fait de cinq à 20 morts

GUATEMALA (PA) — L'armée guatémaltèque a pris le contrôle de la capitale hier dans un effort pour mettre fin à la révolte lancée par les étudiants dès mardi dernier contre le régime du président Ydigoras.

Selon des rapports non confirmés, de cinq à 20 personnes auraient été tuées et 200 auraient subi des blessures. Des combats de rues sporadiques se poursuivaient hier soir entre l'armée et les manifestants.

Certains informateurs estiment que les événements, que le gouvernement impute aux communistes, ont été limités à la seule capitale. Un poste de radio qui avait annoncé la mort de huit étudiants a mystérieusement interrompu ses émissions peu après la diffusion de ce communiqué. Une autre station de Guatemala a terminé ses émissions hier après-midi sur l'annonce: "Nous quittons maintenant les ondes jusqu'à la chute du gouvernement."

Les manifestations de violence avaient été organisées par les associations d'étudiants en guise de protestation contre ce qu'ils ont qualifié de fraudes dans les dernières élections qui ont ramené au pouvoir le parti conservateur du président Ydigoras.

Ce dernier, qui est un adversaire convaincu de Castro, a proclamé qu'il avait l'appui de l'armée et que 40,000 volontaires étaient décidés à prêter main-forte à celle-ci pour écraser la rébellion.

Dans un appel aux organisations étudiantes, le président leur a demandé de se calmer, affirmant qu'ils s'étaient laissés monter le coup par quelques meneurs fraîchement débarqués de Cuba et d'autres pays communistes.

## Ils mettent le feu au Palais de justice

Après un vol

Des intrus sont entrés par effraction au Palais de Justice de la rue Nicholas, à Ottawa, tard vendredi soir, et ont mis le feu dans les bureaux du procureur de la Couronne, M. John Cassels, après s'être emparé d'un certain montant d'argent contenu dans un tiroir.

Selon le rapport préliminaire de la police, les bandits sont entrés au Palais de justice par une fenêtre de la cave. Un policier a aperçu les flammes vers minuit et 35, samedi matin, les pompiers de deux casernes ont mis environ 15 minutes à maîtriser les flammes qui ont considérablement endommagé les bureaux du procureur de la Couronne.

On ignore le montant d'argent qui a été volé. Il semble que les bandits auraient voulu se venger du procureur de la Couronne pour des raisons que l'on ignore.

## Réponse du National-Canadien

# Cet avis de grève est des plus regrettables

MONTREAL (PC) — La direction de la compagnie de chemin de fer National-Canadien a demandé hier à son personnel roulant de faire preuve de "maturité de jugement" pour éviter, en ordonnant une grève imtempête, d'en atteindre aux intérêts véritables non seulement de la société mais aussi de ses employés eux-mêmes.

Avant reçu de la Fraternité des mécaniciens de locomotives, un préavis de grève, le président du National-Canadien, M. Donald Gordon, et le vice-président exécutif chargé de l'exploitation, M. Norman J. MacMillan, ont publié hier la déclaration suivante:

"Nous avons été informés officiellement par M. O.J. Travers, grand chef adjoint de la Fraternité des mécaniciens de locomotives, que les membres de ce syndicat qui travaillent sur les lignes du National-Canadien au Canada même (à l'exception de Terre-Neuve) débrayeront à midi, le 2 avril, à moins que nous nous rendions à leurs revendications.

"Le syndicat nous sert cet avis en dépit du fait que le National-Canadien a déjà mis à exécution les recommandations formulées par un tribunal de conciliation — recommandations qui dépassaient considérablement l'offre faite précédemment par le National-Canadien mais que nous avons acceptées dans le but d'en arriver à une entente.

"Les principaux points de litige sont la question des salaires et celle des rétributions spéciales que touchaient les membres du syndicat au temps des locomotives à vapeur. (Suite à la page 23, col. 4)

On fera aussi la grève au CPR

MONTREAL (PC) — La Fraternité des mécaniciens de locomotives a annoncé hier qu'elle déclencherait une grève contre les Chemins de fer nationaux le 2 avril, et une autre contre le Pacifique-Canadien 24 heures plus tard, à moins qu'une entente intervienne d'ici la entre elle et les deux grandes compagnies ferroviaires.

On ne saurait taire, à l'occasion, l'encouragement précieux apporté par ces éducateurs aux efforts de l'initiateur du concours et de tous ceux qui n'avaient qu'un seul désir, qu'une volonté unanime, qu'une ambition légitime, en faire un succès.

Institué officiellement par le ministère ontarien de l'Éducation, le Concours provincial de français était enfin assuré d'être viable du fait même qu'il pouvait offrir plus qu'une "image" comme lauriers.

"Les bourses permettaient

## Castro dénonce les chefs de sa révolution

KEY WEST (PA) — Le premier ministre cubain Fidel Castro a dénoncé ce matin les chefs de sa révolution, les accusant de créer le chaos et déclarant qu'il est nécessaire de faire des changements complets.

"La révolution a besoin de reconsidérer tous les noyaux révolutionnaires et tout le système politique de la révolution pour se débarrasser des erreurs et des abus et pour en arriver à un bon rendement", a-t-il dit dans une émission radiophonique captée à Key West en Floride.

Castro n'a mentionné aucun nom en dénonçant les erreurs de son régime.

Mais il a déclaré qu'il y en a qui ont créé le chaos dans les organismes de l'Etat avec leurs manies et leurs abus d'autorité.

Le système politique est l'ossature de la révolution, a-t-il dit, et c'est à cela qu'il faut porter le plus d'attention, avec une vigilance indélébile, pour éviter l'intrusion des profiteurs.

Il a dénoncé ceux "qui pensent qu'ils sont plus révolutionnaires que quiconque et qui croient avoir le droit de maltraiter et d'humilier les autres".

Il a dirigé des critiques spéciales à l'endroit du comité établi pour monter la garde contre la contre-révolution.

"A certains moments, les comités de défense révolutionnaire ont commis des injustices et nous avons eu des plaintes à ce sujet", a-t-il dit. Il a souligné le principe se-

## Une fusée Titan lancée avec succès au Cap Canaveral

CAP CANAVERAL (PA) — La plus puissante des fusées militaires américaines à avoir jamais été lancée, la gigantesque Titan 2, a subi hier avec succès un vol d'essai qui l'a conduite quelque part dans le Pacifique-Sud, à 5,000 milles de son point de départ.

L'expérience fructueuse annoncée par l'Air Force des États-Unis, donne l'espoir au Pentagone de progrès fort précipités dans le domaine de la balistique, à tel point que les projets actuellement en cours d'exécution devraient être complétés d'ici un an. Cette nouvelle victoire de la technique aura pour effet de contribuer largement aux travaux américains relatifs aux fusées pilotes automatiquement ou par un homme.

Le Titan 2 est appelé à participer, comme véhicule porteur, à de nombreuses expériences spatiales, dont le projet Gémeaux, qui doit envoyer deux hommes dans l'espace, et d'autres projets d'envergure.

Les porte-parole de l'Aviation américaine ont fait savoir que la fusée avait parfaitement répondu à ce qu'on attendait d'elle au cours du vol expérimental de 30 minutes.

De nouveaux carburants liquides, qui ne produisent pas de flammes, ont été utilisés pour propulser l'engin à deux étages.

Le Titan 2, s'il était muni d'une charge nucléaire (environ

## Toujours sans nouvelle de l'avion disparu

MANILLE (PA) — De vastes recherches entreprises dans le Pacifique-Ouest n'avaient point encore permis ce matin de retrouver l'appareil américain qui s'y est perdu corps et biens alors qu'il transportait 107 personnes, la plupart appartenant à l'armée des États-Unis.

Des navires et des avions ont participé à l'opération de "rafistolage" qui s'est étendue sur 75,000 milles carrés d'océan, pour trouver quelque trace du super-constellation qui s'est écrasé alors qu'il se rendait de la Californie au Vietnam-Sud.

S'il s'avère, comme il est déjà probable, que tous les occupants ont péri, l'accident prendra la troisième place dans l'ordre d'importance des accidents d'aviation. C'est la deuxième fois qu'un avion réactionnaire de l'armée américaine pour transporter ses hommes s'écrase depuis quelque temps. Voici quatre mois, 74 soldats ont péri dans le crash d'un avion qui les transportait près de Richmond, en Virginie.

Le dernier avion perdu a disparu au cours d'un vol de 1,600 milles entre Guam et les Philippines. Les chercheurs estiment que l'appareil quadrimoteur à pistons a dû disparaître plus près des Mariannes que des Philippines. Le dernier message radio en provenance du super-constellation a été capté par Guam alors que l'appareil avait dépassé l'île de 270 milles vers l'ouest.

# 25e anniversaire du Concours de français

Par Jean-Raymond ST-CYR

"Le Droit" est en mesure d'annoncer aujourd'hui que le directeur de l'enseignement du français en Ontario, M. Robert Gauthier, est à organiser un concours provincial de français. Ce concours englobera tous les points de la province où l'on enseigne le français."

Cette mention toujours d'actualité est tirée de l'édition du 24 janvier 1938 du journal "Le Droit". L'initiative d'aujourd'hui est maintenant un des actifs les plus éloquents, de la réalité franco-ontarienne. Depuis vingt-cinq ans, le "concours de français" a rallié la sympathie, la bonne volonté, l'appui et l'apport de tous ceux qui ont eu à cœur la fierté et la virilité du fait français. De cette heureuse conjugaison sont nés mille fruits prometteurs, nouveaux soleil sur le front de l'avenir des Canadiens français de l'Ontario.

L'initiateur

Pour le grand artisan de cette réalisation prolifique, M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Éducation, les vingt-cinq ans du Concours de français ont été rappelés et de témoignages de la volonté de concrétiser officiellement ce qui n'est que le fait francophone.

"Nous avons tout lieu de croire, disait alors M. Gauthier, que ce concours, dont le principal but est de promouvoir l'enseignement du français en Ontario, nous rendra les plus grands services. C'est une réelle occasion de secouer l'inertie qui pourrait exister en certains centres. C'est de plus un avantage accordé aux petits Ontariens que de participer à de telles épreuves et aussi de gagner des bourses, pour former ensuite des chefs."

Dès le début du premier concours, en 1938, il pouvait ajouter: "Ce concours n'a pas été sans favoriser un grand rapprochement entre le foyer et l'école, ce qui ne sera pas sans améliorer considérablement la formation que nous désirons donner à nos petits Franco-Ontariens."

Le chemin de l'action n'étant pas par nature constamment semé de roses, il n'en demeure pas moins que M. Gauthier a connu des émotions riches de sens lorsque les dirigeants de quelques-unes de nos institutions académiques ont offert spontanément des bourses d'études

de quatre et huit ans aux lauréats du concours.

Les premières maisons d'enseignement qui eurent foi en l'organisation du concours et en sa promesse de survie ont été incontestablement le pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur ou couvent Rideau d'Ottawa, l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, le collège de Sacré-Coeur de Sudbury et le pensionnat Notre-Dame-Lourdes d'Eastview. Au tableau de la confiance et de l'appui désintéressé se sont donc signalées quatre communautés religieuses: les Soeurs Grises de la Croix, les Frères des écoles chrétiennes, les Pères Jésuites et les Filles de la Sagesse.

On ne saurait taire, à l'occasion, l'encouragement précieux apporté par ces éducateurs aux efforts de l'initiateur du concours et de tous ceux qui n'avaient qu'un seul désir, qu'une volonté unanime, qu'une ambition légitime, en faire un succès.

Institué officiellement par le ministère ontarien de l'Éducation, le Concours provincial de français était enfin assuré d'être viable du fait même qu'il pouvait offrir plus qu'une "image" comme lauriers.

"Les bourses permettaient

à nos meilleurs étudiants de parachever leurs études et d'exercer plus tard une influence salutaire parmi les nôtres", selon le mot même de M. Gauthier.

Les différentes épreuves portant sur la composition, la littérature, l'orthographe, la diction et l'improvisation orale méritèrent les honneurs du premier concours de français de l'Ontario à Jean-Ethier Blais, de Sturgeon Falls, à Gilberte Dubois, de Hawkesbury, à Roger Despatie, d'Ottawa et à Jeannine Dubé, aussi d'Ottawa.

De nombreuses personnalités, dont le comte Robert de Dampierre, ministre plénipotentiaire de France au Canada; Mgr Guillaume Forbes, archevêque d'Ottawa; l'hon. Paul Leduc, ministre ontarien des Mines; M. Cyrille-F. DeLage, surintendant du département de l'Instruction publique du Québec; Mgr Camille Roy, président du comité permanent des Congrès de langue française en Amérique; le Dr P.-Emile Rochon, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, et plusieurs autres s'empresèrent d'apporter un encouragement tant à l'or-

ganisateur qu'aux participants venus de Riversdale, de Pointe-aux-Roches, de Sudbury, de Sturgeon Falls, de Moonbeam, de Timmins, d'Embrun, d'Alfred, de Windsor, de Pain-Court, de Verner, de Kirkland Lake, d'Eastview, de Rockland, de Hawkesbury, de Ste-Anne-de-Prescott et d'Ottawa.

La liste des juges des concours régionaux et final comprenait des noms qui rappellent l'histoire si vivante de la vie franco-ontarienne. De ceux-ci, citons le R.P. Arthur Joly, o.m.i., M. Louis Charbonneau, l'écrivain Michelle Le Normand, le sénateur Gustave Lacasse, M.M. Rémi Millette, Adélard Gascon et J. Ovide Proulx, M. Gaston Vincent, le R.F. Cyrien, é.é. M. Adélard Chartrand et Mme Arvisais, M. Léonard Beaulne, considéré comme l'âme de la vie artistique ontarienne, et tant d'autres, dont l'abbé Gérard Charette, maintenant prêtre domestique et supérieur de l'équipe Ottawa-Mont-Laurier au Brésil.

"De ce concours, parents et éducateurs n'ont pas attendu en vain une contribution à la formation même de la jeunesse, disait-on alors, et les excellents résultats n'ont pas boudé les efforts des responsables."

"On ne saurait d'ailleurs donner trop d'importance à l'étude de la langue maternelle, d'écrire Charles Gauthier dans "Le Droit", car elle s'avère un facteur essentiel dans le développement des enfants et dans l'œuvre de l'éducation nationale. L'étude approfondie de la langue maternelle s'impose; elle doit être le pivot de tout l'enseignement primaire. C'est en elle que doivent être edifiées les autres connaissances, y compris celle de la langue seconde qui, elle-même ne sera apprise intelligemment et rapidement que dans la mesure où l'enfant aura d'abord maîtrisé sa langue maternelle."

Qu'apporrait de plus le Concours de français si ce n'est la cristallisation d'un idéal et de convictions bien senties de l'actualité franco-ontarienne et de l'avenir du groupe qui n'a pas voulu l'isolement pour loi.

Les lendemains

Le rideau n'était pas encore tiré sur le premier concours de français que plusieurs marques d'appréciation et de nouveaux témoignages d'encouragement étaient adressés à ceux qui



M. ROBERT GAUTHIER

### Dans Le Droit

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Ann. classées 32-33-34-35 | 25         |
| Bridge                    | 25         |
| Carnet mondain            | 4          |
| Cinéma, TV et radio       | 6-7        |
| Décès                     | 23         |
| Editoriaux                | 2          |
| Enfants                   | 24         |
| Guide TV                  | 9-10-11-12 |
| Horoscope                 | 4          |
| Hull                      | 21-22-23   |
| Littéraire                | 8          |
| Mots croisés              | 34         |
| Sports                    | 28-29      |
| Votre monde, Mmes         | 4-5        |

# LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui lutent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.  
Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa.  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.  
LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

## Le mémoire de la CSN et l'impôt sur le revenu

C'est un document fort intéressant que le mémoire que vient de soumettre au Cabinet fédéral, la Confédération des Syndicats Nationaux qui groupe près de 110,000 travailleurs. Ce petit livre bleu contient des suggestions qui, si elles sont suivies, peuvent certes améliorer la condition humaine dans notre cher Canada.

Nous sommes d'emblée d'accord avec la CSN, au chapitre de l'impôt sur le revenu des particuliers qui, dans son état actuel, étouffe littéralement l'individu et nous paraît injuste en plusieurs points.

L'impôt sur le revenu des particuliers a grandement besoin d'être révisé tant dans l'intérêt des individus eux-mêmes, que dans l'intérêt des familles, et en général, de la personne humaine. On parle beaucoup des droits de l'homme depuis quelque temps. On légifère même sur les droits de l'homme, mais le premier droit de l'homme c'est de vivre et de faire vivre les siens.

Avec la CSN nous croyons que le principal défaut de notre régime d'impôt sur le revenu, est l'insuffisance des dégrèvements initiaux. La réalité économique d'aujourd'hui, surtout celle de la vie chère, trop chère, exige une révision des barèmes de l'impôt des particuliers.

La CSN demande donc avec raison au gouvernement fédéral de porter de \$1,000 à \$1,500 l'exemption de base des célibataires, et de \$2,000 à \$3,000 l'exemption de base pour les personnes mariées. Et que dire de la misérable exemption de \$250 par an par enfant. Ce dégrèvement devrait être porté à \$400 selon la CSN et nous ajouterions à \$600. Si on calcule que l'entretien d'une automobile coûte au minimum \$800 par an, l'entretien d'un enfant dans des conditions convenables vaut au moins \$600 par an.

La CSN estime également que les travailleurs devraient pouvoir déduire annuellement de leurs revenus impossibles, un montant équivalent à dix pour cent de la valeur de l'outillage dont ils ont besoin pour accomplir leur travail, tout comme ce privilège est accordé aux entreprises.

Les dépenses de transport aller et retour du domicile au lieu de travail, les repas obligatoirement pris en dehors du foyer à cause du travail ainsi que la pension et le logement, devraient faire l'objet de déductions de l'impôt personnel.

La CSN pense que les dépenses médicales, l'achat de tous les produits pharmaceutiques, les contributions aux caisses d'assurance-maladie, d'assurance-accident, et les sommes versées à l'assurance-chômage devraient être déduites entièrement du revenu imposable.

Les dépenses occasionnées par les études des enfants et même les dépenses occasionnées par les études des adultes qui veulent se perfectionner pour acquérir une plus grande compétence devraient être considérées en matière d'impôts. On demande aux pères de famille de faire instruire leurs enfants qui plus tard seront des citoyens utiles à leur pays, mais que fait l'Etat pour aider à atteindre ce but? Le père de famille est écrasé par ses charges et en plus, il doit contribuer par des impôts écrasants à l'éducation générale quand il ne peut même pas ou très difficilement faire instruire les siens, parce que l'impôt personnel est trop vorace.

Il faut que l'Etat cesse de considérer le contribuable comme une machine qui n'est bonne qu'à produire pour enrichir le trésor public. Avec la CSN, nous sommes d'opinion que l'impôt sur le revenu personnel ne tient pas compte des obligations des citoyens comme individus et surtout comme formant des groupes familiaux.

On s'occupe avec soin des grosses compagnies, des corporations, mais s'occupe-t-on assez des individus en matière d'impôts? Actuellement, les impôts personnels sont tellement élevés que l'individu ne peut que pourvoir aux nécessités matérielles de base de la vie; logement, vivres, chauffage, vêtements et encore, même là il s'impose des sacrifices quant à la qualité. Pour se procurer le reste et ce qui n'est pas du luxe, il doit s'endetter. Et on vient nous parler d'économie rose. Oui pour certains, mais pour la majorité? Maurice HUOT

### Petits films

## Almanzor et Picasso

Almanzor est un malin. Il s'est dit que changer les plaques de permis d'automobiles tous les ans, c'est de la blague. Cela est bon pour le vulgum pecus, pour des gens qui n'ont pas d'imagination.

Almanzor, qui est de Montréal par surcroît, et qui en conséquence, se pense plus fin que les autres parce qu'il habite la Métropole, a suivi le conseil des travaux d'hiver: "Faites-le dès maintenant". Il est descendu dans sa cave et là, il a tout simplement trempé ses vieilles plaques dans la peinture noire — quel noir dessin! — puis en artiste, il a peint de beaux chiffres blancs. Almanzor se regarda ensuite dans un miroir et se dit à lui-même: Mon dougre, tu vas loin, tu as du génie!

Mais on ne peut pas penser à tout n'est-ce pas? Almanzor avait oublié un détail dans son travail de maquillage et de travestissement des plaques d'immatriculation. L'an dernier, l'inscription sur les plaques "Québec 61" était en bas. Cette année, elle est en haut. Aussitôt que le subtil Almanzor fut stationné sa voiture sur la voie publique, un agent de police à l'oeil clair découvrit le pot aux roses.

Pauvre Almanzor. Il lui en coûtera désormais plus cher pour avoir des plaques authentiques car en plus d'aller comme tout le monde payer tribut à César, il devra payer l'amen-de pour avoir voulu jouer les Picasso et peut-être les Braque.

Aujourd'hui, Almanzor est convaincu qu'il vaut mieux créer qu'imiter, car en imitant, le détail grand d'oublier le détail qui trahit. Désormais, Almanzor a décidé de suivre le conseil que donne chaque semaine Doris Lussier à son programme des Insolences d'une caméra: "Restez vous-même, c'est comme cela que l'on vous aime."

VERGOR

## Problèmes d'histoire

Quand fut construite la première église de Mont-Carmel, dans le comté de Kamouraska?

Cette première église fut érigée en 1851 par l'abbé Edouard Guertin, curé de Saint-Denis, et premier desservant de la paroisse. La mission portait à ce moment le nom de Saint-Edouard. Un curé résidant y fut désigné au cours de l'année 1859. Il y fit l'ouverture des registres d'état civil. L'érection canonique de la paroisse fut accordée en 1867 et l'érection civile, deux ans plus tard. La municipalité de la paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel fut incorporée le 1er janvier 1855. Cette localité s'étend sur les coteaux dans le fief de Saint-Denis. Elle est importante et compte une population considérable. Elle fut détachée de la paroisse de la Rivière-Ouelle, l'une des plus caractéristiques du bas du fleuve.

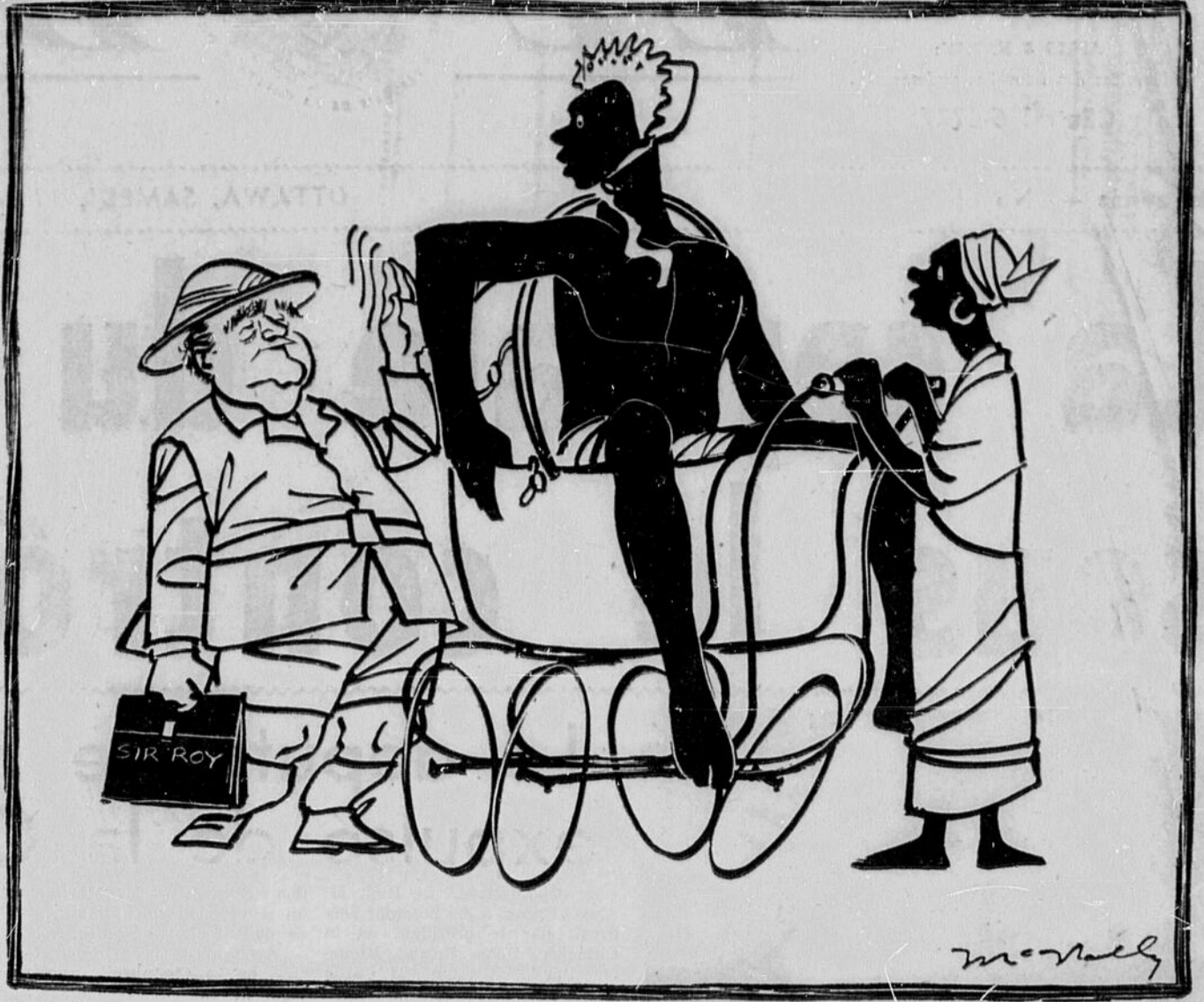
Comment le député Rodier de L'Assomption se défendit-il, en 1838, de l'accusation d'avoir trahi la cause des patriotes?

Comme la plupart des chefs patriotes, Rodier eut à se défendre contre l'accusation d'avoir trahi la cause. Papineau et plusieurs autres furent dans le même cas. Il passa la frontière, puis revint. Finalement, il dut tenter de mettre les choses au point. "Quand je quittai les Etats-Unis, dit-il, je n'avais aucun commandement dans l'expédition projetée. J'arrivai à Montréal, y restai peu de temps et partis avec ma famille pour L'Assomption afin de m'y fixer. Le bruit ayant couru d'un mandat contre moi, je partis pour Lavaltrie où je restai caché deux nuits et un jour, puis revins à L'Assomption. J'écrivis alors à Montréal pour offrir caution et me suis encore quelques jours caché à Saint-Roch. Mon frère étant arrivé avec la réponse du gouvernement, je me rendis à Montréal, donnai caution de 3,000 livres pour quatre ans, et revins le lendemain à L'Assomption sans avoir vu personne."

## La Bible vous parle

Tel un blasphémateur, celui qui délaisse son père, un maudit du Seigneur, celui qui rouïso sa mère. (Eclési 3, 16)

## "Quand il sera grand, il pourra voter"



L'université de demain

## Enquête sur l'enseignement

Une Commission de Grande-Bretagne étudiera les structures de l'enseignement supérieur en France

Dix membres de la Commission d'enquête sur l'enseignement supérieur en Grande-Bretagne se rendront en France ce mois-ci pour y prendre contact avec les autorités universitaires françaises et étudier les structures de l'enseignement supérieur en France. Quels sont les buts de cette commission et pourquoi vient-elle en France?

Parmi toutes les structures que la seconde révolution industrielle actuelle ébranle, celles de l'enseignement supérieur sont sans doute les plus difficiles à transformer. D'une part, elles sont solidaires d'un héritage culturel et d'une tradition intellectuelle que l'on veut préserver. D'autre part, elles ne doivent pas être adaptées aux besoins immédiats d'une nation mais à ses besoins futurs, ce qui implique des options délicates sur l'avenir.

Depuis la guerre, nombreux sont ceux qui, en Grande-Bretagne, ont remis en question l'enseignement universitaire. Mais jusqu'à présent, le gouvernement et les responsables de l'enseignement supérieur, s'étaient bornés à prendre des mesures d'urgence destinées principalement à augmenter la capacité d'accueil des universités et des écoles supérieures pour répondre d'abord à la poussée démographique. Cette priorité accordée au nombre n'a pas cependant relégué au second plan le problème de fond. Devant la gravité de celui-ci, le gouvernement a opté pour la prudence et c'est pourquoi, il a créé en décembre 1960, une commission d'enquête chargée d'établir à la fois un large bilan de la situation actuelle et une série de principes qui pourront guider l'action future du gouvernement.

Un travail de géant La présidence de cette commission a été confiée à un éminent professeur d'économie politique de l'Université de Londres, Lord Robbins, qui est assisté de huit personnalités du monde universitaire, du vice-président de la Workers Educational Association, organisme d'enseignement post-scolaire et, fait significatif, du directeur général de la raffinerie Llandarcy de la BP.

L'immense tâche à laquelle s'est attelée cette commission implique d'abord un inventaire général de l'enseignement supérieur en Grande-Bretagne. Cet inventaire est d'autant plus délicat que les universités sont, en Grande-Bretagne, des corps indépendants, que les collèges de technologie se sont multipliés depuis la guerre d'une manière assez anarchique, et que les écoles normales de professeurs qui entrent également dans le champ des investigations, constituent en elles-mêmes un problème particulier, celui des méthodes d'enseignement.

Cette enquête serait insuffisante si elle ne s'appuyait pas sur des éléments de comparaison. C'est pourquoi, Lord Robbins et ses collègues se rendront à Paris ce mois-ci. Ils iront également aux Etats-Unis en avril et peut-être en URSS en juin. Ils rassembleront ainsi une documentation personnelle sur les solutions que les autres pays ont apportées au problème de la formation des cadres intellectuels.

Une fois achevées ces investigations en Grande-Bretagne et à l'étranger, la Commission n'aura accompli que la première partie de sa mission. Il lui restera à élaborer les principes d'une réforme universitaire et à répondre à un certain nombre de questions. Les principaux points sur lesquels porteront ces recherches peuvent être, dans l'état

actuel de l'enquête, énumérés comme suit:

- 1) L'estimation du nombre d'étudiants qui devront accueillir dans les années 1970-1980 — les universités britanniques. C'est là une option très importante qui oppose déjà en Grande-Bretagne les "expansionnistes" et les simples réformistes. Les premiers, dont Sir Geoffrey Crowther, s'est fait souvent déjà le porte-parole, estiment que d'ici vingt ans, l'enseignement supérieur devra recevoir environ 500,000 étudiants, ce chiffre représente 20% des jeunes de toutes les classes sociales. Cette "théorie de 20%" a déjà été adoptée pour établir les prévisions dans les universités canadiennes. Elle paraît très adouciée si l'on songe qu'il n'y a aujourd'hui que 175,000 étudiants en Grande-Bretagne (110,000 dans les universités, 65,000 dans les écoles normales, et le reste dans les écoles supérieures et de technologie).
- 2) Les rapports entre l'université et la vie économique. Le problème sera abordé sous de multiples aspects, mais deux questions domineront le

débat: quel est le système d'enseignement supérieur qui est le plus susceptible de satisfaire les besoins du pays? quels sont les droits d'un enseignement libéral devant les exigences du développement économique, ou plus concrètement, des différentes professions et des employeurs? Seront également évoquées les questions des relations entre les étudiants et les entreprises privées au cours des études, de la coopération directe des universités et des industries sur le plan financier et éducatif, le rapport entre les possibilités offertes et le nombre d'étudiants, etc.

3) Les rapports entre l'enseignement supérieur et la recherche. La commission se préoccupera également du problème de la recherche et de sa place dans l'enseignement. Elle cherchera à établir, notamment, si, étant donné l'importance de la recherche pour l'économie nationale, en particulier dans les domaines scientifique et technique, l'équilibre actuel entre l'enseignement et la recherche est satisfaisant.

Tel est le cadre dans lequel se développe l'enquête de la commission Robbins. Lorsqu'elle aura réussi à définir cette série d'options majeures, il lui faudra élaborer un certain nombre de réformes qui porteront autant sur la sélection des étudiants, les disciplines enseignées, la création de nouveaux établissements, que sur la coordination entre les universités. Toutes ces réformes ne constitueront naturellement que des propositions à long terme.

Ainsi la tâche de la commission Robbins n'est pas seulement d'élaborer un certain nombre de réformes et de synthèse qu'elle implique. Elle est proprement révolutionnaire dans son inspiration et dans ses buts, puisqu'elle a pour objet, pour la première fois, d'étudier le problème universitaire en fonction des besoins futurs du pays, et de tenter d'établir au moins une harmonie entre les impératifs d'un enseignement supérieur de tradition libérale et ceux de l'économie nationale — autrement dit, de préparer l'université de demain.

### L'opinion des autres

## Le français en Ontario

Sudbury, Ontario, le 12 mars 1962.

Monsieur le rédacteur, Les poussiers et les fumées que la bombe Saint-Denis a soulevées il y a tout près d'un mois sont maintenant dissipées et nous pouvons maintenant évaluer les dégâts. Mais, oh surprise, de dégâts on n'en voit pas! Monsieur Saint-Denis a remis son marteau présidentiel et se consacre maintenant plus entier à sa chaire. Ses détracteurs achèvent de se remettre des entorses qu'ils se sont données à s'échanger les coups d'encensoir et ses partisans en sont quittes pour se mordre les lèvres jusqu'au sang.

L'attaque Saint-Denis a été subite mais on a compris que de sa part elle était préparée. En fait, elle s'appuyait sur des constatations dignes de foi. Ce n'est pas d'une tour d'ivoire mais dans la vie de tous les jours qu'il est possible d'apprécier l'oeuvre de notre régime d'enseignement bilingue. Il se fait pas de doute que dans ses rapports quotidiens avec les étudiants franco-ontariens, M. Saint-Denis est en mesure de mettre le doigt sur le bobo. De là facilement il a pu tirer des conclusions qui se recommandent d'un M. Daviault qui a passé la moitié de sa vie, sinon plus, à tâcher d'améliorer la langue française du moins dans la haute administration. On ne cotoie pas impunément la décadence d'une culture chez certaines classes! Un jour il faut une réaction.

Le plus rassurant, c'est que tous nos vaillants défenseurs de notre régime bilingue (entendre français) en sont le produit. Lorsqu'on y regarde de près, on se prend à louer. Unis en avril et peut-être en URSS en juin. Ils rassembleront ainsi une documentation personnelle sur les solutions que les autres pays ont apportées au problème de la formation des cadres intellectuels.

française alors que la langue qu'ils emploient est couverte de fautes de grammaire et broyée d'anglicismes et de barbarismes. On parle de re-français l'école, la paroisse, la ville ou le village, et dans ses propres réunions on parle des "minutes" au lieu du procès-verbal, de "l'agenda" au lieu de l'ordre du jour, des "items" au lieu des articles ou questions, des "nominations" ouvertes, closes, etc." au lieu des présentations de candidats, des mises en candidature, etc. Monsieur le rédacteur, le langage administratif de nos plus belles associations patriotiques souffre violence! Mais comment peut-il en être autrement? L'effet est toujours proportionné à la cause et nous sommes aujourd'hui ce qu'on a fait de nous sur les bancs de l'école, du collège et de l'université. Et lorsqu'on des notes ouvre les yeux et voit dans quelle vase nous nous enlisons, voici que nous nous précipitons au point de vouloir anéantir "ce pelé, ce galeux".

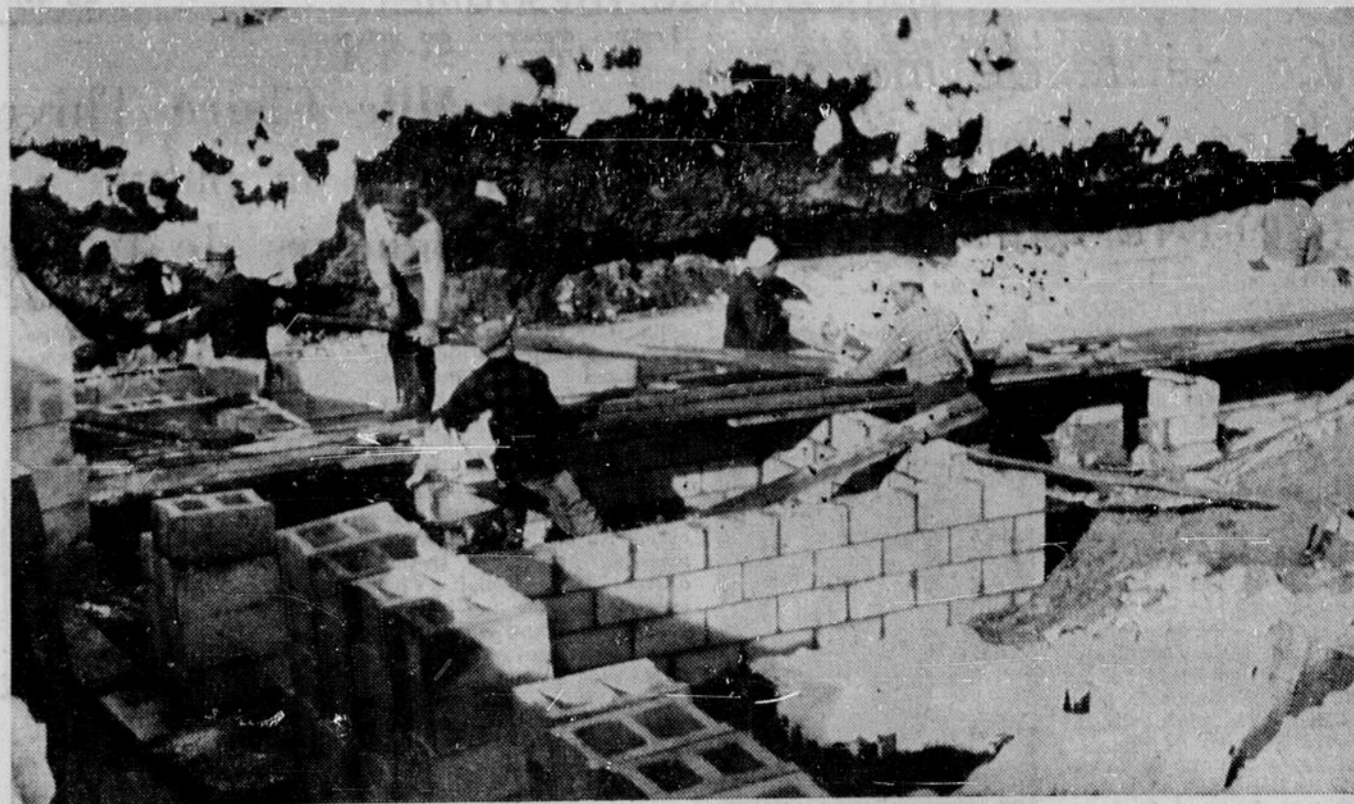
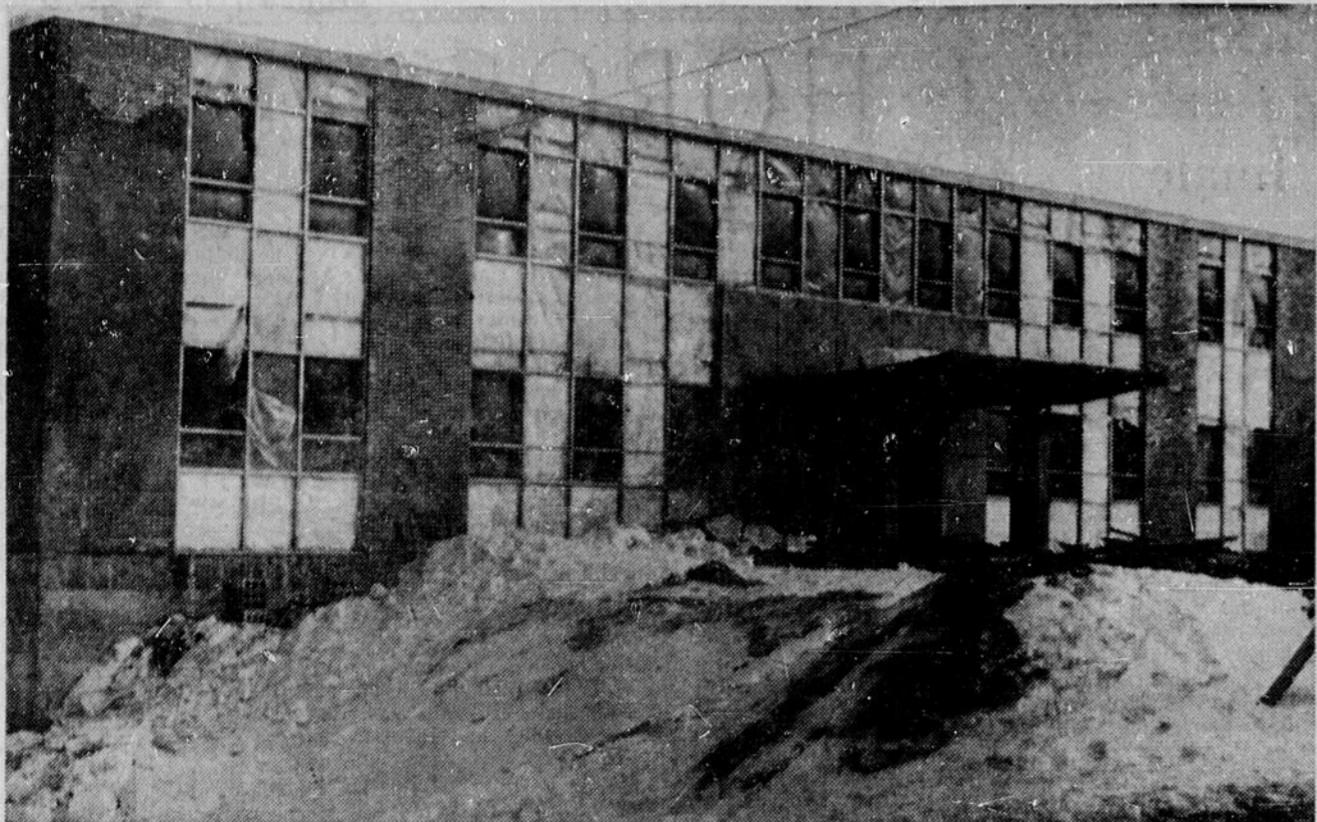
M. Saint-Denis a exposé dans ce qu'il a de plus brutal le régime qui consacre la culture "française". Le terme n'est pas impropre puisqu'il caractérise bien cette confusion évidente chez l'enfant et criante chez l'adulte entre la culture française et la culture anglaise. Il y a un an environ, un de nos chefs de file a déclaré que le "joual" était le problème du Québec et non celui de l'Ontario français. Voula-t-il par là prôner que nous étions sans tâche? Pourquoi à cette même occasion n'a-t-il pas crié gare? Pourquoi n'a-t-il pas lancé le cri d'alarme et attiré l'attention de tous ses compatriotes sur le péril du français infiltré partout? Non, on a voulu donner au reste du Canada l'impression que l'Ontario français était pur, non souillé! N'est-ce pas qu'il était temps qu'un Saint-Denis arrache quelques écailles de ces yeux qui ne veulent point voir!

"Unissons-nous et cessons de gémir et de nous plaindre"; "nos écoles doivent répondre aux besoins des Franco-Ontariens"; "le foyer, première école"; "les écoles bilingues ontariennes préparent les Canadiens français à la maîtrise de la langue française". Ainsi notre élite a répondu à M.

Saint-Denis. Réponses un peu évasives mais réponses qui, en somme, ne régent rien. Ceux qui ne sont pas du corps enseignant prétendent que nous avons la véritable formule qui crée les PARFAITS bilingues et qu'on n'y touche pas! Ceux qui sont dans le corps enseignant et qui touchent à la pauvreté culturelle des enfants qui sont nôtres prétendent que le foyer est le grand coupable. Coupable, mais involontairement puisque ces foyers sont faits d'hommes et de femmes qui, il n'y a pas si longtemps, ont fréquenté les mêmes écoles et subi le même régime. Ce n'est pas aux parents à améliorer les textes scolaires ou à orienter l'enseignement vers le perfectionnement de la culture française chez les enfants. Le père à la vie de la famille à gagner; la mère à des repas à préparer.

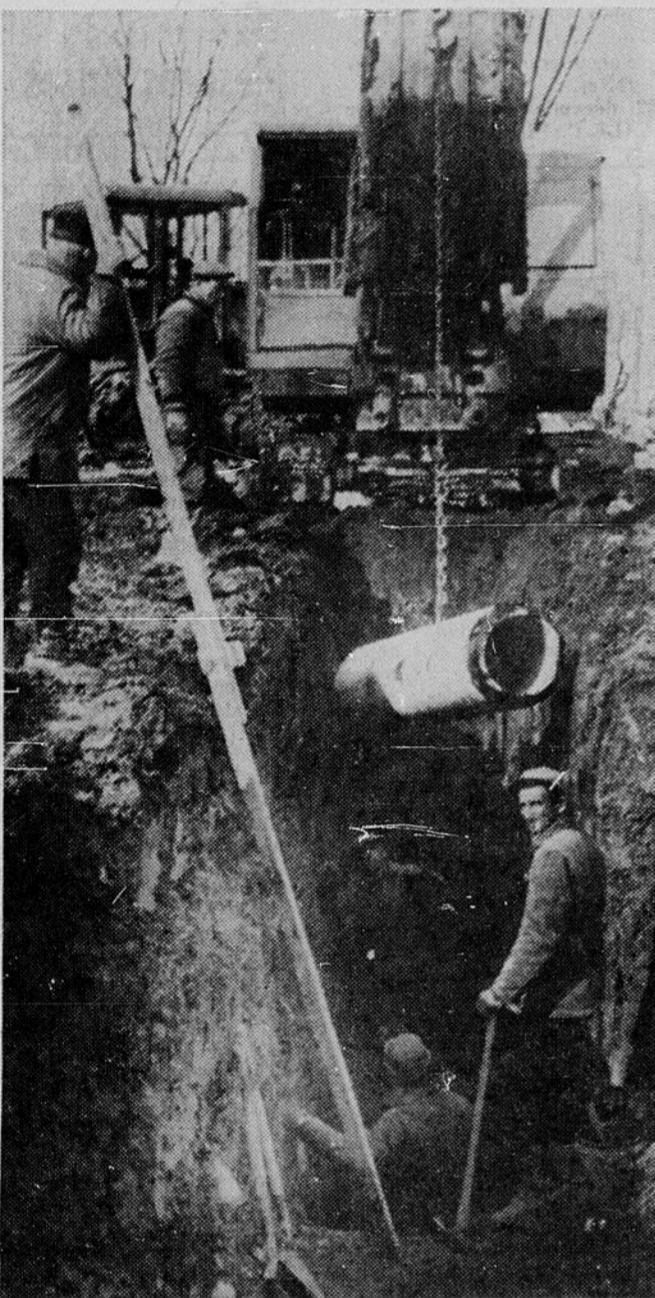
Encore une fois, cessons de lancer la pierre aux foyers. Rappelons-nous qu'ils sont eux aussi le produit du même régime. La mère ne peut corriger son enfant lorsqu'elle n'a jamais appris elle-même ce qu'on attend d'elle. Le père ne peut enseigner "pare-brise, pare-choc, cric, démarreur, silencieux, servo-direction" si ni ses maîtres ni les lui ont jamais montrés.

Quand on aura changé dans certains manuels l'attitude générale de l'auteur vis-à-vis de la langue française, langue de vie, on aura aussi fait quelques progrès. Rien dans l'histoire de "l'écureuil qui a la queue comme gouvernail" ne donne le sens de la fierté française à un enfant de 8, 9 ou 10 ans! Malgré les "grands" progrès qui ont marqué la vie de notre minorité depuis un demi-siècle, nous en avons à apprendre encore. Notre régime d'écoles bilingues a beaucoup à faire et il faut de temps à autre des cris de ralliement. Les Saint-Denis sont trop rares et leurs détracteurs n'ont pas tous la candeur d'admettre ce qui souvent n'est que la vérité toute nue. Il ne faut pas dérangier les choses, ça pourrait déranger dans les joints et c'est dangereux pour l'avancement. Notre-Dame-de-la-Trouille, protégé-gez-nous! Léon-Paul DEMERS



A Hull, le nouveau poste de police sur le boul. St-Joseph.

A Ottawa, une nouvelle bibliothèque sur le boul. St-Laurent.



CKCH  
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

# LE DROIT

OTTAWA, SAMEDI, 17 MARS 1962

## TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT

|                 |        |             |         |           |
|-----------------|--------|-------------|---------|-----------|
| DOMICILE:       | 35c    | par semaine | \$17.00 | par année |
| POSTE:          | 3      | 6           | 1       |           |
|                 | mois   | mois        | an      |           |
| Canada:         | \$2.50 | \$4.75      | \$9.00  |           |
| Ottawa:         | \$2.75 | \$5.25      | \$10.00 |           |
| Pays étrangers: | \$6.00 | \$10.00     | \$20.00 |           |

## Les travaux d'hiver

Reportage par  
**GERARD TARDIF**  
et  
**JACQUES GUINDON**

Photos  
par  
**CHAMPLAIN MARCIL**

Les travaux d'hiver, ce programme d'aide des gouvernements fédéral et provincial aux municipalités, ont fait couler beaucoup d'encre.

Certains affirment que ce programme, institué dans le but d'amortir le problème du chômage au cours de la saison froide, n'atteint pas son but. Les raisons que l'on avance sont diverses.

A l'opposé, on voit la grande majorité des municipalités faire tout en leur possible pour en tirer profit. Leurs raisons sont aussi nombreuses.

Par ce reportage, nous voulons mettre en évidence ce qui se fait cette année dans le cadre de ce programme.

### A Hull

Les travaux d'hiver avancent rapidement à Hull et les autorités municipales espèrent parachever, avant la fin de la période permise pour l'obtention des subventions provinciale et fédérale, des travaux évalués à \$1,120,000.

De ce montant, les subventions représenteront environ \$324,000.

Du règlement 733, au montant de \$1,140,000 pour l'installation d'aqueduc et d'égout dans le secteur St-Raymond, il restait environ \$300,000 de travaux à effectuer cette année.

Le règlement 775, au montant de \$371,000, a été prévu pour la construction du poste de police, boulevard St-Joseph.

Les règlements 776 et 793, au montant total de \$332,878, permettent la construction de la caserne centrale de pompiers, à l'angle des rues Garneau et Leduc, ainsi que d'une caserne secondaire, boulevard Alexandre Taché.

Le règlement 777, au montant de \$413,000 permet d'installer des systèmes d'aqueduc et d'égout dans le nouveau secteur domiciliaire Bisson, à l'extrémité nord de la ville.

Enfin, le règlement 788, au montant de \$40,000 permet d'installer des lumières de rues et des alarmes dans le parc St-Raymond.

### A Gatineau

Deux règlements représentant une somme totale de \$116,500 ont été votés par le Conseil de ville au programme de travaux d'hiver.

Parmi les réalisations qui seront ainsi faites, mentionnons le ravalement du boulevard Montcalm, de Notre-Dame à Hurlbut, et l'élargissement de la rue Notre-Dame, entre les rues Brien et Labrosse. L'extension du service d'aqueduc et d'égouts sur les rues Oak et Pine ainsi que sur le lot 27, à proximité du village de Templeton sera aussi réalisée.

### A Pointe-Gatineau

Un projet d'installation de l'aqueduc sur la rue Jacques-Cartier pour un montant de \$64,000 a dû être remis à plus tard à cause de l'incertitude dans laquelle se trouve la municipalité, en rapport avec la hausse du niveau de l'eau de l'Outaouais, à la fermeture des vannes au barrage de Carillon.

### A Aylmer

La ville d'Aylmer effectuera pour \$100,000 de travaux aux services d'aqueduc et d'égouts, dans son programme de travaux d'hiver. De plus, \$7,000 seront dépensés à l'aménagement d'un ruisseau situé dans le quartier Wychwood, au sud-est de la ville, afin de prévenir les inondations qui surviennent annuellement dans ce quartier.

### A Templeton

Un projet d'aqueduc, d'égouts, une usine de pompage et un bassin de sédimentation seront installés à Templeton. C'est un projet de \$749,938 qui doit se terminer en décembre prochain.

### A Deschênes

A Deschênes, le projet d'un système d'égout, au coût de \$210,000 ne pourra vraisemblablement pas être construit cet hiver, étant

donné que le ministère des affaires municipales de Québec n'a pas encore autorisé le règlement d'emprunt, faute d'une entente avec la municipalité de Hull-Sud.

### A Hull-Sud

Le programme de travaux d'hiver représente une somme de près de \$10,000. Il comprend l'aménagement de nouveaux bureaux pour l'administration municipale et une allonge à l'entrepôt de la voirie. Quelques travaux de voirie ont été entrepris l'automne dernier, en marge du programme.

### A Ottawa

La ville d'Ottawa aura reçu, cette année, des gouvernements fédéral et provincial quelque \$335,300 en subventions, en vertu du programme des travaux d'hiver.

Le Conseil de ville d'Ottawa a approuvé, à la fin de l'été 1961, des travaux dont le coût total s'élevait à plus de quatre millions de dollars. A cause de diverses raisons, certains travaux n'ont pu être effectués. Le coût des travaux en cours s'élève à \$3,353,500.

Selon les spécialistes de l'hôtel de ville, la contribution des gouvernements représente environ 10 p. cent du coût total des travaux. Dix pour cent de \$3,353,500 donne donc \$335,300.

Les livres de l'hôtel de ville montrent qu'un montant de \$969,000 a été réservé pour l'enfouissement de conduites d'égouts sanitaires, \$802,000 pour l'enfouissement de conduites d'égouts pluviaux et \$413,000 pour l'enfouissement de conduites d'aqueduc.

Parmi les plus gros travaux de ce genre, on remarque l'enfouissement d'une conduite d'égout sanitaire qui desservira l'ouest de la capitale et le canton de Nepean. Le coût de ces travaux s'élève à \$500,000.

Dans la subdivision des vétérans, sur le chemin Baseline, l'enfouissement d'une conduite d'aqueduc coûtera environ \$200,000.

On a affecté un montant de \$425,000 pour la récréation, soit pour la construction du pavillon de Mooney's Bay et l'installation d'un système pour fabriquer de la glace, à l'Aréna Elmgrove.

Un montant de \$672,000 servira à la construction ou à la rénovation d'édifices municipaux; on remarque la construction d'un édifice municipal, avenue Ballantyne, la construction de deux garages, chemin Walkley, la construction d'une Cour familiale, et la restauration du système électrique au bureau central du Service des incendies, rue Byward.

On a réservé un montant de \$100,000 pour la construction d'une bibliothèque, à l'angle des rues Mutual et St-Laurent, et \$172,000 pour l'enlèvement des rails de tramways.

On avait prévu une dépense de \$1,500,000 pour la construction d'une maison pour les personnes âgées. Cette construction a été remise sine die.

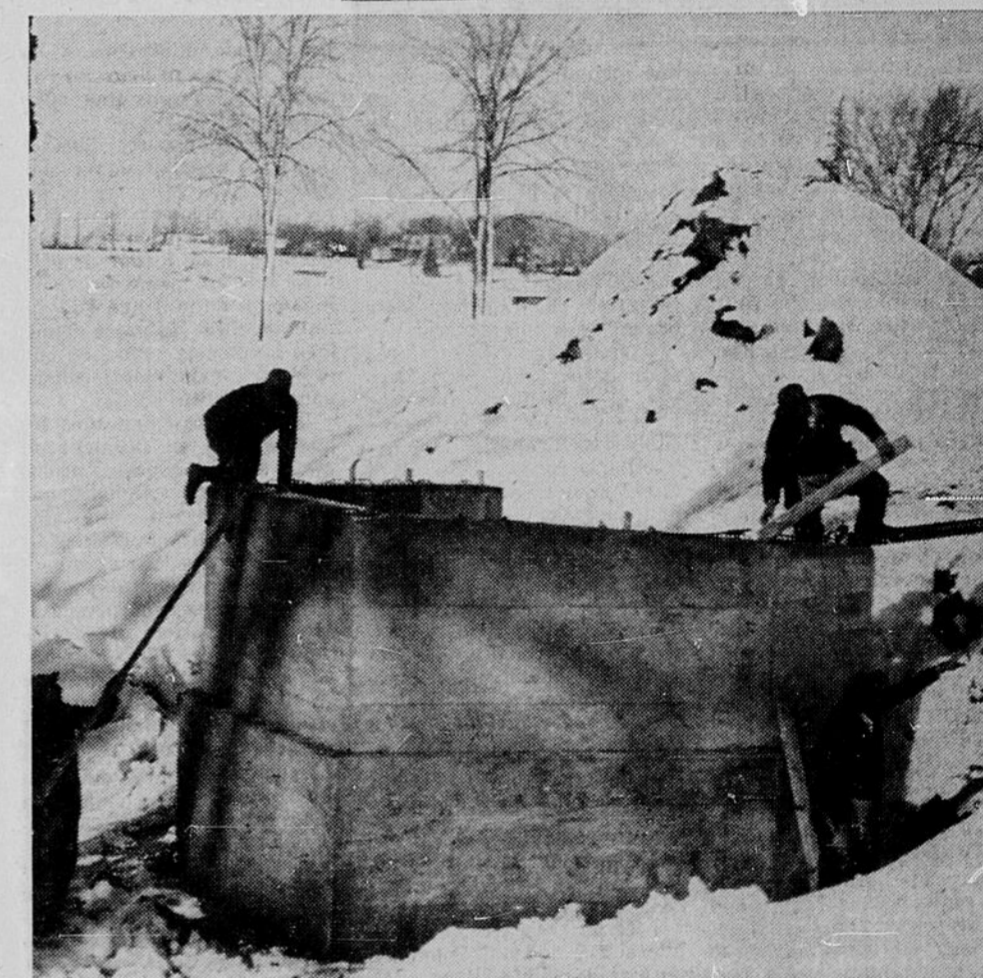
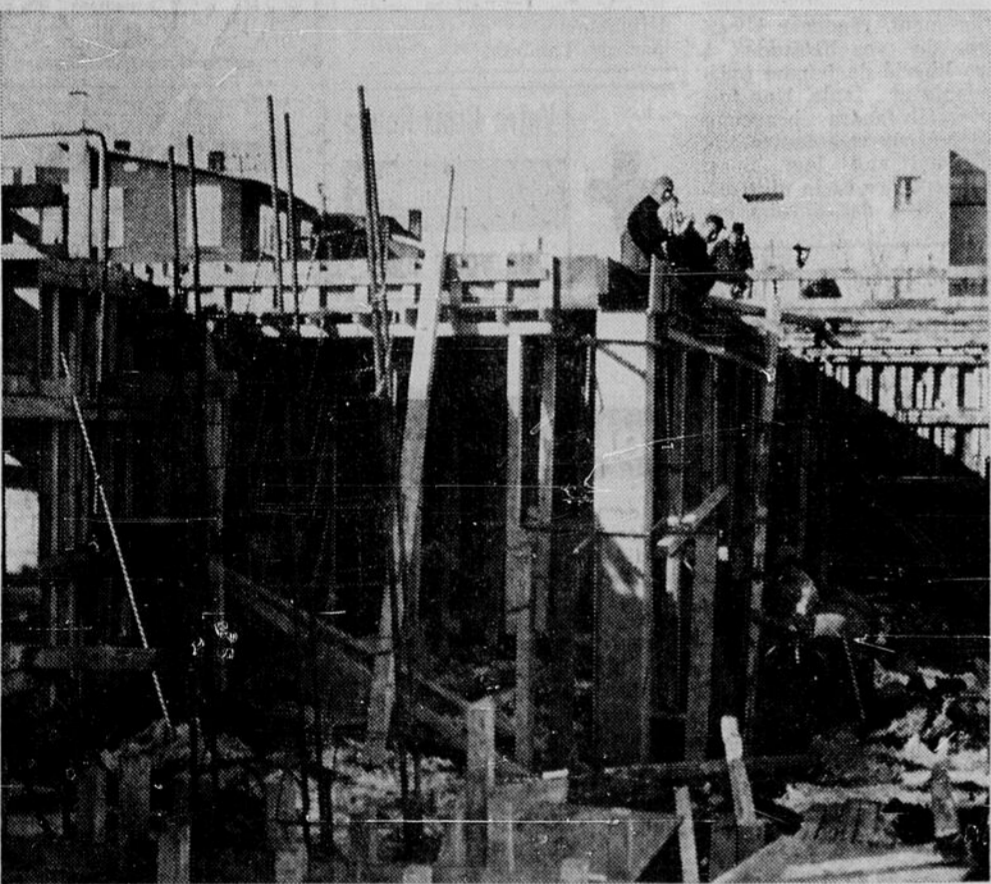
### Eastview

A Eastview, les seuls travaux effectués, cette année, sont l'installation des compteurs d'eau.

Le coût des travaux et de l'achat des compteurs s'élève à quelque \$75,000. Le coût de la main-d'œuvre s'élèvera à quelque \$12,000 dont les trois quarts, soit \$9,000 seront payés par les gouvernements fédéral et provincial.



**AQUEDUC ET EGOUT** — Malgré le froid et la neige, les travaux vont bon train pour l'installation de conduites d'aqueduc et d'égout dans le plus nouveau secteur domiciliaire, dans la partie nord de la ville de Hull. Plusieurs maisons sont presque terminées et les propriétaires n'attendent que l'installation de ces services essentiels pour occuper leur nouvelle demeure.



A MOONEY'S BAY, le vaste projet d'aménagement de la plage et du parc va de l'avant. Un total de \$150,000 ont été mis de côté à cette intention, dans le budget du Service de la ré-

création et des parcs. De ce montant, \$25,000 sont consacrés à la construction de petits ponts qui relieront plusieurs îles du parc. On voit ici la base d'un de ces ponts.

### PRONOSTICS

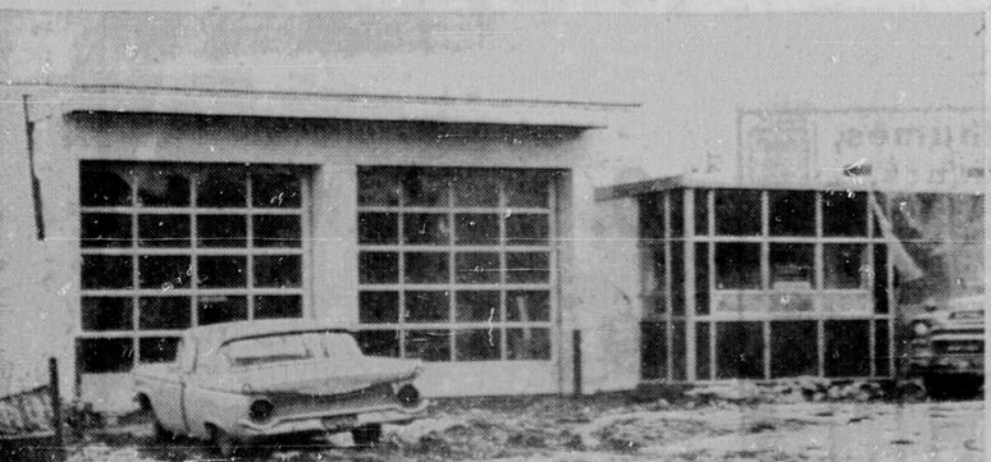
(Bureau météo d'Uplands)

#### ENSOLEILLE ET DOUX

MAXIMUM (aujourd'hui) ..... 40  
MINIMUM (cette nuit) ..... 25

SOMMAIRE: Nuageux avec légères chutes de neige, s'éclaircissant durant l'avant-midi de samedi. Doux, vents légers du nord de 15 milles. Aperçu pour dimanche, ensoleillé. Peu de changement dans la température.

**CASERNE CENTRALE DES POMPIERS** — Le "trou de la rue Garneau" a fait couler beaucoup d'encre au mois de janvier. Comme le laisse voir la photo, la question est maintenant réglée et la caserne centrale de pompiers à l'angle des rues Garneau et Leduc, à Hull, sort maintenant de terre. Les entrepreneurs T.-E. Brûlé accélèrent les travaux afin de profiter des subventions accordées aux travaux d'hiver.



**CASERNE DE POMPIERS** — Parmi les travaux réalisés à Hull au cours de l'hiver, on compte une caserne secondaire de pompiers, sur le boulevard Taché. L'entrepreneur Descelles prévoit compléter cette construction avant la fin de mars.



**LA COUR FAMILIALE** — Les travaux de construction de la Cour familiale d'Ottawa vont bon train, mais on ne prévoit pas qu'ils soient terminés d'ici plusieurs mois encore. Le coût total de cet édifice sera de l'ordre de \$579,000. La ville bénéficie de \$75,000 en subvention, des gouvernements fédéral et provincial, en vertu du programme des travaux d'hiver. Cet édifice, qui pourra également recevoir des prisonniers, sera situé sur la rue Bronson, non loin du vieil édifice actuel. On voit dans la photo la marche des travaux.

# Le défilé de modes "Grâce printanière" s'annonce un succès

Sous le distingué patronage de Mme Jean Lesage, épouse du premier ministre du Québec, la Fédération des Femmes canadiennes-françaises, section de Hull, sous la présidence de Mme François Groulx, présente un défilé de modes intitulé: "Grâce printanière". Cet événement aura lieu à 8 h. 30, le jeudi 22 mars, au cinéma Laurier, à Hull.

Mme Omer Allie a accepté la présidence de ce défilé. A cet effet, elle sera interviewée par Mme Madeleine Duhamel, à l'émission "A la carte", sur les ondes du poste CBOFT, le mercredi 21 mars, à 3 h. 30 de l'après-midi. Elle parlera aussi au poste radiophonique CKCH, à "Reflets du jour", le lundi 19 mars, à 2 heures de l'après-midi.



Mme Omer ALLIE (Photo Jacques Potvin)

**Comité d'organisation**  
Le comité d'organisation, présidé par Mme Allie, comprend Mme Philippe Cholet, programme; Mme Louis Lesage, billets du tirage; Mme Téléphone Croteau, décorations; Mme René-L. Ménard, prix; Mme Marie Fournier et Mlle Lucile Cholette, billets d'entrée; Mme Michel Fiteau, réception; Mme Jacques Laberge et Mlle Laurette Leduc, invitations.

Les billets sont présentement en vente aux pharmacies Rocheval, 146, boul. St-Joseph, et 145, boul. Gaminel; rue Principale; cinéma Laurier; lingerie Brosseau; centre d'achats de Val-Tétreau, 388, boul. Fâché; Chez Roland, rue Hôtel-de-ville, ainsi que chez les membres du conseil exécutif et du comité d'organisation.

# Mlle Claire Thivierge remporte la palme à la finale du concours de français parlé

Une chaude compétition a soumis les membres du jury à une quasi impasse hier soir, à l'épreuve finale du concours de français parlé organisé parmi les étudiants du cours secondaire, dans les écoles et institutions de la région. Ce concours organisé pour la seconde année consécutive par les Femmes diplômées des universités, section d'Ottawa-Hull, tenait son épreuve décisive hier soir, au pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, devant un groupe de plus de 100 personnes.

Mlle Claire Thivierge, de l'Association Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, rue Rideau a remporté les honneurs du match oratoire et écrit, sur un groupe de dix finalistes.

Les concurrentes étaient: Mlles Carmen Bergeron, de l'école secondaire du Mont-St-Joseph; Monique Boyle, du pensionnat du Sacré-Coeur, d'Ottawa-Est; Ghislaine D'Aoust, du pensionnat Notre-Dame-du-Bon-Conseil; Cécile Doré, de l'école secondaire d'Eastview; Anne-Marie Lavoie, de l'école du Lac des Fées; Nicole Lesage, du collège Marguerite d'Youville; Suzanne Potvin, du pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes; Francine St-Denis, de l'école normale St-Joseph, de Hull; Nicole Séguin, de l'école St-Clément; et Claire Thivierge, du pensionnat Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.

L'épreuve finale comprenait trois parties: La première posait quinze questions de vocabulaire. On donnait les définitions de certains articles d'usage habituel et pratique, sur les arts ménagers, et la concurrente devait donner le nom ainsi défini. Par exemple: "boîte à poudre de forme aplatie, destinée au sac à main; poudrier; liquide pour enlever le vernis à ongles; dissolvant; siège à bras et à dossier; fauteuil." Cette première partie écrite a eu lieu avant le début de la soirée, c'est-à-dire avant l'arrivée des invités.

Le concours oral, devant l'auditoire, comprenait d'abord la lecture d'un texte, en l'occurrence: "Le vent", de René Bazin, qui la concurrente devait ensuite résumer dans ses propres mots. La dernière épreuve et comme

toujours celle qui donne le tract, était l'improvisation pendant trois minutes sur un sujet donné: "A quel préférez-vous occuper vos loisirs? Donnez les raisons de votre choix."

On a remarqué chez toutes les concurrentes, une grande facilité d'expression, un vocabulaire assez étendu et une certaine aisance devant le public. Chacune faisait preuve aussi dans le choix de ses mots, sa façon de s'exprimer, et la variété des idées émises, d'une personnalité prometteuse.

La proclamation de la lauréate a été faite par le R.P. Paul Gay, c.s.sp., du collège St-Alexandre, président du jury. Il était assisté de Mlle Eveline LeBlanc, doyenne des étudiantes à l'Université d'Ottawa, et de M. Claude Aubry, conservateur de la Bibliothèque municipale.

Au début de la soirée, Mlle Florine Isabelle, présidente de l'Association des femmes diplômées des universités, a souhaité la bienvenue aux invitées. Elle a aussi remercié les membres du jury d'avoir accepté cette tâche délicate. Mme Louis-Philippe Charbonneau, présidente du comité d'organisation du concours de français parlé, a ensuite expliqué les règlements et procédures du concours.

Outre Mme Charbonneau, le comité d'organisation du concours se composait de Mmes William A. Mennie, Ronald-E. Nault, Suzanne Riendeau, S.A. Howard, René de Chantal, de Mlles Anita Guttadara, Yvette Chevrier et Lise Labelle.

A l'intermède, entre la seconde et la troisième partie de l'épreuve, Mlle Denise Doucet, de l'école de musique de Hull, dirigée par les RR. SS. Grises de la Croix, a interprété au piano, le Nocturne pour 48 numéro 1, de Chopin, qui a été vivement applaudi de l'auditoire.

A l'issue de l'épreuve, l'association organisatrice a offert à chacune des concurrentes, deux volumes: "Les chroniques de français" de René de Chantal, offertes par l'Université d'Ottawa; et "L'Heure du Canada", de Léon Bouffard, le second volume d'une collec-

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition d'être pris avec une certaine mesure des certitudes les indications de ce jeu.)

LUNDI, le 19 mars 1962.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Soyez précis dans vos explications; aujourd'hui, l'ironie serait mal accueillie dans une affaire de coeur. Une difficulté d'argent peut être évitée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Un peu de fantaisie ou d'imprévu serait indiqué afin de secouer un certain torpeur qui se manifeste chez vous. Vous songez à faire une nouvelle acquisition.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Rien ne vous permet de douter de l'attachement de la personne que vous aimez. Les nouvelles qui se font attendre n'en seront que meilleures.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Aujourd'hui, vos dispositions varient au fil des événements. Une certaine instabilité semble prédominer dans le domaine des activités ordinaires.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les affaires courantes suivent leur cours normal. Vous recevez un témoignage de gratitude pour lequel vous n'étiez pas préparé.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une disposition d'esprit inattendue peut vous entraîner à faire des dépenses au-dessus de vos moyens. L'impatience ou la précipitation pourrait vous exposer à un accident.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous aurez peut-être à subir une scène ou des reproches non mérités; gardez votre belle contenance. Il vous faudra réagir promptement dans une situation imprévue.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Un malaise passager vous cause une certaine appréhension. Ne laissez pas votre imagination vous induire en erreur. La soirée est reconfortante.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Journée dans la bonne moyenne sur le plan des affaires de routine. L'atmosphère est neutre autour de vous et personne ne s'occupera de ce que vous faites.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) L'atti-

tude de votre entourage vous procurera une journée agréable. Une personne inquiète attend de vous une parole reconfortante.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Le domaine sentimental apporte une compensation à des sujets de mélancolie. Une explication vient à point. Un déplacement ou un court voyage serait profitable.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Avec dispositions actuelles, vous trouverez partout une atmosphère d'harmonie. Un succès s'annonce auprès d'une personne de l'autre sexe.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
Vous êtes apprécié par votre droiture de caractère et votre parfaite honnêteté. Un peu trop idéaliste, vous manquez de dynamisme, mais vous avez de l'originalité et une personnalité engageante. Vous êtes capable d'un amour profond qui attirera le réciproque.

## Mesures prises en cas d'urgence

Que peut faire la femme en cas d'urgence nationale? Un bon nombre de dames d'Ottawa et des environs peuvent maintenant répondre à cette question puisqu'elles ont suivi le cours de 44 heures donné par l'Ambulance St-Jean. Ce cours enseigne aux élèves à administrer des soins en cas d'urgence. Les dames, toutes diplômées du cours d'infirmière à domicile de l'Ambulance St-Jean, ont reçu leur épingle de graduation de Mme H. L. Le Baron, surveillante générale du cours.

Ce groupe est le deuxième à suivre le cours à Ottawa. Les membres du premier groupe travaillent actuellement comme aides bénévoles dans divers hôpitaux. Le cours, réparti sur une période de 44 heures, a été présenté à l'Hôpital municipal. Quatre des dames présentes venaient de Stittsville et les quatre autres, d'Ottawa.

Ce programme d'entraînement a reçu l'approbation du Comité d'organisation des mesures d'urgence qui encourage tout spécialement les dames habitant les limites de la ville. Les diplômées du récent cours sont: de Stittsville, Mmes Barbara Demellewek, Joyce Munro, Jean Thomas et Olive Sprout; d'Ottawa, Mmes Molly Saunders, Blanche Charlebois, Yvonne Prévost et Mlle Mildred Robinson.

## Carnet mondain

**Hôtel du gouverneur**  
Son Excellence le gouverneur général a reçu, jeudi, l'ambassadeur d'Espagne et Mme de las Barceñas qui ont pris congé à l'occasion du départ de l'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Espagne à Ottawa, l'ambassadeur et Mme de las Barceñas sont restés pour déjeuner avec Leurs Excellences.

Leurs Altesses royales le prince et la princesse Karl de Leiningen étaient invitées à déjeuner jeudi, à la résidence de l'ambassadeur général.

**Union française**  
Ottawa-Hull  
En raison de l'approche du bal masqué de la mi-carême qui aura lieu le samedi 24 mars courant, à l'hôtel Lafontaine d'Eastview, le comité du bal de l'Union française demande que tous les membres fassent un effort pour venir costumés. Les masques seront distribués à l'entrée. De nombreux prix de marque seront offerts aux costumes les plus originaux. Les travestis sont strictement interdits, c'est-à-dire habillés en femme ou vice versa. Mieux vaut tard que jamais pour préparer un costume original. Vous serez tous les bienvenus.

**Société d'étude et de conférences**  
Les membres de la Société d'étude et de conférences sont cordialement invités avec leurs amis, par le conseil exécutif de cette association, à une visite commentée de la collection rétrospective du peintre canadien Borduas, à la Galerie nationale du Canada. La soirée particulièrement consacrée à la Société d'étude sera celle du mardi 20 mars; le tour débutera à 8 h. 30.

**Women's Press Club**  
Les membres de l'Ottawa Women's Press Club seront reçus à l'Université Carleton, le mercredi 21 mars. Il y aura dîner-buffet, au spaghetti et boulettes de viande, et breuvages non alcooliques, comme pour les étudiantes, suivi d'une visite des divers édifices. La soirée se terminera par la présentation d'un film: "Campus on the Move".

**Ouvroir de l'Immaculée**  
Un film "Mystères sur ma route", sera présenté par l'Ouvroir de l'Immaculée. Conception, de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, mercredi prochain, à 8 h. 30, à l'Académie De-La-Salle, entrée de la rue Guigues.

Ce film sera suivi d'une causerie par le R. P. Jean Langlois, p.m.e.

**Epouses parlementaires**  
La réunion des épouses des sénateurs et députés fédéraux aura lieu à 3 heures, mardi après-midi, au salon des dames de l'édifice du Parlement. Il y aura bridge et travail en faveur de la Croix-Rouge. Le thé sera servi.

**Voyage**  
Mlles Claire Brisson, Stella Cousineau et Lucille Lacourrière se sont embarquées, hier, à bord d'un avion pour un séjour de cinq semaines en Europe où elles visiteront la Hollande, la Belgique, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, la France et l'Angleterre. Elles feront le voyage de retour à bord du paquebot "Empress of Britain".

## Le courrier de Rachel

J'ai déjà quarante ans et je viens de recevoir une demande en mariage d'un veuf de cinquante ans qui a quatre enfants en bas âge. Je me demande si ce serait une folie de l'épouser.

**Marie**  
Dans toutes les questions que je reçois au sujet du mariage, je constate ceci avec désespoir, c'est qu'on ne me dit presque jamais: "J'aime cet homme". Et c'est ça qui change tout. N'y a-t-il donc pas une personne qui sache aimer? A ce moment-là, on ne pose plus de question et on n'imagine qu'une seule façon d'agir. Alors la première réponse à votre question devient une question: "Est-ce que vous aimez ce veuf?" C'est en rien une folie de vouloir rendre un homme et quatre enfants heureux. C'est au contraire un magnifique don de soi qui ne pourra que vous rendre heureuse de tout le bonheur que vous donnez. Vous savez, sur terre, on ne peut être sûr que de ce que l'on donne soi. Rien n'est plus beau pour une femme que d'être une maman. Ces enfants seront la joie de votre âge mûr et de votre vieillesse. Je ne pense pas que vous devriez vous demander si vous saurez les accepter entièrement, renoncer à certaines de vos habitudes, à votre liberté de femme indépendante et seule. Une fois mariée, il faudra beaucoup penser à eux et accepter que votre mari soit leur père. C'est peut-être ça le plus difficile. Il a des devoirs en-

**Hélène**  
Vous auriez dû me dire de quel tissu il s'agit. De toutes façons, l'eau fait disparaître l'encre "washable". Autrement il vaut mieux confier le vêtement à un nettoyeur qui travaillera scientifiquement et ne risquera pas de l'abîmer.

**Helène**  
Vous auriez dû me dire de quel tissu il s'agit. De toutes façons, l'eau fait disparaître l'encre "washable". Autrement il vaut mieux confier le vêtement à un nettoyeur qui travaillera scientifiquement et ne risquera pas de l'abîmer.

**NOTRE FEUILLETON**

## J'étais un imposteur

Par Georges DEJEAN

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

96 —  
Je crois deviner leurs propos.

— Deux amoureux en balade. Ils cherchent un coin discret. Gageons qu'ils vont pique-niquer dans le bois.

Nous y voici bientôt. Cette forêt s'étend à droite sur plusieurs kilomètres carrés, mais de notre côté, elle finit en pointe et la traversée sera courte. La route descend une côte en lacets qui semble interminable. Quelle idée d'avoir conduit celle que j'aime, dans ce lieu sauvage, où le soleil est absent. Soudain, à un tournant, une étendue glauque, presque sinistre, apparaît. C'est l'Étang maudit, le bien nommé. A mesure que nous avançons, des flocons, de plus en plus nombreux, roules sur le sol inégal et raboteux du chemin.

— Qu'est-ce que c'est? demande Hélène.

— Ce sont les grenouilles, cachées dans l'herbe, que nous dérangoons. Elles ne sont pas habituées au passage des voitures et, dans ce silence obsédant, la moindre rumeur les affole. Alors, elles sautent dans l'eau, où elles se sentent en sécurité.

L'étang est bordé d'herbes folles et de roseaux. En revanche, aucun ruisseau. J'aperçois des nénuphars immobiles sur la surface plane, sans une ride. A l'autre bout, un oiseau, au vol lointain, se pose sur le sol.

Enfin, le bungalow apparaît, derrière un taillis, dans une clairière étroite. Nous descendons.

— C'est ici que vous avez été en enfermé, me dit-elle en regardant la bâtisse allongée, pareille à une bête accroupie et tapie dans l'ombre qui feint de dormir et qui guette.

Hélène est immobile. Son visage est grave. Il y passe comme une expression de tristesse.

— Ici, en effet, ou plus exactement dans le sous-sol. Voici le soupirail qui devait servir à l'aérer, mais qu'ils

## À votre tour mesdames, coiffez le bonnet de nuit

La mode, tout comme les saisons, a son cycle, peut-être moins précis, mais tout aussi régulier.

Selon les experts dans ce domaine, avec les années qui passent, les plus vieux, aujourd'hui, reviennent à peu près tous les anciens styles revêtus à la mode à tour de rôle.

Et cela est même vrai pour le bonnet de nuit que l'on aurait cru chose du passé depuis bien longtemps, mais que l'on présente, maintenant, comme un nouveauté.

Dans le passé, ce sont les hommes qui en faisaient un usage le plus courant, probablement ceux affichant une belle calvitie peu confortable contre les courants d'air. Mais aujourd'hui, le bonnet est offert à la gent féminine.

Ces bonnets sont présentés dans une variété de styles comportant les plus jolis tissus, depuis la fraîche dentelle de nylon jusqu'au coton imprimé. Ils conviennent à tous les genres de coiffure.

Dans la catégorie des bonnets de nuit pour dames, un style qui remonte au 18e siècle en France, met de nouveau à la mode "en vedette", ce bonnet peut se porter jour ou la nuit.

Il s'agit même de couronnes soulevées, de ruchés et plissés et d'attaches qui se nouent sous le menton.

Nombreuses sont les femmes qui ne se contentent pas de le porter au lit, mais aussi lorsqu'elles s'affairent dans la maison et même à l'extérieur, alors que leurs cheveux sont montés sur bigoudis.

La "combinaison"

Dans le même ordre d'idées, on note le retour d'un sous-vêtement qui n'est peut-être pas du genre sophistiqué, mais qui est très apprécié, présentée aujourd'hui non seulement en blanc et coquille d'oeuf, mais dans les tons de rouge, vert et orange.

Il existe un assortiment de combinaisons pour les dames, mais la plus grande demande vient des chasseurs, pêcheurs, golfeurs, pompiers ou agents de police.

Apparemment, les jeunes gens s'en tiennent aux sous-vêtements deux-pièces, alors que les clients plus âgés feront encore l'achat du vêtement en une seule pièce, souvent de couleur-tout avec boutonnière à l'avant, tel que porté par nos grands-pères.

Un modèle très exclusif se vend \$25. La mode est imprévisible, profonde, c'est la vérité. En effet, lorsqu'une combinaison devient fantaisiste au point de se vendre à un tel prix, on peut vraiment s'attendre à tout.

## Congrès jociste pour étudier un plan mondial

Les 17 et 18 mars les premiers chefs du mouvement jociste de trois provinces canadiennes se réunissent au siège social de la JOC à Montréal pour la tenue de leur 2e congrès national annuel.

Les membres du conseil seront appelés à étudier le plan quadriennal de la JOC mondiale. Ce plan a déjà été élaboré et adapté au continent nord-américain lors de la rencontre des dirigeants nationaux des 3 JOC de notre continent les 21-22-23 février dernier.

Les grandes lignes de ce plan sont: une enquête-campagne sur le travail. Comme une certaine exploration a été faite en ce domaine l'an dernier, il est proposé qu'on reprenne l'enquête plus particulièrement dans les provinces d'Ontario et du Nouveau-Brunswick et dans certaines régions du Québec.

2° L'organisation de la JOC dans les grandes villes.

Les trois villes choisies pour l'expérience sont Montréal, Québec, Ottawa. Il est proposé qu'une commission d'étude soit formée dans chacune de ces grandes villes. Le travail serait coordonné par une commission nationale. La JOC anglaise aura aussi à travailler sur la commission des grandes villes, surtout à Montréal.

3° L'entraide internationale permanente.

Le Canada entend y apporter sa participation de deux façons.

En publiant dans les bulletins du mouvement les demandes d'aide matérielle des pays en voie de développement et nos publications qui les intéressent.

En donnant un nouvel essor aux fonds de solidarité dont tout le bénéfice est versé aux JOC de ces mêmes pays.

Le conseil aura aussi à ratifier les grandes motions présentées au public lors de la rencontre nord-américaine, l'une sur le chômage, l'autre sur les syndicats et la dernière sur les grandes villes. Il y sera envisagé la possibilité de présenter ces motions au gouvernement et à certains organismes.

Six autres motions seront à l'ordre du jour entre autres, l'une sur la paix mondiale et l'autre sur les expériences nucléaires.

30e anniversaire du mouvement

L'assemblée tracera aussi le plan des fêtes qui marqueront le 30e anniversaire de la JOC canadienne. L'année jubilaire s'ouvrira en juin lors de la 27e session intensive du mouvement. On projette d'inviter le fondateur du mouvement, Mgr Cardijn pour certaines manifestations qui auront lieu à l'éte.

**Convocations**

Les administrateurs de la Galerie nationale du Canada et l'Association de la Galerie nationale annoncent la tenue d'une conférence illustrée, en anglais, intitulée THE FRENCH VISION I (to 1850) par M. Robert H. Hubbard, conservateur en chef de la Galerie nationale du Canada. Cette conférence sera donnée à la salle de conférences de la Galerie nationale, le mardi 20 mars 1962, à 8 h. 30 du soir. L'entrée est gratuite.

**Convocations**

Roger Tory Peterson présentera un film Audubon sur la nature et intitulé WILD EUROPE, mercredi prochain, 21 mars à 8 h. 15 du soir, au Musée national. Entrée gratuite.

**Rage de dents**  
Lorsque la douleur vous rend fou, compressez le tube! La douleur disparaît. D'usage universel. Soulagement rapide. O-R-A-JEL.

**Mme Cora Cyr**  
CORSETIERE DIPLOMEE  
"Spencer" & "Spirella"  
Ligne complète de vêtements de fonds. Corsets et brassières. Satisfaction garantie. Service à domicile.  
55 Sweetland  
APP. 7  
CE. 5-3088

**TULIPE NOIRE**  
DE CHENARD  
Pour votre beauté, Mesdames, toute une gamme de merveilleux produits TULIPE NOIRE. Demandez-les.

**Faites-leur examiner la vue dès leur enfance**

Saviez-vous que votre enfant devrait subir un examen de la vue avant son cinquième anniversaire? C'est des leur enfance qu'il faut découvrir les défauts visuels et leur apporter la correction qui s'impose afin de prévenir la perte inutile de leur acuité visuelle. Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour leur faire subir un examen complet de la vue.

Pour l'exécution méticuleuse de votre ordonnance, allez chez

**O. L. DEROUIN & FILS, LIMITEE**  
Opticiens d'ordonnances  
"QUALITE, PRECISION, CONVENANCE"

Consultez votre oculiste 132, rue Slater. Tél. CE. 2-4976

ADJUSTAGE DE LENTILLES CORNEENNES

**HOLT RENFREW**  
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837  
L'étiquette H.R. aux Fourrures signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.  
HOLT RENFREW, 182, rue Queen

**Maux de Tête, Rhumes, Douleurs Périodiques, Malaises Fiévreux, Grippes, Douleurs Névralgiques, Rhumatismes**  
SOULAGES TRÈS VITE AVEC ANTALGINE.  
Antidouleur favori de milliers de Femmes et Jeunes Filles. Demandez et exigez ANTALGINE.  
[7] En vente partout.

**ANTALGINE**



# LA SAINT-PATRICE



par  
Darquise TIMMERMAN



STATUE de saint Patrice sculptée sur noyer, par l'artiste irlandais Hilary Heron.

Le tout Ottawa vibre aujourd'hui aux accents contagieux des O'Neill, O'Flanagan, Beahan et McNamara et de tous ceux qui peuvent se découvrir un arrière-grand-oncle irlandais... C'est la Saint-Patrice! Et, partout les artifices du thème de la fête chantent le "Erin go Bragh" (Vive l'Irlande) et évoquent cette île verdoyante, pays des vieux châteaux, des lacs de Killarney, des montagnes de Wicklow ou des scènes pastorales de Lough et Meath. On entend partout les vieux airs de "When Irish Eyes Are Smiling", "My Wild Irish Rose", etc.

**Année patricienne**

Or, cette année, la Saint-Patrice marque la fin de l'année patricienne de l'Eglise. Dans le monde entier, l'Eglise a décrété cette année en l'honneur du missionnaire de l'Irlande, à l'occasion du 1.500e anniversaire de sa mort. Saint Patrice serait mort en l'an 462, à Dublin, l'une des plus vieilles villes de l'Europe, dont l'origine remonte au temps de la Rome antique.

la couleur nationale, c'est le BLEU. Le blason comprend une harpe en or sur un fond bleu profond. Le drapeau irlandais est vert blanc, orange (horizontal); vert pour l'Eire catholique; orange pour l'Ulster protestant; et blanc pour l'entente entre les deux. Quant à la pipe blanche, on ne la voit pas plus en Irlande que la pipe ordinaire et non plus de fumeurs de pipes en Irlande que dans d'autres pays. Pour ce qui est du haut-de-forme on ne connaît pas l'origine de cette tradition car au 18e et 19e siècle, au temps de l'exode des Irlandais vers l'Amérique, en Irlande comme ailleurs, il était le couvre-chef à la mode: celui du cocher du fiacre comme celui du chef de gare. D'où viennent la harpe et sa soeurette, la lyre? On croit qu'elles remontent aux temps romantiques des troubadours qui accompagnaient leurs ballades sur la lyre. Néanmoins, la "Irish Harp", fierté du pays, conservée avec amour au Trinity College de Dublin, a été rénovée récemment, regarnie de cordes, et jouée pour la première fois, depuis 700 ans.

Et le bon saint Patrice, qui a évangélisé les peu-



IL VOUDRAIT BIEN aussi être invité à la fête.



LE MENU DE LA SAINT-PATRICE doit comprendre les pommes de terre irlandaises pilées formées en gâteaux, remplies de pois, d'oeufs ou fruits de mer à la crème et rehaussées de verdure avec du persil.

On dit vraisemblablement, que la Saint-Patrice est célébrée de façon beaucoup plus retentissante, au Canada et aux Etats-Unis, qu'en Irlande même. Là-bas, on se limite au genre de manifestations organisées par les Canadiens le 1er juillet et les Américains, le 4 juillet. C'est un jour férié (fête d'obligation dans la catholique Irlande qui débute par la messe). Il y a quelques parades industrielles dans les villes et villages et peut-être une soirée dansante pour terminer les festivités. Mais il y a surtout pique-niques, détente, randonnées en charrette couverte, dans les campagnes, camping, sports. Mais il n'y a pas ces échanges de cartes de souhaits, ces trèfles à la boutonnière, ces chapeaux hauts-de-formes, ces harpes, ces pipes d'argile blanche, qui ici sont une partie intégrale du thème du 17 mars. Il est vrai qu'on est toujours plus patriote lorsqu'on est loin de sa patrie.

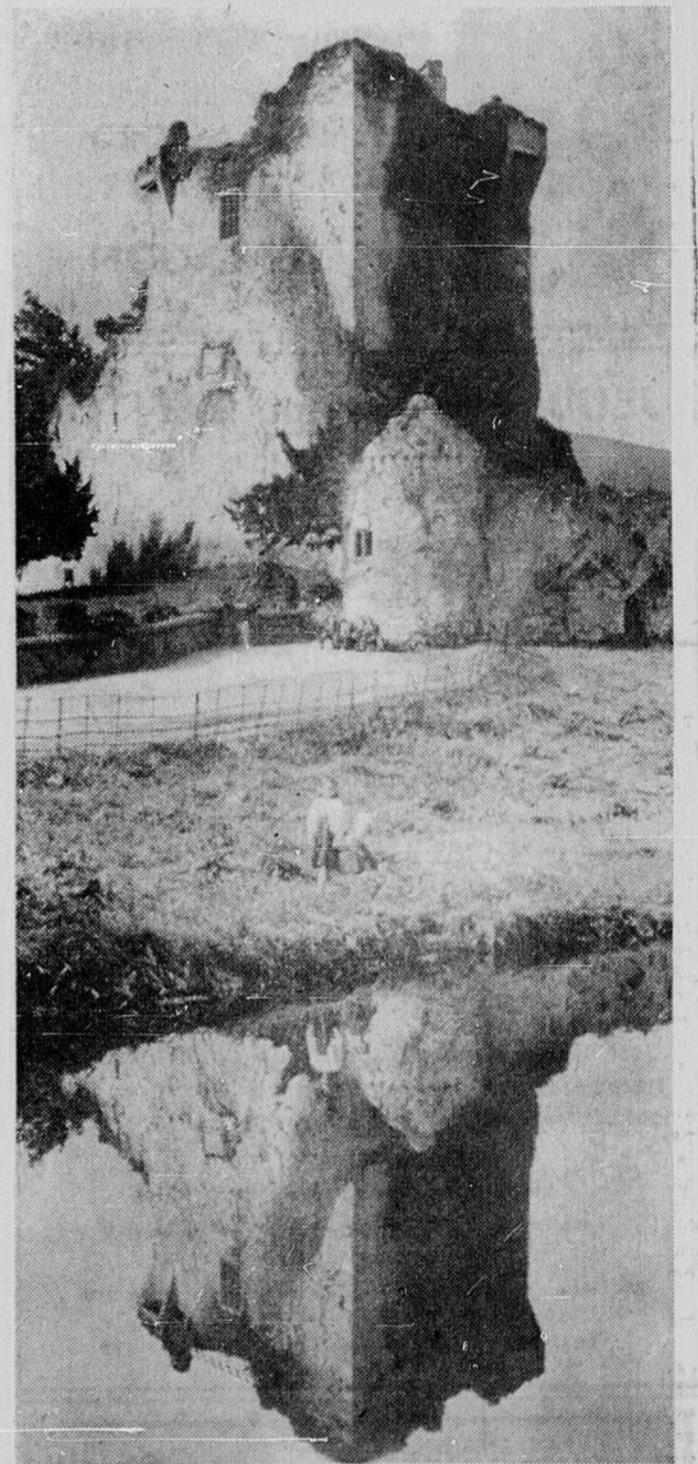
**Ces traditions**

Saint Patrice est bien le patron des Irlandais, et le trèfle d'Irlande est bien l'emblème de l'Eire. Mais, contrairement à la croyance générale, le vert n'est pas

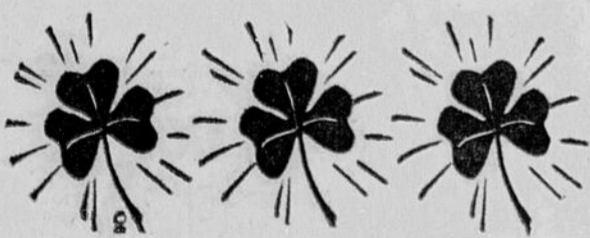
plades gaéliques, prenant un trèfle pour illustrer la Sainte Trinité, est devenu l'objet de tellement de versions qu'on ne sait plus où s'arrête l'Histoire et où commence la légende. On le croit né en Ecosse, mais d'origine française: l'Histoire explique qu'il était le neveu de saint Martin de Tours. Il est venu en Eire avec des missionnaires de la Gaule.

**Menu irlandais**

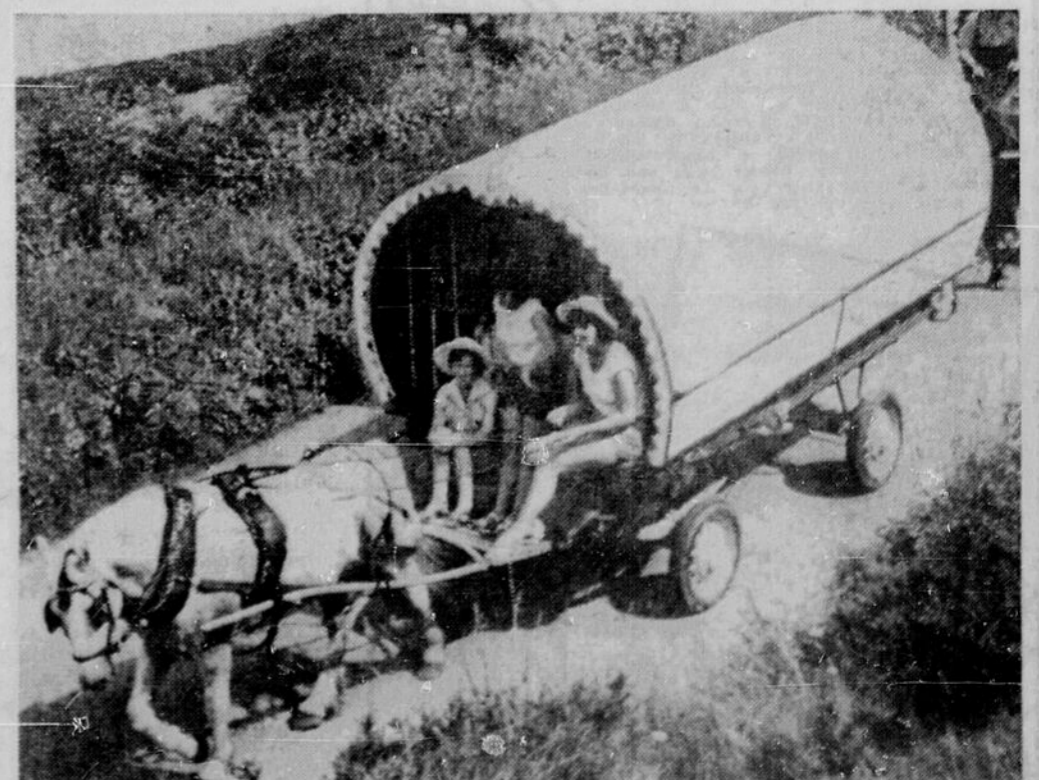
Et, pour commémorer ce grand missionnaire et nos cousins les Irlandais, toutes nos réceptions revêtent un petit air Saint-Patrice: décor vert — le centre de table sera de feuillage ou encore de fruits verts; le menu comprendra le ragout de boeuf et légumes "Irish Stew", une salade verte; chou et pommes par exemple, les légumes seront les pommes de terre irlandaises, souvenir de la famine de 1746 qui amena les immigrants au Canada, et des piments verts; le dessert: crème glacée au citron avec sauce à la menthe et des biscuits en formes de trèfles ou un gâteau blanc glacé vert; et le café irlandais aromatisé d'Irish Whisky.



LES VIEUX CHATEAUX et les légendes — ici, Ross Castle, à Killarney.



GLENDALOUGH, célèbre quiétude — image de la verdoyante Irlande.



SCENE TYPIQUE DE L'IRLANDE: une randonnée en charrette ancienne sous la capote de toile.



### Horaires des Cinémas

**CAPITOL** — Light in the Piazza (2R) LAURIER — "The Pit and the Pendulum" (2), "The Gunfight" (1). Dern. 9.00

**CARTIER** — "Twist Around the Clock" (2) 2.15 - 5.00 - 7.45 - 10.35. "Hey, Let's Twist!" (1) 1.00 - 3.45 - 6.30 - 9.15. Dern. 9.15.

**CENTRE** — "Hitler's Executioners" (7) 12.00 - 2.55 - 5.45 - 8.40. "The Dam on the Yellow River" (7) 1.30 - 4.25 - 7.15 - 10.15. Dern. 8.35.

**CINEMA DE PARIS** — "Phryné, courtisane d'Orient" (3) 6.30 - 9.51. Dim. 12.28 - 1.29 - 6.30 - 9.51. "Bouche cousue" (2R) 8.21. Dern. 8.10. Dim. 1.39 - 5.00 - 8.21. Dern. 7.9.

**LITTLE ELGIN** — "The Mark" (2R) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 - 9.40. Dern. 9.32.

**ELGIN** — "One, Two, Three" (2R) 1.20 - 3.50 - 6.25 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.00.

**ELMDALE** — "The Singer not the Song" (2R) 1.20 - 4.00 - 6.35 - 9.20. Dern. 9.00.

### LE THEATRE

A LA SALLE ACADEMIQUE, à 8h 30, de jeudi à samedi, la Société dramatique de l'Université d'Ottawa présente trois pièces en un acte, soit "La marmite", de Piaute, "La jalousie du barbouillé", de Molière, et "La cantatrice chauve", d'Ionesco.

"PARENTS AND NEIGHBORS" mardi, le 20 mars 8 h. 30 du soir ROBERT H. HUBBARD Conservateur en chef La Galerie nationale du Canada

"THE FRENCH VISION I" La première d'une série de six conférences sur les traditions artistiques de la France, de la Grande-Bretagne et des États-Unis et leur rapport avec l'art canadien.

### Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
  - 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
  - 3 A déconseiller, parce que dangereux.
  - 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 2 Film dont nous n'avons pas la cote.

A LA Galerie Nationale BURS BELGIC ET SLATER, ENTRÉE GRATUITE VISITEURS DIRIGÉS: 9-2-4636

### PETER PORTEOUS

ACCORDEONISTE En vedette MARDI - JEUDI - SAMEDI Savourez notre réputé SMORGASBORD servi de 6 p.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

### TEA WAGON

112, rue Rideau — CE. 2-9416

### JEUDI 29 mars - au CAPITOL GRAND SPECTACLE HORS SERIE des CONCERTS TREMBLAY

### VIENNE en FÊTE (VIENNA ON PARADE)

Troupe de 65 musiciens — Chanteurs — Danseurs Acteurs — Solistes, etc. mettant en vedette La célèbre FANFARE "DEUTSCHMEISTER" et le bouillant Capt. JULIUS HERRMANN AINSI QUE Ruthilde Boesch, soprano; Ets Kohrer, soprano; Dolores Ling, toubrette; Spiro Makri, ténor; Tony Niesser, bouffe, tous de l'Opéra National de Vienne; Lidia Coronica et Fred Meister, danseurs, autres vedettes du Ballet National de Hongrie; Edi Von Cooko, violoniste tzigane, et bien d'autres.

Une soirée de musique et de danses entraînant et joyeuses, pleines de la verve qui caractérise la vie de Vienne.

Commandes postales seulement d'ici l'ouverture du bureau qui aura lieu le LUNDI 26 mars

Des blancs de commande seront envoyés sur demande faite par lettre ou téléphone à A. TREMBLAY, 464, avenue ATHLON, PA. 9-1121

### L'UNIQUE SPECTACLE SUR GLACE ESSENTIELLEMENT OUTAOUAIS 38e EDITION

### MINTO FOLLIES

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI les 12, 13 et 14 avril à 8h, 30 du soir (samedi, inattendu à 2h, 30) EN VEDETTE WAGNER et PAUL, champions olympiques et champions mondiaux • DONALD JACKSON, champion mondial • WENDY GRINER, championne canadienne et célèbre patineuse mondiale • Blair ARMITAGE et Marilyn CRAWFORD, champions danseurs du Minto • DONALD McPHERSON, étoile du patinage au Canada Les "JUNIORS" du Club Minto (200 patineurs) dans une fantaisie "FRENCH PASTRY SHOP" • Le groupe des écoles publiques dans "TOP CAT"

4 numéros sensationnels: Darry Mag, le spectacle de la rose • A Day at Longchamps • Hey Look Us Over avec la ballerine MARILYN ATCHISON et les célèbres et PALLIETTES • 24 ravissantes jeunes filles

FRERES MARICICH Les grands comédiens professionnels du Carnaval sur glace Westinghouse à la TV, Sun Valley, Idaho et du spectacle Ice Parade, de Seattle. Les billets sont maintenant en vente à l'Auditorium et seront en vente chez Henry Birks and Sons Ltd., à compter du 2 avril. Sièges réservés: Soirées jeudi, vendredi et samedi: \$1.00, \$1.50, \$2.00, \$2.50; Week-ends: \$2.00. Matinée de samedi, sièges réservés: \$1.00, \$1.50, \$2.00; loges à \$2.50. Procurez-vous vos billets de 2 heures. Tél.: CE. 2-7118 n'importe quand à l'Auditorium. Commandes postales acceptées

### AUDITORIUM-OTTAWA



FESTIVAL QUONTA—Le Festival dramatique de la région Quonta a débuté jeudi soir et se terminera ce soir (samedi), par une pièce bien connue, "The Glass Menagerie", de Tennessee Williams, qui sera présentée par le Workshop Theatre de Sault-Ste-Marie. Jeudi soir, à l'ouverture, on a pu voir "The Barretts of Wimpole Street", présenté par le Little Theatre Guild, de Sudbury. Vendredi soir, c'est le Little

Theatre, d'Espanola, qui prenait la vedette avec "Thérèse", une tragédie en deux actes. La photo nous fait voir, de gauche à droite: M. Dick McDonald, directeur national du Festival dramatique canadien, examinant le programme de ce Festival du Nord de l'Ontario avec Mme Gordon Browning, présidente de la région Quonta, et M. Peter Symcox, adjudicateur.

(Photo Laurier Trahan)

### LA VIE ARTISTIQUE



### Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

### Le 5e festival d'art dramatique de la région Quonta se terminera, samedi soir, à Sudbury avec "La Ménagerie de Verre", de Tennessee Williams

SUDBURY — Au moment où nous écrivons ces lignes, soit vendredi après-midi, dans les bureaux de l'Édition du Nord du journal "Le Droit", rue Elgin, à Sudbury, une seule des trois pièces en lice a été présentée à l'Auditorium de l'École secondaire de cette ville. Toutefois, nous pouvons dire qu'il y a énormément d'intérêt dans le "royaume du nickel" en ce qui concerne le Ve Festival d'art dramatique de la région Quonta. Cet intérêt était indéniable, jeudi soir, lors de la représentation de "The Barretts of Wimpole Street", de Rudolph Besier, par le Sudbury Little Theatre Guild. Une salle presque comble a assisté à la performance. On s'attend à des salles archi-combles pour les deux autres représentations.

Vendredi soir, la pièce inscrite au programme était la tragédie "Thérèse" de Thomas Job, par l'Espanola Little Theatre. Samedi soir, le festival régional se terminera avec "La Ménagerie de verre" de Tennessee Williams, une production du Sault-Sainte-Marie Workshop. A l'issue de la représentation de samedi soir, l'adjudicateur Peter Symcox, comédien et metteur en scène de Montréal et de New York, donnera son appréciation de la soirée. Ensuite, il choisira les gagnants dans les différentes catégories.

Si l'on en juge par les prix offerts, les amateurs de théâtre dans la région Quonta sont aussi enthousiastes que généreux. Voici les prix attribuables: Le Trophée DDF et \$100 pour la meilleure production. Le Trophée de l'honorable juge Leo A. Landreville pour la meilleure pièce en anglais et un prix en argent de la Maison Laberge; Le Trophée J. R. M. Meakes pour la meilleure pièce française; Le Trophée de la Compagnie Doran au meilleur metteur en scène; les trophées de la cité de Sault-Ste-Marie pour les meilleures interprétations féminine et masculine; les trophées de Mme Jansse S. Scott au meilleur acteur et à la meilleure actrice de soutien; le trophée G. E. Browning et un prix en argent de Mme Gordon E. Browning, présidente régionale, pour la meilleure présentation visuelle; et le trophée Henry Birks, offert à une personne que l'adjudicateur désire encourager.

Trophée Bessborough En plus, la région Quonta est éligible pour deux autres prix offerts dans la zone. Ottawa et tout l'est de l'Ontario sont aussi éligibles. Il y a le trophée Bessborough attribué à la meilleure production d'une œuvre classique présentée dans la zone et une bourse de \$1,000 qui sera décernée à une personne afin de lui permettre d'étudier à l'École nationale du théâtre que dirige Jean Gascon, à Montréal.

Avec autant de trophées, prix en argent et récompenses diverses en jeu, on comprendra que la tension sera progressive d'ici samedi soir à Sudbury. La question du jour est: Quels seront les vainqueurs? Commentaires de jeudi Au moment où nous rédigeons notre chronique, nous n'avons que les commentaires de la pièce de jeudi soir, "The Barretts of Wimpole Street". Faute de mieux, nous vous les transmettons. En général, M. Symcox, et l'auditoire aussi d'ailleurs, a été beaucoup frappé par le soin et le goût apportés à la présentation visuelle de cette pièce d'époque. On sait que "The Barretts" est située

of Wimpole Street" sont: Bert Meredith, Wara Goodearle, Anne-Marie Bertrand, Richard Fautaux, Ken Reynolds, Don Passmore, Dennis Whiteside, Bill Callaghan, Herman Soltendieck, Helen Carroll, François Fournier, John Goodale, et Peter Allen. L'adjudicateur a trouvé que cette distribution s'était attachée à une pièce très difficile. Le rideau se lèvera, samedi soir, sur "La Ménagerie de Verre" à 8 heures. De ceci et de cela Quelle ne fut pas notre surprise, vendredi matin, de constater que la suite de Richard MacDonald, directeur national de l'Association des festivals d'art dramatique, était à quelques portes de notre chambre à l'Hôtel Nickel Range... Nous avons pris le café ensemble... M. MacDonald accompagne l'adjudicateur Peter Symcox dans sa tournée des zones 2 et 3... au milieu de notre conversation, le téléphone sonna. A l'autre bout du fil on pouvait entendre Laurier Melançon, l'adjoint du directeur national, qui parlait d'Ottawa... M. Melançon devait quitter la capitale pour faire la tournée des Maritimes avec l'adjudicateur Florent Forget.

A un moment, nous avons parlé de la participation du Théâtre de la Colline au festival d'art dramatique de l'est de l'Ontario avec "La Maison de Bernard Alba". M. MacDonald était très content de constater le renouveau d'intérêt que l'élément français portait au festival de l'est de la province.

En parlant du Théâtre de la Colline, il est opportun de rappeler que dans deux semaines exactement cette troupe sera à Kingston. En ce moment, cette compagnie a prélevé seulement \$200 des \$700 requis pour se rendre là-bas... Donc, que tous ceux et celles qui ont promis d'assister financièrement

### Le Treble Clef

de concert avec S. Huruk présente



### THEODORE BIKEL

chanteur de folklore de réputation internationale. Un des plus grands artistes au monde. VEDETTE DE LA SCENE ET DE L'ECRAN "BRILLANT" (dit le New York Times) "PERSONALITE MAGNETIQUE" (Chicago American)

LUNDI, 9 AVRIL 8.30 p.m. THEATRE CAPITOL Billets: 3.75 - 3.50 3.00 - 2.50 - 2.00 Contrôle maintenant ouvert THE TREBLE CLEF 104, rue Bank, Ottawa 94, rue Principale, Hull CE. 6-9603

Nous acceptons les commandes postales lorsqu'elles sont accompagnées d'une enveloppe adressée et affranchie pour le retour.

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI A MARDI! Cinemascope en Technicolor "The Pit and the Pendulum" Vincent Price — Barbara Steel 2e ATTRACTION "Gunfight" James Brown — Joan Stanley En plus sujets courts LAURIER et les actualités

### Dimanche — Rockland THEATRE CARTIER

Matinée 1 h. 30 Soirée 8 h. 15 "LE CURE DE VILLAGE" avec Ovide Légaré — aussi — "FLAMING STAR" avec Nico Nivardos — Barbara Eden Présenté également lundi et mardi soir!

### Radio Sacré-Coeur

Les causeries de la semaine à RADIO SACRE-COEUR (du 19 au 24 mars 1962). LUNDI: Jean-Marie Rocheleau, s.j. Saint Joseph, patron du concile. Chant par le Mont-Sacré-Coeur de Granby. MARDI: Rosaire St-Laurent, a.a. Le Pater des menteurs. Chant par M. Richard Dion de Québec. MERCREDI: Jean Boileau, s.j. Caricatures de Dieu Chant par les Pères Jésuites de Montréal. JEUDI: Jean Boileau, s.j. et R.-S. Catta Dieu est mystère d'amour. Chant par les Soeurs de la Protection de St-Hyaacinthe. VENDREDI: Emile Muller, s.j. Où est la solution de nos problèmes. Chant par M. J. C. Hurburtise de Rimouski. SAMEDI: Emile Muller, s.j. Soyons coopérateurs de Dieu. Chant par M. Guy Thébaud de France.



Ecole de \$100,000.00 pour les enfants arriérés C'est grâce à votre assistance aux soirées monstres que le CLUB IONS D'OTTAWA est en train de parachever son oeuvre la plus récente.

AUJOURD'HUI à MARDI OUVERT DIMANCHE **Cartier** MAIN ST. HULL PR. 7-4141

**TWIST WITH TOP STARS!** **TWIST AROUND THE CLOCK** BOB - VICKI SPENCER — aussi — MARCELS - CLAY COLE "HEY, LET'S TWIST" Joey Dee

Florence... ville d'amour et d'aspiration! METRO-GOLDWYN-MAYER présente ARTHUR FREED production **Light in the Piazza** avec OLIVIA ROSSANO de HAVILLAND BRAZZI YVETTE MINIEUX HAMILTON **CINEMASCOPE • METROCOLOR** Rue BANK près QUEEN CE. 2-1579 Aujourd'hui **CAPITOL** BANK AT QUEEN ST. CE. 2-1579

**NOONAN MARSHALL EDEN** **SWINGIN' ALONG** WITH 3 GREAT GUEST STARS! **RAY CHARLES ROGER WILLIAMS BOBBY VEE** **CINEMASCOPE COLOR BY DE LUXE**

**REGENT** BANK AT SPADINA ST. CE. 4-4976 **DANA ANDREWS ELEANOR PARKER** **MADISON AVENUE** PLUS

CONTINUEL A PARTIR DE MIDI

**GAGNANT DE PRIX GOLDEN GLOBE** CHARLTON HESTON, l'idole des cinéphiles dans le monde entier "EL CID", gagnant du prix spécial de mérite EN LICE POUR 3 OSCARS Samuel Bronston présente CHARLTON HESTON and SOPHIA LOREN En matinée à 2 h. Les mercredis Loges 1.25 Orch. 1.00 Les samedis et jours de fête Loges 1.50 Orch. 1.25 En soirée, à 8 h. Du lundi au jeudi Loges 1.75 Orch. 1.50 Les vendredis, samedis et jours de fête Loges 2.00 Orch. 1.75 AVIS: ETUDIANTS: 80c en matinée le samedi seulement. Billets en vente au guichet, le jour de la représentation seulement.

**COMMENÇANT LUNDI!** **ELVIS PRESLEY BLUE HAWAII** **JERRY LEWIS 'THE ERRAND BOY'** **THEODORE BIKEL** chanteur de folklore de réputation internationale. Un des plus grands artistes au monde. **VEDETTE DE LA SCENE ET DE L'ECRAN "BRILLANT" (dit le New York Times) "PERSONALITE MAGNETIQUE" (Chicago American)** LUNDI, 9 AVRIL 8.30 p.m. THEATRE CAPITOL Billets: 3.75 - 3.50 3.00 - 2.50 - 2.00 Contrôle maintenant ouvert THE TREBLE CLEF 104, rue Bank, Ottawa 94, rue Principale, Hull CE. 6-9603

**Cinéma de Paris A L'AFFICHE** LA VIE DRAMATIQUE ET FASCINANTE DE LA FEMME LA PLUS ADULÉE DE TOUS LES TEMPS Pierre CRESSOY Elena KLEUS Tamara LEES **PHRYNE COURTISANE D'ORIENT** VOUS FEREZ VOTRE IMPRÉCABLE CURE DE RIRE **DARRY COWL et JUDITH MAGRE** **BOUCHE COUSUE** DIMANCHE: Représentation continue à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6 heures.

LUNDI SEULEMENT! FAMEUX PROGRAMME DE FILMS FRANÇAIS **LINDEN** Une histoire qui vous touchera le coeur! **2 succès** Le chantage bouleverse les vies les plus paisibles! **"QUATRE CENTS COUPS"** Un film de FRANÇOIS TRUFFAUT **"CHANTAGE"** avec RAYMOND PELLEGRIN Mesdames! Commencant lundi, porcelaine gratuite aux dames!

### A la série "Temps présent": le film "La machine à penser"

Depuis 1927, le cinéaste visionnaire Fritz Lang prévoyait dans son film *Metropolis* les conséquences d'un monde entièrement livré aux forces aveugles de la machine. Il semble bien que nous soyons entrés dans cette ère de progrès exaltants et hallucinants.

Jusqu'à récemment les machines ne faisaient que découper la force humaine ou animale. Les mécanismes, si perfectionnés fussent-ils, se substituaient simplement aux mains humaines. Mais voici que des machines d'un type nouveau fonctionnent à la manière du cerveau et sont capables d'effectuer des opérations et des calculs complexes à des vitesses qui défient l'imagination. C'est ainsi qu'une calculatrice électronique peut réaliser en un quart d'heure un travail qui demanderait une année à une équipe de mille mathématiciens.

#### Visite-conférence

PAUL-EMILE BORDUAS  
EXPOSITION  
RETROSPECTIVE  
7 h. 30 du soir  
MARDI, le 13 mars

#### Galerie Nationale

RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE  
GRATUITE / VISITES DIRIGÉES: 9-24636

## Les activités de la semaine artistique dans la capitale, du 18 au 21 mars

Si vous voulez jouer un rôle critique, la semaine prochaine, nous vous souhaitons un bon cœur, de bonnes jambes, car il vous faudra courir d'un bout à l'autre de la ville. En effet, en commençant par dimanche, la vie artistique ne manquera pas d'activités. Il y aura plutôt un surcroît d'événements.

#### Dimanche

A 3 heures de l'après-midi et 8 h. 30 du soir, dimanche, il y aura une autre présentation de la Société du film d'Ottawa. On sait que ces films sont présentés aux abonnés seulement et leurs invités au cinéma Elgin.

Le programme du 18 mars est le suivant: "Morning on the Lièvre", une production de Guy Glover mise en images par David Baird pour l'ONF; "Tirez sur le pianiste", de François Truffaut, avec Charles Aznavour, Nicole Berger et Marie Dubois.

#### Lundi

Comme critique et habitué des premières, vous serez sans doute partagés entre "Dark at the Top of the Stairs" au Little Theatre et le récital conjoint de Benjamin Britten et de Peter Pears au Morning Music Club.

bitués du Grand Opera, à l'instar du soprano Mathilds Lazrowsch (Amina), du soprano lyrique Jessie Arch (Lisa) et du baryton Pierre-Emmanuel Collin (Rodolpho). Il y aura des nouveaux venus comme le mezzo soprano Jacqueline Martin (Teresa) et le jeune ténor James Flannery (Elvino). Les autres rôles sont interprétés par Marcel Ouellette (Alexis) et Marcel Legault (un notaire).

#### Le Grand Opera

Le Grand Opera compte un chœur de 40 voix mixtes. M. Bailey s'occupe de la direction musicale de "La somnanbule" et René Provost de la mise en scène.

#### En outre...

Plus haut, il s'agit des principaux événements de la semaine. Il y a une foule d'autres manifestations auxquelles vous pouvez assister, telles des conférences, expositions, etc.

Par exemple, lundi soir, 19 mars, l'Ottawa Art Association invite ses membres et leurs amis à entendre l'artiste canadien Duncan de Kergomeaux au Musée national du Canada, à 8 h. 30. L'invité a intitulé sa cause: "From Realism to Non-Objective Painting".

#### Ce soir

Avant de penser à la semaine prochaine, il ferait sans doute bon de mentionner ce qu'il y a encore en marche, aujourd'hui, le 17 mars, jour de la Saint-Patrice.

A la salle académique de l'Université d'Ottawa, à 8 h. 30, dernière de trois représentations d'une "Anthologie de la farce" par la Société dramatique que dirige Jean Herbiot.

Au café Le Hibou, Judy Collins chante des mélodies de folklore. Il y a trois représentations à partir de 9 h. 30. Mlle Collins sera au

## Panorama de l'Art canadien au Festival de Bordeaux

#### Par Thérèse CHARBONNEAU-CONQUER

M. Chaban Delmas, maire de Bordeaux et président de l'Assemblée nationale, a annoncé dans une conférence de presse donnée à Paris que le 13<sup>e</sup> Festival de Bordeaux aurait lieu du 11 au 27 mai prochain et que dans le cadre de cette manifestation artistique se tiendrait une exposition sur l'Art au Canada. Il a également fait part de la présence au festival du ténor canadien Jean-Paul Jeannotte.

Grâce aux efforts de M. René Huyghe, a dit M. Chaban Delmas, à la compréhension fraternelle de l'ambassade du Canada et des représentants de la Maison du Québec, nous avons pu monter un ensemble sur l'Art au Canada. Et il a ajouté: "Cette nouvelle caractéristique de notre festival nous enchante."

Un vaste panorama de l'art canadien sera présenté aux visiteurs: l'art traditionnel, l'orfèvrerie religieuse, les peintres contemporains Borduas, Pellan, Riopelle, de Tonnancour. L'art esquimaux et l'art indien seront également représentés et nous verrons même un totem venu de la côte du Pacifique.

Cette année, le mai musical de Bordeaux rendra un vibrant hommage à Claude Debussy. Charles Munch et Roberto Benzi dirigeront respectivement l'Orchestre Lamoureux et l'Orchestre phil-

#### Clinique à Ottawa

Ceux qui désirent donner du sang, la semaine prochaine, devront se rendre à la clinique des donneurs de sang de la Croix-Blanche, lundi, au 434, rue Bronson, de 1 h. 30 à 4 h. 30, ou de 6 h. 30 à 8 h. 30.

La semaine dernière, 791 transfusions ont été fournies aux hôpitaux d'Ottawa et des environs, grâce à la générosité des donneurs.

## Subventions à 25 groupes français hors du Québec

La Fraternité française d'Amérique a procédé à une première répartition de l'argent recueilli en 1961 en faveur des groupes français hors du Québec. Vingt-cinq œuvres culturelles ont reçu des subventions, tant au Canada qu'aux États-Unis. Dans le domaine de l'éducation, le monastère des Ursulines de Maillardville en Colombie-Britannique, les écoles canadiennes-françaises de Saint-Boniface au Manitoba, le Petit séminaire de Hearst en Ontario, l'Université du Sacré-Cœur à Bathurst, N.-B., le collège Sainte-Anne, en N.-E., l'école supérieure Evangéline dans l'île du Prince-Edouard ont bénéficié de subventions allant de \$1,000 à \$4,000.

Le comité de Fraternité française est composé de deux représentants de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec et d'un représentant des groupes français hors du Québec. Le président du Comité est M. Ernest Desormeaux.

Les postes radiophoniques français d'Edmonton en Alberta, de Saskatoon en Saskatchewan, de Saint-Boniface au Manitoba ont reçu des dons, de même que le quotidien l'Evangéline, de Moncton, au N.-B. La paroisse ca-

nadienne-française de Notre-Dame du Perpétuel-Secours de Hamilton, en Ontario, a bénéficié de \$1,000 pour son organisation scolaire. Cette paroisse vient d'être confiée aux RR.PP. Rédemptoristes de Sainte-Anne-de-Beaupré. Dix secrétariats d'association patriotiques ont eu de \$500 à \$2,000 chacun. Ce sont les Associations d'éducation des provinces de l'Ouest canadien, le Comité de vie franco-américaine, la Fédération féminine franco-américaine, l'Association d'éducation et la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario, l'Association des parents et maîtres du Canada, enfin la Société St-Pierre du Cap Breton.

### "Spring Thaw"

Gaie revue annuelle du major Moore!

**ECOLE TECHNIQUE D'OTTAWA, les 5, 6, 7 avril**

REPRÉSENTATIONS ET PRIX:

5 avril, à 8.30 p.m.: \$1.50 - \$2.25 - \$3.00 - \$3.50  
6 avril, représentation (heure du souper), à 8 h. p.m.: \$1.25 - \$2.00 - \$2.50

Représentation en soirée, 9h. p.m.: \$1.50 - \$2.25 - \$3.00 - \$3.50  
7 avril, aux mêmes heures et les mêmes prix que le 6 avril.

Groupes de théâtre de 10 et plus: un rabais de 25%

COMMANDES POSTALES A:

THEATRE FOUNDATION OF OTTAWA, BOITE 253, STATION D.

### Votre téléviseur ennuie-t-il les autres?

Etes-vous obligé de faire jouer le téléviseur si fort que c'est une cause d'ennuis pour les autres personnes dans la pièce? A présent, vous pouvez vous assoir loin de l'appareil, vous détendre dans votre fauteuil préféré, grâce à un accessoire électronique de TV qui vous permet d'entendre parfaitement au débit normal de l'appareil. SEULEMENT \$2.98. Et si vous portez un aide-ouïe, vous apprécierez aussi cet appareil. C'est une offre à titre de gratitude de l'ACOUSTICON.

Venez ou téléphonez! Aucun engagement!

**ACOUSTICON OF OTTAWA**  
CLARKE & WHYTE  
85, rue Sparks, Ottawa, pièce 207  
entre les rues Elgin et Metcalfe

CE. 3-1714

La Société dramatique de l'Université d'Ottawa présente

## "Une Anthologie de la Farce"

3 pièces en 1 acte

Plaute - Molière - Ionesco

Salle Académique (rue Wilbrod)

CE SOIR 8H. 30

ETUDIANTS 50c ADULTES \$1.00



JEAN MENARD  
... vu par l'artiste Roger Larivière...

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

**à l'oeuvre!**

**BINGO**

LE LUNDI  
A 8 HEURES

Salle de bal "Midtown"

Angle Bank et Somerset  
Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa  
Entrée 50c

**LA GALERIE NATIONALE**  
RUES ELGIN ET SLATER / OTTAWA, ONTARIO

PAUL-EMILE BORDUAS (1905-1960)

EXPOSITION RETROSPECTIVE

Cent trente peintures, dessins et aquarelles, figuratifs et abstraits qui démontrent l'évolution extraordinaire du style de Borduas jusqu'au 1<sup>er</sup> avril.

EN SEMAINE: DE 10 H. A 6 H. / LES MARDIS: JUSQU'À 10 H. LE SOIR

DIMANCHES ET JOURS DE FÊTE: DE 2 H. A 6 H.

ENTRÉE GRATUITE VISITES DIRIGÉES: 9-24636

**RADIO 97**

Cet après-midi de 1.30 à 2.00-

"Rien que du jazz"

Les fervents du jazz s'y donnent rendez-vous tous les samedis

Animateur: PAUL ROBYN

Au théâtre de la rue King Edward, de lundi à samedi, à 8 h. 30, "Dark at the Top of the Stairs", de William Inge, avec Tom Dunleavy, Pat Crighton et Mel Goldberg. L'artiste Basil Hutch signe sa première mise en scène d'envergure.

A l'auditorium de l'école secondaire Fisher Park, lundi, à 8 h. 30, le récital Britten-Pears promet d'être un des sommets de la saison musicale dans la capitale. Il ne s'agit que d'un autre excellent concert présenté par le Morning Music Club.

Mercredi  
Encore une fois, le public sera partagé entre deux événements. Il en sera ainsi des critiques.

Au Glebe, à 8 h. 30, le 21 mars, récital du chanteur de folklore par excellence, l'incomparable Pete Seeger. C'est une attraction du Treble Clef.

— Ce soir —

**CLUB 970**  
de 11.10 à 12.30

Les meilleurs artistes du disque canadien, français et américain y sont entendus.

Animateur: **ANDRE VEZINA**

— Demain après-midi —



JUDY COLLINS  
... le lien entre deux semaines...

Au café Le Hibou, rue Bank, récital de poésie. La comédienne Hedwige Herbiot et le metteur en scène-comédien Gilles Provost diront des poèmes de Jean Ménard, professeur à l'Université d'Ottawa. Il s'agira de sonnets puisés dans un recueil que la maison Beauchemin publiera d'ici quelques semaines. Jean Ménard a intitulé son recueil "Plages". Robert Allayn, de CKCH, présentera les artistes. A 9 h. 30.

QUÉBEC Gaspé

Chicoutimi Rivière-du-Loup

QUÉBEC

MONTRÉAL

NOUVEAU-BRUNSWICK

Île P.E.

Nouvelle Écosse

## Le Nouveau-Brunswick

la "province panoramique" du Canada

Ecoutez la vivifiante brise du large et la mer qui déferle sur les plages dorées, puis se retire dans un tourbillon d'écume. Ecoutez le bruissement des immenses forêts giboyeuses. Ecoutez le gazouillis des rivières qui abondent en poissons. Mais, écoutez surtout les chaudes voix amies qui vous accueillent, car presque la moitié de la population parle le français. Prenez l'une des routes bien dégagées, elles mènent presque toutes à un point d'intérêt historique ou à une merveille de la nature. Plaisirs de plein air, plaisirs de table... le Nouveau-Brunswick vous offre tout en abondance. Venez vous détendre dans cette riante province, elle vous promet des vacances inoubliables. Envoyez le coupon ci-dessous pour une documentation précise.

de 2.00 à 3.00

'Carrousel'

Le rendez-vous des amateurs de chansonnettes.

Animateur: **ROBERT ALLAYN**



PIERRE-E. COLLIN  
... Rodolphe dans "La somnanbule"...

Jeudi et samedi  
Les 22 et 24 mars, le Grand Opera d'Ottawa présentera "La somnanbule", de Bellini, à 8 h. 15, à l'École technique, rue Albert. Cette production est la 18<sup>e</sup> depuis la fondation de cette troupe par son directeur Bramwell H. Bailey, en 1948.

**Gratis! Un guide touristique**

M. le Directeur  
BUREAU DE TOURISME DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
FREDERICTON, N.B.

Veuillez m'envoyer votre "Documentation-Vacances"

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_ CN 681

## Croix Bleue

EN CHAMBRE SEMI-PRIVEE!

Si votre certificat d'assurance-hospitalisation de l'Ontario porte ce numéro de code supplémentaire

**CODE SUPPLEMENTAIRE 33**

... vous appartenez au groupe de plus de 2,000,000 de citoyens de l'Ontario qui bénéficient de l'assurance-hospitalisation en chambre semi-privee de la Croix Bleue de l'Ontario, en plus de l'assurance provinciale en salle publique. Si votre certificat ne porte pas le no de code 33, vous pouvez, à très peu de frais, vous prévaloir de cette précieuse assurance supplémentaire de la Croix Bleue.

Les employés du gouvernement fédéral peuvent maintenant s'inscrire en groupe à la **Croix Bleue**

Inscrivez-vous sans délai!

REGIME DE SOINS HOSPITALIERS DE LA CROIX BLEUE

ASSOCIATION DES HOPITAUX DE L'ONTARIO  
24, Ferrand Drive, Don Mills, (Ontario).

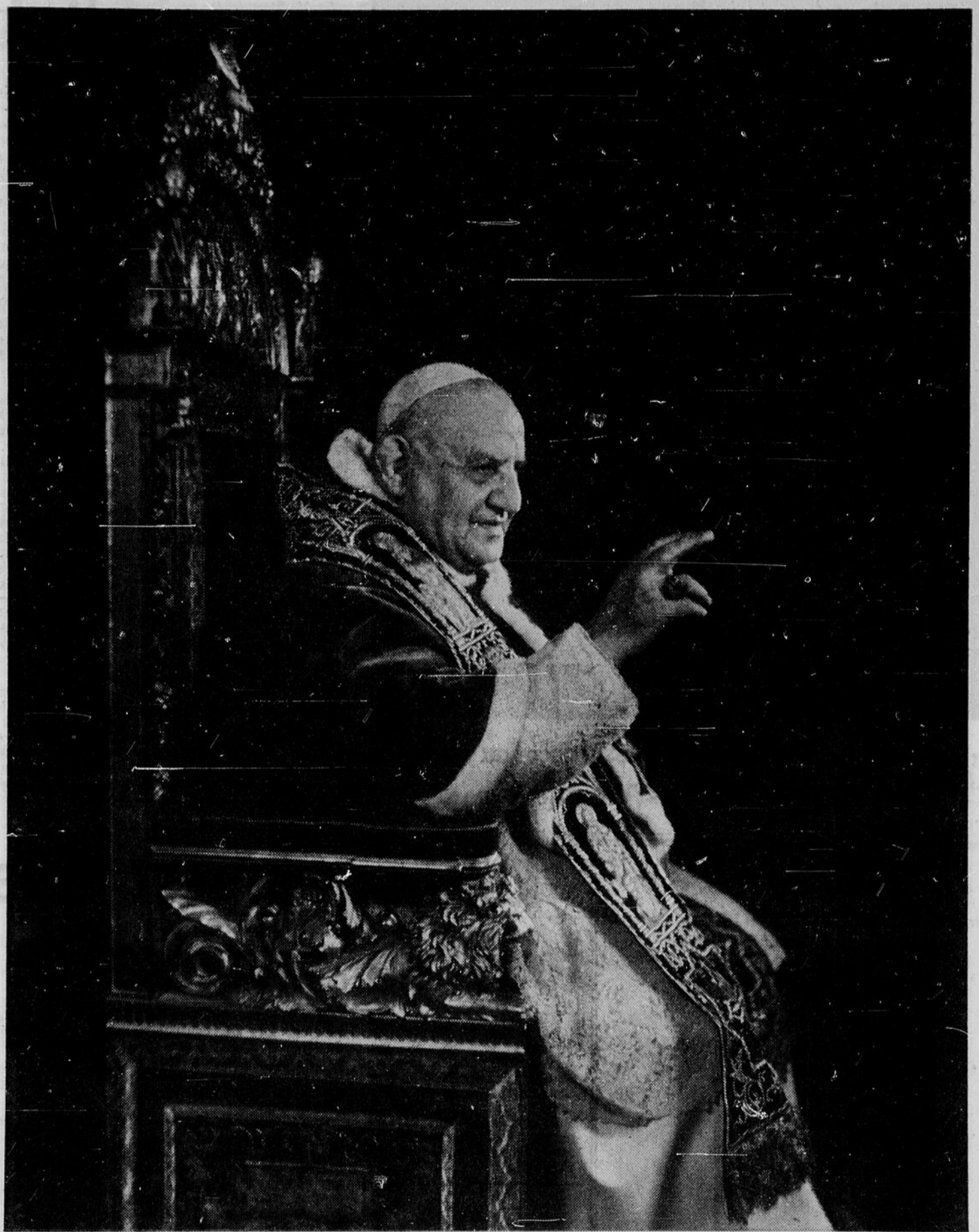
**RADIO 97**

Variété + information = RADIO 97.



# À Sa Sainteté Jean XXIII

*en la fête  
de saint Joseph  
son célesre patron*



*Le diocèse d'Ottawa, par son Archevêque, ses prêtres, ses religieux, ses religieuses et ses familles chrétiennes offre l'hommage de son attachement filial*

## Message de Son Exc. Monseigneur l'Archevêque



La fête patronale du Pape est pour nous tous, fils de l'Eglise, une véritable fête de famille: elle nous fournit l'occasion d'exprimer notre piété filiale envers celui que le Christ a établi Pasteur de tout le troupeau. En ce jour, nous devons remercier le Seigneur d'avoir donné à son Eglise, en la personne de Sa Sainteté Jean XXIII, un chef remarquablement attentif aux besoins de notre époque, comme en témoignent l'encyclique **Mater et Magistra** publiée l'an dernier et surtout l'initiative que le Pape a prise, dès le début de son pontificat, de réunir un Concile. Au milieu de ses préoccupations quotidiennes, il a suivi de très près la préparation de ce Concile, et lui-même a dit sa joie de pouvoir en fixer l'ouverture au 11 octobre prochain.

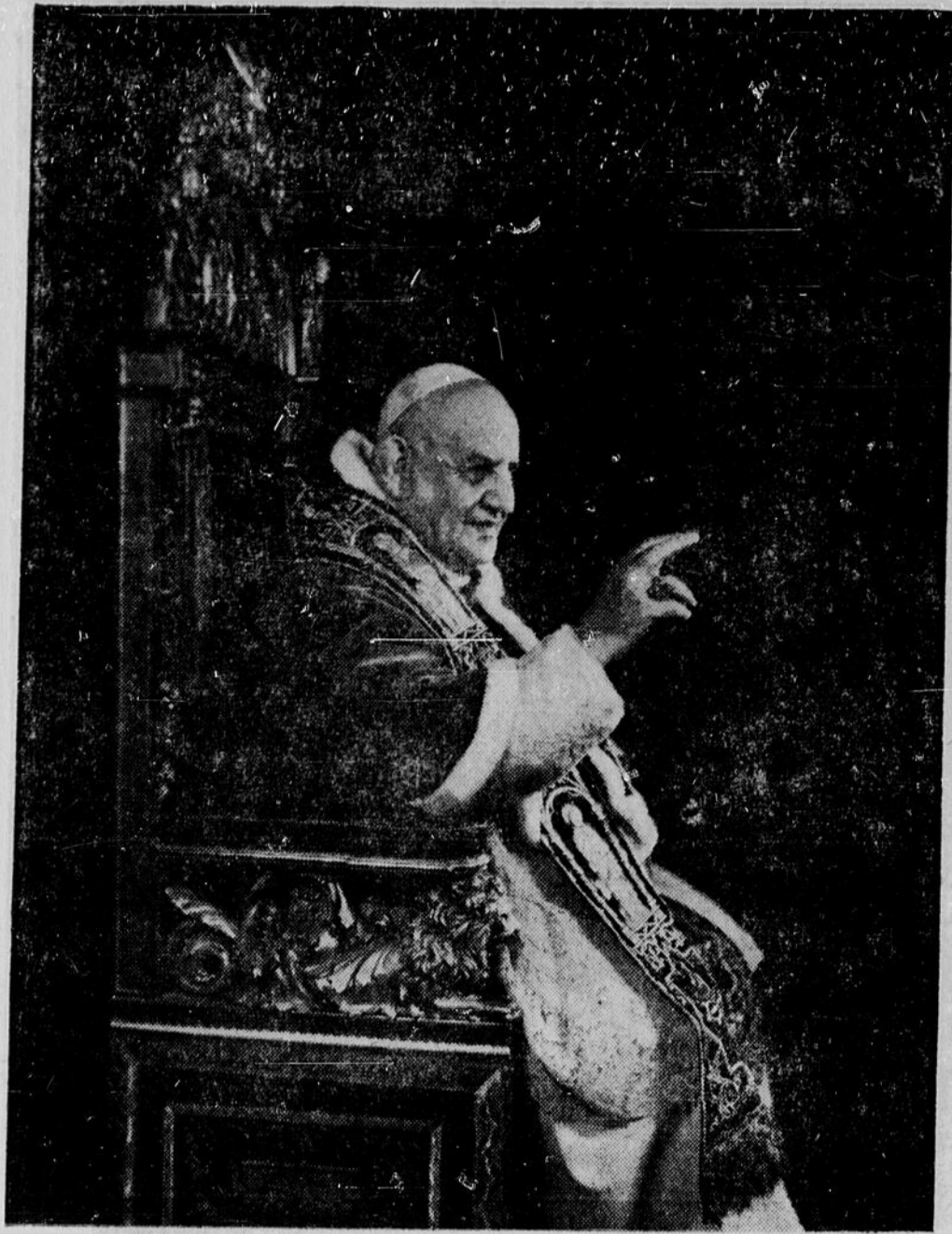
Mieux que personne, le Pape sait que cette grande entreprise, pour produire le renouveau universel de vie chrétienne qu'il en attend, doit être dirigée par le Saint-Esprit. C'est pourquoi, à maintes reprises, il a demandé instamment aux chrétiens, y compris nos frères séparés, de prier à l'intention du Concile. Il convient que nous redoublions d'ardeur dans la prière en la fête de saint Joseph puisque l'an dernier, à cette date, S. S. Jean XXIII publiait une lettre apostolique mettant le Concile sous la protection spéciale de saint Joseph. "S'il est indiqué, écrivait-il, de prendre un protecteur céleste pour obtenir du ciel, dans la préparation et le déroulement du Concile, cette "force divine" qui semble le destiner à marquer une époque dans l'histoire de l'Eglise contemporaine, à nul autre saint ce rôle ne pourrait être mieux confié qu'à saint Joseph, auguste chef de la famille de Nazareth, et protecteur de la Sainte Eglise".

Prions saint Joseph de veiller sur l'Eglise et son chef. Le grand saint fera sûrement bon accueil à notre prière en faveur du Pape qui ne manque aucune occasion de célébrer les vertus de son Patron !



Son Excellence Mgr M.-J. LEMIEUX, o.p.,  
Archevêque d'Ottawa

*M. J. Lemieux, o.p.*  
Archevêque d'Ottawa.



Sa Sainteté Jean XXIII bénit l'assistance, au cours d'une cérémonie à Saint-Pierre de Rome

# La personnalité du Pape, vue par un de ses collaborateurs

ROME (CCC) — La "Tipografia Poligotta Vaticana" — l'imprimerie du Vatican — vient de sortir de presse un livre de Mgr Loris Capovilla, secrétaire privé du Souverain Pontife. Cet ouvrage décrit la personnalité du Pape du point de vue inhabituel d'un collaborateur intime. Le livre contient une trentaine de causeries données ces dernières années par Mgr Capovilla, notamment à Venise, Bergame, Padoue et Lorette. L'intérêt de ce "portrait" de Jean XXIII réside dans le fait qu'il est l'oeuvre de quelqu'un qui vit près de lui, depuis le temps déjà où il était cardinal et patriarche de Venise.

Dans la préface, l'auteur explique qu'il est difficile de parler de son supérieur, et ce faisant, de rester dans le vrai. Il pense avoir choisi la bonne voie: ne donner que l'essentiel en laissant au lecteur le soin de combler les vides et de compléter le tableau: "Je ne me suis pas embarqué dans de subtiles analyses d'attitudes, d'actes et de discours, pas plus que je n'ai voulu être indiscret en dévoilant la vie privée du Saint-Père. Je me suis maintenu à la distance respectueuse que m'imposait la grandeur d'une fonction qui embrasse la terre tout entière."

Traitant de la vie actuelle du Souverain Pontife, Mgr Capovilla écrit que le Pape jouit d'une excellente santé, qu'il apprécie l'ordre, la sérénité de l'esprit, la paix in-

terieure. Trapu et solide, Jean XXIII est bien plus alerte et plus vif qu'il ne le paraît. Il se lève avant l'aube pour dire son bréviaire. Il ne s'arrête pratiquement jamais de travailler. Il lui est même arrivé de se faire apporter des dossiers alors qu'il déjeunait au sortir de cinq ou six heures d'audiences. C'est bien rarement qu'il songe qu'il pourrait avoir besoin de repos. Sa capacité de travail est étonnante. Sa vie est la traduction de la devise d'un personnage du célèbre romancier italien du XIXe siècle, Mazoni: "Tu n'es pas ici-bas pour toi-même".

Si on demandait à Mgr Capovilla ce que fait le Pape, il ne pourrait que répondre: "Il est Pape..." Jean XXIII a accueilli la nouvelle de son élection sans émotion apparente et sans émotion intérieure. Il s'est attaché tout simplement à son nouveau champ de travail, le monde. Il est Pape, comme naturellement, sans anxiété, mais non sans souffrance. Ceux qui pensent que Jean XXIII se conduit comme s'il n'avait été que Pape n'ont raison qu'en partie. Et Mgr Capovilla de raconter cette histoire:

"Dans les premières semaines de son Pontificat, le Saint-Père a dû s'habituer à l'idée que son élection avait chargé ses épaules des plus hautes responsabilités. S'étant éveillée une nuit, et préoccupé par l'un ou l'autre problème dont l'importance

n'avait d'égale que sa complexité, il se dit à lui-même: "Il me faut en parler au Pape." Se rendant alors compte que c'était lui le Pape, il s'est repris en se disant: "Si c'est ainsi, il me faut en parler au Bon Dieu".

La façon dont Jean XXIII s'acquitte de ses fonctions est, aujourd'hui comme par le passé, extraordinaire. Et pourtant ceux qui ont appris à le connaître autrement que par une brève rencontre, savent que l'amabilité, la prévenance, la simplicité familière que le Pape affiche en public se rencontrent également et sans limites dans sa vie privée et dans ses rapports avec ses collaborateurs.

Le Pape ne se sent pas particulièrement enclin à innover. S'il sait apprécier et aimer la nouveauté, il se déclare adversaire du "sensationnel".

Il faut particulièrement retenir ces propos de Jean XXIII: "Peu importe ce qu'on pense de moi, peu importe que mes travaux soient ou non couronnés de succès. Ce que je veux, c'est demeurer fidèle dans ma ferme résolution d'être bon, toujours et malgré tout."

L'auteur de cet ouvrage, Mgr Loris Capovilla, est originaire des environs de Padoue, en Venétie et est âgé de 46 ans. Il s'est rendu célèbre, après la guerre, par une longue série de causeries radiodiffusées sur l'Évangile. Rédacteur au quotidien catholique de Bologne, "L'Avvenire d'Italia" (que dirige longtemps l'actuel directeur de "L'Osservatore Romano", M. Raimondo Manzini), il consacrait tout son temps au journalisme lorsqu'en 1953, le cardinal Roncalli, patriarche de Venise, en fit son secrétaire privé. En cette qualité, il accompagna le cardinal Roncalli, au conclave de 1958 et demeura secrétaire privé du pape Jean XXIII, à la suite de l'élection de son maître au Souverain Pontificat.

Respectueux hommages au Souverain Pontife



LAURIER CARRIÈRE  
Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand

JEAN XXIII  
à  
l'occasion  
de sa  
fête  
patronale

## Gloire à Jean XXIII

Chef suprême de l'Église,  
la plus grande  
puissance morale  
sur la terre.



HOMMAGES  
et  
RECONNAISSANCE

## Auguste Martineau

ARCHITECTE

CROIX "PRO ECCLESIA ET PONTIFICE"

# Le Concile est avant tout un mystère de foi

BRUXELLES (CCC) — Le Concile est avant tout un mystère, mystère de foi, mystère d'espérance, mystère de charité, affirme S. E. Mgr Suenens, archevêque de Malines-Bruxelles et primat de Belgique, dans son Mandement de Carême, consacré au deuxième Concile du Vatican.

## La nécessité de la mortification

ROME (CCC) — Recevant en audience de nombreux groupes de pèlerins, le pape Jean XXIII a prononcé une allocution, au cours de laquelle, parlant du Carême, il a déclaré notamment: "Notre vie est faite à l'image de celle de Jésus. Les distractions, les tentations, les distractions, les distractions, nous empêchent de nous unir à Dieu dans toute activité. La mortification qui renforce le caractère, qui aide à mériter le joie, la paix, la..."

## Le Pape demande de prier pour le prochain Concile

ROME (CCC) — Lors de l'audience générale de mercredi 23 février, le pape Jean XXIII a relevé que le mois de mars était consacré à saint Joseph, qui a été proclamé protecteur céleste du Concile oecuménique. Pendant ce mois de mars, il importerait donc, a poursuivi le Souverain Pontife, de redoubler de prières pour le succès du prochain Concile.

Mgr Suenens, qui sera créé cardinal lors du consistoire du 19 mars, souligne que cette charité s'exercera envers les catholiques eux-mêmes, envers les frères séparés, envers le monde.

"La mission de l'Église et du Concile, déclare le primat de Belgique, sera de souligner ce qui unit, par delà ce qui sépare, et d'aider à résoudre, pour sa part et dans son domaine, les problèmes angoissants que posent la paix internationale, la terrible bombe atomique qui met le monde à la merci d'une passion humaine incontrôlée, la misère des masses sous-alimentées, misère due à l'inégalité flagrante dans la répartition des richesses et des biens.

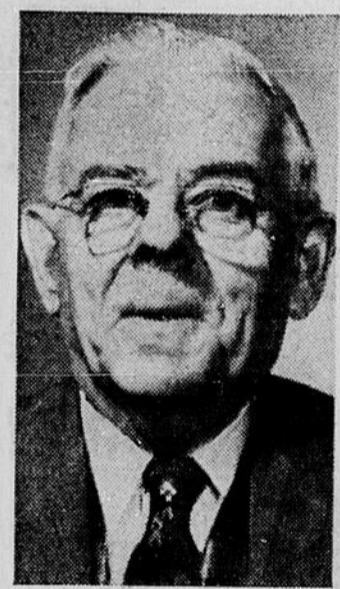
"Et, par-dessus tout, le Concile aura à apporter, directement ou indirectement, une réponse positive et constructive au communisme, qui tient sous sa coupe un tiers du monde et qui étouffe l'homme, dans la mesure même où il est la négation de Dieu."

## Un Concile n'est pas une révolution

Mgr Suenens relève qu'un Concile n'est ni un Parlement, ni une sorte de Congrès international, ni une révolution dans l'Église. Si l'Église est universelle, cela n'est pas synonyme d'internationalité. Si nous estimons que le Concile signifiera pour l'Église un changement révolutionnaire, nous nous faisons des illusions. L'Église ne laissera pas entamer sa continuité dans le domaine de la foi et des moeurs. Attendre du Concile des décisions que ce Concile ne pourrait prendre, n'a aucun sens.

Mgr Suenens indique, enfin, ce que l'Église attend des fidèles: en vue du Concile, l'étude, l'engagement, la prière surtout. Chaque fidèle doit

apporter sa collaboration à cette prochaine réunion de l'épiscopat catholique.



Hommages  
et  
soumission  
filiale

## ADELARD CHARTRAND

Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand

"Pro Ecclesia et Pontifice"



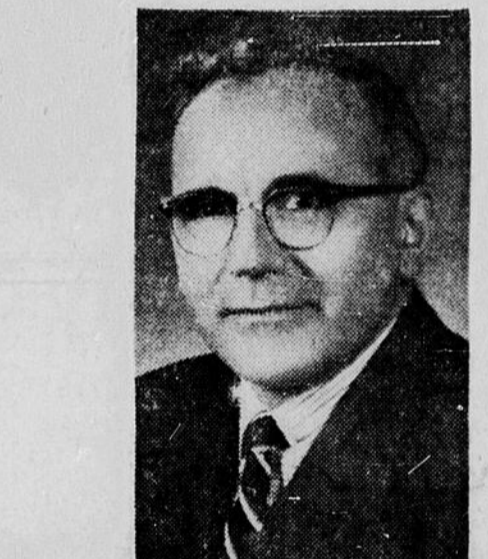
Nos respectueux  
hommages à  
Sa Sainteté le pape

## JEAN XXIII

à l'occasion de sa  
fête patronale



201, rue Rideau — CE. 5-8747 — OTTAWA  
152, rue George — CE. 3-5915 — OTTAWA



## M. CONRAD BONHOMME

"Bene Merenti"

## Hommages à Jean XXIII

Avec les milliers de catholiques de ce diocèse nous remercions la Providence de nous donner, dans la personne de Sa Sainteté le pape Jean XXIII, la voix intrépide et le caractère incorruptible des doctrines de vraies libertés humaines et chrétiennes!



Le dynamisme de Sa Sainteté

## le pape JEAN XXIII

incite toutes les associations catholiques à ne rien négliger pour répandre la doctrine de l'Église catholique romaine.

Nos hommages à ce digne représentant du Christ sur la terre.

## AURELE GRATTON

"Pro Ecclesia et Pontifice"  
administrateur du journal  
"LE DROIT"

## Hommages

de profond respect, d'affection filiale et de dévouement indéfectible à Sa SAINTÉTÉ JEAN XXIII



## Conrad CHARLEBOIS

CHEVALIER DE L'ORDRE DE SAINT-GREGOIRE-LE GRAND

70, rue Maurice.

Hull, Qué.



## Hommages

de  
filiale soumission  
au  
successeur de saint Pierre

Le pape

## JEAN XXIII

d'un fils de l'Église

## PAUL BONHOMME

Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand

PAPINEAUVILLE, Qué.

Hommages respectueux au Souverain Pontife  
JEAN XXIII

## CÉCILE PAQUETTE

FLEURISTE

324, rue Rideau — CE. 5-1456 — Ottawa



## Gloire à

## JEAN XXIII

263e successeur  
de Pierre  
et  
vicaire de  
Jésus-Christ

## L. J. BILLY

Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand

## Hommages filiaux

à  
Sa Sainteté  
le pape

## JEAN XXIII

à l'occasion  
de la fête de  
saint Joseph,  
son céleste patron



## JOHN WINTERMEYER

"Commandeur de l'ordre de saint Sylvestre"



# LE CONCILE: 228,000 prêtres pour 418 millions de catholiques

ROME (CCC) — Ce sont les problèmes des vocations qui ont fait, le 26 février, l'objet des travaux de la Commission centrale préconciliaire, appelée à examiner deux schémas présentés par le cardinal Pizzardo, préfet de la Congrégation et président de la Commission des études et des séminaires.

**1 prêtre pour 12,000 âmes en Amérique latine**

Le bulletin du service de presse du Concile souligne à cet égard que la situation s'est aggravée dans les temps modernes en ce qui concerne le nombre des vocations.

S'il y a, en Europe, un prêtre pour 1,100 fidèles, cette proportion est réduite à un prêtre pour 12,000 fidèles en Amérique latine.

Les 228,000 prêtres des 1,100 diocèses qui sont en rapport avec la Congrégation des Séminaires doivent faire face aux besoins de 418 millions de catholiques. Ce qui fait une moyenne de un prêtre pour 1,500 fidèles. Il faudrait, indique le bulletin, 200,000 prêtres de plus pour faire face aux besoins réels des catholiques, sans parler ici des exigences des pays de missions.

"Tous les moyens doivent être employés pour favoriser les vocations, écrit le bulletin: la prière avant tout, qui est le moyen le plus efficace dont disposent les hommes de bonne volonté; l'instruction religieuse des enfants et des adultes, la formation des jeunes et la préparation des époux à leurs devoirs d'éducateurs. L'illustration dans la presse des questions touchant la situation de l'Église, surtout là où les prêtres font défaut, l'aide aux séminaires, l'organisation dans tous les diocèses de l'Œuvre des vocations, instituée en 1941."

**Des prêtres ouverts à aux problèmes nouveaux**

"Une vocation, pour être bien mûrie, doit être cultivée pendant de longues années dans les séminaires", souligne encore le bulletin, qui insiste sur l'importance des études des futurs prêtres, ajoute:

"Le but de l'enseignement est unique: préparer des prêtres cultivés dans les sciences sacrées, nécessaires pour qu'ils s'acquittent avec dignité et compétence de leur ministère pastoral et pour qu'ils aient une vision

universelle des problèmes, même de ceux qui sont nouveaux aujourd'hui pour l'Église, tels que ceux des missions, de l'apostolat des laïcs, de l'Union des chrétiens, des moyens d'information de l'opinion publique".

**Le regroupement des séminaires**

Le bulletin indique ensuite que là où, par suite de l'insuffisance du nombre des élèves et de la difficulté d'avoir des professeurs bien préparés dans les différentes matières, on risquerait de ne pas pouvoir donner un ensei-

gnement approprié aux exigences de l'époque.

"On pourrait étudier, dit-il, la possibilité d'unir, dans des séminaires interdiocésains ou régionaux, des élèves de différentes circonscriptions ecclésiastiques. Les programmes d'étude aussi, en vue d'une plus grande adaptation aux conditions locales, peuvent être, aménagés sur le plan national par les évêques des différents pays, en tenant compte des règles générales adoptées par le Saint-Siège, auxquelles tout le monde doit se conformer."



Sa Sainteté Jean XXIII est photographié ici au moment de son élévation au souverain Pontificat.

## Etude des problèmes de la vie religieuse

ROME (CCC) — Reunie sous la présidence du cardinal Tisserant pour la cinquième séance de sa quatrième session, la Commission centrale préconciliaire a traité de deux rapports présentés par S. Em. le cardinal Valerio Valeri, président de la Congrégation et de la Commission des Religieux.

Ces deux rapports traitaient des problèmes de la vie religieuse, de l'importance du rôle des religieux au sein de l'Église et de la société et des possibilités éventuelles de reviser les constitutions des Ordres et des Congrégations en vue de les adapter aux exigences de la vie moderne.

Le bureau de presse du Concile, parlant plus particulièrement dans son Bulletin, de la vie contemplative, écrit:

"Point n'est besoin de dire que sur le plan surnaturel la valeur et les fruits de la contemplation à laquelle se consacrent certains institute sont supérieurs à toute activité, même générale jusqu'à l'héroïsme. On a souvent parlé des monastères de clôture et cloîtres comme de paratonnerres pour la société qui oublie Dieu. La comparaison est toujours valable, si l'on pense au mal qui inonde le monde et à la nécessité que quelqu'un prie, souffre, intercède pour ceux qui ne savent pas prier, qui cherchent leurs plaisirs même contre tout ce qui vit, comme si Dieu n'existait pas."

**Les fruits de la contemplation**

Le bureau de presse du Concile, parlant plus particulièrement dans son Bulletin, de la vie contemplative, écrit:

"Il existe une sorte de 'bien commun' des communautés qui exige que chacune d'elles tienne compte des autres et s'adapte aux impératifs d'une coordination qui comporte nécessairement quelques renoncements en vue du bien général."

## Jean XXIII déclare que le carême doit préparer le Concile

Le bureau de presse du Concile, parlant plus particulièrement dans son Bulletin, de la vie contemplative, écrit:

ROME (CCC) — Au cours de l'audience solennelle qu'il a accordée, le 22 février, aux ecclésiastiques de la ville de Rome, aux prédicateurs de Carême et aux membres du personnel de la curie romaine, et à laquelle assistaient 41 cardinaux et un certain nombre d'évêques, le Pape a signé la Constitution apostolique "Veterum Sapientia" sur l'étude et l'emploi de la langue latine, puis il a prononcé une importante allocution au cours de laquelle il a exhorté ses auditeurs à bien préparer les fidèles en vue de la fête de Pâques et a souligné certains aspects de la constitution qu'il venait de signer.


Les professions tout particulièrement des enseignants, des juristes, des journalistes, des artistes, des hommes de sciences, des spécialistes des techniques audiovisuelles, des artisans, des agriculteurs, des ouvriers.

A cet égard, le Pape a ajouté que, dans la prédication, il faut exclure ce qui est fumeux, les attaques polémiques, les allusions à des faits compromettants ou à des personnes pouvant être aisément identifiées.

Hommages  
au Saint Père le pape  
de la  
**Paroisse du Saint-Rosaire  
de Blezard Valley, Ont.**  
Père Fernand Lafontaine, curé

Hommages  
à notre Saint Père  
**JEAN XXIII**  
de la  
**PAROISSE STE-AGNES  
D'AZILDA, Ont.**  
Père Laurent Fortin, curé

Voeux  
et  
Hommages  
à Sa Sainteté le pape  
**JEAN XXIII**  
en cette fête patronale  
De la  
**Paroisse St-Dominique  
de Sudbury, Ont.**  
Père Roger Depatie, curé

Hommages  
à Sa Sainteté le pape  
**JEAN XXIII**  
  
**PAROISSE  
ST-GREGOIRE DE NAZIANZE**  
Chanoine A. KEMP, curé  
VANKLEEK HILL, Ont.

Respectueux  
hommages  
à  
Sa Sainteté  
le pape  
**JEAN XXIII**  
à l'occasion de la fête  
patronale de son saint patron,  
saint Joseph.  
**Paroisse St-Eugène**  
Gerald Labrosse, curé  
et le chanoine A. Duprat.  
ST-EUGÈNE, Ontario


Hommages au Chef de l'Église  
**PENSIONNAT  
DES SOEURS DE SAINTE-MARIE**  
VANKLEEK HILL, Ont.

Hommages  
à Sa Sainteté le pape  
**JEAN XXIII**  
de la  
**Paroisse N.-D.-de-la-Merci  
Coniston, Ont.**  
Père Ovila Campeau, curé

"Sa Sainteté  
le pape  
**JEAN XXIII**  
est admirable  
par sa clarté  
de vision,  
sa promptitude  
de décision,  
sa fermeté dans  
l'exécution."  
(Léo Deschatelets, o.m.i.,  
supérieur général)



**Lavoie Automobiles**  
ENRG.  
Vendeur autorisé "AUSTIN"  
86 est, rue Principale Hawkesbury, Ont.  
Téléphone ME. 2-2701

Hommages au Pape  
**J E A N** X X I I I  
  
**PAROISSE  
ST-ALPHONSE-DE-LIGUORI**  
de  
**HAWKESBURY, Ont.**  
Chan. J. Roméo GUINDON, curé

**Le bien commun des communautés**

L'accent a été particulièrement mis sur la nécessité d'assurer une collaboration fructueuse entre tous les Ordres religieux, souligne d'autre part le Bulletin, en vue de faire face aussi bien à la déchristianisation des pays de vieille tradition catholique qu'aux besoins des pays de missions, en tenant compte de la pénurie de prêtres qui se fait sentir partout.

"Cette union doit se faire tous

**Le pape Jean XXIII au Séminaire romain**

ROME (CCC) — Comme il l'a fait chaque année depuis le début de son Pontificat, le pape Jean XXIII s'est rendu, le samedi 3 mars, en la fête de Notre-Dame de la Confiance, au Séminaire romain, où il a célébré la messe du jour. C'est depuis le temps où il faisait ses études dans cette maison de formation sacerdotale, que le Pape actuel a conservé une dévotion particulière envers Notre-Dame de la Confiance, dont une image est conservée en la chapelle du Séminaire romain.

Dans une brève allocution qu'il a adressée à l'assistance, le Pape a dit que la Vierge de la Confiance l'avait protégé pendant tout le temps qu'il a passé au service du Saint-Siège dans différents pays du monde. Il a engagé ses auditeurs à prier pour le succès du Concile.

Avant de quitter l'Institut, le Pape s'est entretenu très simplement avec les séminaristes, et plus particulièrement avec une douzaine d'entre eux originaires, comme lui, de la région de Bergame.


**Le Carême doit préparer le Concile**

Après avoir dit que la chaire de saint Pierre est "l'expression de l'unité de la grande famille humaine, qui consacre ce jour à l'épiscopat de l'Église, une, sainte, catholique et apostolique", le Souverain Pontife a dit que le Carême doit être particulièrement fructueux cette année pour accompagner les travaux, qui sont en si bonne voie, de la Commission centrale préparatoire du Concile.

Le Pape a engagé ses auditeurs à s'inspirer d'un triple souci: redoubler de ferveur et de piété religieuse, approfondir l'enseignement catéchétique, avoir une vie chrétienne "noble, exemplaire, apostolique".

**Nécessité d'une catéchèse adaptée**

Sur le deuxième point, Jean XXIII a notamment déclaré: "La catéchèse sera d'autant plus efficace qu'elle s'adaptera aux exigences de chacun. Pour aboutir à ce résultat, il faudra étudier avec soin les nécessités particulières non seulement des différents âges, mais tenir compte des différentes clas-

Hommages au pape Jean XXIII  
  
**HOPITAL  
ST-COEUR DE MARIE**  
**Soeurs du Bon-Pasteur de Québec**  
8, rue MCGILL  
HAWKESBURY, Ont.

Hommages  
à Sa Sainteté le pape  
**JEAN XXIII**  
de la  
**PAROISSE ST-AUGUSTIN  
GARSON, Ont.**  
Père Marc Boyer, curé.

Hommages  
à notre Saint Père le pape  
**JEAN XXIII**  
de la  
**Paroisse de l'Annonciation,  
Sudbury, Ont.**  
Père Jacques Michaud, curé  
Père Jules Larose, vicaire

HOMMAGES  
à Sa Sainteté le pape  
**JEAN XXIII**  
de la  
**PAROISSE ST-EUGENE  
DE SUDBURY, Ont.**  
Père Benoit Fortier, curé.



Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, est photographié en compagnie de Sa Sainteté le pape Jean XXIII, lors d'une audience privée le 22 février 1961. (Photo Felici)

# Le latin sera la langue officielle du Concile

ROME (CCC) — Le cardinal Antonio Bacci a publié, à titre personnel, un article dans l'Osservatore Romano sur la langue qui sera utilisée au prochain Concile. L'auteur pose une double question: Quelle langue emploiera-t-on au prochain Concile? En quel latin s'exprimera-t-on?

Après avoir relevé que l'usage du latin est en régression, même dans le clergé catholique, le cardinal déclare qu'il n'y a pas de doute que le latin sera la langue officielle du deuxième Concile du Vatican. Par l'emploi du latin, l'Eglise évite toute confusion linguistique, dont certains exemples ont été enregistrés jusqu'au sein des conférences internationales. Le latin est la langue la plus organique, la plus logique. N'étant plus parlée par le peuple, elle n'est plus soumise à des variations ou à des mutations. Elle est fixe, précise, sans équivoque. Elle use de termes bien définis consacrés par l'Eglise.

Certains ont pensé, poursuit le cardinal, que les pères conciliaires pourraient s'exprimer en langue vulgaire et disposeraient d'une installation de traduction simultanée. Les raisons alléguées en faveur d'une telle opinion sont, d'une part, les difficultés de compréhension à cause des différences de prononciation existant pour le latin.

Une telle façon de faire, dit ensuite le cardinal Bacci, ne donnerait-elle pas l'impression d'un éloignement de la langue officielle de l'Eglise? Il est certain, en outre, que le latin sera la langue des congrégations générales et des sessions solennelles.

La solution aux difficultés résultant de la prononciation différente du latin doit être recherchée dans une prononciation uniforme. Quelle sera-t-elle? Celle du latin classique? Non, répond le cardinal Bacci, mais la prononciation romaine, telle qu'elle est en usage depuis le 15<sup>ème</sup> siècle; c'était la prononciation des Pères de l'Eglise. Elle est, en outre, conforme aux usages de la curie romaine, et celle-ci a de nobles traditions. Ces traditions d'un latin classique ont fait la gloire de la curie pendant des siècles et y ont été réintroduites par Léon XIII. Il n'y a donc aucune raison de s'en écarter.

Pour terminer, le cardinal Bacci préconise la divulgation de traductions officielles en diverses langues modernes des différents documents conciliaires. Ces traductions serviraient à une meilleure information et seraient diffusées par le service de presse du concile. Elles éviteraient de recourir à d'autres sources, inexactes et imprécises.

## La préparation du Concile: un moment privilégié pour ceux qui aiment l'Eglise

RIMOUSKI (CCC) — "L'examen de conscience universel provoqué dans l'Eglise par l'annonce du Concile oecuménique et le fourmillement d'idées et de suggestions que cet événement a fait naître, constituent un moment privilégié pour tous ceux qui aiment l'Eglise et font profession de servir la cause de l'évangélisation, de s'interroger et de repenser leur travail pastoral."

Voilà ce qu'affirme S. Exc. Mgr Charles-Eugène Parent, archevêque de Rimouski, dans une lettre circulaire à son clergé.

"Même si l'efficacité de la pastorale liturgique n'est pas discutable, précise Mgr Parent, ce n'est pas notre intention de la proposer comme une panacée universelle qui viendrait se substituer à toutes les formes de travail pastoral déjà proposées."

Le prélat ajoute que la pastorale liturgique ne vient pas remplacer les autres formes de travail mais les animer, les compléter et peut-être aussi leur donner une nouvelle efficacité.

Une tâche ardue

"Nous avons bien conscience, écrit Mgr Parent, de proposer une tâche ardue et que le chemin sera long qui conduit à l'idéal envisagé; nous comprenons les hésitations des pasteurs plus avancés en âge devant des formes nouvelles de travail pastoral qu'ils n'ont pas connues durant les premières années de leur vie sacerdotale et dont ils n'avaient pas eu le temps de parler pendant leurs années de formation au Grand séminaire."

"Qu'on n'aïlle pas, d'autre part, majorer les difficultés, souligne l'archevêque de Rimouski; l'inertie des fidèles est sans doute grande, mais ne pourrait-on aussi déceler des pierres d'attente et penser qu'un certain nombre d'entre eux pourraient à bon droit s'étonner que les appels de l'Eglise ne trouvent aucun écho dans leur paroisse propre."

D'un autre côté, on doit également éviter "l'emballement qui se lance sans préparation et gâche les débuts par des gestes et des attitudes malhabiles." C'est pourquoi Mgr Parent fixe quelques objectifs clairs et simples à réaliser dans les paroisses de son diocèse au cours de 1962.

Les objectifs du Concile

Soulignant ensuite que le Concile du Vatican sera l'événement majeur de l'année, Mgr Parent écrit que le Concile n'est pas seulement l'affaire du Pape et des évêques, même si ceux-ci y tiennent la première place, mais aussi celle de tous les fidèles.

Après avoir rappelé les objectifs du Concile l'archevêque déclare que "les objectifs présentés par le Souverain Pontife ne seront atteints que si tous nos catholiques se décident enfin à adopter un style de vie qui soit le témoignage authentique de leur foi, à vivre leur religion en plénitude, bref, à se sanctifier."

Pour préparer les fidèles de son diocèse au Concile, Mgr Parent demande à ses prêtres et à la prédication dominicale pendant les prochains mois porte sur l'Eglise. Il recommande que cette prédication s'inspire de l'encyclique "Mystici Corporis" de Pie XII.

## La pénurie de prêtres en Amérique latine

ROME (CCC) — Soulignant la pénurie de prêtres qui se fait sentir en Amérique latine, l'Agence missionnaire FIDES relève que, dans cette partie du monde, on compte en général un prêtre pour 5.000 catholiques. Il n'y a que 5.200 séminaristes qui s'y préparent au sacerdoce, alors que l'Espagne a elle seule compte 8.200 séminaristes.

Passant en revue les efforts faits dans les autres pays pour remédier à la situation pastorale dans les pays d'Amérique latine, l'Agence indique que l'Espagne a fait un gros effort à cet égard en fournissant près de 20.000 prêtres, religieux et religieuses, à ce continent. Les évêques ont pris différentes initiatives afin de venir en aide directement aux territoires de l'Amérique latine.

En Belgique, 42 étudiants en philosophie, 34 étudiants en théologie et 15 prêtres, qui étudient actuellement au Collège pour l'Amérique latine de Louvain, créé en 1953, iront rejoindre leurs 20 camarades qui se trouvent déjà sur place.

Les Etats-Unis et le Canada ont pris différentes initiatives, tant pour envoyer des prêtres et des apôtres laïques, que pour aider financièrement les diocèses latino-américains. Aux Pays-Bas, le petit séminaire de Zenderen a pour but d'aider le continent latino-américain. La Suisse envoie des prêtres dans cette partie du monde depuis 1953. Les évêques allemands ont décidé une aide en personnel et en secours matériels. Le séminaire diocésain de Vérone, en Italie, accueille les élèves italiens qui se destinent aux pays latino-américains. D'autres pays, dont l'Irlande, vont se joindre à cette action.

RESPECTUEUX HOMMAGES  
au Souverain Pontife  
JEAN XXIII  
de la  
**PAROISSE SAINT-BONAVENTURE**  
Chemin Merivale, Ottawa

RESPECTUEUX HOMMAGES  
au digne successeur  
de saint Pierre  
JEAN XXIII


LES REV. PERES DOMINICAINS  
et la  
**PAROISSE ST-J.-BAPTISTE d'Ottawa**  
R. P. HUMBERT MORIN, o.p., curé

HOMMAGES RESPECTUEUX  
à  
notre père spirituel  
Sa Sainteté  
JEAN XXIII  
de la paroisse  
**St-Thomas d'Aquin**  
OTTAWA  
fondée il y a 75 ans  
M. l'abbé J.-E. Latendresse, ptre, curé  
M. l'abbé Léo Lacroix, ptre, vicaire  
1244, avenue Kilborn — Ottawa

À Sa Sainteté le pape  
JEAN XXIII  
Hommages  
de  
piété filiale et de  
respectueuse vénération

à l'occasion de sa fête patronale  
LES  
**SOEURS DU SACRE-COEUR DE JESUS**  
Couvent du Sacré-Coeur — Ave des Oblats

Hommages  
à Sa Sainteté le pape  
JEAN XXIII



**Les Soeurs de Ste-Marie de Namur**  
207, rue Bayswater, Ottawa

Tous les catholiques de l'univers, désireux d'établir la paix du monde dans la charité, se groupent autour du Pasteur universel.

S. S. le pape  
JEAN XXIII

Nous nous joignons à tous les diocésains d'Ottawa pour rendre à notre Chef suprême une vibrante déclaration d'amour et le témoignage solennel de notre indéfectible union au Saint-Siège.

**Paroisse Ste-Anne d'Ottawa**  
Chanoine W. SCANTLAND, curé

HOMMAGES RESPECTUEUX  
à Sa Sainteté le pape  
JEAN XXIII  
La COMMUNAUTE DES  
PERES REDEMPTORISTES  
MONTREAL-EST, Qué.

Hommages de piété filiale  
à  
JEAN XXIII  
**Les Frères des Ecoles Chrétiennes**  
D'OTTAWA


Hommages respectueux à Sa Sainteté JEAN XXIII



Ce témoignage universel d'attachement à l'occasion de cet anniversaire, étale aux yeux de l'univers la solidarité et la force immuable que représente l'Eglise catholique.

**FEDERATION DES LIGES DU SACRE-COEUR D'OTTAWA**

Hommages de profond respect, d'affection filiale et de dévouement indéfectible à  
SA SAINTETE JEAN XXIII  
à l'occasion de sa FETE PATRONALE  
**Les Pères Servites de Marie et les paroissiens de St-Antoine**  
R. P. UBALD M. FURLAN, prieur  
R. P. JEROME M. FERRARO, curé



La constitution apostolique "Veterum Sapientia"

# L'étude et l'emploi de la langue latine

ROME (CCC) — La Constitution apostolique "Veterum Sapientia" (la sagesse des anciens), signée par le pape Jean XXIII lors de l'audience accordée à Saint-Pierre de Rome au clergé romain, a été publiée le lendemain; elle se rapporte à l'étude et à l'emploi de la langue latine, et se compose de deux parties.

Dans la première partie, le Souverain Pontife souligne tout d'abord la fonction historique de l'Eglise et il fait ressortir le rôle des langues qui ont été le véhicule de l'apostolat. Il relève à cet égard l'importance toute particulière du latin, qui devint la langue du Siège apostolique. Illustrant ensuite les qualités du latin, "admirablement adaptées à la nature et la mission de l'Eglise", Jean XXIII loue l'universalité, l'immuabilité et la noblesse de cette langue, qui constitue un lien entre le passé, le présent et l'avenir, étant donné

quelle apporte les valeurs inaliénables de la tradition.

La deuxième partie comprend huit instructions:

1) — Les autorités ecclésiastiques responsables doivent se conformer scrupuleusement aux prescriptions pontificales et se montrer dociles à la volonté du Siège apostolique.

2) — Ces mêmes autorités doivent veiller à ce qu'aucun de leurs subordonnés, "par manie de faire du nouveau, n'écrive contre l'emploi de la langue latine, — que ce soit dans l'enseignement des disciplines sacrées ou que ce soit dans les rites de la liturgie, — ou qu'il atténue la force de volonté du Siège apostolique en cette matière."

3) — Les cours humanistes des Instituts de formation ecclésiastique devront être assurés, "sous la direction de professeurs très experts,

par des méthodes adaptées et pour une durée de temps appropriée". Cela devra s'appliquer aussi à ceux qui entreprennent les études ecclésiastiques à un âge plus mûr. Cela, pour que personne ne puisse accéder aux disciplines philosophiques et théologiques, s'il n'a pas été "pleinement instruit dans la langue latine et qu'il ne possède pas l'usage de celle-ci".

4) — Etant donné que dans certains pays, l'étude des langues humanistes est trop réduite, il faut que, dans les Instituts de formation ecclésiastique, soit rendue à l'enseignement du latin la place traditionnelle qu'il avait auparavant en prolongeant les cours au besoin ou en réduisant les autres disciplines.

5) — Les disciplines sacrées devront être enseignées en latin, et avec des textes écrits dans cette langue. Si des difficultés peuvent s'opposer, dans certains pays, à l'application de cette règle, il faudra que les autorités responsables et les maîtres s'emploient à les surmonter avec esprit de décision et bonne volonté.

6) — "La langue latine est la langue vivante de l'Eglise." C'est pourquoi, pour l'adapter aux nécessités des temps, il faudra que le dicastère des études crée un Institut académique de la langue latine, afin d'enrichir le lexique de cette langue et former des enseignants pour les écoles, où sont préparés les ecclésiastiques.

7) — La langue latine, à laquelle est si étroitement lié le latin, devra avoir une place correspondant à son importance.

8) — La congrégation des études devra préparer une réorganisation de l'étude du latin, afin d'assurer à ceux qui s'y soumettront, une connaissance appropriée de cette langue. Les autorités responsables des divers pays pourront formuler des propositions à ce sujet, mais elles ne pourront "ni diminuer, ni modifier la nature et le but de cette réorganisation".

La Constitution apostolique conclut en indiquant que les instructions qui précèdent annulent les prescriptions, les concessions et les coutumes existant auparavant.



SA SAINTETE JEAN XXIII — Le 263e successeur de saint Pierre, Sa Sainteté Jean XXIII (Son Em. le cardinal Ange-Joseph Roncalli) a été couronné le 4 novembre 1958. L'Eglise a un chef qui est évêque de Rome; vicaire de Jésus-Christ; successeur du Prince des apôtres; pontife suprême de l'Eglise universelle; patriarche d'Occident; archevêque et métropolitain de la province romaine; souverain de l'Etat de la cité du Vatican; primat d'Italie. Sa Sainteté le pape Jean XXIII est né de souche paysanne, au diocèse de Bergame, Italie, le 25 novembre 1881. Sa Sainteté Pie XII, de pieuse mémoire, l'élevait au cardinalat, le 12 janvier 1953 et trois jours plus tard le nommait patriarche-évêque de Venise. Il quitta cette ville pour assister au concile du 25 octobre 1958; élu au 12e tour de scrutin, le 28, Son Em. le cardinal Roncalli a choisi de régner sous le nom de Jean XXIII.

## Le Pape demande au clergé de prier pour le Concile

ROME (CCC) — Dans une lettre adressée au clergé du monde entier—"Epistula ad clerum universum"—qui a été publiée le vendredi 9 février, le pape Jean XXIII invite tous les prêtres à "célébrer, dans toutes les régions de la terre, selon la législation et les rites propres à chacun, le Fils Divin, en union avec le Pontife romain, pour invoquer les bénédictions divines sur les travaux du Concile oecuménique".

"Etant donné écrit le Pape, que, en plus du saint sacrifice de la messe, qui dépasse toute forme de supplication liturgique, rien n'est aussi précieux pour un prêtre que la récitation du bréviaire, nous estimons opportun de signaler à tous les saints du Seigneur, qui sont astreints à la récitation de cette prière, qu'ils doivent la faire en tant que forme particulière de dévotion en préparation du Concile; ils doivent mettre un soin très intense à la célébration de l'office divin quotidien, soit sous les voûtes lumineuses ou modestes de chaque sanctuaire ou chapel-

le, soit rassemblés au choeur —ce qui est la forme de supplication la plus parfaite— soit chacun dans son recueillement personnel, mais toujours "in sacrificium laudis" (en sacrifice de louanges) au nom de l'Eglise universelle".

Le Souverain Pontife insiste sur le fait que tous les ecclésiastiques, des plus jeunes au plus âgés, doivent s'unir à cette prière pour le Concile.

Le document rappelle également que l'Eglise est demeurée, au cours des siècles, "une, sainte, catholique et apostolique". Le Pape ajoute qu'elle est toujours aussi vibrante et vigoureuse, et ardemment désireuse que se réunissent,

pour louer des mêmes bienfaits quelle, les différentes confessions chrétiennes qui, au cours de l'histoire, se sont séparées d'elle.

Insistant sur la récitation du bréviaire, Jean XXIII dit que "c'est à cette source que le deuxième Concile oecuménique du Vatican puise ses éléments substantiels de sa doctrine très pure et de ses mesures de discipline ecclésiastique, en tenant compte de façon éclairée des exigences modernes des temps et des lieux."

"C'est pourquoi, souligne-t-il, nous pouvons dire que nous touchons au but d'une époque nouvelle, fondée sur la fidélité à l'antique patriarcat, qui s'ouvre aux mers, d'un véritable progrès spirituel."

**HOMMAGES**  
à  
Sa Sainteté  
le pape  
**JEAN XXIII**

Les Missionnaires Oblats de M. I.  
**Scolasticat St-Joseph**

Avenue des Oblats  
Ottawa

Gloire à Jean XXIII,  
Souverain Pontife, Evêque  
universel, Pasteur des Pasteurs,  
Docteur infaillible, Chef de  
l'Eglise catholique, Roi  
du Vatican!

**Conseil Central des  
Syndicats Nationaux**

175, rue Eddy  
HULL, Qué.

Avec les sentiments de  
la plus respectueuse  
dilection, de la plus  
filiale soumission et de la  
plus religieuse gratitude,  
nous, humbles moniales  
du cloître, offrons à

**NOTRE VENERE ET TRES ESTIME  
SOVERAIN PONTIFE JEAN XXIII**

nos VOEUX de  
joyeuses fêtes, prolongés  
dans la prière.

**Les Religieuses Adoratrices  
du Précieux Sang**

OTTAWA, Ont.

Hommages respectueux  
à  
Sa Sainteté le pape Jean XXIII  
à l'occasion de sa fête patronale

**GRAND COLLEGE COMMERCIAL LAFORTUNE**  
COLLEGE DES STENOGRAPHES BILINGUES  
ECOLE DES EMPLOYES CIVILS  
STENO TYPE INSTITUTE OF CANADA  
TELETYPE SCHOOL

D. LAFORTUNE  
B.A., L.G.C., L.Paed.,  
fondateur président

Mlle F.-V. DUPUIS  
B.A., M.S., G.C.T.,  
principale

38, rue RIDEAU, OTTAWA Tel.: CE. 3-4791

**RESPECTUEUX HOMMAGES  
AU PERE DE L'EGLISE  
JEAN XXIII**  
à l'occasion de sa fête patronale.

**L. BRASSEUR**  
Peinture — Tapiserie — Ferronnerie


195 1/2, rue Rideau.  
Ottawa

**Respectueux hommages**  
à  
Sa Sainteté  
le pape  
**JEAN  
XXIII**



Les paroissiens et le curé de la  
paroisse Christ-Roi d'Ottawa

G. Chevrier, ptre, curé




En ces temps troublés, les regards  
du monde entier se tournent vers le  
successeur de Pierre,  
Jean XXIII, symbole de la paix.  
Puisse le ciel nous le conserver  
encore longtemps.

"AD MULTISSIMOS ANNOS"

**Caisse Populaire  
Notre-Dame d'Ottawa Ltée**

J.-ALBERT BOYER, gérant  
CROIX PRO ECCLESIA ET PONTIFICE

293, rue DALHOUSIE  
OTTAWA



Vœux sincères et longue vie  
au  
Saint Père le pape Jean XXIII

**LES CHEVALIERS DE COLOMB  
D'OTTAWA**  
Conseil Champlain 1926  
RALPH BRUNET,  
Grand Chevalier.



**Hommages**  
à  
**JEAN XXIII**

Souverain Pontife — Symbole de  
la fraternité mondiale — Lien  
vivant avec le Christ.

**LA CHAMBRE DE COMMERCE  
FRANÇAISE D'OTTAWA**



A  
Sa Sainteté  
**JEAN XXIII**

CONGREGATION NOTRE-DAME  
38, rue Rideau, Ottawa

offrent leurs  
hommages



Sa Sainteté le pape Jean XXIII,  
est véritablement notre  
chef spirituel!

**HOMMAGES AU PRINCE  
DE LA SAINTE EGLISE**

Que Dieu Le protège et Lui  
prête longue vie!

**Paroisse Notre-Dame  
d'Ottawa**  
Mgr PAUL-EMILE CHARBONNEAU,  
évêque auxiliaire, curé



Respectueux hommages  
à notre chef spirituel!  
"Puisse Dieu lui prêter  
longue vie!"

**PAROISSE MARIE-MEDIATRICE-  
DE-TOUTES-LES-GRACES**

HERMAS GLAUDE, curé.



HOMMAGES  
RESPECTUEUX  
A  
NOTRE PERE  
SPIRITUEL

Sa Sainteté  
Jean XXIII

**LE COLLEGE DU SACRE-COEUR  
DE SUDBURY**

Cours secondaire  
Dirigé par les pères Jésuites

Fondé en 1913  
PENSIONNAT ET EXTERNAT



Hommages  
au Prince  
de la  
Sainte Eglise

"Que Dieu Le protège  
et Lui prête longue vie"

**Marché de VIANDE D'ORLEANS**

Orléans, Ontario. SH. 6-6430



RESPECTUEUX HOMMAGES

à notre chef spirituel

le pape

JEAN XXIII

Les Missionnaires O.M.I.

**PAROISSE du SACRE-COEUR**

HULL, QUE.



Hommages de  
profonde vénération  
de filial attachement  
et de respectueuse  
soumission  
au

TRES SAINT PERE  
JEAN XXIII

**Paroisse Notre-Dame de  
Lourdes d'Eastview**

Rév. Père Joseph M. Fabien,  
s.m.m., curé



Hommages de profonde vénération,  
de filial attachement et de respectueuse soumission

au

TRES GRAND PAPE DU CONCILE

**La Congrégation des Filles de la Sagesse**

de la Province de l'Ontario



Jean XXIII accueille avec bonhomie les nombreux visiteurs qui assistent aux audiences publiques et privées. Le Souverain Pontife peut converser en sept langues.

**Jean XXIII lance un  
appel à la jeunesse**

ROME (CCC) — A l'occasion du centenaire de la mort de saint Gabriel de Notre-Dame-des-Douleurs, né à Assise en 1838, le Pape a adressé au général des Passionnistes une lettre dans laquelle il insiste sur les vertus que pratiqua ce religieux et le donne en exemple aux prêtres et aux laïcs.

Souhaitant les vertus que pratiqua ce religieux, dont la pénitence, l'amour de la chasteté, la piété envers la Vierge, le Pape s'adresse plus particulièrement aux jeunes.

"Notre exhortation est des plus opportunes, dit-il, parce que les jeunes sont par nature enclins à refuser la discipline, à aimer le plaisir, à négliger les choses célestes, à trop désirer les choses matérielles. Saint Gabriel, avant d'entrer en religion, ne fut pas hostile au luxe et aux plaisirs, qui ne purent cependant jamais l'éloigner de Dieu. Son exemple doit apprendre aux jeunes gens à

servir le Seigneur avec joie et à régler les sentiments du coeur et les actes de la vie selon les règles de la modestie et de la tempérance."

Le Saint-Père engage également les membres du clergé à s'inspirer de l'exemple de saint Gabriel en considérant que la plus grande importance doit être accordée non à l'activité extérieure mais à l'activité intérieure. Il termine en disant que la vie de saint Gabriel doit stimuler les pères et les mères de famille à accomplir leur devoir dans l'éducation de leurs enfants suivant les préceptes de la vie religieuse.

**Une attitude  
non chrétienne**

PHILADELPHIE (CCC) — Le Concile du Vatican sera le grand événement chrétien de l'année 1962, a déclaré le Dr James Wagner, président sortant de charge de l'Eglise protestante et évangélique des Etats-Unis. Il a déploré que les protestants et autres chrétiens ne soient pas plus enthousiasmés de participer au Concile du Vatican. En outre, le Concile de sa prière, a-t-il ajouté, signifierait adopter une attitude non chrétienne.

Le Dr Wagner a rappelé que, en 1961, de nombreux catholiques avaient voté pour la troisième session plénière du Concile œcuménique des Eglises à la Nouvelle-Delhi, et que plusieurs membres de l'épiscopat catholique du monde entier, avaient adressé des appels à la prière pour cette Assemblée.

**Remerciements  
de Jean XXIII  
aux Canadiens**

OTTAWA (CC) — Sa Sainteté Jean XXIII vient de remercier les catholiques du Canada pour le magnifique bouquet spirituel et "la très généreuse offrande" qu'ils lui ont présentés à l'occasion de son 80e anniversaire.

Dans une lettre adressée au cardinal Léger, S. Em. le cardinal Amleto Cicognani, secrétaire d'Etat du Vatican, remercie la hiérarchie, le clergé, les religieux, les laïcs et les fidèles du Canada d'avoir présenté au Pape, par l'entremise de S. E. le Délégué Apostolique, un magnifique "Bouquet Spirituel".

Le cardinal Cicognani, dans une lettre adressée à S. E. Mgr. Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa et trésorier de la Conférence catholique canadienne, accuse réception, au nom du Pape, de la très généreuse offrande globale par laquelle le clergé et les fidèles de tous les diocèses canadiens ont eu à coeur de Lui manifester leur filial hommage à l'occasion de Son quatre-vingtième anniversaire.

Avant de donner sa bénédiction à l'assistance, le Pape a exprimé sa satisfaction pour le travail "si plein de sollicitude et médité" du Secrétariat.

**S.S. Jean XXIII : Vers un  
renouveau de l'ordre sacré**

ROME (CCC) — "Nous sommes revenus à la session du Concile de Trente de 1563, qui fut le premier achèvement solennel vers le véritable renouveau de l'ordre sacré dans l'Eglise", a dit le pape Jean XXIII dans le discours qu'il a prononcé pour clôturer la session de la Commission centrale préparatoire du Concile, dont la dernière séance avait été consacrée, comme celles des jours derniers, à la question de la formation des prêtres.

Après avoir constaté que la situation dans plusieurs régions, notamment en Amérique latine, suscite des craintes pour ce qui est du nombre des prêtres, le Souverain Pontife a ajouté: "Pour atteindre le sommet véritable de la route qui mène au sacerdoce, auquel le Seigneur Jésus a imprimé le caractère ineffaçable du dévouement total, — pureté des moeurs, feu sacré de la charité et du zèle, habitude sainte de la prière et du sacrifice, — il faut résoudre de façon heureuse les divers problèmes des vocations de l'organisation parfaite des séminaires, suivant les exigences du temps, l'acquisition de la science sacrée et accessoirement de la science profane, ainsi que les exigences techniques appropriées aux buts les plus élevés de la diffusion et de la pénétration de l'évangile".

Jean XXIII s'est ensuite inquiété de ce que les circonstances de la vie et de l'esprit modernes s'opposent aux traditions des siècles écoulés, et "risquent de mener beaucoup de prêtres du

Christ aux excès de sacrifices, que saint Ignace d'Antioche écrivait dans sa lettre aux Romains: le feu, la croix, les fauves, les tortures et les tourments de tout genre".

"Cette évocation, a poursuivi le Pape, nous est suggérée par la charité du Christ qui nous inspire dans nos très graves responsabilités et qui nous pousse à mettre en relief tout ce qui est fondamental pour l'avenir de l'Eglise, comme la préparation de nouvelles, nombreuses et vigoureuses phalanges de prêtres saints et sanctificateurs".

Le Souverain Pontife a engagé ensuite tous les fidèles à partager ses soucis pour la préparation, d'une part, des prêtres, d'autre part des laïcs et surtout des pères et mères de familles, aux tâches qui les attendent. A cet égard, Jean XXIII a répété les paroles de la lettre qu'il a publiée la veille à l'occasion du centenaire de la mort de saint Gabriel de la Vierge des douleurs: "Si la piété régnait dans la famille avec la pureté des moeurs, si la loi du Christ y domine, alors il sera aisé, avec l'aide de la grâce divine, que les germes de la vocation à la vie sacerdotale et religieuse y soient semés et que les fondements de la sainteté y soient jetés".



Nos respectueux hommages  
à Sa Sainteté le pape  
JEAN XXIII

**Caisse Populaire de Cyrville Ltée**  
C.P. 190, Cyrville, Ontario

Témoignage filial

**S. S. le pape JEAN XXIII**

Nous nous joignons à tous les diocésains d'Ottawa, pour rendre à notre Chef Suprême une vibrante protestation d'amour, un témoignage solennel d'union indéfectible au siège de Pierre.

Lévesque

FOURRURES LTEE

5, rue MOSGROVE OTTAWA  
Téléphone CE. 3-6406

RESPECTUEUX HOMMAGES

à  
Sa  
Sainteté



le  
pape  
Jean  
XXIII

**LA CAISSE POPULAIRE  
NOTRE-DAME-DE-LOURDES  
D'EASTVIEW, Ltée**

233, chemin de Montréal  
SH. 6-0412

Eastview  
SH. 6-0412

Hommages respectueux

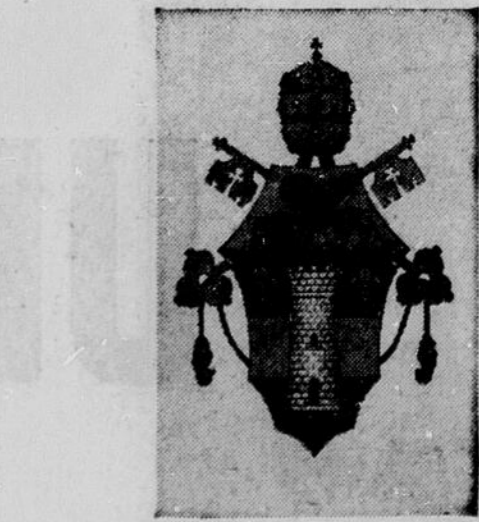
à  
Sa Sainteté  
le pape JEAN XXIII  
de la

**Paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa**

Joseph Hébert, o.m.i., curé  
et du

**Juniorat du Sacré-Coeur**

600, rue Cumberland Ottawa, Ontario



Hommages

de profond respect, d'affection filiale  
et de dévouement indéfectible à

Sa Sainteté le pape  
JEAN XXIII

à l'occasion de sa  
FETE PATRONALE

**Les Missionnaires  
Oblats de Marie-Immaculée,  
paroisse Notre-Dame-de-Grâce**

HULL, Qué.



Nous tenons à rendre  
hommage à celui qui  
représente l'unité des  
catholiques du monde entier.

Le Pape: Symbole de la  
Fraternité universelle.

**GATINEAU POWER  
COMPANY**



Hommages  
au  
Prince  
de la Sainte Eglise

"Que Dieu Le protège et Lui prête  
longue vie"

**CENTRE D'ESCOMPTE  
CREMART**

Pierre Crevier, prop.  
349, rue Dalhousie CE. 2-1277



Puisse le Pape de la paix ramener  
dans le monde meurtri par la guerre,  
la charité et la concorde parmi tous  
les peuples de la terre!

**KELLY-LEDUC  
LTD.**

67, rue Wellington, Hull PR. 7-1641



Unies à toute la catholicité  
les Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa  
déposent  
aux pieds de Sa Sainteté Jean XXIII  
en sa patronale bénie  
l'hommage de leur filial attachement.

Puisse saint Joseph  
son glorieux patron  
et protecteur du Concile oecuménique  
déverser abondamment ses dons les meilleurs  
sur son auguste personne.

**LES SOEURS GRISSES DE LA CROIX D'OTTAWA**

# Hommages à Sa Sainteté Jean XXIII à l'occasion de la fête de son patron saint Joseph



## **UNION** du **CANADA**

*LIFE-ASSURANCE-VIE*

**OTTAWA**



**CANADA**

**1863**

**1963**

# Les carnivals (II)

Par Edgar BOUTET

Encouragé par le brillant succès de son premier carnaval de février 1931 le Club de ski de Hull décide, au début de janvier 1932, d'en organiser un deuxième qui sera de deux jours au lieu d'un seul.

Le sept janvier le club inaugure sa seconde saison dans les nouvelles salles du "Fairmount Country and Golf Club" au lac des Fées.

A l'instance de citoyens en vue de Hull le club décidera de changer son nom de "Spalding" en celui de "Royal canadien" et, ensuite, en celui de "Club de ski de Hull" car une charte fédérale a déjà été accordée à un autre club du nom de "Royal canadien".

Le club, dès sa deuxième année, groupe plus de 250 jeunes sportifs et est dirigé par J.-Armand Trépanier, président; J.-Aurèle Gratton, trésorier et organisateur en chef; L. Morrisset, secrétaire et publiciste; Elzéar Lajambe et Léo Dubuc, directeurs.

Au nombre des vedettes du club mentionnons le jeune Lucien Galarneau, gagnant du "cross-country" de 1931, Maurice Dugas, Guy Hamilton, Clarence Wright et Maurice Tremblay ainsi que Mlle Yvonne Groulx, fille du directeur de la Sûreté municipale, et championne de Hull.

Pour l'inauguration de la nouvelle saison les 250 membres du club se réunissent à leurs quartiers-généraux, 200, boulevard St-Joseph, et se rendent à la file indienne, sous la direction de Georges Hamilton, aux salles du club Fairmount. L'"Aigle des Laurentides" remporte la coupe Hudson pour sa belle tenue.

Le carnaval Pour assurer le plein succès de son deuxième carnaval le club en confie l'organisation à J.-Aurèle Gratton qui sera secondé par les six comités suivants: réception: J.-Armand Trépanier, publiciste: Lionel Morrisset; courses de chiens: Léo Dubuc; courses de ski: Georges Hamilton; raquettes: l'Union locale des raquetteurs; et l'illumination: Elzéar Lajambe.

Sauts en skis Plus de 3,500 spectateurs assistent, samedi après-midi le 20 février, à l'ouverture du carnaval sur les bords du lac des Fées.

On débute par les courses en patins: 220 verges pour garçons et filles de moins de 18 ans et d'un demi-mille pour hommes et femmes.

Mais la grande attraction sera les sauts en ski sur le tremplin du lac. De brillants skieurs, comme Paul Quesnel, Jerry Dupuis, et Luc Laffeur qui, quelques années plus tôt remportait le championnat intermédiaire de l'Est du Canada, participeront à l'épreuve.

Les gagnants seront M. Miron, U. Laffeur, B. Wright, W. Gauthier, A. Caron, G. Charlebois, G. Barrette, F. St-Louis et P. Loyer. Et cette première journée se terminera, le soir, au club Fairmount par une joyeuse mascarade.

Les raquetteurs La seconde journée (dimanche le 21 février) débute par une grande parade des raquetteurs.

A une heure et quart de l'après-midi six clubs de raquetteurs: le Gaieté, le Forestier, le Châteauguay et le Cendrillon d'Ottawa, les Alpins et les Aigles des Laurentides de Hull se réunissent sur la place de l'hôtel de ville où le maire Théo Lambert leur souhaite la bienvenue. Après quoi les joueurs raquetteurs paraded par les rues Principale, Montcalm, boulevard St-Joseph et le chemin de la Montagne pour se rendre au club Fairmount.

Plus d'une cinquantaine de skieurs et de skieuses prendront part aux courses qui suscitent un grand intérêt.

Le jeune et populaire sportif de Hull, Lucien Galarneau sera l'une des vedettes de la course de sept milles.

A peine âgé de plus de vingt ans Lucien Galarneau s'est initié dès son bas âge à divers sports. Après avoir fait bonne figure au baseball, à la balle molle, au hockey, à la crosse et au tennis il se lança dans le ski et dès 1931 il remportait la coupe du club de ski de Hull.

Aussi dans la grande course de 7 milles il sera du nombre des six gagnants: C. Wright, A. Barnes, R. Dufresne, W. Gardner, A. Laroche et Lucien Galarneau.

Les raquetteurs Yvon Paquin, M. Dugas et L. Hamel gagnent les courses de 100 et de 200 verges. L. Miron, M. Dugas et G. Denis gagnent la course d'un mille.

Mlle Yvonne Groulx, championne de Hull, conservera son titre dans la course de trois milles mais elle sera suivie de près par Mlle Jeanne Chartrand.

Courses de chiens Rien n'avait été négligé par Léo Dubuc pour que les courses de chiens fussent le clou du carnaval.

A ce propos Gil-O. Julien écrit: "Les courses de chiens seniors sont regardées comme le clou du Carnaval. Ce sport, si populaire aujourd'hui dans notre région était presque ignoré de tous il y a trois ans à peine. Il se développa au sein de notre région comme le clair et prit une si grande importance que l'on en est venu à le proclamer le principal sport des amateurs et celui qui suscite le plus d'intérêt. L'an dernier, nous avons tous eu le bonheur de voir des champions se réunir dans notre belle capitale et lors de notre premier carnaval à Hull, les organisateurs obtinrent un franc succès avec le "Dog Derby" (trois entrées locales).

"A une entrevue avec M. Léo Dubuc, président de ce comité, il nous apprend qu'à l'heure actuelle il a réussi à faire signer des contrats à huit mushers, dont entre autres M. Beauchamp, gagnant de la coupe Perras l'an dernier, M. Defalco populaire musher d'Ottawa, qui prit part aux derniers Jeux Olympiques: M. Lascelles, M. Gratton, M. Charron et enfin, pour susciter l'intérêt de tous Mlle Ricard, populaire musher féminin, qui a pris part à plusieurs courses du genre. Le tracé de la course est comme suit: Départ du Fairmount Golf Club, le chemin de la Montagne, jusqu'à Eardley puis retour; la distance est de dix milles."

M. Beauchamp, comme l'année précédente, arriva bon premier.

Après un souper au club Fairmount le carnaval se termina brillamment par un grand feu de joie de plus de 2,500 arbres de Noël.

La semaine prochaine: Le Grand Marathon.

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| DIMANCHE 18 MARS                     |           |
| 77 <sup>e</sup> jour de l'année 1962 |           |
| Soleil                               | 6.11 6.10 |
| Lune                                 | 3.43 5.12 |

# LE DROIT

Tel. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| DIMANCHE 18 MARS                     |  |
| 77 <sup>e</sup> jour de l'année 1962 |  |
| FETE                                 |  |
| 11 Carême                            |  |

SAMEDI, 17 MARS 1962 HULL ET LA REGION 21



UNE OASIS DE LA REALITE — Les locaux spacieux, modernes et combien utiles du nouvel Institut familial de Hull abriteront dès septembre les premières élèves du cours de "préservation de l'éducation féminine et familiale chrétienne". Sous la direction des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, les jeunes filles seront introduites simultanément au cœur de la vie familiale et au cœur de la vie personnelle. Le programme même de l'institution du boulevard Gamelin sera à la fois la formation de la jeune fille et la préparation à la vie.

## L'Institut familial de Hull Aider la jeune fille d'aujourd'hui à ne pas trahir son rôle

Par Jean-Raymond ST-CYR "Alors même qu'une préparation à la vie s'avère plus impérieuse qu'une préparation à un travail quelconque et aussi que le dilemme femme-pot-au-feu ou femme bas bleu est maintenant dépassé, de dire la directrice du nouvel Institut familial de Hull, la R.S. Marie-du-Rosaire, s.g.a., nous nous devons d'aider la jeune fille d'aujourd'hui à ne pas trahir son rôle, à ne pas être infidèle au plein épanouissement de son destin qui la veut reine et maîtresse d'un foyer bien vivant."

Nous pouvons dès à présent conclure que la population de Hull aura incessamment à sa disposition "une institution marquée tant par une mystique familiale que par un essai d'humanisme féminin dispensés dans une atmosphère de spontanéité."

Il ne faut surtout pas confondre "l'institut familial" et "école ménagère" en ayant bien en vue que "la formation donnée dans l'institut familial est aussi éloignée d'une éducation strictement ménagère et technique, en marge de la culture intellectuelle, que d'une éducation purement cérébrale, en marge de la vie et de ses humbles exigences."

Le manuel des instituts familiaux du Québec, nous citons: "Cette formation apparaît, ou devrait apparaître, comme une admirable synthèse de l'éducation du cerveau et de la main, sans oublier le cœur qui anime l'un et l'autre. Au point de vue des horaires, 60 heures sur 100 sont consacrées aux activités intellectuelles et 40 heures aux activités pratiques, celles-ci étant, toutes informées d'intelligence. Les mêmes proportions harmonieuses sont gardées entre les méthodes de travail, les unes ressortissant d'une pédagogie de type didactique avec des cours pré-

cis, des exposés magistraux, les autres s'inspirant de pédagogie active, cercles d'études, enquêtes, recherches personnelles."

"Partout se révèle un souci de synthèse et d'harmonie qui tient compte de la qualité personnelle des sujets éduqués: des jeunes filles en qui s'imbriquent simultanément problèmes de féminité et problèmes d'adolescence, les uns et les autres tendus vers l'avenir à préparer calmement."

"L'institut familial, ce n'est ni le classique, ni le ménager. C'est une maison d'éducation soucieuse d'assurer, dans une ambiance vivante, vitale et vitalisante, une culture harmonieuse, dont le pivot est la chose familiale et qui s'adresse à l'être tout entier et à tous les plans de l'activité et de l'efficacité."

"Travaux manuels, travaux intellectuels, travaux artistiques, concurrent chacun dans leur ordre et moyennant une interprétation constante, à former une jeune fille idéale, équilibrée, heureuse, capable de faire face à la vie qui l'attend."

L'institut familial demeure devant tout une préparation à la vie, car se sont les bases mêmes du foyer qu'on y édifie.

A Hull L'ouverture du premier Institut familial de Hull, en fait le quarante-neuvième au Québec, sera une acquisition précieuse pour toute la région hulloise. Sous la direction des Soeurs de l'Institut Jeanne d'Arc, le cours donné sera de quatre ans. Il comprendra les 10e, au début, et les 11e, 12e et 13e années par la suite. Le cours général avec option "arts" ou option "mathématiques" tout aussi bien que le cours scientifique seront l'un ou l'autre laissés au choix de l'élève.

## Vote d'appui à Daniel Johnson et R. Lorrain

BUCKINGHAM (DNC) — Le comité exécutif de l'Union nationale du comté de Papineau a tenu une importante assemblée récemment à Buckingham.

Au cours de cette réunion, tous les membres du comité exécutif ont adopté à l'unanimité une résolution de confiance et de loyauté en l'endroit de M. Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, et à l'endroit de M. Romeo Lorrain, député actuel du comté de Papineau.

M. Lorrain entreprend sa 26<sup>e</sup> année en qualité de député du comté, dont 16 ans en qualité de ministre des Travaux publics. L'assemblée a discuté de nombreux points d'organisation politique, d'ordre général, pour le comté. Les membres de l'exécutif ont ensuite pris part à un forum politique. De nombreuses suggestions ont été soumises au comité politique, qui en fera une étude approfondie.

De plus, une maternelle idéale leur permettra de s'initier de façon pratique à la psychologie de l'enfant et à la pédagogie pré-scolaire tout en exerçant leur sens de l'observation. Les jeux et les sports sont aussi inclus au programme de l'école.

Avec la venue de l'automne s'ajoutera une institution souhaitée par toute la population hulloise et déjà le nouvel Institut familial de Hull est devenu un centre d'intérêt général. Dans les locaux du boulevard Gamelin, le tracé de vies réussies s'élabore. Sous la direction de professeurs compétents, notre jeunesse féminine se préparera à la vie et sera prête à occuper la place qui est sienne dans le quotidien de la réalité.

La Croix-Rouge vous représente toujours et partout

EMMAUS C'EST L'HIVER... Nous recevons un grand nombre d'appels de familles qui sont dans le besoin. Nous comptons sur votre générosité. On nous demande surtout des matelas, meubles, linage, etc.

nouvelle adresse: 81 EDDY HULL 378 St-André, Gatineau jour: PR. 1-5305 soir: MO. 3-3277 jusqu'à 10.00

Poème Le bonheur existe-t-il? Oui. Par la victoire. Que du Trés-Haut le Fils unique a remportée Sur la mort, des cieus nous est ouverte l'entrée. Ammons la reluisante et géniale histoire. François NOEL

RENE RICHARD ARCHITECTE 85, PAUD'HOMME HULL TEL. PR. 7-2357

A. LACHAPELLE SERRURIER 107 EDDY - HULL

## 15 couples ont suivi ces cours

BUCKINGHAM (DNC) — Les cours de préparation au mariage se sont terminés la semaine dernière à la paroisse St-Gregoire-de-Nazianze, de Buckingham. Selon l'abbé Edgar Fleury, aumônier de ces cours, fournis par le Centre catholique de l'Université d'Ottawa, un total de 15 couples les ont suivis régulièrement. Un groupe de jeunes filles, étudiantes gardes-malades à l'hôpital St-Michel de Buckingham, ont également suivi ces cours.

Les modérateurs ont été M. et Mme Gérard Payette, de Buckingham. La remise des diplômes a eu lieu lors du dernier cours.

Les cours de préparation au mariage sont divisés en 14 leçons différentes. Un total de 13 conférenciers sont venus donner ces cours bénévolement.

Le concours oratoire annuel du Jeune commerce de Hull aura lieu dimanche soir à 8h, à l'Exter-nat classique Marie-Médiatrice, situé sur la promenade du Lac des Fées.

Le sujet du débat sera un article du "credo" du Jeune commerce: "La communauté des hommes a préséance sur la souveraineté des nations".

Les concurrents, convoitant le trophée Roland St-Onge, sont MM. Louis Cayer, Egidie Dandenaout, Robert Laroche et Gilles Paquin.

Le gagnant de cette joute oratoire représentera le Jeune commerce de Hull au concours régional. L'entrée est gratuite et le public est invité.

## Pte-Gatineau sur les ondes de CKCH dimanche

Les élèves de l'école Notre-Dame-du-Trés-St-Rosaire, de Pointe-Gatineau, seront les artistes invités à l'émission "Le lys et l'éralbe", présentée chaque semaine sous les auspices de la société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord. Cette émission sera entendue sur les ondes de CKCH à 5h. 45 de l'après-midi, dimanche le 18 mars.

La chorale de l'école, dont la direction a été confiée à Mme Janine Charlebois, débute avec "La marche des joyeux promeneurs". Viendra ensuite la "Prière du soir pour les mamans". Louise Charbonneau, élève de 5e année interprétera un poème "Aime Dieu et va ton chemin". La chorale interprétera pour terminer l'émission, "Bonjour, monsieur printemps".

Mme Thérèse Cousineau, titulaire de 3e année, accompagnera les élèves au piano. L'organisation de cette émission a été confiée à M. Edouard Renaud, président du comité de la radio de la S.S.J.B. La directrice de l'école est Mme Suzanne Lalonde.

Chef MYERS MOTORS Angle ELGIN et CATHERINE

VOYEZ YVON POUR DU BON

Yvon Brunet est à votre disposition pour vous conseiller sur l'achat d'une Chevy II, Chevrolet, Corvair, Envoy ou de la luxueuse Cadillac.

AUGUSTE MARTINEAU ARCHITECTE 72, RUE QUEEN, OTTAWA 105, RUE PRINCIPALE, HULL

BUREAUX A LOUER BOUL. ST-JOSEPH — HULL Centre commercial, édifice de choix en construction, à l'épreuve du feu. LOYER TRES RAISONNABLE 277, BOUL. ST-JOSEPH — HULL PR. 7-5204 Le soir: PR. 7-6137

GUEST MOTORS LIMITED 72, rue Leduc — HULL PR. 7-2731

PR. 1-5863 QUE VOUS VAUT CE NUMERO DE TELEPHONE?

ANDRE TESSIER Limitée ASSURANCE-IMMEUBLE PRETS HYPOTHECAIRES 191, rue Principale, Hull PR. 1-5863

**MARC PAQUIN**  
Assurance générale  
FEU — AUTOMOBILE — VIE  
ACCIDENT MALADIE  
Heures de bureau: en semaine, 9 a.m. à 12 a.m. — 2 p.m. à 5 p.m.  
Samedi: 9 a.m. à 4 p.m.  
84, boul. St-Joseph, Hull  
Téléphone PR. 1-1049

**GAVARD Limitée**  
Bois et matériaux de construction  
35, rue Mangin, Hull PR. 7-1681

**AUTOMOBILISTES**  
LA NOUVELLE LOI EST SEVERE  
Elle exige que vous déteniez une preuve de solvabilité financière lorsque vous êtes impliqué dans un accident... que vous soyez responsable ou non. Protégez vos intérêts.  
**ASSURANCES GUERTIN LTEE**  
191, rue Principale, HULL PR. 1-5863  
Soir: Jérôme Tessier PR. 7-6887 — G. Tessier PR. 1-6700

**ATTENTION**  
LE SEUL NETTOYEUR DE TAPIS DANS HULL  
VOUS OFFRE UN GRAND SPECIAL D'AVANT PAQUES  
● TAPIS ORDINAIRE  
Seulement 5¢ le pied carré  
Exemple: 8 x 12 — \$5.40  
Prix de faveur sur tapis indien, oriental et mur à mur  
● NETTOYAGE DE MEUBLES  
Ensemble 2 morceaux, Seulement \$8.00  
● SERVICE A DOMICILE ● LIVRAISON GRATUITE  
POUR UN BON NETTOYAGE PAR DES EXPERTS, SIGNEZ: PR. 1-0520  
**HULL RUG CLEANERS Enrg.**  
131, rue RICHER — HULL  
YVCH GIGUERE, prop.

**RENE RICHARD ARCHITECTE**  
85, PAUD'HOMME HULL  
TEL. PR. 7-2357

**A. LACHAPELLE SERRURIER**  
107 EDDY - HULL

**PRETS HYPOTHECAIRES**  
1ère et 2ème hypothèques  
Aussi: Prêts commerciaux  
Terme de 5 à 10 ans  
Aucun dépôt requis  
Pour plus de détails, appelez  
**SEGUIN et GROULX**  
Enrg. 102 MONTCALM — HULL  
Le jour: PR. 7-8850  
Le soir: PR. 7-0674

A Buckingham, dimanche

# Festival annuel de l'école St-Michel

BUCKINGHAM (DNC) — L'école supérieure St-Michel de Buckingham tiendra dimanche, le 18 mars, son festival annuel. Cet événement annuel attire les plus grandes foules à l'aréna municipal. Selon le président de l'institution, M. Gilles Gauthier, le programme de cette année sera des plus intéressants.

Les Frères de l'instruction chrétienne, qui dirigent cette école d'enseignement, ont su démontrer, que le sport contribue grandement à la bonne éducation de leurs élèves. Les nombreux succès remportés par des élèves de l'école tant au point de vue sportif qu'éducatif sont là pour le prouver. Au cours de l'année, les élèves de cette institution ont remporté plusieurs trophées dans différents domaines. Les cadets se sont distingués en remportant deux trophées du Régiment de Hull, au tir. Le Corps de clairons remportait au mois de février le trophée de la cité de Hull, lors d'un concours qui avait lieu à l'aréna de Hull. M. Jean-Luc Leblanc, élève de 11e année, remportait le printemps dernier les honneurs lors d'un concours oratoire organisé par le club Lions.

Dans les sports, les élèves de l'école supérieure St-Michel se sont distingués en remportant plusieurs trophées. Les puceux ont remporté les honneurs du district ainsi que ceux de tout l'ouest du Québec. Les midjets et les bartams se sont brillamment distingués à Brownsburg, en se méritant deux trophées. Les gymnastes

ont remporté eux, le trophée Strathcona, pour leur habileté et la perfection dans leur compétition.

Le Conseil de ville de Buckingham se réjouit des succès remportés dans tous les domaines par les élèves de l'école. "Ils se montrent de bons ambassadeurs de notre ville, a déclaré M. Réginald Cameron, maire de la ville. Partout où j'ai eu l'occasion d'être présent à des compétitions de tous genres, dans la victoire comme dans la défaite, nos jeunes se sont toujours bien conduits; c'est un honneur pour notre ville.

L'on sait que le Conseil de la ville de Buckingham a grandement contribué aux succès sportifs de l'école en leur laissant gratuitement l'usage de l'aréna municipal pour d'innombrables heures au cours de l'hiver. M. Raymond MacMillan, échevin et président du comité de l'aréna, a été le principal instigateur de cette politique qui a permis à plusieurs jeunes de se perfectionner.

**Festival dimanche**

Le festival de dimanche prochain est en quelque sorte une fête pour rendre hommage à ceux qui le méritent. Les festivités débuteront à 11h. 30 de la matinée pour se poursuivre toute la journée. Voici donc le programme: 1— La glace aux moustiques, 2— Buckingham vs Thurso (Pee Wee), 3— course des puceux, 4— les puceux en patins, 5— Buckingham contre un club de la ligue du berceau d'Ottawa (Bantam), 6— on n'a plus les chevaux qu'on avait, 7— les jets sur la glace, 8— ouverture officielle — les champions cadets, 9— patinage de fantaisie, par Jacques Nadeau, 10— hockey, club Lions contre club de la police et les pompiers, 11— acrobates en herbe, 12— les aveugles voient-ils, 13— Buckingham vs club de la Ligue du berceau d'Ottawa (Midjet), le Collège St-Alexandre contre l'école supérieure St-Michel, 15— Nos chevaliers dans un tournoi.



CONCOURS ORATOIRE DU CLUB LION DE BUCKINGHAM — Mercredi dernier avait lieu le concours oratoire annuel du club Lion de Buckingham. Ce concours met aux prises, chaque année, les représentants des différentes écoles de la ville de Buckingham. Sur la photo, l'on aperçoit, de

gauche à droite: Mme Jacqueline Chorzepe, institutrice, Mlle Marie-Reine Hayes, finaliste, Mlle Claire MacMillan, qui s'est classée première, et M. Léo Giroux, président de la Commission scolaire. Mlle MacMillan est une élève de 11e année à l'Académie St-Laurent.

(Photo John Gleason)

A Buckingham

## Le concours d'art oratoire du club Lions a été un succès

BUCKINGHAM (DNC) — Le concours oratoire annuel organisé par le club Lions de Buckingham, pour les élèves de toutes les écoles de la ville, avait lieu mercredi dernier, à l'école Our Lady of Victory. La ville de Buckingham compte quatre écoles supérieures, dont trois dépendent de la Commission scolaire catholique de Buckingham. Ce sont l'école supérieure St-Michel, l'Académie St-Laurent, pour garçons et filles catholiques et de langue française, le Buckingham High School, pour garçons et filles protestantes et de langue anglaise, et l'école Our Lady of Victory, pour garçons et filles

catholiques et de langue anglaise.

Chaque année, le club Lions organise ce concours oratoire, dans le but de développer l'art oratoire chez les jeunes. M. Lucien Houle, commissaire d'école et membre du club Lions, était en charge du concours.

Quelque 300 personnes ont assisté aux délibérations de la soirée. Des représentants de chaque école de la ville se disputaient les honneurs. Le concours consistait en un texte préparé de sept minutes et un texte improvisé de deux minutes. La plupart des participants se sont bien acquittés de leur tâche, pour une premi-

ère expérience, ce fut un succès.

Chez les concurrents de langue anglaise, M. David Assad, du Buckingham High School, se classa premier; chez les filles, Claire Lahey, de l'école Our Lady of Victory, se classa première. Les juges pour les discours anglais étaient: M. Bill Whitting, gérant du personnel à l'Electrical Reduction de Buckingham, M. John Simpson, rédacteur du Buckingham Post, et M. James Martin.

Dans la catégorie française, M. Jacques Bastien, de l'école supérieure St-Michel, se classa premier, chez les garçons, et Mlle Claire MacMillan, de l'Académie St-Laurent, arriva première chez les filles. Les juges de ces discours furent M. Gérard Charbon, avocat de Buckingham, M. François Beauparlant, notaire, et M. Roméo Chartrand, rédacteur au Bulletin de Buckingham. M. Léo Giroux, président de la Commission scolaire catholique de Buckingham, agissait comme maître de cérémonies.

Le 15 avril prochain, les semi-finales du district d'Ottawa auront lieu à Buckingham. Les deux champions locaux, Claire MacMillan et Jacques Bastien, représenteront la ville de Buckingham.

**Accusation rejetée**

### Il n'y avait pas d'intentions commerciales

Une accusation portée contre un membre de l'Union des électeurs a été renvoyée par le juge Ovil Labelle, en Cour de Hull, vendredi matin.

Il s'agissait d'une accusation portée par la Gendarmerie royale contre M. Gilles Cyr, 388, rue Principale, à Gatineau. L'accusation portée consistait à avoir conduit un véhicule commercial sur la promenade du Lac des Fées, contrairement au paragraphe 1 de la section 8 des règlements de la Commission de la capitale nationale.

Le juge Labelle a déclaré qu'il n'avait pas été prouvé que M. Cyr, au volant d'une voiture portant un drapeau de l'Union des électeurs, avait manifesté des intentions de caractère commercial.

A Buckingham

### Hausse du prix des coupes de cheveux

BUCKINGHAM (DNC) — Lors d'une assemblée spéciale tenue récemment, le syndicat des barbiers de la ville de Buckingham a annoncé une augmentation sensible dans le prix des coupes de cheveux. L'assemblée était sous la présidence de M. Honoré Latour. Les barbiers de Buckingham et Masson font partie de la zone 2, du district de Hull. Voici les nouveaux prix pour les coupes de cheveux, qui seront en vigueur le 2 avril prochain. Pour les adultes, du lundi aujourd'hui: 90 cents; les vendredis et samedis: \$1; coupes de cheveux spéciales et en brosse, \$1.25, tous les jours de la semaine.

Pour les enfants, du lundi au jeudi: 65 cents; les vendredis et samedis: 75 cents; coupes spéciales ou en brosse: 85 cents en tout temps. Tous les enfants de 14 ans et plus devront payer le même prix que les adultes. Les coupes de cheveux à la veille des fêtes, coûteront les mêmes prix que les vendredis et samedis.

Le syndicat des barbiers de Buckingham a donc haussé ses prix de 15 cents pour les coupes ordinaires, et de 25 cents pour les coupes spéciales.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Pas de club de nuit au Duvernay

# Un motel aux lignes modernes sera construit

Un motel aux lignes modernes et fonctionnelles sera construit au coût de \$650,000 sur la rue Hôtel-de-Ville, à Hull, derrière l'hôtel Duvernay.

C'est ce qu'a annoncé M. Louis T. MacDonald, vice-président de la compagnie Bruce MacDonald Liée nouveau propriétaire de l'ancien hôtel Windsor.

Le motel aura une particularité toute nouvelle dans la construction commerciale de la région. Un garage à multiples paliers permettra aux clients de l'hôtel de stationner à la porte de leur chambre.

La démolition des maisons situées sur la rue Hôtel-de-Ville et Kent doit débiter dans quelques semaines. Le motel sera prêt pour l'automne.

**Rénovation du Duvernay**

L'hôtel Duvernay, ainsi que sera désormais connu le Windsor, subit actuellement une transformation radicale.

Les 60 chambres de l'ancien édifice ont été aménagées pour n'en former qu'une trentaine. Plus spacieuses,

elles seront meublées et décorées dans la tradition provinciale française.

Le Duvernay groupera dans ces cinq étages de spacieuses salles de banquet, un salon de réception, une salle à manger où la cuisine française primera et un magnifique bar-salon.

Sous les toits, le 5e étage de l'édifice sera aménagé en un bar-salon avec plancher de danse doublé d'une salle à manger où les visiteurs pourront se faire servir leurs mets préférés, préparés sous leurs yeux sur une roûisserie.

**Pas de club de nuit**

M. Louis T. MacDonald a déclaré que les nouveaux propriétaires ont décidé de laisser tomber leur projet d'un club privé pour le nouvel hôtel. A la suite d'articles parus dans "Le Droit", la Régie des alcools du Québec a averti les propriétaires qu'aucun permis ne serait accordé pour un club privé.

"Nous avons pensé, a déclaré M. MacDonald, donner un cachet d'exclusivité au cinquième étage en restreignant l'entrée à des membres

choisis. Cependant, en connaissant l'attitude de la Régie, nous avons consulté des personnes bien en vue de Hull qui nous ont assuré que ce cachet pouvait être obtenu sans recourir à des tels moyens."

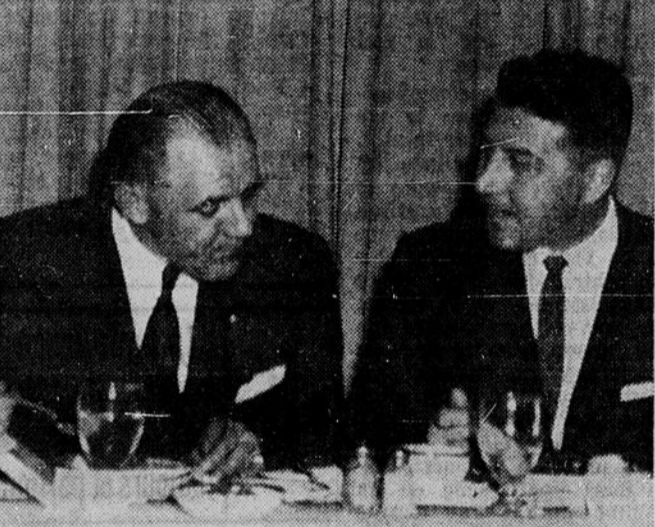
A l'entrée, on chargera les frais de couvert. L'étage sera séparé en deux parties par un plancher de danse de forme circulaire. C'est l'intention des propriétaires d'engager des ensemble et chanteurs universellement connus pour faire les frais de la musique.

D'un côté on trouvera la salle à manger et la roûisserie; l'autre côté sera aménagé en salon, meublé de confortables fauteuils et de tables à café où seront servis les breuvages.

Le panorama qu'offriront les larges fenêtres du cinquième n'aura pas de pareil dans la région. On pourra admirer la colline et les édifices du Parlement jaillissant de l'Outaouais, pour créer un agréable contraste avec les pittoresques maisons du vieux Hull.

**LIMONADE ASEPTA**  
LIBÈRE  
VITE ET BIEN  
Agréable au goût  
LAXATIVE-PURGATIVE

**Voyages de noces à LA SAPINIÈRE**  
Hôtel de 60 chambres, ouvert toute l'année.  
Motel de luxe avec T.V.  
Loisirs variés  
Réputé pour sa cuisine de choix, sa cave et son nouveau salon-bar.  
RESERVATIONS: UN. 6-8262 (Montréal)  
Pour renseignements détaillés, demandez notre dépliant en couleurs: LA SAPINIÈRE, B.P. 101, VAL-DAVID, P.Q.



VISITEUR DISTINGUÉ — Le major-général P.-E. BERNATCHEZ, chef adjoint de l'état-major de l'Armée canadienne, était l'invité d'honneur à un dîner régimentaire au mess des officiers du Régiment de Hull, jeudi soir. Le général Bernatchez cause ici avec le commandant du régiment, le lieutenant-colonel Guy de Merlis, au cours de ce dîner qui groupait une centaine de membres du Régiment.

Hommages à SA SAINTÈTE LE PAPE JEAN XXIII à l'occasion de sa Fête patronale  
Le Maire, les échevins et les citoyens de la **CITÉ DE HULL** PROVINCE DE QUÉBEC

Petit à petit l'oiseau fait son nid: pourquoi pas vous aussi ?  
avec une maison bien construite naturellement par **Léopold BONICALZI** et surtout au **Parc Laurentien**  

|          |           |
|----------|-----------|
| DUPLEX   | BUNGALOWS |
| \$21,500 | \$12,500  |
|          | ET PLUS   |

**QUELQUES AVANTAGES OFFERTS A L'ACHETEUR**

- \* PORTES EN CEDRE MASSIF
- \* CHAUFFAGE A EAU CHAUDE
- \* TUILES EN CERAMIQUE
- \* FINITION EN PLATRE
- \* PLANCHERS EN CHENE
- \* CHOIX DE COULEURS INTERIEURES ET EXTERIEURES
- \* FENETRES PANORAMIQUES
- \* FONDATION EN BETON
- \* BRIQUES D'ARGILE
- \* CHOIX DE TUILES POUR PLANCHERS
- \* PLAFONDS FINIS A L'EPONGE
- \* ENTREE PRIVEE

**PLACEMENTS NOVI**  
380, rue NOTRE-DAME, GATINEAU  
MO. 3-2413 MO. 3-2414

# L'enquête sur les services de santé reprend lundi

La commission royale d'enquête sur les services de santé reprend ses travaux lundi prochain.

Les sept commissaires doivent siéger à Ottawa durant une semaine et demie pour entendre les représentations et recevoir des mémoires que leur présenteront plusieurs grandes organisations nationales.

La Commission présidée par le juge en chef de la Saskatchewan avait entrepris des audiences régionales à Halifax en octobre dernier et les avait terminées à Vancouver le mois dernier.

Les séances que les commissaires entreprendront lundi prochain marqueront le début d'une série d'audiences dans les principaux centres du pays. Ces audiences doivent se poursuivre pendant plusieurs semaines ce printemps.

Le mois prochain, la commission siégera durant 11 jours environ à Québec et à Montréal. En mai, il y aura d'autres audiences à Toronto durant au moins deux semaines. Ensuite, probablement en juin, il y aura des audiences finales dans la capitale fédérale.

Le gouvernement fédéral a accordé de grandes attributions à la commission qui doit enquêter sur les besoins sanitaires des Canadiens et recommander des mesures afin d'assurer que ces besoins soient comblés.

**Assurance-santé**

La principale question qui ressort des audiences régionales — et celle qui indubitablement sera débattue aux sessions qui se tiendront dans les principales villes canadiennes — est évidemment celle d'un plan d'assurance — santé administré par le gouvernement fédéral.

L'Association des médecins du Canada, ses sections provinciales, de même que certaines organisations d'hommes d'affaires, telles que les Boards of Trade et les Chambres de commerce, luttent pour limiter le plus possible l'intervention gouvernementale dans ce domaine.

D'un autre côté, le mouvement ouvrier et des groupements représentants de grands nombres de gens qui doivent faire appel aux services médicaux — les associations d'agriculteurs notamment — favorisent le plan national d'assurance-santé.

Les deux principaux antagonistes dans la dispute — et probablement les plus impor-

## Parcs-écoles à Pointe-Gatineau

# Deux contrats à la compagnie Gatineau

Pour la première fois dans l'ouest du Québec, un représentant officiel du Département de l'Instruction publique a assisté à l'ouverture de soumissions pour la construction de deux parcs-écoles à Pointe-Gatineau, vendredi soir.

En présence de M. Jean Durand, de Hull, inspecteur d'école, la commission scolaire de Pointe-Gatineau a accordé deux contrats à la compagnie de construction Gatineau Ltée, au montant total de \$614,500.

Il s'agit d'additions aux écoles St-François et Notre-Dame-du-Trés-Saint-Rosaire pour en faire des parcs-écoles.

**Soumission refusée**

Après l'ouverture des soumissions (cinq pour l'école St-Fran-

## Le feu ravage une maison de trois logis

Un violent incendie a ravagé une maison de trois logis et en a endommagé deux autres, rue Adelaide, Ottawa, vers 7h. 30, vendredi soir, entraînant des pertes matérielles évaluées à plus de \$20,000.

La maison ravagée était située à 39, rue Adelaide, propriété de M. Aimé Côté, 214, rue Donald, Ottawa. Le toit d'une maison de rapport située à 41, rue Adelaide, a été considérablement avarié. Cette maison, qui était vacante au moment de l'incendie, est la propriété de M. V. Christensen. La maison sise à 43, rue Adelaide, propriété de M. H. Boutin, a été endommagée par l'eau et la fumée.

Les personnes délogées sont: à 39, Adelaide, M. et Mme D. Aiel; à 39A, M. S. Andicott, et à 39A, M. et Mme Friel. Les sinistrés ont été hébergés par des voisins.

L'incendie s'est déclaré peu après 7h. 30 et aurait été provoqué par un petit poêle à l'huile qui est tombé à la renverse.

Les pompiers des casernes numéros 7, 9 et 10, sous la direction des chefs d'arrondissement Paul Parent et S. Dunnington ont réussi à maîtriser les flammes vers 8h. 45. Ils sont demeurés sur les lieux jusqu'à 11 heures.

Le chef du Bureau de prévention, M. Phil Larkin, continue son enquête afin de déterminer la cause exacte de cet incendie.

## Route Champlain

# Le Conseil d'Eastview ne s'est pas encore prononcé sur le sujet

"Même si le comité municipal d'urbanisme a suggéré que le nom du chemin de Montréal soit changé en celui de "Parliament Road", cela ne veut pas nécessairement dire que le Conseil municipal acceptera cette recommandation." Voilà ce qu'a déclaré, vendredi soir, l'un des conseillers d'Eastview, M. Georges Robert.

M. Robert a fait remarquer que le changement de nom du chemin de Montréal n'a été discuté par le Conseil qu'en "caucus", et que jamais on en est venu à une décision.

Le conseiller, un ancien président de la Société St-Jean-Baptiste d'Eastview, a déclaré qu'il aimerait voir le chemin de Montréal porter le nom de "boulevard Champlain", et non "route Champlain" (Champlain Trail), comme certains l'ont suggéré.

Il a opiné que ce ne sont pas tous les hommes d'affaires du chemin de Montréal qui ont suggéré le nom de "Parliament Road", mais seulement un petit nombre d'entre eux, dont le président du comité municipal d'urbanisme, M. Fred Butler, propriétaire du motel Butler.

M. Robert a fait remarquer que seulement la plus petite partie du chemin de Montréal appartient à Eastview; Ottawa possède l'autre. La partie du chemin de Montréal appartenant à Ottawa

## Nécrologie

### Mme Procule Quann

Mme Procule Quann, née Mathilde Desjardins, de Hawkesbury, est décédée vendredi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 91 ans.

Née à St-Eugène, Ont., la défunte demeurait à Ottawa depuis deux ans. Elle était paroissienne de St-Alphonse-de-Liguori, membre des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre de St-François.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux; deux fils, Robert, de Hawkesbury, et Henri, de Grenville; deux filles, la R.S. Martine-du-Sauveur, s.g.c., d'Ottawa, et Mme Arthur Lalonde (Rose), de Montréal; une soeur, Mme Jean-Baptiste Larocque (Jeanne), de Brownsburg; 15 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, jusqu'à 10h. samedi matin. Elle a été ensuite transportée aux salons Noël, de Hawkesbury. Le service et l'inhumation auront lieu lundi à Hawkesbury.

## A l'Institut canadien-français

# Le R. P. Renaud parle de la "culture au Canada"

Par Gaston-G. CHAMAILLARD

Le R. P. Renaud, o.m.i., éminent anthropologue reconnu par tous les pays, était l'invité du Cercle littéraire de l'Institut canadien-français, vendredi soir, au grand salon de l'Institut, 95, rue York, à Ottawa.

Directeur de la Commission des affaires indiennes et esquimaudes, le R. P. Renaud a parlé de la "culture au Canada".

Il a d'abord défini la culture d'un peuple comme la symbiose entre l'homme et son milieu. Après les populations indiennes, dit-il, les Français émigrés au Canada sont les premiers et probablement les seuls Européens à avoir élaboré une culture véritablement canadienne, tout en restant française d'expression et dans nombre de ses orientations fondamentales.

Le Père Renaud a ajouté que le groupement loyaliste, qui constituait le noyau du groupement anglo-saxon, s'est industrialisé plutôt selon le mode américain que britannique, qu'il avait espéré perpétuer tout en l'adaptant au contexte canadien, et qu'à la suite d'une immigration continentale, ce groupement fait partie d'un tout tout en formation de culture tendant à répéter le "melting pot" américain.

"Une culture canadienne, à l'échelle nationale, est difficilement concevable à moins qu'elle ne soit faite d'une acceptation délibérée et d'une adaptation des différences régionales et en partie ethniques, par conséquent une culture anticipant l'émergence éventuelle d'un véritable complexe humain international."

Le R. P. Renaud a ensuite

## Nécrologie

### Mme Louis Rose

Mme Louise Rose, née Yvonne St-Cyr, 412, rue Delanauère, est décédée vendredi dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 49 ans.

Née à Chapeau, Qué., la défunte était la fille de Joseph St-Cyr et d'Emilia Clapnet, deux décédés.

Elle était paroissienne de Notre-Dame-de-Lorette.

Elle laisse dans le deuil deux fils: Raymond et René; trois filles: Jeannine, Rita et Mme Aline Simard; quatre frères: Odilon, Zéphir, Laurin et Elie, ce dernier de Hull; cinq sœurs: Mme Emery Allard, Mme Elzear St-Jean, Mme Louis Fleury, et Mme Maurice Beaulieu, de Chapeau, et Mme Horace Collard, de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où partira le cortège funèbre à 7h. 15, lundi matin, pour service en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 7h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

## DÉCÈS

**BRISSON, Mme Emeril** — Dans un hôpital local, le vendredi 16 mars est décédée, à l'âge de 72 ans, Albina Sorel, épouse d'Emeril Brisson, demeurant à Vars, Ont. Départ du cortège, mardi, le 20 mars à 9 h. 30, des salons O Bourgie, à Embrun, pour service en l'église St-Guilhem de Vars à 10 heures. Inhumation au cimetière d'Embrun. 70-66

**CHRETIEN, Mme Exilda** — A la demeure de sa fille, Mme Joseph Houle, à Rockland, Ont., le vendredi 16 mars 1962, est décédée Exilda Richer, épouse de feu Frédéric Chretien (père), à l'âge de 84 ans et 6 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland. Funérailles le lundi 19 mars à 9 h. 45 a.m. Le service sera chanté en l'église Trés-Sainte-Trinité de Rockland à 10 h. Inhumation au cimetière de Curran, Ont., où un libéra sera chanté en l'église St-Luc vers 11 h. 30. 70-65

**FORTIER, M. Joseph** — Dans un hôpital local le vendredi 16 mars est décédé Joseph Fortier à l'âge de 71 ans, époux de Mathilde Sioui. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mardi 19 mars à 7 h. 30 pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-65

**LAGACE, Mme Alfred** — Dans un hôpital local, le vendredi 16 mars est décédée, à l'âge de 66 ans, Elise

**LANGEVIN, épouse de feu Alfred Lagacé**, la dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mardi 19 mars à 7 h. 45 pour service en l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 70-65

**LAROCQUE, Marie-Déla** — Samedy, le 17 mars, dans un hôpital local est décédée Marie-Déla Henri, 78 ans, épouse de Paul Larocque. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, Hull. Départ le mardi 20 mars à 7 h. 55 pour l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-66

**LEFEBVRE, Mme Joseph-Casimir** — Dans un hôpital local, le mercredi 14 mars 1962 est décédée Rosana Robinson, épouse de Joseph-Casimir Lefebvre, à l'âge de 61 ans. Funérailles le lundi 19 mars; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Anne à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-65

**PERRAS, M. Gustave** — Décédé subitement à Thurso, samedi 17 mars, M. Gustave Perras, époux de Linette Legault, à l'âge de 53 ans. La dépouille mortelle repose aux salons J.-Bruno Villeneuve et Fils, de Thurso. Avis des funérailles plus tard. 70-65

**QUANN, Mme Procule** — Dans un hôpital local, le vendredi 16 mars 1962, est décédée Mathilde Desjardins, épouse de Procule Quann, à l'âge de 91 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, jusqu'à 10 h. p.m. samedi et de là, en route pour les salons Noël, Hawkesbury, Ont. Départ d'inhumation lundi à Hawkesbury. 70-65

**RIEL, Yvon** — Dans un hôpital local, vendredi le 16 mars est décédé à l'âge de 6 mois, Yvon Riel, fils de M. et Mme André Riel (Donat) Chartrand, de St-Dolphes, Pointe-Gatineau. La cérémonie des anges aura lieu le mardi 19 mars à l'église St-François-de-Sales à 2 h. 30. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent à Hull, d'où partira le cortège à 2 h. 15. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-65

**ROSE, Mme Louis** — Dans un hôpital local, vendredi le 16 mars, est décédée, après une longue maladie, Yvonne St-Cyr, épouse de feu Louis Rose, à l'âge de 49 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où partira le cortège funèbre le mardi 19 mars à 7 h. 15 pour service en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-65

**SABETTA, Docteur Antonio** — A Montréal, le jeudi 15 mars 1962 est décédé subitement le docteur Antonio Sabetta, ancien professeur de l'Université de Montréal, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de Conçulde St-Aubin et frère du docteur Vito Sabetta, d'Ottawa. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Desjardins, 560 Côte-des-Neiges, Montréal. Les funérailles auront lieu lundi matin à Montréal. 70-64

**VALLEE, Mme Lumina** — A sa demeure, à Alfred, Ont., le vendredi 16 mars 1962, est décédée Lumina Montpetit, épouse en troisièmes noces de Léopold Villeneuve et en secondes noces de Thomas Vallée, à l'âge de 75 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Lamarre et Fils d'Alfred, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le lundi 19 mars à 9 h. 45 a.m. pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière de Plantagenet où un libéra sera chanté à 11 h. 15 a.m. en l'église St-Paul de Plantagenet. 70-65

**MAISON RASÉE PAR LE FEU À CYVILLE**

Un incendie d'origine encore inconnue a ravagé de fond en comble une maison de bois de trois logis située sur la rue Maxime à Cyrville, vers 4 heures, samedi matin, causant pour plusieurs milliers de dollars de dommages.

A l'heure où nous mettons sous presse, les pompiers de Gloucester-Nepean et d'Orléans étaient encore sur les lieux de l'incendie. Il s'agirait d'une maison propriété d'un M. Séguin.

Une dizaine de personnes qui habitent cette maison, ont été hébergées par des voisins. Personne n'a été blessé. Cette maison était située non loin du cinéma en plein air Star Top.

## 25e anniversaire...

(Suite de la première page)

Outre la section primaire initiale du concours de français, on compte, depuis 1943, une catégorie dite secondaire pour les élèves des 12e années des écoles bilingues ontariennes. Ainsi, cette année, lors de la séance publique du 26 avril, les représentants des 8,000 élèves des 8e années et des 1,400 étudiants des 12e années seront appelés à cueillir les honneurs du succès ainsi que les applaudissements de tout l'Ontario français.

Les 32 participants des écoles primaires et les 10 délégués des écoles secondaires recevront chacun un certificat d'honneur ainsi qu'un chèque de \$50.

Au primaire, les quatre premiers lauréats, c'est-à-dire deux pour les écoles d'une à quatre classes et deux pour les écoles de cinq classes et plus, recevront des bourses de \$300 chacune. Les quatre seconds lauréats se mériteront des bourses respectives de \$200.

Au secondaire, les deux premiers lauréats obtiendront des bourses de \$300; les deux seconds de bourses de \$200, dont \$150 chacune contribué par l'Union du Canada, et les deux troisièmes, des bourses de \$100. Il est entendu que les classement des candidats vainqueurs, il y a toujours un garçon et une fille à tous les rangs des lauréats.

**L'AEFO**

Un autre organisme franco-ontarien, l'Association de l'Enseignement français de l'Ontario, apporte son concours à la tenue des séances annuelles, sur le plan matériel, en voyant aux multiples détails qu'elles comportent tant aux rencontres locales, régionales que finales.

De cette excellente collaboration des responsables de l'enseignement du français au ministère de l'Éducation, de l'ACFEO et de l'AEFO sont dus en grande partie les succès élogieux et réels du premier et seul concours provincial de français à avoir été organisé et maintenu par tout le Canada.

**La voix ontarienne**

La présence de la majorité des 114 lauréats des années passées sera le tableau concret de la volonté des Franco-Ontariens de maintenir et de consolider le fait français en Ontario. Ces invités d'honneur aux séances du 26 avril 1962, à l'Académie De-La-Salle d'Ottawa, seront on ne peut mieux la couronne choisie des quelque 600,000 Franco-Ontariens d'ascendance française.

En les présentant à LL. EE. le gouverneur général et Mme Georges-P. Vanier, l'initiateur du concours et organisateur infatigable, M. Robert Gauthier, pourra dire aux châteliains de Rideau Hill comment cette gerbe d'action, de succès et de jeunesse est promise pour l'avenir de l'Ontario français. M. Gauthier saura aussi, à l'occasion, se rappeler l'apport enthousiaste de deux pionniers de la première heure, M. Louis Charbonneau et feu l'inspecteur Lucien Laplante.

En 1962, comme en 1938, le Concours provincial de français se veut le reflet des talents de notre jeunesse et le désir constant de perfectionnement, d'étude et de plein épanouissement de la personnalité franco-ontarienne.

Une veine heureuse est en pleine exploitation et tout l'Ontario français peut à juste titre s'en réjouir. Ainsi, ceux qui ont eu foi en la réalité franco-ontarienne sont on ne peut plus heureux d'en partager la consécration.

Le vingt-cinquième anniversaire du Concours de français, la présence du gouverneur général et de Mme Vanier, la participation des meilleurs éléments choisis parmi les étudiants de la province et aussi la rencontre des éducateurs et des parents feront de la soirée du 26 avril prochain un événement mémorable de la "Semaine française" de 1962.

## Maison rasée par le feu à Cyrville

Un incendie d'origine encore inconnue a ravagé de fond en comble une maison de bois de trois logis située sur la rue Maxime à Cyrville, vers 4 heures, samedi matin, causant pour plusieurs milliers de dollars de dommages.

A l'heure où nous mettons sous presse, les pompiers de Gloucester-Nepean et d'Orléans étaient encore sur les lieux de l'incendie. Il s'agirait d'une maison propriété d'un M. Séguin.

Une dizaine de personnes qui habitent cette maison, ont été hébergées par des voisins. Personne n'a été blessé. Cette maison était située non loin du cinéma en plein air Star Top.

## Cet avis...

(Suite de la première page)

celles-ci exigent des mécaniciens qu'ils se mettent à l'oeuvre quelques minutes avant la mise en marche et qu'ils demeurent en fonction quelque temps également après l'arrêt, ce qui n'est plus le cas avec les locomotives Diesel. L'avis officiel d'arrêt de travail n'a été servi qu'au National-Canadien bien que le Pacifique-Canadien ait à régler un différend semblable de salaire avec le syndicat. Les deux compagnies se sont conformées aux recommandations des tribunaux de conciliation préconisant que le salaire de base soit augmenté de 6 à 12 pour cent, mais on exige de plus du National-Canadien qu'il maintienne les normes adoptées jadis pour le paiement des rétributions spéciales, celles-ci ayant pourtant été réduites par contrat en ce qui concerne le Pacifique-Canadien et le Northern Alberta Railway, qui est exploité conjointement par le CN et le CP.

"Il n'est pas hors de propos non plus de rappeler que nos mécaniciens de locomotives de Terre-Neuve, qui sont représentés par la Fraternité des chauffeurs et mécaniciens de locomotives (CTC), ont accepté ce réajustement des rétributions spéciales lors d'une entente signée il y a deux ans. Tous les chauffeurs travaillant sur les lignes canadiennes avaient accepté l'ajustement il y a trois ans.

"L'avis d'arrêt de travail qu'on vient de nous servir est des plus regrettables. Il nous met dans l'obligation d'envisager les mesures de précaution nécessaires pour avertir les expéditeurs que le trafic sera peut-être paralysé, et cette mesure à elle seule est de nature à causer des préjudices graves à notre entreprise. A la lumière de l'augmentation de salaire et des autres réajustements qui ont déjà été accordés aux mécaniciens de locomotives, conformément aux recommandations formulées dans le rapport du tribunal de conciliation, nous ne pouvons qu'espérer qu'on fera preuve d'assez de maturité de jugement pour éviter les graves conséquences que tout arrêt de notre service ferroviaire causerait aux véritables intérêts du National-Canadien et de tous ses employés."

## Nécrologie

**Mme PAUL LAROCQUE** — Mme Paul Larocque, née Marie-Déla Henri, 57, rue Sherbrooke, Hull, est décédée dans un hôpital local, samedi le 17 mars, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 78 ans.

Née à Masham, la défunte est la fille de feu Romuald Henri et de feu Marie Cloutier.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, un fils, Jean-Louis, de Hull, deux filles, Mme Roland Durand (Marie-Déla), de Detroit, et Mme Ernest Laurin (Dora), de Hull, deux sœurs, Mme Jean-Pierre Larque et Mme Ernest Tanguay, de Hull; un frère, Edouard, d'Ottawa.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, 271, boulevard St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7 h. 55, mardi le 20 mars, pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

## Coordonnateur des mesures d'urgence

Ottawa a maintenant son coordonnateur des mesures d'urgence. M. Ronald E. Jenkins, un employé municipal, a été choisi vendredi comme successeur du major R.F. Walker, qui avait quitté ce poste en octobre dernier.

M. Walker, on se souvient, avait allégué, au moment de sa démission, que le maire Charlotte Whittom faisait tout en son possible pour nuire au bon fonctionnement de l'Organisation des mesures d'urgence.

## CHIENS ET CHATS

Par le Dr J.-G. HEBERT, vétérinaire de Hull

Influence de l'âge et du sexe sur les maladies.

L'âge et le sexe ont une grande influence sur les maladies. On rencontre des troubles aux reins, au coeur, aux intestins et au foie chez des sujets âgés, ceci à cause de l'usure de ces organes du à l'âge, tandis qu'on rencontre davantage des maladies contagieuses et infectieuses chez les jeunes animaux, à cause du manque d'immunité de ces animaux. Par exemple, la néphrite chronique (inflammation chronique des reins) se rencontre très souvent chez les chiens âgés de 8

**9 FOIS SUR 10**

les prix de votre

**MARCHAND DE BOIS "PAL"**

sont plus bas que toute concurrence.

Thibault Lumber SH. 6-8125  
Green Valley SH. 6-4633  
French Lumber CE. 5-1431  
Gavard Ltée PR. 7-1681  
A. Amyot PR. 7-5204  
Aylmer Lumber MU. 4-3275  
Pilon Ltée PR. 1-5841  
F. Thibault PR. 1-6247  
J.-O. Hubert, Maniwaki 220

**PLAFONDS**

ABITIBI GOLDEN GLOW

1/4" x 4' x 4' Carrés de 12"

Seulement la feuille **2.39**

**MURS**

ABITIBI PROVINCIAL CHERRY RANDAM

1/4" x 4' x 7'

Seulement la feuille **4.19**

Seulement la feuille **4.79**

**PLANCHERS**

TUILES B. P. EN VINYL AMIANTE

1/16 x 9" x 9"

Seulement **10¢** ch.

**Attention automobilistes!**

La loi est sévère... responsable ou non à la suite d'un accident — vous devez produire une preuve d'assurance ou solvabilité.

Pour des taux avantageux et un service efficace, consultez immédiatement

**S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.**

"Le Centre de l'Assurance"

31, RUE LAVAL — PR. 1-8361

Le soir: Pierre Dussault Jacques Dussault Louis Cayer  
PR. 7-4111 PR. 7-3123 MU. 4-6262

Après environ une demi-heure, l'architecte Darcy Audet a rapporté que la soumission la plus basse pour l'école du T.-St-Rosaire, celle de l'entrepreneur Gauthier et Potvin, de Masson, n'était pas conforme aux règlements imposés par le Département de l'Instruction publique qui demande que le prix des sous-traitants soit mentionné dans la soumission.

Le montant de cette soumission était de \$307,195. La soumission de l'entrepreneur en construction Gatineau Ltée, au montant de \$311,642, a été acceptée par la commission scolaire.

Les autres soumissions étaient les suivantes: Brunet & Fils Ltée, \$340,100; J.-G. Bisson, \$361,900.

**Ecole St-François**

Pour l'addition à l'école St-François, les commissaires ont accepté la plus basse soumission, celle de la compagnie de construction Gatineau Ltée, au montant de \$302,869. Les autres soumissions étaient les suivantes: Gauthier & Potvin, \$304,648; P.-E. Brûlé, \$307,490; Brunet & Fils Ltée, \$315,000; J.-G. Bisson, \$333,900.

Les cinq commissaires étaient présents à cette assemblée spéciale, y compris le président, le Dr Henri Robinson.

Il a opiné que ce ne sont pas tous les hommes d'affaires du chemin de Montréal qui ont suggéré le nom de "Parliament Road", mais seulement un petit nombre d'entre eux, dont le président du comité municipal d'urbanisme, M. Fred Butler, propriétaire du motel Butler.

M. Robert a fait remarquer que seulement la plus petite partie du chemin de Montréal appartient à Eastview; Ottawa possède l'autre. La partie du chemin de Montréal appartenant à Ottawa

## Nécrologie

### Yvon Riel

Yvon Riel, 54, rue Rodolphe, Pointe-Gatineau, est décédé dans un hôpital local à l'âge de six mois.

Fils d'André Riel et de Denise Chartrand, le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents, deux sœurs, Anne et Linda.

Il laisse également ses grands-parents maternels, M. et Mme Yvon Chartrand, de Hull; sa grand-mère paternelle, Mme Yvonne Riel, de Hull; ses arrière-grands-parents, M. et Mme André Crozier, et M. et Mme Willie Chartrand, de Hull; ses arrière-arrière-grands-parents, M. et Mme H. Thibault, de Hull.

La cérémonie des anges aura lieu le lundi 19 mars, en l'église St-François-de-Sales à 2h. 30. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où partira le cortège à 2h. 15. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

## M. Narcisse Guertin

M. Narcisse Guertin, de Quyon, Qué., est décédé mercredi, à l'âge de 84 ans.

Né à Ste-Cécile-de-Masham, il avait épousé Catherine Oreilly qui lui survit. Il habitait Quyon depuis 27 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa femme, Annie, de Quyon; deux sœurs: Marie Séraphin Labelle (Marie) et Mlle Marguerite Guertin, de Ste-Cécile-de-Masham; un frère, James, de Ste-Cécile-de-Masham également.

La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires Haze, de Shawville, Qué., d'où est parti le cortège funèbre pour le service qui a été chanté samedi à l'église Ste-Marie de Quyon à 9 heures. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

## La Croix-Rouge

vous représente toujours et partout

## Prêts Hypothécaires

Nous prêtons en 1ère et 2ième hypothèques.

- Pour améliorer votre propriété
- Pour consolider vos dettes
- Pour achat d'animaux
- Pour posséder plus de capital dans votre commerce.

Une attention toute spéciale sera accordée pour les prêts de \$100,000.00 et plus.

Nous avons \$5,000,000.00 à prêter sur hôtelseries et motels et autres commerces.

Sur votre demande, votre prêt vous sera confirmé la même journée.

Toute demande sera étudiée avec la plus stricte discrétion. Nous prêtons \$1,600.00 et plus.

**Les Courtiers de Gatineau**

Enrg. (O. ALLEN)

C.P. 266 GATINEAU

**BIENVENUE au CARNAVAL**

de

**ST-ANDRE-AVELLIN**

le dimanche 18 mars 1962

**PROGRAMME DE LA JOURNEE**

|   |  |
|---|--|
| 2.00 Concours de sciotte 42 pouces, à l'hôtel de ville.   | 8.30 Tirage au câble dans la rue Hôtel-de-Ville.   |
| 2.30 PARADE Course de raquettes. Invitation à tous les raquetteurs de la région.                              | 9.00 Danse libre dans la rue Hôtel-de-Ville avec prix pour les meilleurs costumes.         |
| 4.00 Concours de scie mécanique.  | 10.00 Couronnement de la reine au flambeau.  |
| 5.00 Course de ski-doo.   | 10.30 Concours de danse à la salle Caravane.   |
| 6.00 Souper à l'hôtel de ville. Souper à la dinde, fèves au lard.   | 11.00 Remise des trophées par Pierre Paquette et Jean-Pierre Masson (Séraphin de la T.V.). |
| 7.30 Bingo à l'hôtel de ville avec l'animateur Jean-Pierre Masson (Séraphin de la T.V.).                      |  |
| 8.00 Danse pour les plus jeunes à la salle Caravane avec l'animateur Pierre Paquette du Club des Autographes. | Démonstration de quilles par les frères Bolduc, champions quilleurs de la province         |

**Candidates au titre de REINE DU CARNAVAL**

MICHELLE CHARRON SUZANNE LANGLOIS

LOUISETTE ROUSSOM LUCILLE VILLENEUVE

# Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

## Le français à l'honneur à Cornwall

CORNWALL — (DNC) — Dernièrement à l'école Immaculée-Conception de Cornwall avait lieu la proclamation des gagnants pour le concours de français.

Depuis plusieurs semaines les élèves de jardins à la 8e année sous la houlette vigilante de la R.S. St-Félix-de-Nantes, c.s.c., directrice et du personnel enseignant, avaient travaillé avec tout l'acharnement que réclame l'étude d'une langue aux règles sévères.

Les parents de ces élèves désireux de voir leurs enfants préparer sérieusement leur avenir les encourageaient fortement. La R.S. St-Félix-de-Nantes directrice a fait subir des épreuves écrites et orales à tous les élèves de l'école, c'est-à-dire à 402 jeunes. De chaque classe elle a fait ressortir trois lauréats et trois lauréates. Les heureux gagnants de la première épreuve furent les suivants:

8e année: Soeur Magdeléna, c.s.c. — Gisèle Martin, Catherine Levac, Huguette Lafrance, Daniel Schaefer, Patrick Smith et André Poirier.  
7e année (Mlle L. Sabourin): Lorraine Oliver, Rita Bazinet, Lucille Brosseau, Ronald Marion, Maurice Clément et Richard Caron.

6e année (Mlle L. McCormick): Carole Lalonde, Suzanne Parent, Brenda Bush, Terry McCormick, Donald Lamarche et Richard Jubinville.

5e année (Mme A. St-Onge): Louise Payette, Diane Bourgon, Hélène Bélanger, David McCormick, Robert Lemire et Pierre Poirier.

4e année (Soeur Ange-Gabriel, c.s.c.): Chantal Charbonneau, Denise Samson, Lucie Cardinal, Marc Laframboise, Guy Bergeron, Luc Lalonde et Michel Lefebvre.

3e année (Mme J.P. Lalonde): Nicole Léger, Violaine Couture, Suzanne Champagne, Christian Nadeau, Raymond Bélanger et Maurice Fournier.

2e année (Mlle G. Léger): Monique Primeau, Nicole Poirier, Monique Lalonde, Roger Houde, Alain Lamirande et Richard Martel.

1ère année (Mme R. Tremblay): Susan Van Winkle, Claire Larkin, Charles Vallée, Jacqueline Poirier, Daniel Allarie, Brent Primeau et Jacques Masse.

1ère année (Mme L. Ayotte): Lorraine Martel, Lise Ayotte, Sylvie Lamoureux, Leopold Lanteigne, Marc Sabourin et Pierre-Yves Lamirande.

Jardin (Soeur Rita, c.s.c.): Monique Daigneault, Claudette Charlebois, Diane Labelle, Valérie Miron, Marguerite O'Malley, Julie Poirier, Michel Samson, Denis Lefebvre, Yvon Legault, Jean Landry, Michel Ladouceur et Pierre Pilon.

La R.S. directrice a proclamé publiquement les résultats des examens subis dans les diverses matières de l'enseignement français.

Les grands vainqueurs sont: de la 8e année au Jardin: Daniel Schaefer, Ronald Marion, Carole Lalonde, Diane Bourgon, Chantal Charbonneau, Violaine Couture, Monique Primeau, Susan Van Winkle, Lorraine Martel, Denis Lefebvre et Valérie Miron.

Le maire Gérard Chartrand a présenté au grand lauréat, Roch Leduc, de la section rurale, un trophée, don des Chevaliers de Champlain.

LEFAIVRE (DNC) — Une imposante cérémonie a marqué la proclamation officielle des lauréats du concours local de français, à l'école centrale Saint-Joseph de Lefavre, pour les écoles rurales et urbaines. Les représentants de l'école centrale Saint-Joseph étaient: Denise Charbonneau, fille de M. et Mme Conrad Charbonneau, Ginette Rose, fille de M. et Mme Oscar Rose, Jean-Pierre Gratton, fils de M. et Mme Germain Gratton, Jacques Chartrand, fils de M. et Mme Gérard Chartrand, dont le titulaire est M. Laurent Gour.

Le maire Gérard Chartrand a présenté au grand lauréat, Roch Leduc, de la section rurale, un trophée, don des Chevaliers de Champlain.

LES LAURÉATS À PENETANG (DNC) — Suzanne Maurice, fille de M. et Mme Gabriel Maurice, de Lafontaine, et Léonard Desroches, fils de M. et Mme Jean-Marie Desroches, de Penetang, ont été proclamés premiers lauréats du concours de français de l'inspecteur de M. Gaston Beaulieu.

La proclamation a été faite à Penetang. Les deuxièmes lauréats sont: Anne-Marie Robillard, fille de M. et Mme Gilbert Robillard, de Penetang et Victor Desroches, fils de M. et Mme Donat Desroches, de Lafontaine.

Ces quatre lauréats ont participé au concours inter-régional à Toronto, le 10 mars dernier.

18 MARS 1962  
Carpentier, Raynald, 14 ans, Buck, Filion, Louise, 14 ans, Ottawa, Lapensée, Urbain, 14 ans, Mont-Louis, Léopold, 11 ans, Cornwall, Renaud, Marcel, 9 ans, Ottawa, St-Jean, Robert, 9 ans, Cornwall, St-Louis, Irénée, 12 ans, Ottawa, Thivierge, Gérard, 6 ans, Toronto, Lacroix, Paul, 8 ans, Cornwall, Gauthier, Ronald, 14 ans, Sudbury, Poissant, Rose-Marie, 14 ans, Pain-C., Vaillancourt, Gilles, 14 ans, Pain-C., Labelle, Jean-Guy, 8 ans, Blezard-V.

19 MARS 1962  
Labelle, Jean-Guy, 8 ans, Blezard-V., Chertier, Lyne, 8 ans, Hamilton, Dussault, Roger, 11 ans, Ottawa, Nolan, Paulette, 11 ans, Ottawa, Beauchamp, Bernard, 12 ans, Angers, Boisvert, Michèle, 14 ans, Sudbury, Côté, Réjean, 14 ans, Bourget, Labelle, Gérard, 9 ans, Blezard-Valley.

20 MARS 1962  
Mailloux, Renée, 15 ans, Staples Mine, Louise, 10 ans, Eastview, Toupin, Armand, 15 ans, Hull, Tessier, Léon, 10 ans, Hull, Lacombe, Michèle, 8 ans, Québec, David, Alice, 10 ans, Windsor, Duchance, Ida, 13 ans, Windsor, Jolicoeur, Archille, 12 ans, Fort-Cou.

21 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

22 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

23 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

24 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

25 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

26 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

27 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

28 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

29 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

30 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

31 MARS 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

1er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

2er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

3er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

4er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

5er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

6er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

7er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

8er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

9er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

10er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

11er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

12er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

13er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.

14er AVRIL 1962  
Fex, Madeleine, 15 ans, Sudbury, Graveline, Fernand, 15 ans, Fort-Cou., Fex, Paul-Aimé, 8 ans, Blezard-V.



## Les sectionnaires de Pain-Court célèbrent un grand anniversaire

Oncle Gérald. Notre rapport de la section de l'école Ste-Catherine, de Pain-Court du mois de février diffusera un peu des autres mois, mais vous serez certainement satisfait de nous. Nous avons reçu l'invitation de présenter une seconde séance à l'occasion d'une réunion des membres de la Saint-Jean-Baptiste. Nous étions heureux d'être ainsi honorés et nous nous sommes prêtés gentiment.

Le 23 février au soir nous nous réunissons pour cette séance promise. Les élèves de la 7e année s'étaient joints à nous pour grossir le nombre des sectionnaires. Tout le programme de chant, chœur parlé et musique avait pour thème, "Grandir".

Notre bon curé, le R.P. Chevalier a eu l'amabilité de nous féliciter dans le choix de nos morceaux et chants. Il nous encouragea à continuer à perfectionner notre travail pour devenir des citoyens de valeur. Le président de la SSJB, M. Adrien Caron, nous remercia bien sincèrement et nous invita à nous joindre à eux pour un délicieux goûter. Nous avons tout avec nos parents et amis.

Maintenant nous nous préparons à notre concert en l'honneur des 25 ans du concours de français. Nous voulons signaler ce grand pas par un joli concert que Mère directrice prépare minutieusement. Nous aimerions beaucoup vous voir parmi nous s'il vous était possible... notre bonheur en serait grand. Nous aurons aussi à cette occasion la proclamation des lauréats dans chaque classe. Nous désirons beaucoup Oncle Gérald, dire un amical bonjour à Mère Jean-Marc, notre directrice en septembre der-

## Les premiers de classe à Fort-Coulonge

FORT-COULONGE (DNC) — Les 700 élèves des deux écoles catholiques de Fort-Coulonge travaillent bien. Les autorités scolaires sont satisfaites en général des résultats.

Voici la liste des premiers de classe pour le mois de février, à l'école Poupore, sous la direction de la R.S. St-Appolinaire.

1ère année A: Mireille Francoeur et Claire Leguerrier; 1ère année B: Maurice Lacroix et Claude Fortin; 1ère année C: Conrad Deaneault et Michel Adam; 2e année: Denyse Sicard et Jeannette Mousseau; 3e année: Lise Romain et Debbie Ward; 4e année: Rosalie Deaneault et Tina Rivest.

5e année: Lise Amyotte et Paulette Mousseau; 6e année: Linda Lavigne et Elaine Mallette; 7e année: Raymond Lessard et Hélène Perreault; 8e année: Anne Miron et Germaine Rivest.

9e année: Carmen Perreault et Rodrigue Germain; 10e année: Aline Shea et Raymond Lévesque; 11e année: Lizanne Lauzon et Pauline Lauzon.

Classes anglaises  
1ère année: Sharon Bertrand et Michael Dempsey; 2e année: Hazel Courtney et Gregory Ward; 3e année: Edgar Lévesque; 4e année: Debra Bertrand et Iveson Mulligan; 5e année: Elizabeth Dupuis et Donna Belleau; 6e année: Lynn Doyle et Joanne Courtney; 7e année: Sally Francoeur et Joyce Bérubé.

À l'école St-Pierre, sous la direction de Paul-E. Bourdages les premiers de classe sont: en 2e année: Lucien Fleury et Carol Charron; en 3e année A: Robert Bertrand et Jean-Pierre Vallières; en 3e année B: Roland Fortin et Carl St-Jean; en 4e année: Mario Payette et Michel Amyotte.

En 5e année A: Pierre Sicard et Pierre-Paul Bourdages; en 5e année B: Ronald Amyotte et Mario Lessard; en 6e année: Ronald Adam et Marcel Rivest; en 7e année: Fernand Deaneault et Rhéo Labine; en 8e année: Jean-Paul Amyotte et Jean-Paul Leguerrier.

CHASSEUR SPIRITUEL  
C'est un grand chasseur d'éléphants et, retour d'Afrique, il conte ses prouesses à un auditoire attentif.

Soudain une petite dame s'écrit: — Je ne comprends pas comment ont fait le mal à d'aussi braves bêtes.

— Mais, Madame, fit en souriant notre chasseur, je ne leur fais pas mal; au contraire, je prends leurs défenses.

## La mer et ses surprises

La mer nous procure sûrement de nombreux plaisirs, mais elle est parfois une cause de péril. Durant la belle journée toute resplendissante de soleil, les pêcheurs regardent les vagues venir s'éparouiller sur la grève dorée. Quand le vent change d'allure, elles arrivent avec la rapidité de l'éclair pour ensuite se fracasser sur la falaise endormie par la chanson des flots. Au large, l'écume se pro-

mène comme les moutons qui se roulent dans la plaine. Soudain, la mer se met brusquement en colère, comme si elle avait été piquée par un esprit mauvais. Rien ne peut alors échapper à sa fureur qui ne pardonne pas. Les flots prennent plaisir à engouffrer les frêles nacelles perdues dans la tempête. Après une heure de rage, la mer regagne son humeur et s'endort dans la splendeur du jour qui prend congé. La nuit vient prendre sa place. Le soleil s'entuit, la lune monte dans le firmament bleu d'où elle se regarde dans le miroir des eaux rêveuses. La mer a repris sa tranquillité. Regardez-la, elle déborde de douceur. Maintenant, elle demeure calme et poursuit sa mélodie qui fait rêver...

Richard McKinnon, 8e année A, école Reboul, Hull.



## Votre concours

Le concours de composition au sujet de la lecture du journal, comme moyen d'apprendre l'histoire de notre pays, est offert à toutes les écoles d'Ottawa, Eastview et de Hull.

Le cours expérimental de trois semaines a permis à plus de 3.500 élèves de "prendre contact" avec le journal quotidien qui relate, au jour le jour, les grands et petits événements de l'histoire.

Tous les élèves de 7e année d'Ottawa et d'Eastview ainsi que ceux des 7e et 8e années des écoles de Hull ont eu, au cours des trois semaines écoulées l'avantage d'étudier comment lire le journal.

Pour récompenser l'effort accompli, le journal Le Droit offre huit beaux prix, huit beaux volumes, aux meilleures rédactions au sujet de ces cours. On peut écrire une composition sur les sujets suivants:

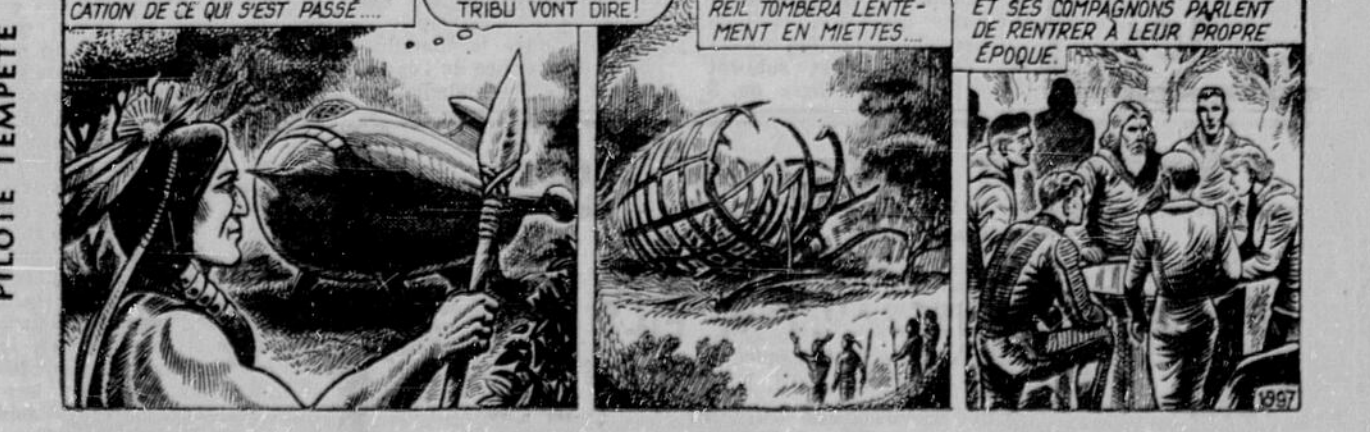
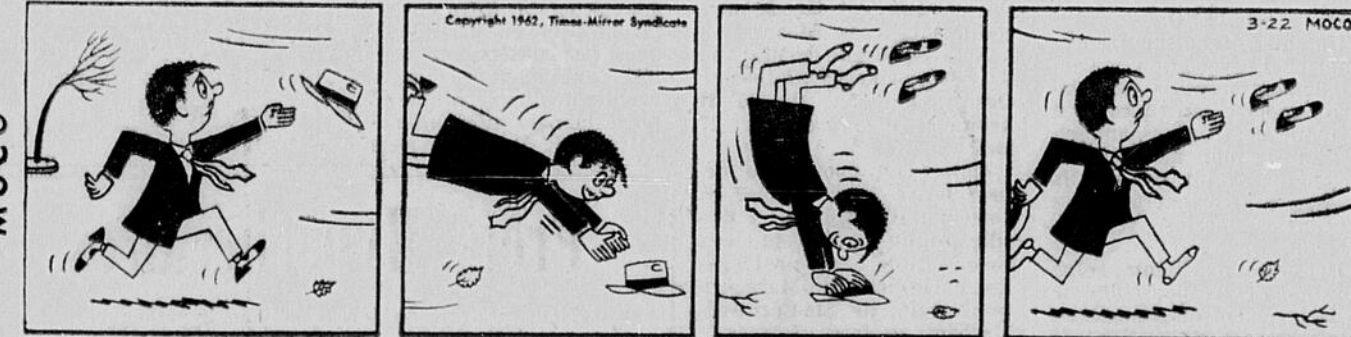
L'avantage de la lecture du journal  
Les bienfaits d'un journal quotidien à la maison  
Ma visite au journal "Le Droit"  
Si je devenais journaliste  
Un peu d'histoire par le journal.

A ces sujets de compositions, on peut ajouter les suivants: "Mon album de nouvelles". Les tableaux de nouvelles en classe", etc...

Le concours se terminera au début du mois d'avril.

Toutes les compositions, les cinq meilleures de chaque classe, doivent être adressées à "Oncle Gérald", journal "Le Droit", Ottawa.

ONCLE GÉRALD





**AIDE AUX VETERANS** — Le programme d'artisanat institué par la Croix-Rouge au profit des quelque 37,000 anciens combattants hébergés dans les hôpitaux militaires de la Croix-Rouge au Québec, leur permet d'y exercer leurs aptitudes naturelles, tout en leur offrant l'occasion de se créer de modestes revenus pour défrayer leurs menues dépenses. Le sergent-major Fred Hopgood, un mitrailleur du premier grand conflit mondial, peint ici un portrait de la

princesse Margaret, sous l'œil attentif de Mme Barbara Jenkinson, directrice du centre d'artisanat de la Croix-Rouge à Sennerville. Les souscriptions que vous versez aux auxiliaires de la Croix-Rouge, pendant sa campagne annuelle de souscription servent à démentir que nous n'avons pas oublié nos vétérans encore hospitalisés 10 ans après la guerre de Corée, 17 ans après le second conflit mondial et 44 ans après la première Grande Guerre.

## Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge  
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3735

B-2179

### AUSSI DIFFICILE

Alors qu'un grand chelem est recherché et que la distribution présente certains caprices, à qui revient la tâche difficile? Si le déclarant doit obtenir toutes les levées, il ne faut pas penser qu'une seule levée se gagne toujours facilement, bien des fois le joueur doit tout d'abord faire une étude sérieuse de la situation.

Donneur: Sud

Personne vulnérable

|             |   |   |           |
|-------------|---|---|-----------|
| ♠ 10        | 0 | E | ♠ V-7-6-5 |
| ♥ D-9-7-4-3 |   |   | ♥ 8-6     |
| ♦ D-8-5     |   |   | ♦ R-7-6-2 |
| ♣ V-10-9-3  |   |   | ♣ D-5-2   |

S

♠ A-R-D-9-8-3-2

♥ V-5

♦ 10

♣ R-8-6

|          |            |            |            |
|----------|------------|------------|------------|
| SUD      | OUEST      | NORD       | EST        |
| 1-pique  | 3-carreaux | 3-carreaux | 3-carreaux |
| 4-S-A    | 5-piques   | 5-piques   | 5-piques   |
| 7-piques | 7-piques   | 7-piques   | 7-piques   |

(1) Est quoique bien confiant d'obtenir au moins une levée refuse de trahir sa main par un contre de pénalité.

Entame: valet de trèfle

N.B.: Vous êtes en Est.

Le Mort fournit un petit trèfle, vous en jouez le cinq et le déclarant prend de son roi. Sud encaisse l'as et le roi de pique, Ouest abandonne le trois de trèfle et le Mort le deux de cœur. Pour tenter de réussir le contrat, forcément Sud doit tout d'abord se réduire à l'atout. Le dix de carreau est joué vers l'as, puis le déclarant en coupe le trois. Le déclarant change au valet de cœur, Ouest en fournit le trois et le Mort prend du roi. Sud coupe un autre carreau puis revient à cœur avec le cinq. De nouveau Ouest fournit petit cœur mais cette fois le déclarant tente l'impatte du dix qui est heureuse. En Est voici les cartes que vous apercevez. (Oubliez que la main entière vous est présentée ci-haut).

S

♠ A

♥ V-9

♦ A-7

♣ N

|     |   |   |       |
|-----|---|---|-------|
| ??? | 0 | E | ♠ V-7 |
|     |   |   | ♥ —   |
|     |   |   | ♦ R   |
|     |   |   | ♣ D-2 |

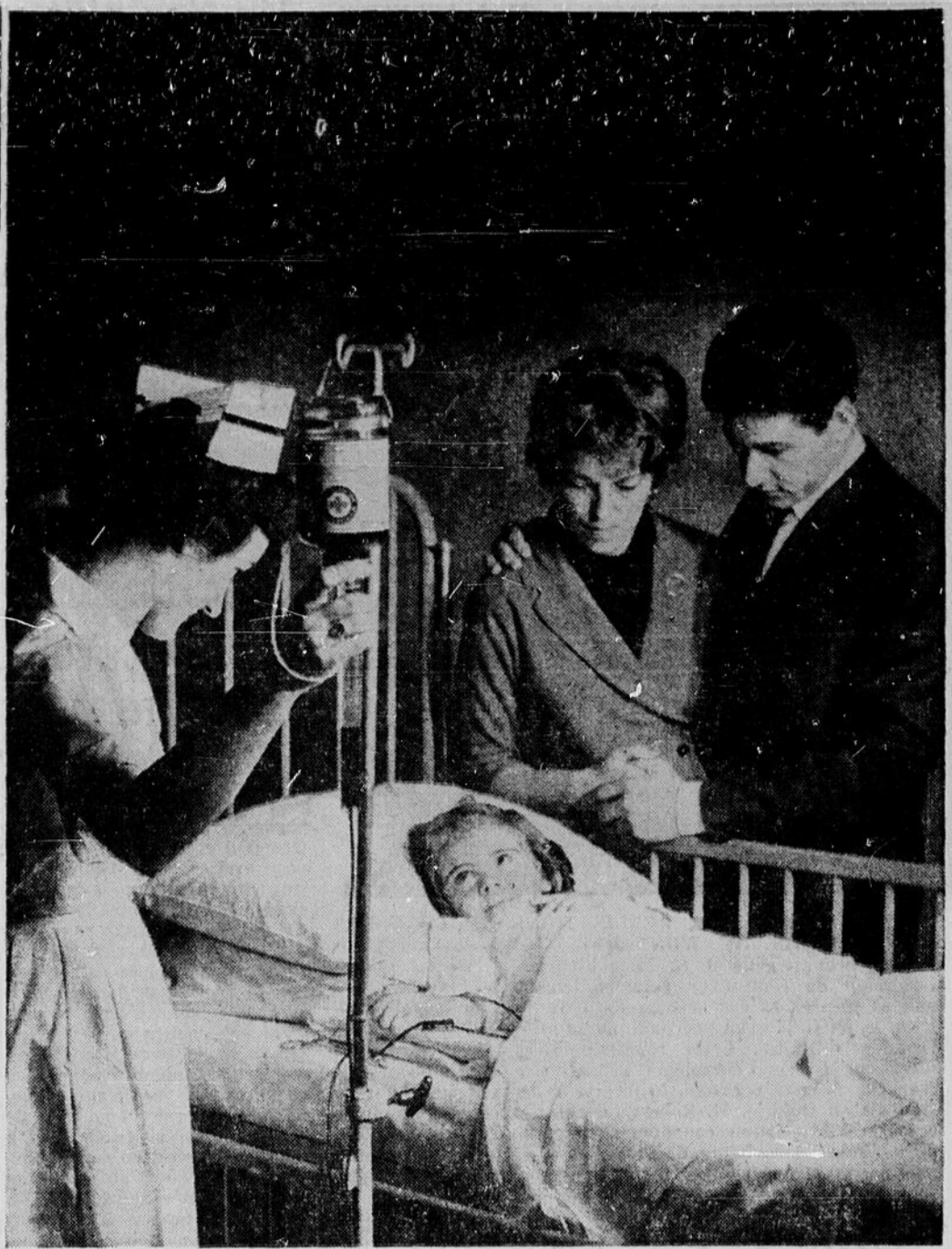
S

???

Le déclarant appelle l'as de cœur, que devez-vous jouer? Vous tentez tout d'abord de faire le compte de la main Sud. Celui-ci possédait sept piques et un seul carreau, faits établis. Il a de plus fourni deux coeurs et un trèfle. Quelles sont ses deux dernières cartes? Pouvez-vous vous exposer à une surcoupe en coupant l'as de cœur? S'il y a une surcoupe à cœur, c'est que la main Sud comprend encore deux trèfles et même s'il capture vos deux derniers atouts le déclarant devra tout de même céder une levée à la dame de trèfle. En sacrifiant vos deux atouts en coupant l'as de cœur, vous avez prévenu la réalisation du contrat. En effet, si vous aviez refusé de couper, Sud aurait abandonné l'un de ses trèfles, puis aurait complété sa réduction des atouts en coupant un carreau. Le Mort aurait repris la main par l'as de trèfle et grâce à sa tenace d'atouts supérieurs, le déclarant aurait obtenu les deux dernières levées.

Il faut parfois autant de réflexion pour gagner une levée que l'adversaire déploie pour la recherche des treize.

NOËL DUCHESNE



**TRANSFUSION DE SANG** — La vie d'un enfant comme celle-ci peut être sauvée par le sang que vous donnez à la Croix-Rouge. Le service de transfusion de sang de la Croix-Rouge fournit gratuitement le sang frais et ses dérivés aux patients de 187 hôpitaux de toute la province de Québec. La Croix-Rouge a donc un besoin urgent de donateurs bénévoles de sang pour satisfaire aux

besoins accrus. Profitez de la venue d'une unité mobile dans votre localité pour donner de votre sang et lorsqu'un auxiliaire de la Croix-Rouge passera chez vous, au cours de la campagne de souscription, souscrivez généreusement, car même si le don de votre sang est un cadeau, les frais à encourir pour la distribution, l'emballage, les épreuves de laboratoire, sont fort onéreux et inévitables.

## Utilité du Conseil de recherches urbaines pour les gouvernements

La majorité des participants au séminar municipal à Ottawa a convenu que le Conseil canadien de recherches urbaines et régionales peut être d'une valeur imminente pour les administrateurs élus et nommés du gouvernement local, des trois manières suivantes:

1.—En faisant accepter l'idée que le temps et l'argent dépensés en recherches significatives devraient faire partie normalement des attributions de la municipalité en ce qui concerne les décisions à prendre.

2.—En encourageant les représentants municipaux à penser comme un groupe plutôt qu'en concurrents.

3.—En fournissant des documentations destinées à ai-

der à résoudre immédiatement les problèmes à brève échéance.

Sous la présidence du maire C. N. Kushner, c.r., de West Kildonan (Manitoba), président de la Fédération canadienne des maires et des municipalités, le groupe des gouvernements municipaux était d'avis que le nouveau Conseil devrait patronner un vaste programme de recherches pures destinées à influencer les changements éventuels dans la structure administrative urbaine et régionale.

"C'est le peuple qui prendra éventuellement les décisions importantes. Nous devons prendre soin de ne pas ignorer les échelons ou conseillers. Même s'ils sont

myopes, ils demeurent à la base de notre démocratie", a dit le maire Kushner.

Le gouvernement municipal, même si sa constitution semble loin de répondre aux nouveaux besoins collectifs, demeure "le premier gardien des particuliers et de la propriété" et le principal représentant de la communauté dans les relations avec les autres gouvernements et les organismes privés.

Le gouvernement municipal demeure l'associé en administration de certaines fonctions dont les provinces et le gouvernement fédéral sont surtout responsables.

"Il faudrait y jeter plus de lumière sur le rôle de l'administrateur nommé et ses rapports avec le gouvernement sur la formation et la préparation des administrations du gouvernement local; sur le besoin d'administrateurs compétents; sur une direction administrative unifiée et continue. Les municipalités doivent donner plus de directives, de renseignements sur l'application de leurs règlements municipaux, financiers, sur les problèmes de personnel et d'administration des travaux publics."

C'est ce que rapporte M. James Purdie au nom du groupe des gouvernements municipaux.

## PATENAUE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRES

27 Principale-Ouest  
HAWKESBURY  
ME. 2-2292

OTTAWA  
CE. 3-3115  
250, rue Bessercr

## À L'OEUVRE...

partout



**SINISTRES**  
L'an dernier, les équipes volontaires de secouristes bénévoles de la Croix-Rouge ont procuré un abri temporaire, des vêtements, des couvertures et des vivres à 5,000 sinistrés.



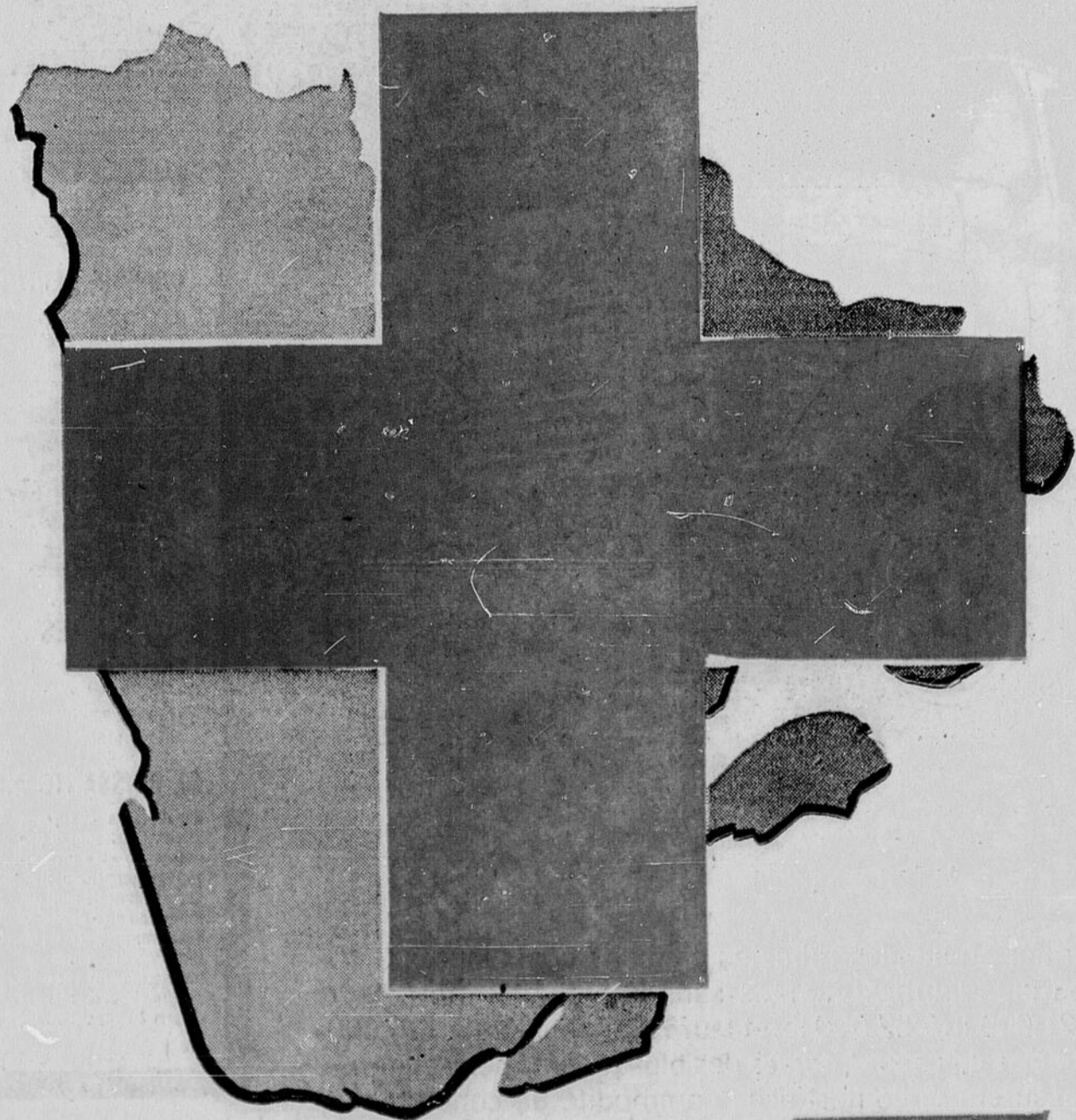
**SERVICE DE TRANSFUSION DE SANG**  
Le service de transfusion de sang de la Croix-Rouge a recueilli 150,000 chopines de sang l'an dernier. Ce sang et ses dérivés ont été distribués à quelque 130 hôpitaux de la province. On compte en distribuer 250,000 chopines cette année, grâce au nouveau dépôt établi dans la ville de Québec.



**SECURITE AQUATIQUE**  
Grâce au programme de sécurité aquatique de la Croix-Rouge, des centaines de vies d'enfants ont pu être sauvées. L'an dernier, 350 instructeurs de la Croix-Rouge ont donné des cours de sécurité à plus de 32,000 enfants.



**SECOURS OUTRE-MER**  
Des médecins, des chirurgiens et des infirmières de la Croix-Rouge ont soigné des milliers de malades et de victimes de la paralysie au Congo et au Maroc. Des vêtements confectionnés par les dames de la Croix-Rouge ont été distribués aux sinistrés de plusieurs pays. La Croix-Rouge a la jeunesse à rassembler, des fonds pour venir en aide aux réfugiés et à l'enfance malheureuse.



Chez nous, comme dans le monde entier, la Croix-Rouge est toujours à l'oeuvre pour aider ceux qui souffrent. Et c'est votre aide qui lui permet de poursuivre sa tâche humanitaire. Cette année plus que jamais, les 10 services principaux de la Croix-Rouge dépendent de votre générosité, car les besoins augmentent sans cesse.

OBJECTIFS  
HULL \$15,000  
OTTAWA \$140,000  
GATINEAU PTE-GATINEAU \$5,100

**AIDONS LA CROIX-ROUGE**

**CAMPAGNE-ECLAIR  
HULL - OTTAWA - ET LA REGION**

LUNDI 19 MARS — De 6.30 à 9.30 p.m.



"Vous savez, les dividendes de mes polices Mutual Life sont plus élevés que jamais cette année"

Obtenez le maximum de chaque dollar investi en assurances  
Protection et épargnes garanties—plus de dividendes élevés

Consultez l'agent de la Mutual Life

**The Mutual Life**  
ASSURANCE COMPANY OF CANADA

La compagnie aux dividendes constamment élevés

SUCCURSALE: 80, AVE ARGYLE, OTTAWA.  
Aubrey W. Oldham, C.L.U., gérant — Tél.: CE. 6-3693.

Représentants à Ottawa:

|                          |                      |                      |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| G. H. Archer, L.L.B.     | A. Cormier           | W. D. Hay            |
| C. H. Archibald, B.Comm. | L. E. deLaplante     | W. L. Mooney, C.L.U. |
| C. A. Armstrong          | M. N. Draxin         | J. H. Neff           |
| J. E. Barrette           | H. F. Grace, C.L.U.  | J. J. Stewart        |
| A. R. Bcaudry            | J. S. Graham, C.L.U. | J. O. Vaillancourt   |
| G. D. Cann               | R. M. Hay            | R. C. Voiles         |

Représentants — Région d'Ottawa:

John Farquharson — Petawawa; Hugh McGinn — Cobden; Cloud Tierney — Arnprior



**APPLAUDISSANT AUX REALISATIONS DU CONCOURS DE FRANÇAIS DE L'ONTARIO** — Leurs Excellences le gouverneur général et Mme Georges P. Vanier auront l'occasion de rencontrer personnellement les lauréats des années passées et des séances de 1962, lors de la soirée finale, le jeudi 26 avril prochain, en la salle de l'Académie-De-La-Salle d'Ottawa. Cette réunion de caractère provincial marquera le vingt-cinquième anniversaire du Concours de français. A cette occasion, le directeur de l'enseignement du français en Ontario, M. Robert Gauthier, ainsi que les membres de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario et de l'Association de l'enseignement français de cette même province revivront les heures inoubliables d'un passé à la fois récent et riche d'actions.

(Photo Champlain Marcil)

## L'Office du crédit agricole a consenti 3,093 prêts en 1960

QUEBEC — Le rapport annuel du ministère de l'Agriculture, déposé vendredi par M. Alcide Courcy indique que l'Office du crédit agricole a consenti, en 1960, 3,093 prêts pour une somme totale de \$14,017,800. Les prêts sur première hypothèque sont au nombre de 2,419, pour un montant total de \$12,070,800. Les prêts supplémentaires sont au nombre de 674, de sorte que l'Office détient une seconde hypothèque pour des montants de \$1,947,000.

Toutes ces opérations de prêts n'ont pas eu lieu au cours de l'année 1960 seulement. Les transactions pour cette dernière année s'élevaient à \$13,518,600.

Un montant de \$4,577,895 a été consacré à des établissements, et \$2,577,215 à la consolidation de dettes diverses. L'achat de fermes a nécessité une somme de \$2,303,145 et l'agrandissement des fermes a coûté \$876,825. Pour la réparation des grandes-étables on a placé \$849,525.

### Les remboursements

Au cours de l'année 1960, l'Office a reçu par versements réguliers des sommes de \$2,484,000 dont \$1,258,555 provenant de prêts en conversion. Pour protéger ses garanties l'Office a repris, au cours de l'année 1960, vingt-sept fermes hypothéquées en sa faveur. Quinze furent revendues durant la même période.

En garantie collatérale des prêts réalisés, l'Office détenait au 31 décembre 1960, 49,210 polices d'assurance sur bâtiments, dûment transportées en sa faveur pour un montant total de \$275,190,375. Au cours de la même période il y a eu 302 réclamations pour dommages par le feu et cinquante pour dommages par le vent.

### Ventes pour taxes

Toujours durant la même période quarante et une fermes furent vendues par les conseils de comté pour défaut de paiement de taxes. Les frais d'administration pour l'année se terminant le 31 dé-

## La vérité et la charité devront aller de pair

HEIDELBERG (CCC) — Parlant à Heidelberg sur le thème: "Le Concile et l'unité des chrétiens", le cardinal Augustin Bea, président du secrétariat pour l'unité des chrétiens, a déclaré que le Concile aura une tâche importante à accomplir en vue des efforts futurs vers l'unité des chrétiens. Le Concile devra exposer clairement la pensée de l'Eglise catholique au sujet des chrétiens séparés, la vie de ceux-ci dans le Christ, leur place dans le Corps mystique du Christ, la conception d'une seule vraie Eglise du Christ.

Au concile, a ajouté le cardinal, la vérité et la charité devront marcher la main dans la main. La franchise exigera donc que l'on relève également ce qui sépare, ce qui fait défaut. Dans ce domaine, il y a le fait que nos frères séparés des pays protestants sont privés de nombreuses grâces qu'ils pourraient recevoir par les sacrements. Ils devraient ressentir aussi l'absence de l'amour maternel de l'Eglise, qui, en guidant avec clarté et précision les fidèles en ce qui concerne la foi et la morale, présente une voie sûre, qui doit souvent leur manquer.

## Un des plus vieux Canadiens meurt à Ste-Agathe-des-Monts

SAINT-AGATHE (PC) — L'un des plus vieux citoyens canadiens est mort hier à Sainte-Agathe-des-Monts à l'âge de 110 ans et 18 jours.

M. Joseph Saint-Amour qui naquit à Saint-Jérôme le 25 février 1852, a rendu le dernier souffle paisiblement assis chez lui à Sainte-Agathe où il habitait depuis 1862.

Tailleur de pierres de son métier, M. Saint-Amour eut 11 enfants. Trois d'entre eux lui survivent. Son épouse est décédée à l'âge de 90 ans il y a une vingtaine d'années.

Il laisse également 51 petits-enfants, 124 arrière-petits-enfants, 23 arrière-arrière-petits-enfants.

Le maire de Sainte-Agathe, M. Louis Pellerin, a ordonné des funérailles civiles pour le centenaire lundi prochain à neuf heures.

Lors de la célébration de son dernier anniversaire de naissance, le 26 février dernier, M. Saint-Amour avait reçu des lettres de félicitations de la part du premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, et de la reine Elisabeth II.

Aux Etats-Unis

## Deux chefs du parti communiste sont appréhendés

NEW YORK (PA) — La police américaine a appréhendé hier à New York deux dirigeants du parti communiste américain, Gus Hall et Benjamin J. Davis, pour avoir négligé d'enregistrer leur mouvement auprès des autorités fédérales, comme le veut la Loi de 1950 organisant la répression des activités subversives.

Les deux inculpés ont été remis en liberté pour la nuit, mais devront déposer chacun aujourd'hui une caution de \$5,000.

Hall est le secrétaire général du parti communiste américain, et Davis le "secrétaire national". Ce dernier, qui est de race noire, a fait partie, il y a plusieurs années, du conseil municipal de New York. Ils se trouvaient au siège du parti, à New York, lorsque leur fut signifié l'acte en soirée d'inculpation en six points pris contre eux à Washington par un jury d'instruction.

Les deux hommes ont déjà purgé des peines de détention pour avoir conspiré en vue d'enseigner et de favoriser le renversement du gouvernement par la force et la violence.

Le procureur des inculpés s'est dit convaincu que ses clients plaideraient non coupable. Le parti communiste a-t-il expliqué, soutient que la loi en vertu de laquelle ils sont poursuivis est anticonstitutionnelle parce qu'elle entretient le principe selon lequel nul n'est tenu de témoigner contre lui-même.

## Nécrologie

Mme Frédéric Chrétien

Mme Frédéric Chrétien, née Exilda Richer, de Rockland, est décédée à la demeure de sa fille, Mme Joseph Houle, vendredi, à la suite d'une courte maladie. Elle était âgée de 84 ans et six mois.

Née à Wendover du mariage d'Onésime Richer et d'Eulalie Fréchet, tous deux décédés, elle avait épousé Frédéric Chrétien à Ottawa en 1899. Ce dernier l'a précédée dans la tombe il y a quelques années.

Paroissienne de Très-Sainte-Trinité, de Rockland, elle était membre de la Congrégation des Dames de Sainte-Anne, de Curran.

Elle laisse pour pleurer sa perte deux fils: Frédéric, d'Eastview, et Eugene, d'Ottawa; une fille: Mme Joseph Houle (Blanche), de Rockland; un frère, Dieudonné, d'Ogdensburg, New York; une belle-soeur, Mme Camille Lalonde, de Curran; 16 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Théo. Brunet, 157, rue Laurier, à Rockland, d'où partira le cortège funèbre lundi, pour se rendre à l'église de Rockland à 9 h. 45 pour le service à 10 heures. Le corps sera ensuite transporté à l'église St-Luc, de Curran, pour un service à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière St-Luc, de Curran.

## La petite histoire de l'Insurrection de 1837

Le Dr J-Emile Major, médecin avantagusement connu dans la région, offrait récemment aux membres de la Société de généalogie d'Ottawa-Hull, une conférence intitulée: "La petite histoire de l'Insurrection 1837-1838."

De nos jours, les événements de l'Insurrection de 1837-1838 dans le Bas-Canada et dans le Haut-Canada sont presque complètement oubliés. La cause était juste, il est vrai, mais les patriotes avec leurs chefs, Louis-Joseph Papineau, dans le Bas-Canada, et William Lyon Mackenzie, grand-père de feu William Mackenzie King, dans le Haut-Canada, n'étaient pas organisés pour une révolution, môme locale.

Pourtant, il y eut des morts, des blessés, des patriotes, des traitres, des espions, des pendus, des déportés et surtout dans le Bas-Canada, beaucoup de destruction, de pillages et d'incendies, particulièrement à St-Eustache, St-Denis, St-Benoit, St-Martin et dans les concessions environnantes de Montréal. Parmi ceux-ci, se trouvaient quelques membres des familles Major, Robillard et Masson, ancêtres du conférencier, qui vinrent plus tard s'établir à Ottawa pour refaire leur vie et leur fortune.

Antoine Robillard a travaillé avec Thomas Mackay à la construction du canal Rideau puis devint contremaître à la construction de la cathédrale et de Rideau Hall.

Benjamin Robillard, son neveu, vint à son tour à Bytown, accompagné de Luc Major, l'arrière-grand-père de l'orateur. Benjamin Robillard était le fils de Joseph Robillard et Josephette Vézina.

Il avait épousé à St-Eustache le 13 octobre 1823, Suzanne Spénard, fille d'André Spénard et Marie-Anable Renaud. Il épousa en secondes noces au même endroit, le 19 novembre 1827, Rosalie Masson, fille de François Masson et Josephette Berthelot. Joseph Robillard, son père fut l'un des patriotes qui combattirent avec le Dr Chénier dans l'église de St-Eustache. Il réussit à sortir de l'église en feu et fut fait

prisonnier, mais libéré durant l'été de 1838.

Luc Major, en travaillant à la construction de la cathédrale d'Ottawa, fit une chute, se blessa gravement et mourut des complications en 1859 à l'âge de 45 ans. Il avait acheté avec Benjamin Robillard, une ferme de 100 arpents à l'est du village de St-Joseph-d'Orléans. Luc Major et Emilie Masson eurent onze enfants, dont Joseph, le grand-père du conférencier, qui naquit à Bytown en 1845.

## Nécrologie

Mme Ferdinand Larose

PAPINEAUVILLE (DNC) — Mme Ferdinand Larose (Mélanie Brazeau) est décédée, après une courte maladie, à l'hôpital Notre-Dame de Gatineau, à l'âge de 71 ans.

Née à Chénéville en 1891, la défunte était la fille de Joseph Brazeau et de Mary Perth, de ce lieu.

Elle laisse dans le deuil, quatre fils: Laurent, de Hearst, Ont., Gérard, de Montréal, Guillaume, de Lachute, et Jean, de Oakville, Ont.; trois filles: Mme Joseph Dorion (Colombe), de Papineauville, Mme Yvon Desgagné (Jeanne-d'Arc), de Gatineau, Mme Camille Lamer (Madeleine), de Boucherville; trois sœurs: Mme Napoléon Larose (Déla), de Chénéville, Mme Emilie Lauzon (Rose-Anna), de Val-d'Or, Mme Donat Corbeil (Valentine), de Montréal; deux frères: Anatole, de Montréal, et Joseph, de Thurso; aussi 23 petits-enfants.

La dépouille mortelle reposait au salon Whissell & Gourd, de Papineauville, jusqu'à vendredi soir et a été ensuite exposée au salon de Notre-Dame-de-la-Paix d'où le départ du cortège funèbre s'est fait samedi matin. Le service a été chanté à 10 heures en l'église paroissiale et l'inhumation a eu lieu au cimetière du même endroit.

cultivateur de Ste-Rose, se maria deux fois et eu 26 enfants. Sa première femme était Marguerite Belanger et la deuxième, Marie Major, mariée le 21 octobre 1799. Un de leur fils, André Ouimet, avocat, fut président des Fils de la Liberté. Il fut arrêté le 16 novembre 1837 et mis en prison pendant huit mois. Le dernier enfant de Jean Ouimet et de Marie Major, Gédéon, fut maire de Vaudreuil, bâtonnier du Barreau de Montréal, président de la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, procureur général dans le cabinet de Boucherville, député représentant le comté des Deux-Montagnes et premier ministre de Québec, de 1873 à 1874.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Maintenez votre Croix-Rouge à l'oeuvre

LIMONADE ASEPTA AGIT VITE ET BIEN

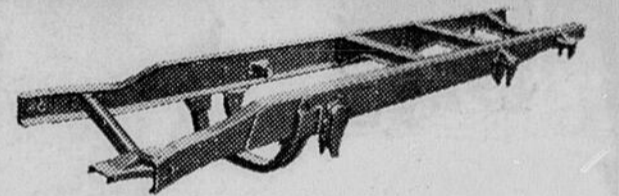
**Association Libérale**  
COMTE DE CARLETON  
Une convention pour choisir un candidat pour le comté de Carleton  
**SE TIENDRA LE**  
**LUNDI, 19 MARS, 8 h. 30 p.m.**  
à l'école D. ROY KENNEDY  
AVE. WOODROFFE (2 coins au sud de Carling)  
Signé  
Mme RITA LEWIS  
Secrétaire

# GMC...PREMIERS DE CORVÉE!

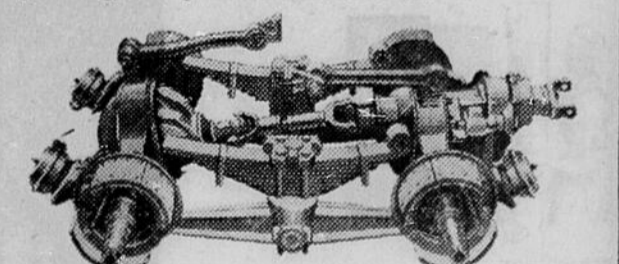
## les camions les plus robustes



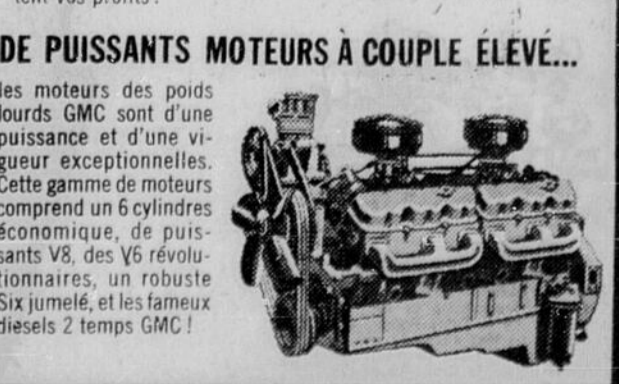
Sur la route ou hors route, les robustes camions poids lourds GMC transportent les plus lourdes charges sans le moindre effort. Leur P.B.V. varie de 21,000 lb à 52,000 lb, et leur P.B.C. va jusqu'à 120,000 lb; il existe 4 modèles de cabine, dotées des plus récents perfectionnements, et qui assurent le confort et la commodité de conduite. Ce choix vous permet de trouver le camion exactement adapté à vos besoins. Renseignez-vous sans tarder au sujet des robustes camions poids lourds GMC!



**CHÂSSIS RENFORCÉS ULTRA-ROBUSTES...**  
ces nouveaux châssis renforcés sont conçus en sorte de réduire au minimum les contraintes engendrées par la torsion. Leur grande rigidité augmente la durée du camion.



**LES PONTS ARRIÈRE...**  
à une ou deux vitesses et à double réduction, combinés avec les boîtes de vitesses exactement appropriées au genre de transport, assurent un rendement et une économie qui augmentent vos profits!



**DE PUISSANTS MOTEURS À COUPLE ÉLEVÉ...**  
les moteurs des poids lourds GMC sont d'une puissance et d'une vigueur exceptionnelles. Cette gamme de moteurs comprend un 6 cylindres économique, de puissants V8, des V6 révolutionnaires, un robuste Six jumelé, et les fameux diesels 2 temps GMC!

## GMC LES CAMIONS AUX AVANTAGES MULTIPLES

Ne manquez pas "Music-Hall", à la télévision, le dimanche soir à 8h.30 au réseau français de Radio-Canada.

Marchands autorisés de CAMIONS G.M.C. pour OTTAWA-HULL

**Cabeldu Motors (1961) Limited**

Angie Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA

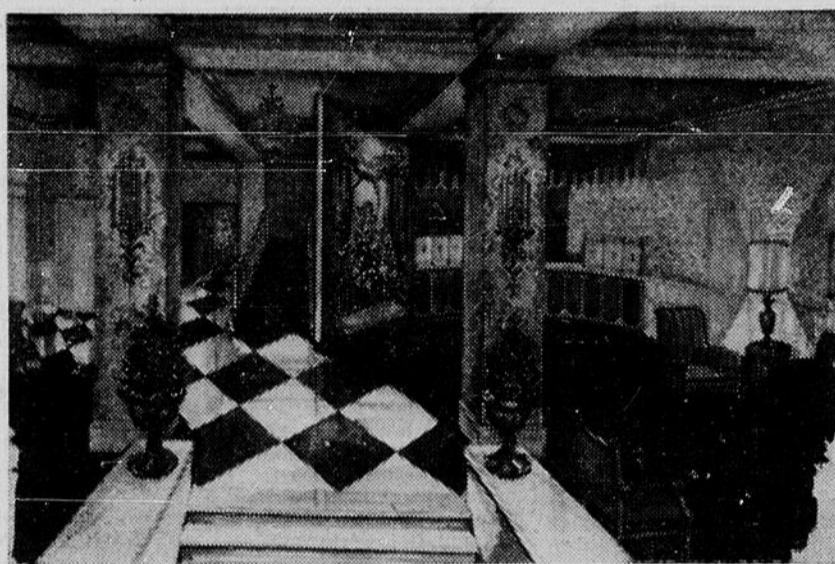
Téléphone CE. 5-3321

**Turpin Pontiac Buick Ltd.**

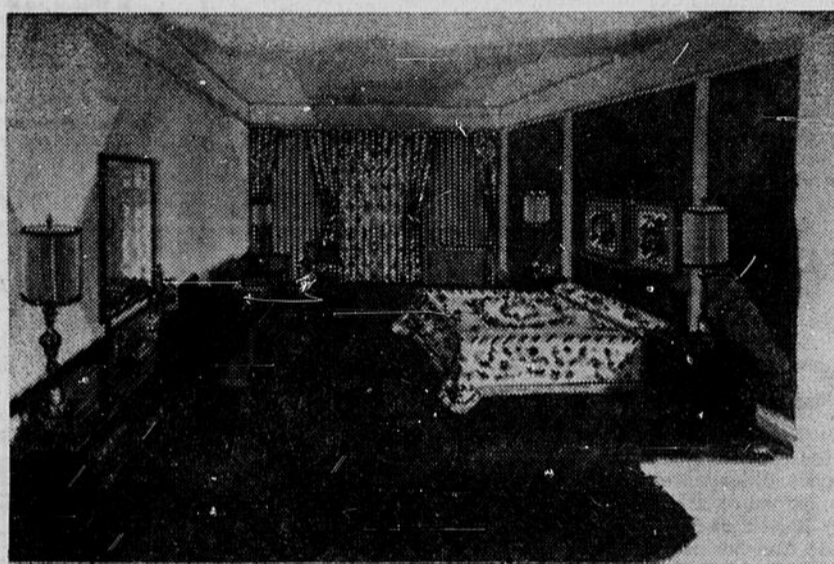
424-428, chemin Richmond, OTTAWA

Téléphone PA. 8-1717

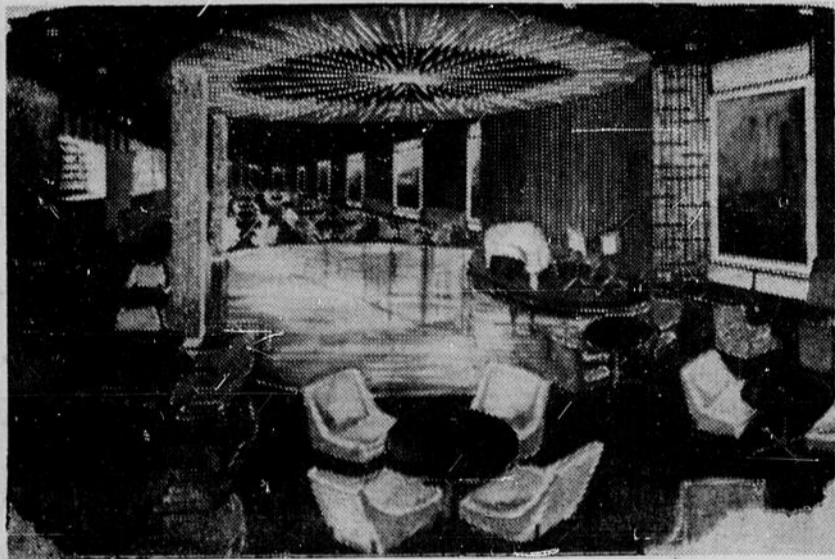
# VOICI... UN NOUVEL HOTEL DANS LA CITE DE HULL...



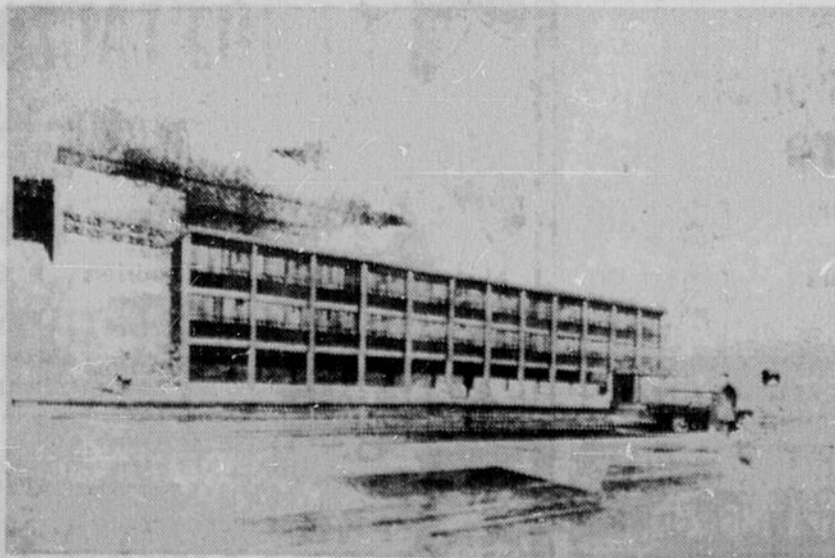
Luxe majestueux ! Telle sera votre impression en pénétrant dans le superbe foyer au comptoir de contrôle incurvé.



Des teintes vives, des meubles de qualité et de l'espace à revendre ajoutent au charme et à l'ambiance accueillante des chambres à coucher.



Ce croquis du salon-bar du cinquième étage donne un aperçu de la grandeur et du confort de cette luxueuse salle à manger et salon-bar. L'éclairage habile fait ressortir les magnifiques teintes décoratives.



L'ancien Hôtel Windsor, à l'angle des rues Principale et Hôtel-de-Ville, a été acheté par la Bruce MacDonald Limited et par un groupe d'hommes d'affaires de Hull. Conformément à leur principe de n'offrir au public voyageur que de l'accommodation de toute première classe ainsi que des moyens qui permettent aux familles de la région et aux groupes d'hommes d'affaires de se délasser agréablement dans une ambiance raffinée, ils ont fait rénover tout l'immeuble au coût de plus de \$250,000. Ce nouvel hôtel ouvrira tout probablement ses portes avant la fin du mois de juin, sous le nom prestigieux de

## L'HOTEL DUVERNAY

Comme l'indique son nom, l'Hôtel Duvernay conservera les plus belles traditions canadiennes-françaises de bon goût, de mets de choix et d'hospitalité sincère.

Tout comme les autres hôtels de choix appartenant à la Bruce MacDonald Limited, l'Hôtel Duvernay sera pourvu de grandes salles de banquets et de réceptions, d'une luxueuse salle à manger où seront servis d'excellents menus français, de grandes chambres à coucher confortables, d'un superbe foyer et d'un salon-bar d'un goût exquis. Il n'y aura pas de buvette. En plus de tous ces avantages, un autre salon-bar sera situé au dernier étage de l'hôtel. Situé au cinquième étage de la façade, on apercevra, de ce salon-bar, le panorama majestueux des édifices du Parlement. Les propriétaires croient qu'ils disposeront ainsi du salon-bar le plus beau et le plus original de la région. Contrairement à la coutume, il n'y aura pas de bar et seules seront admises les dames accompagnées. Il y aura une petite piste de

danse et des divertissements de choix par des chanteurs et des instrumentistes exceptionnels. Les mets de choix délicieux de la maison seront apprêtés sur les lieux, sur un gril ouvert, à charbon de bois.

Pour conserver l'ambiance tranquille, digne et exclusive de ce salon-bar, on y exigera des frais minimums.

Comme il ne s'agira pas de club privé, on a demandé un permis de cabaret afin de se conformer à l'esprit et à la lettre de tous les règlements municipaux, des lois provinciales et des normes de moralité rigoureuses de l'administration locale.

La société Bruce MacDonald Limited a bien l'intention d'aménager un établissement tout à fait conforme aux aspirations, aux vœux et à l'ambition de tous ceux qui réussissent si bien à consolider le prestige sans cesse accru de la Cité de Hull.

### Madame Jeannine Sincennes remporte le prix en nommant le nouvel hôtel!

#### S. H. le maire Turpin remet le chèque à la gagnante

Une cérémonie très agréable s'est déroulée dans le cabinet de Son Honneur le maire Armand Turpin, de Hull, le jeudi matin 15 mars. Son Honneur le maire remettait le prix sous forme de chèque à l'heureuse gagnante du concours lancé aux fins de choisir le nom du tout nouvel hôtel de luxe de Hull.

Madame Jeannine Sincennes, du 236, rue Carthcart à Ottawa, a emporté le prix en suggérant le nom d'un grand patriote canadien: Ludger Duvernay.

Un comité de juges, constitués de Messieurs L. A. MacDonald, Claude Blain, Philippe Crevier, Lionel Leduc et Lionel Marleau a fixé son choix parmi des centaines de suggestions. Les principales raisons qui ont motivé le choix de cette raison sociale sont l'originalité, l'individualité et ce désir de la Bruce MacDonald Limited de rendre hommage à un patriote canadien-français dont le rôle historique et la place qu'il occupe dans les traditions de notre pays n'ont pas été reconnus à leur juste valeur. Ludger Duvernay naquit en 1799 et



mourut en 1852. C'était un penseur, un érudit, un journaliste éminent, dévoué à la cause de ses compatriotes.

Il possédait toutes les qualités voulues pour défendre les principes qui avaient tant de répercussions pour sa génération. Il fit ses débuts comme journaliste aux Trois-Rivières et devint propriétaire d'un quotidien de Montréal en 1827. Ce journal devint le porte-parole de la partie des "Patriotes". En 1837, sa renommée était telle qu'il fut élu à

l'Assemblée législative du Bas-Canada.

A l'époque de la Rébellion, il dut se réfugier à Burlington, au Vermont, où il fonda le "Patriote".

Ludger Duvernay fonda la Société St-Jean-Baptiste qu'il constitua au cours de l'année 1834.

Parmi ses faits qui intéressent le plus les Canadiens de la présente génération, signalons qu'il serait à l'origine du choix et de la propagation de la feuille d'étable comme emblème du Canada.

On aperçoit, à gauche, un superbe nouvel immeuble qui viendra embellir le quartier des affaires de Hull. Dans quelques semaines à peine, on entreprendra la construction d'un nouveau motel de \$650,000 qui sera situé dans la rue Hôtel-de-Ville, à côté de l'Hôtel Duvernay. Ce motel sera meublé et dirigé en conformité des meilleures méthodes traditionnelles des motels Bruce MacDonald et offrira aux voyageurs une innovation dans la région... un parc de stationnement à plusieurs étages sera incorporé à l'immeuble. Le parc sera aménagé de telle manière que les hôtes de chaque étage de l'hôtel pourront garer leur voiture à l'abri, à leur porte. Un lavage ultra-rapide d'autos fera aussi partie des services de garage.

La Bruce MacDonald Limited est une entreprise régionale. Si elle possède des intérêts répartis dans une immense région du Canada et même aux Etats-Unis, son principal objectif, c'est de doter notre région d'hôtels et de services d'hôtellerie dont elle a besoin et d'embellir la capitale nationale au moyen d'hôtels et de motels aux normes comparables, sinon supérieures aux normes les plus rigoureuses en Amérique du Nord.

**BRUCE MACDONALD LIMITED**

1400, AVENUE CARLING, OTTAWA

Tél. : PA. 9-4331

... et le spectacle continue ...



par Jean-Charles DAOUST

LES ROUGH RIDERS ET LES ALOUETTES SE RENCONTRERONT

POUR UNE BONNE OEUVRE LE 31 MARS
Maurice Egan, directeur du Bureau des services de la jeunesse d'Ottawa, nous apprend qu'il y aura toute de suite le samedi après-midi 31 mars à l'Auditorium entre les Rough Riders et les Alouettes de Montréal, au bénéfice de son oeuvre admirable de l'aide à la jeunesse.

MERVYN (ROUGE) STOREY, dont le discours de mardi soir a fait fureur au gala sportif du Hull-Kiwanis, a consenti à venir arbitrer la joute Montréal-Ottawa, qui aura lieu immédiatement après une partie de championnat entre équipes juniors.

SAM KOPEMAN et Jake Dunlap ont consenti à agir comme maîtres des cérémonies. Ces rois de la bonne humeur seront à leur meilleur. La sororité Beta Sigma Phi vendra les programmes. Le bijoutier-promoteur Howard Darwin a donné un gros trophée qui sera présenté au club victorieux. Le joueur le plus amusant recevra un trophée-miniature.

PENDANT QU'IL S'AGIT DE NOBLES CAUSES, rappelons aux amis que c'est demain soir à 8 h. 30 qu'aura lieu au théâtre Capitol le grand gala en hommage à RUSS THOMAS. Le grand artiste de Pointe-Gatineau, qui a fait les délices de tant de fêtes sportives, est victime de la polio. Ses confrères se sont donné le mot pour présenter à son bénéfice un concert populaire de grande envergure.

Gilles (Champ) Champagne et son trio ont sur le nombre des vedettes. Mac Lipson présentera les danseurs Bill Dyck, Lloyd Robertson, sa chorale Van Dyke de Radio-Canada, Tom Kines, Les Lye et ses "Happy Wanderers", les Couriers, le trio Brian Brown, Jim Terrill et le choeur Crawley, Lloyd McLaughlin du trio Champagne, et autres sont à l'affiche. Sans oublier Rich Little, Kenny Campbell et son orchestre. Quel menu récréatif pour une noble cause!

BOBBY HULL BRISERA-T-IL LE RECORD DANS SES CINQ DERNIERES PARTIES?
De retour de Montréal, où en compagnie de Gerry Renaud et de son frère Louis il a vu le fabuleux et jeune BOBBY HULL des Black Hawks enfilier ses 45e et 46e buts, notre confrère Léon Bédard n'a que de louanges pour le bombardier blond de Chicago. Le brillant ailier gauche espère sinon briser égaliser le record de Boum Boum Geoffron et du Rocket.

Il lui reste encore cinq parties pour enfilier autant de buts, du moins quatre buts pour égaliser les 50 de Maurice Richard et de Bernard Geoffron. Ce soir, il se fera valoir contre les Leafs à Toronto et dimanche soir contre les Red Wings à Detroit. Idole de Hull, Gordie Howe, autre vétéran de la Nationale, répète que le jeune ailier des Hawks est si fort qu'il est difficile de lui enlever la rondelle et si rapide qu'il est toujours un dem-las en avant de l'adversaire le plus vite.

Les deux frères Bolduc seront au carnaval
Les frères jumeaux Guy et Gaby Bolduc, de Montréal, seront de passage à St-André-Avellin, dimanche soir, à l'occasion du grand carnaval d'hiver organisé par le comité des sports de l'endroit.

NOTRE TOAST DE LA SEMAINE: aux champions mondiaux du patinage de fantasia, Maria et Otto Jelinek de Bronte (Ontario). Et à Donald Jackson, 20 ans, d'Oshawa, champion mondial en simples. Cela s'est passé à Prague!

PAROLES OPPORTUNES DE JOSEPH FOLLLET
Puisque nous avons débuté la chronique avec un appel en faveur du bureau des services de la jeunesse à Ottawa, les sportifs liront sans doute avec profit le passage suivant d'un récent article de Joseph Folllet dans LA CROIX.

tant qu'une civilisation aphrodisiaque et une ambiance de liberté sexuelle proche d'une licence totale — voyez Côte d'Azur! — désorganiseront les familles, tant que la législation et la jurisprudence faciliteront le divorce, il y aura des jeunes en blouson.

Tant que les pères et mères démissionneront de leur métier d'éducateurs, il y aura des jeunes en blouson.

Tant que l'Etat mesurera chichement les crédits à l'éducation scolaire, para-scolaire ou post-scolaire, il y aura des jeunes en blouson.

Tant qu'il y aura des taudis et même de confortables et propres casernes à locataires où les enfants sont abandonnés sans surveillance, il y aura des jeunes en blouson.

Tant que la masse des adultes demeurera moralement invertébrée et pratiquement matérialiste, sans principes d'action, sans autre idéal que le confort et la sécurité, il y aura des jeunes en blouson.

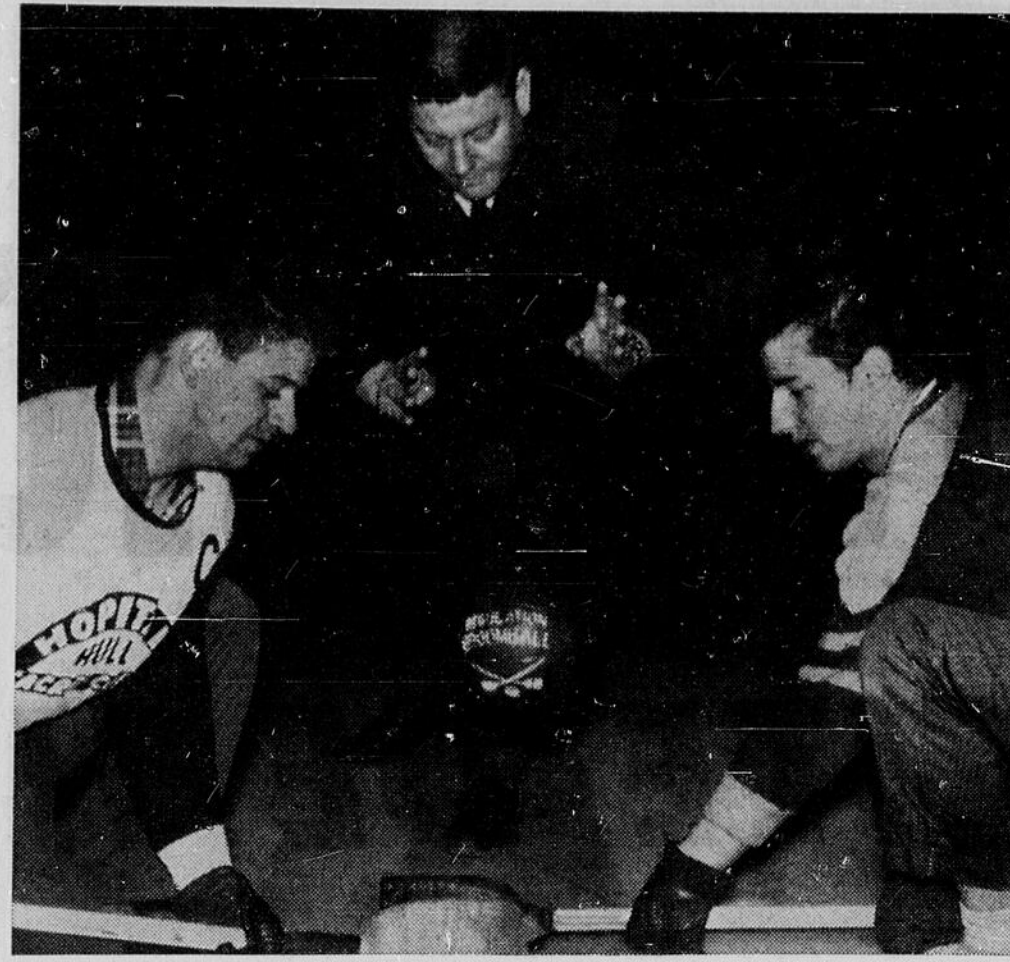
Tant que le monde contemporain donnera le spectacle constant de la violence déchaînée et tant qu'il exaltera le succès des violents, il y aura des jeunes en blouson.

Tant que la menace d'une guerre atomique plongera notre temps dans une atmosphère de fin du monde et généralisera le désespoir, il y aura des jeunes en blouson.

Pour mettre fin à la crise, il faut la saisir dans ses causes. Adultes, mesurons nos responsabilités. La conversion de la jeunesse, c'est d'abord notre propre conversion.

LE BOUT D'AFFLUENCE — M. et Mme Aurèle Joliat rentrent d'une agréable croisière en Amérique latine. Adrien Durocher, Fred Dalpe, fondateur des "Folius", Ralph St-Germain et autres convives au premier banquet des sportsmen de Hull, ont félicité Laurent Tessier pour son dévouement aux sports amateurs chez nos jeunes... un nouveau club de piste et de pelouse vient d'être fondé à Ottawa, celui des "Bytown Harriers"... le président Doug Shelrick, le vice-président Peter Degraaf, le secrétaire Dick Bushe (qui tous deux participent au marathon de Boston en avril), le trésorier John Burgess et l'autre vice-président Frank Collins fondent de grands espoirs sur leur nouvelle organisation... à l'âge d'or de l'OJJO, plusieurs jeunes athlètes de langue française avaient fait leur marque, notamment René

PEMBROKE évite l'élimination en battant les MONTAGNARDS



TOURNOI DE BALLON — Le cinquième tournoi de ballon sur glace Molson de Hull se déroule présentement à l'aréna de Hull. Plus de trente clubs tentent de se mériter les honneurs de ce tournoi. Les plus importantes joutes, (semi-finales et partie finale)

Le hockey

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue professionnelle de l'Est, Pts, Hull-Ottawa, Hershey, Kingston, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue américaine, Division de l'Est, Pts, Springfield, Hershey, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue de l'Ouest, Pts, Cleveland, Buffalo, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue de l'Ouest, Pts, Vancouver, Calgary, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Woodstock, Port Arthur, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Table with columns: Par la Presse Canadienne, Ligue internationale, Pts, Port Arthur, Fort Frances, etc.

Le tournoi de ballon de Hull se poursuit, aujourd'hui à l'Aréna

Le cinquième tournoi annuel de ballon sur glace Molson de Hull a connu de magnifiques débuts, vendredi soir, alors que sept parties ont été présentées. Les activités se poursuivront aujourd'hui à l'aréna de Hull et les plus importantes joutes seront présentées, dimanche soir. En effet, les joutes de la série semi-finale et la grande joute finale auront lieu dimanche soir au même endroit à compter de 7 h. précises.

Comme on le sait, l'équipe qui remporte les honneurs de la joute finale acceptera une bourse de \$150 et le trophée Molson. Le club finaliste recevra également un trophée et une bourse de \$100. Plusieurs autres prix seront également présentés.

Punch Imlach s'avère le maître des transactions

TORONTO (PC)—SI "Punch" Imlach fouillait dans une poubelle et y trouvait un billet de \$100, la seule réflexion qui nous viendrait à l'esprit serait: "Et ensuite, qu'y a-t-il de neuf?"

Le gérant général et instructeur des Maple Leafs de Toronto semble avoir le don de découvrir de l'or partout quand il fait ses emplettes dans la Ligue Nationale de hockey où dans les ligues mineures.

Le dernier exemple est Eddie Litzemberger, un grand ailier droit de Neudorf, Saskatchewan, qui joue également à l'aile gauche et au centre. Agé de 30 ans, Litzemberger, qui a gagné le trophée Calder à sa première année dans la Ligue Nationale alors qu'il jouait avec les Canadiens de Montréal et ensuite en 1954-55 lorsqu'il était avec les Black Hawks de Chicago, a été obtenu des Red Wings de Detroit pour la somme de \$20,000.

Ce fut une véritable aubaine pour les Maple Leafs. N'étant pas en condition lorsqu'il s'est rapporté aux Leafs parce qu'il n'avait pas joué depuis longtemps, il s'est remis en forme et a abattu de la belle besogne.

Son but plus deux assistances lors de la victoire de 5 à 2 de Toronto sur les Canadiens, il y a quelques jours, était son 18e dont dix depuis qu'il est avec les Maple Leafs.

Simmons en vedette
Une autre preuve de l'habileté d'Imlach d'avoir le nez long quand il le faut est le travail de Don Simmons que les Bruins de Boston ont laissé aller.

Obligé de jouer, le 10 mars courant, lorsque Johnny Bower s'est brisé un pouce au cours d'une pratique avant une joute, Simmons a joué avec brio quand Toronto a blanchi Detroit 2 à 0.

Il a été merveilleux à Chicago le lendemain dans une victoire de 3 à 2 et il a ensuite été choisi parmi les trois étoiles de la joute, mercredi soir, lorsque

Tessier, roi du marathon; Robert Boudreau, Ivan Paquin et autres.

FRANK CARROLL et ses de hockey de Radio-Canada ont défroncé les Imprimeurs de la Reine comme champions de l'Association des loisirs des fonctionnaires fédéraux... les marques du "RA" sont félicités de toutes parts... Terminons en réitérant à ENEE BORDELEAU, animateur du trophée Gil-O. Julien, les meilleurs vœux de la fraternité sportive à l'occasion de l'anniversaire de sa naissance.

MOT DE LA FIN: Allons acclamer nos Canadiens!

DIMANCHE APRES-MIDI CONTRE LES THUNDER-BIRDS.

A L'ARENA DE HULL.

Rockland contre Peterborough, le 31 mars, à Ottawa

Les pee wees de Rockland pourront-ils reprendre leur revanche contre les pee wees de Peterborough? La réponse à cette question sera connue le samedi soir, 31 mars, à l'Auditorium d'Ottawa.

Jean-Marc Lalonde, organisateur du hockey à Rockland, et instructeur du club pee wee, a organisé une partie entre son équipe et celle de Peterborough. On sait que ces deux clubs ont fait les frais de la finale au grand tournoi international pee wee, à Québec, au début du mois.

Rockland a remporté les honneurs de la classe "C", et Peterborough, les honneurs de la classe "AA". Dans la grande finale, Peterborough a écarté Rockland au compte de 12-0, pour remporter les honneurs du tournoi.

M. Lalonde est bien confiant de voir les siens l'emporter le 31 mars, à l'Auditorium d'Ottawa. Il espère également que les amateurs de hockey de la région viendront nombreux afin de voir, avec leurs propres yeux, le calibre du hockey qui se dispute au tournoi de Québec.

Champions de la danse

PRAGUE (PA) — L'équipe tchèque, formée du frère et de la soeur Pavel et Eva Romanov, a eu le dessus sur les couples favoris canadiens et français et a remporté le titre de la danse lors des championnats mondiaux de patinage de fantasia 1962.

Les jeunes Tchèques ont accumulé un total de 318.89 points et ont recueilli cinq votes de première place d'un jury de neuf personnes après avoir introduit un concept tout nouveau de danse sur glace qui s'écarte totalement du genre accoutumé en Europe.

Voici les résultats des parties présentées en première ronde: Université d'Ottawa 2, hôpital du Sacré-Coeur, 0; Restaurant Péris 3, Garage Dupuis 0; Latourville 5, Wakefield 0; Hawkesbury 4, NRC 1; Desnoyers Construction 5, Farm Buckingham 2; Lanoue 1 (en surtemps); Petit Canot 2, As de Fatima 1.

Jean-Paul et Christiane Guhel, qui avaient triomphé des Romains plus tôt ce mois-ci lors des championnats européens, se sont classés en deuxième place avec un total de 316.23 points. Ils ont recueilli trois premières, une seconde et trois troisièmes places.

Ca n'a pourtant pas toujours été ainsi avec les Leafs. On se rappelle qu'ils avaient avec eux Bob Goldham, une des étoiles des Red Wings pendant des années; de Fleming Mackell, l'un des meilleurs joueurs des Bruins durant des années; et de Tod Sloan, qui a compté 27 buts pour Chicago, en 1958-59, jouant son meilleur jeu lorsqu'il rencontrait ses anciens coéquipiers de Toronto.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La sixième partie de la finale junior est à l'affiche pour ce soir à Pembroke

Le pointage final était 5-4, mais Pembroke, à un certain temps avait une avance de 5-0 — Carson récolte quatre points, dont deux buts.

Le C & A de Pembroke a évité l'élimination, vendredi soir, en triomphant des Montagnards d'Ottawa au compte de 5-4, à l'Auditorium d'Ottawa, dans la cinquième partie de la finale de la Ligue junior Ottawa-Hull et district, mais l'élimination a été proche.

Pembroke avait une avance de 5-0 avec quelques secondes de plus que douze minutes à faire et tout s'annonçait pour une victoire facile, tout comme celle de mardi dernier à Pembroke alors que le compte a été 5-0 en faveur du C & A. Mais en l'espace de 27 secondes, le pointage était rendu à 5-2, et les Montagnards attaquaient avec acharnement.

Les visiteurs se sont ressaisis et semblaient avoir repris le dessus. Mais un but de Monties à 14:50 et un autre à 16:46, ont diminué l'avance du Pembroke à un seul but, 5-4, et les visiteurs étaient sur le point de tout lâcher.

Les perdants ont tout essayé pour compter le but égalisateur, mais le jeune Brian Pappin, dans les filets des visiteurs, a sauvé la situation en bloquant un tir du lancer d'Al Stitt avec environ une minute et demie à faire.

L'instructeur Russ Tyrell, des Montagnards, voulait retirer son gardien Paul Ferguson, mais il n'en a pas eu la chance, les visiteurs conservant presque tout le temps la rondelle, soit dans la zone des Montagnards ou dans la zone du centre.

La sixième partie de cette série est à l'affiche pour ce soir, à 8 h 30, à Pembroke. Si une septième partie est nécessaire, elle aura lieu à l'Auditorium, mardi soir. Le gagnant de la série rencontrera ensuite le club de Cornwall dans la première ronde des éliminatoires de la vallée de l'Outaouais.

Ryan et Pappin
Carson Ryan et Pappin se sont avérés les deux héros des gagnants dans cette joute, Ryan le héros offensif et Pappin, le héros défensif malgré les quatre buts comp-

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR GLASTEEL INGLIS

CULTURE PHYSIQUE HOMMES - FEMMES et ENFANTS CLAUDE STUDIO 53 St-Raymond HULL Prof. Claude Bergeron PR. 7-0308 — Rés. MO. 3-3955

CHEZ MATTE Venez voir Monsieur G et le nouveau complet à 2 boutons S.B. Gérald Matte TAILLEUR POUR HOMMES depuis 1885 Merceries — Tél. 318 VANKLEEK HILL, ONT.

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE Distributeur de ROULEMENTS à BILLES et à ROULEAUX TIMKEN 70 FLEET, OTTAWA CE. 3-1101

VENTE! Réservoirs en cuivre No 30 — capacité de 22 gallons. \$77.50 Ord. \$100.80. SPECIAL No 40 — capacité de 30 gallons. \$98.50 Ord. \$127.00. SPECIAL

Réservoirs doublés en verre No 30 — capacité de 22 gallons. \$33.00 Ord. \$38.85. SPECIAL No 40 — capacité de 30 gallons. \$37.50 Ord. \$43.95. SPECIAL

Aussi, des baignoires, lavabos, cabinets d'aisance et bien d'autres articles à prix d'économies exceptionnelles. RIDEAU PLUMBING AND HEATING LTD. 411, RUE ST-PATRICE CE. 2-2439

Le centre des trophées J. EMILE LAUZON & FILS ATTENTION: Ligues de quilles, hockey, curling, etc... Marcel Lauzon, un expert dans les trophées se fera un plaisir de vous donner une aide personnelle dans le choix de vos trophées ou cadeaux.

SUGGESTIONS DE CADEAUX Cendriers • Cabaret • Lampes • Cadran • et plusieurs autres articles non mentionnés. Chez LAUZON il y a un stock complet de chaque trophée en montre. Ne soyez pas déçus venez chez LAUZON!

SERVICE DE GRAVURE PROMPT ET PRECIS J. EMILE LAUZON & FILS 64, rue Rideau CE. 5-1817

# Le Canadien augmente son avance en tête après un gain de 4 à 1 sur le Sudbury

## On prévoit une recette de six millions pour Patterson-Liston

NEW YORK (PA)—Le champion Floyd Patterson et l'aspirant Sonny Liston se sont engagés, hier, à se rencontrer pour le championnat mondial, cet été, dans un combat qui rapporterait \$6,000,000, selon le promoteur.

La date et le site du match seront choisis plus tard par le champion. Patterson annoncera sa décision après une tournée de dix jours en Israël.

Pour sa part, le président de Promoting Championship Sports Inc., Tom Bolan, a révélé que six villes étaient considérées comme site du combat, à savoir New York, Chicago, Philadelphie, Los Angeles, Washington, D.C., et Seattle.

Malgré une offre de \$1,000,000 de la part de Seattle à l'occasion de la tenue de l'exposition mondiale, le Yankee Stadium semble être le choix préféré et Los Angeles, le second choix.

La date et le site du match doivent être désignés avant le 16 avril et le combat n'aura pas lieu avant le 18 juin ni après le 30 septembre, selon le promoteur.

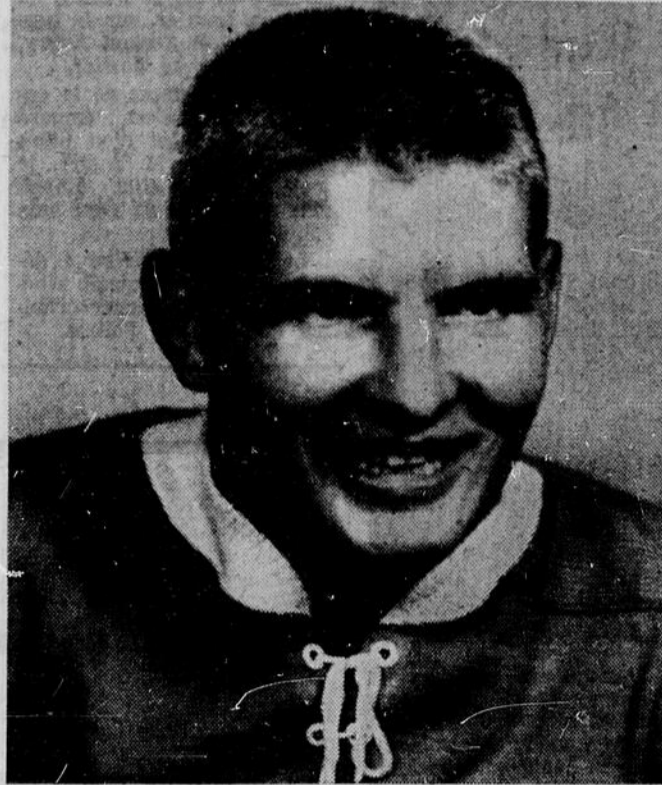
D'après les termes du contrat, que Liston a déjà qualifiés de "vols en plein jour", Patterson recevra 45 pour cent des recettes au guichet et 55 pour cent des droits de TV en circuit fermé, radio, films et ventes à l'étranger.

Pour sa part, Liston se contentera de 12-1-2 pour cent des recettes de l'assistance présente au combat et des droits anglais. Finalement, le promoteur cueillera 42-1-2 pour cent des recettes d'entrée et 32-1-2 pour cent des droits de radio-TV-films diffusions.

On sait que le record de recettes d'assistance a été établi lors du deuxième combat Jack Dempsey-Gene Tunney en 1927, alors qu'on a récolté \$2,658,660, dont Tunney a récolté près d'un million. Par ailleurs, le second match Patterson - Johansson, en 1960, a donné une somme de \$2,468,278, dont \$824,814 au guichet.

Les deux boxeurs sont demeurés sérieux lors de la signature du contrat et les photographes n'ont pu leur arracher un sourire.

Tandis que Liston a laissé entendre qu'il pourrait monter dans l'arène aussi bien à 204 qu'à 250 livres, selon sa meilleure condition, Patterson s'est prononcé nullement inquiet au sujet des gageures favorisant Liston à 7 contre 5, en rappelant que, lors de son deuxième match avec Johansson, celui-ci était favori à 2 contre 1, ce qui ne l'a pas empêché de l'emporter, contrairement à l'avis des experts.



KEITH MCCREARY... quatre assistances

## Keith McCreary participe aux quatre buts de son club

Les Canadiens seront à nouveau à l'oeuvre, dimanche après-midi contre les Thunderbirds de Sault-Ste-Marie — Le Tricolore a récolté cinq points durant ce voyage de trois parties à l'étranger

SUDBURY (PC) — Les Canadiens de Hull-Ottawa ont augmenté leur avance en première position de la Ligue professionnelle de l'Est en remportant une victoire facile de 4-1 sur les Wolves de Sudbury lors de la seule joute à l'affiche dans la Ligue professionnelle de l'Est. Mais, malgré cette importante victoire, les Canadiens ne sont pas encore assurés de terminer en première position de ce circuit, dont la saison régulière prendra bientôt fin.

Le Frontenac de Kingston, qui occupe la troisième position, est six points en arrière du Canadien, mais il a encore trois parties de plus à disputer.

Les Canadiens ont disputé 64 parties, les Beavers de Kitchener-Waterloo, qui occupent le deuxième rang, 63 et le Frontenac de Kingston a présenté 61 joutes.

En fin de semaine

Le Kingston participera à deux joutes en fin de semaine. Ce soir, il est à domicile contre les Trappers de North Bay et dimanche, le Frontenac jouera à North Bay. Les Wolves sont à Kitchener, ce soir et dimanche après-midi, le Canadien reçoit la visite des Thunderbirds de Sault-Ste-Marie.

Les Wolves de Sudbury, qui occupent la quatrième position et qui possèdent une avance de neuf points sur les Trappers de North Bay, ont

compté le premier but de la joute. Gerry Foley déjoua Cesare Maniago à 18:33 de la première période.

Brian Smith égala cependant les chances et Bill Masterton et Michel Lagacé donnèrent une confortable avance aux Canadiens avant la fin de la deuxième période.

Chuck Hamilton compta le quatrième but du Tricolore durant la troisième période. Keith McCreary a connu une excellente soirée, puisqu'il s'est mérité quatre assistances.

Le Canadien a conservé un avantage marqué du jeu durant les trois périodes. Cesare Maniago n'effectua que 20 arrêts, pendant que Carl Wetzel a été obligé d'arrêter 37 lancers dans les buts du Sudbury.

Une foule de 4,011 personnes, soit la plus imposante foule de la saison à Sudbury, a été témoin de cette intéressante joute.

**Sommaire**

**Première période**

1—Sudbury: Foley (Forth, Burton) ..... 16:23

2—Hull: Smith (McCreary, Lagacé) ..... 19:39

Punition: Gauthier 8:46

**Deuxième période**

3—Hull-Ottawa: Masterton (McCreary, Armstrong) ..... 10:56

4—Hull-Ottawa: Lagacé (McCreary, Smith) ..... 14:30

Punitions: Bettio 0:20, Hamilton 7:27, Strate 10:49, Ellett 11:49, Robert Burton 12:28

**Troisième période**

5—Hull-Ottawa: Hamilton (Ellett, McCreary) ..... 19:26

Punitions: Bettio, McCreary 1:47, Labine 4:01, Foley 10:51, Bettio 14:25

## Bobby Shantz se surpasse lorsque les Colts déclassent les Red Sox, 9 à 1

NEW YORK (PA) — Le petit Bobby Shantz est un joueur très important dans l'organisation de la nouvelle équipe des Colts de Houston. Jusqu'à présent à l'entraînement, Shantz a été le lanceur le plus en évidence des 20 artilleurs qui tentent de se mériter une position régulière avec ce club de la Ligue nationale.

à leur premier gain en sept parties en frappant son troisième circuit et en ajoutant deux simples, mais les Senators ont compté cinq points à la huitième manche pour remporter la victoire.

Les Orioles ont remporté leur première victoire en cinq joutes en comptant cinq fois à la huitième manche grâce à des simples opportuns de Earl Robinson et le jeune joueur John Powell.

## Carpentier et Brower sans arbitre, mardi au Colisée

Le promoteur Howard Darwin a réussi à bécoter le match du "centenaire", mardi soir prochain, au Colisée d'Ottawa. En effet, Darwin a réussi à embaucher Edouard Carpentier et Dick The Bulldog Brower pour un troisième combat.

Mais ce troisième combat sera beaucoup différent des deux autres: Il n'y aura pas d'arbitre dans l'arène avec les deux lutteurs, et le match sera à finir.

Carpentier et Brower ont stipulé ce règlement avant d'accepter un autre combat. On sait que Brower a gagné la première rencontre quand Carpentier a été disqualifié, et que Carpentier a gagné cette semaine quand Brower a été disqualifié. Les deux lutteurs se sont déclarés fa-

tigués de ces décisions des arbitres et ils ont stipulé cette clause à leurs contrats avant de les signer.

Le combat de cette semaine a été un des plus brutaux jamais vus à Ottawa, tout comme le premier d'ailleurs. Le troisième devrait continuer dans les mêmes lignes.

Quatre autres combats sont à l'affiche. En semi-finale, Calo Milano affrontera le Great Malango, tandis que le combat précédent mettra aux prises Pete Sanchez contre un lutteur masqué, le Black Spider.

Gerry Turenne et Gerry Dugas feront les frais du 2e combat de la soirée tandis que Claude St-Jean et Oscar Bourdages se rencontreront dans le premier match.

## Ecole d'arbitre de balle molle à Hull

Maurice Nault et Albert Groulx désirent annoncer qu'un cours d'arbitre de balle molle genre "école d'arbitre" sera donné au Centre récréatif St-Joseph, commençant le 26 mars. Le cours sera donné en français et toutes les explications en français. Tous ceux qui désirent participer à ce cours n'ont qu'à se présenter au Centre récréatif St-Joseph, rue Berri, à Hull.

ne peuvent en accumuler plus de 12.

L'équipe suédoise a ouvert le feu en comptant cinq buts dans les 15 premières minutes de jeu.

C'est la sixième victoire d'affilée des Suédois.

DENVER (PC) — Les Etats-Unis se sont préparés hier à leur joute finale dans le tournoi mondial de hockey qu'ils joueront dimanche contre le Canada en démarrant la Suisse par un score de 12-1 hier soir à Denver. Cette victoire fait temporairement des Etats-Unis les seuls détenteurs de la deuxième place.

## La Suède n'est qu'à un seul point du championnat

COLORADO SPRINGS (PC) — La Suède, qui n'a encore subi aucune défaite, n'est plus maintenant séparée du championnat mondial que par une marge d'un point grâce à la victoire facile qu'elle a remportée hier sur la Norvège par 10-2. Il n'est plus maintenant besoin de d'une joute nulle ce soir contre l'Allemagne de l'Ouest pour que la Suède remporte sa première couronne mondiale depuis 1957.

Une joute nulle contre l'Allemagne donnerait à l'équipe suédoise 13 points. Les aspirants les plus près, soit le Canada et les Etats-Unis,

but de la troisième période. Les Flyers ont alors compté à deux reprises au début de cette session et les Canadiens ont réussi leur deuxième but vers la fin de la période. Les Flyers ont conservé un avantage de 12-4 dans les lancers durant la troisième période et de 36-28 durant toute la joute.

Cette joute a donné lieu à du jeu rapide et intéressant et seulement deux punitions mineures ont été imposées par l'arbitre Gord Fevreau. Les Flyers ont été superbement défensivement et ont profité de toutes les erreurs des Canadiens. Les deux buts comptés par Maxner ont été réduits à la suite de deux erreurs défensives du Tricolore.

## Le Niagara Falls surprend le Canadien en remportant un important gain de 3-2

MONTREAL (PC) — Les Flyers de Niagara Falls ont compté à deux reprises durant la troisième période pour renverser les Canadiens de Montréal, 3-2 et saisir une avance de 3-2 en semi-finale "A" de la Ligue junior de l'Ontario. Cette série est de quatre joutes de sept.

Le Niagara Falls peut maintenant s'assurer des honneurs de cette série en remportant une victoire à domicile lors d'une joute, qui sera présentée, ce soir.

Cette victoire était la première enregistrée à Montréal par les Flyers depuis le début de la saison régulière.

L'ailier gauche Wayne Maxner a mené les attaques du Niagara Falls en comptant à deux reprises et le capitaine Bill Knibbs a compté l'autre but.

Norm Dennis et Bob Char-Jebou ont compté les buts du Canadien.

Les deux clubs étaient sur un pied d'égalité, 1-1 au dé-

but de la troisième période. Les Flyers ont alors compté à deux reprises au début de cette session et les Canadiens ont réussi leur deuxième but vers la fin de la période. Les Flyers ont conservé un avantage de 12-4 dans les lancers durant la troisième période et de 36-28 durant toute la joute.

Cette joute a donné lieu à du jeu rapide et intéressant et seulement deux punitions mineures ont été imposées par l'arbitre Gord Fevreau. Les Flyers ont été superbement défensivement et ont profité de toutes les erreurs des Canadiens. Les deux buts comptés par Maxner ont été réduits à la suite de deux erreurs défensives du Tricolore.

## Victoire de la Sûreté municipale

CORNWALL (DNC) — Une foule d'environ 1,500 personnes est venue applaudir les policiers municipaux et provinciaux dans une joute disputée à l'arène de Cornwall. L'association a remis un chèque de \$500 pour venir en aide aux enfants arriérés.

Nul doute que plusieurs de joueurs ont dû avoir les membres endoloris et peine à marcher le lendemain.

A la première période, les agents municipaux saisirent une avance de 3-0 grâce à des buts de G. Hughes, D. Weegar (sur un lancer de punition) et J. Burke. Les punitions à la première période: D. Weegar, G. Hughes, J. Burke, P. Brisson pour les municipaux et L. Paquette, aux provinciaux.

A la deuxième période, la Sûreté municipale tenta de garder son avance et réussit à enregistrer deux autres buts grâce à D. Weegar et J. Burke tandis que M. Robinson, D. Wilson et R. Deck, de la Sûreté provinciale, réussirent à enregistrer les trois buts avec l'aide de R. Graham, R. Deck, D. Prentiss et R. Graham. Plusieurs punitions fut infligées aux provinciaux, M. Robinson, D. Prentiss, B. Richardson et L. Paquette; aux municipaux, G. Durrivage, R. Pilon, J. Burke et R. Saucier.

Pour combler le pointage, deux autres buts furent enregistrés par la Sûreté municipale, G. Hughes et J. Burke, tandis que la Sûreté provinciale n'a pas réussi à compter de but à la troisième période. La joute se termina au compte de 7 à 3 en faveur de la Sûreté municipale. Les punitions à la troisième période: L. Paquette, des provinciaux, deux minutes plus 10 minutes pour ruse envers l'arbitre, et encore L. Paquette, deux minutes pour avoir porté son bâton trop élevé, C. Watson des municipaux, deux minutes.

## La Ligue commerciale de Hull évoluera au parc St-Rédempteur

Par Coco JARRY

M. Roger Dion, directeur des loisirs de Hull, a reçu les officiers et gérants des clubs de la Ligue commerciale, vendredi soir, pour leur faire savoir toutes les démarches qu'il a faites afin d'obtenir des réflecteurs électriques et autres "item" pour l'amélioration du parc Fontaine, où la ligue devait, en premier lieu, évoluer en 1962.

En ce qui concerne les lumières, il y a grande certitude de les avoir dans un avenir rapproché, mais, selon M. Dion, le parc Fontaine ne semble pas être un endroit idéal, dû au fait que cette populaire oasis des amateurs de balle molle, depuis nombreuses lunes, s'enfonce. Il ne serait pas logique de déposer sur sa surface l'épaisseur approximative d'un ou deux

feux afin d'empêcher l'eau venant de la rue Papineau de le noyer.

Donc, la ligue a décidé de jouer sur un terrain, que l'on dit neutre, soit celui situé près de l'arène de Hull, connu sous le nom du terrain St-Rédempteur où les réflecteurs électriques seront installés.

Ouverture le 13 mai

Lors de la dernière réunion, tenue dans la salle du bureau d'administration du Hull-Volant, les gérants de clubs ont décidé d'avoir l'ouverture de sa 15e saison, le 13 mai au parc St-Rédempteur.

Voici l'exécutif de la Ligue.

Conrad Jean, président; Laurent Tessier, commissaire; Laurent Gauthier, vice-président; Coco Jarry, secrétaire; Roger Potvin, trésorier.

Le Molson et le Dominion-Automobile sont assurés des deux 1ères positions

Molson et Dominion Auto réussissent un "blitz"

Par Coco JARRY

Certains humains vous diront que le chiffre 13 est malchanceux, mais pour les clubs Molson et Dominion Automobile, ce fut un montant de points qui leur a permis, littéralement parlant, de rester premier et deuxième pour les deux autres séances à faire pour compléter la saison régulière.

J.-Paul Corneau et Amédée Salvail se combinèrent en vrais champions pour 8 points, crayonnant ainsi le plus haut total de la soirée. Puis Frank Levesque et Roger Bédard en additionnèrent 5 au compte des protégés de Gerry Moreault.

Dans les véhicules du Dominion, J.-P. Desjardins et Ronald Desloges organisèrent également un "blitz" pour se mériter 7½ points, bien secondés par Lionel Roy et Pierre Duquette de 5½. Un ouragan frappa les cartomanciers du O'Keefe et

## Paul Aubry risquera son titre demain

Le jeune Paul (Junior) Aubry, champion des conducteurs d'auto-neige dans le comté de Papineau, mettra son titre en jeu, dimanche après-midi, au cours du carnaval annuel de St-André-Avellin.

Le programme de la journée comprend des courses d'auto-neige pour les traîneaux de sept et de huit forces. On compte sur des participants venant de tous les coins du comté.

Aubry s'est signalé lors du récent carnaval de Plaisance, quand il s'est classé premier dans les épreuves pour le titre. Il se croit en mesure de répéter cet exploit, de main après-midi à 4h, quand auront lieu les courses organisées par le comité des sports de St-André-Avellin.

Le sport d'auto-neige a pris une popularité étonnante, au cours de l'hiver, et rares sont les carnivals qui n'ont pas un ou deux concours à leur programme. Comme le carnaval de St-André-Avellin, demain après-midi, est un des derniers de la saison, on s'attend à plusieurs participants dans ces courses. Il y aura aussi défilé dans les rues du village où la population aura l'occasion de faire une tournée sur ces auto-neiges.



GEORGE AZAR

Guest Motors Ltd. sont heureux d'annoncer que M. George Azar fait maintenant partie de leur personnel de vendeurs. George, qui est membre du GM Sales Leaders Club et qui est bien connu dans le domaine de l'automobile dans la région d'Ottawa, se fera un plaisir d'aider ses nombreux amis et anciens clients dans le choix d'une Chevrolet, Oldsmobile, Corvair, Envoy neuve, ou d'une auto usagée garantie "OK".

**SILENCIEUX — RESSORTS AMORTISSEURS**  
Passage gratuit

SILENCIEUX au prix aussi bas que \$4.72  
Choix de 2 On les pose tous pendant que vous attendez.

CEINTURES DE SÛRETÉ 8 teintes \$8.95  
Approuvées par le S.A.E.

**CUSTOM MUFFLERS SERVICE LTD.**  
CE. 4-9053  
428 KENT (près Gladstone)

**INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.**

Huile combustible  
Matériaux de construction de qualité

1950 Scott, Ottawa  
PA. 2-3481

**ARÉNA DE HULL**  
Dimanche, 18 mars à 2.30 p.m.

**Slt Ste-Marie vs Canadiens**  
Hull-Ottawa

ENTREE: \$1.25 à \$2.50  
ENFANTS: 75c

En vente: OTTAWA: Hôtel Albion, rue Daly  
119, ch. de Richmond PA. 2-6577  
Johinson Motor Sales, 1159 Bank  
HULL: Restaurant Thériault, 119 Hôtel-de-Ville  
Restaurant La Bohème, 101 Principale  
Rest. de Hull  
GATINEAU: Meuble Antoine, 302 Notre-Dame

VENTE AVANT-PRINTANIÈRE DE HOUSSES D'AUTO

20% de rabais Pour la plupart des marques et modèles

Plusieurs teintes et tissus au choix

**CANADIAN TIRE ASSOCIATED STORES**

178, rue Kent CE. 2-7374  
119, ch. de Richmond PA. 2-6577  
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544  
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381

(se dépensent comme de l'argent)

**HOCKEY**

à

**RADIO CKCH**

**LIGUE NATIONALE**

**CE SOIR**

**NEW YORK vs MONTREAL**

Diffusion à compter de 8h. 45

**DEMAIN SOIR**

**MONTREAL vs BOSTON**

Diffusion à compter de 7 h. 30

**Description**

par **René Lecavalier**

Commentaires: **Jacques BEAUCHAMP**

**LIGUE DE L'EST**

**Demain après-midi**

**THUNDERBIRDS vs CANADIENS**  
de SAULT STE-MARIE vs DE HULL

Diffusion à compter de 3 heures

**Description** **Commentaires**

PAR **Jacques Mousselle** PAR **André Vézina**

Un hommage de "Bélisle Automobiles", de la "Société Gazifère de Hull", des "Marchands Excel" et du "Journal Le Droit"

**Variété + information = RADIO 97**

**SOULEGEZ RAPIDEMENT LES BRÛLEMENTS D'ESTOMAC ET L'HYPERACIDITÉ!**

Prenez des **TUMS** pour l'estomac

**Classement**

Molson ..... 199  
Dominion Automobile ..... 181  
Chénier Côté ..... 177½  
O'Keefe ..... 175½  
Hull-Volant ..... 171½  
Dompierre Parent ..... 162½  
Epiceric Asselin ..... 160  
Eddy White Swan ..... 136  
Stade Léve ..... 123½

### Présentation à K. D. Petepiece

On a présenté des sacs de voyage à M. Keith D. Petepiece, du ministère des Travaux publics, qui prend sa retraite après plus de 42 années comme fonctionnaire.

La présentation a été faite par le major général H. A. Young, sous-ministre des Travaux publics, à l'édifice Sir Charles Tupper et en présence de tout le personnel de la division du génie, mercredi dernier.

M. Petepiece, citoyen bien connu de la capitale, est entré au service de l'Etat en 1919, comme fonctionnaire à l'ancien ministère de l'Intérieur. Au cours de la Première guerre mondiale, il avait fait partie du corps canadien d'artillerie de campagne et a servi en Europe avec la Première division.

Il fut attaché au ministère de l'Intérieur jusqu'en 1940 alors qu'il passa au ministère des Mines et Ressources. En 1950, il passa à la division de la route transcanadienne à titre d'officier d'administration.



**RADIOGRAPHIE EN 10 SECONDES** — L'Hôpital général d'Ottawa a reçu en cadeau, vendredi, un appareil polarisateur de reproduction radiographique évalué à \$1,000. Au moyen de cet appareil, on peut obtenir une radiographie en 10 secondes. Ce nouveau dispositif s'inspire du même principe que la caméra "Polaroid" qui se vend ac-

tuellement dans le public. On voit dans la photo le Dr Jean-Jacques Laurier, directeur médical de l'hôpital, et la R.M. St-Philippe, s.g.c., assistante-généraliste de la communauté des Soeurs Grises de la Croix et supérieure sortant de charge de l'hôpital, qui examinent l'appareil.

(Photo Champlain Marclil)

## Une radiographie en dix secondes

Le département de radiologie de l'Hôpital général d'Ottawa a à sa disposition, depuis vendredi, un appareil polarisateur de reproduction

radiographique, dont le coût s'élève à \$1,000. Ce nouveau dispositif, le premier du genre dans la vallée de l'Outaouais, n'est en circulation que depuis le mois de novembre 1961. Il s'inspire du même principe que la caméra "Polaroid", qui se vend actuellement dans le public, sauf que ce modèle est sensible aux rayons X plutôt qu'à la lumière.

On utilisait, depuis quelques années, déjà, des appareils semblables, mais le procédé était peu populaire à cause du peu de sensibilité du film. Au congrès annuel de "The American Radiological Society" tenu à Cincinnati en novembre 1961, une démonstration fut faite d'un film de sensibilisation intensifiée qui devait révolutionner cette industrie.

L'appareil en question est portatif et occupe à peu près la place d'une petite table. Le film est introduit à la première du jour, ce qui élimine le recours à la chambre noire. En dix-secondes à peine, on a en mains un film. Les spécialistes peuvent y lire immédiatement les résultats désirés.

Cet appareil servira surtout à la salle d'opération, et sera une aide précieuse dans la fixation des fractures de la hanche. Ces fractures sont

assez fréquentes chez les vieillards, qui ne peuvent facilement subir une intervention chirurgicale prolongée, et toute épargne de temps, en l'occurrence, réduit le risque opératoire.

Grâce à cet appareil, la durée ordinaire de ces interventions, qui était jusqu'ici d'environ 70 minutes, sera désormais réduite à une trentaine de minutes. Cet appareil a été donné à l'hôpital par le conseil féminin d'Ottawa (chapitre 393) de l'Association "Women of the Moose".

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

**PIEDS DOULOUREUX?**  
EMPLOYEZ L'ONGUENT CALMANT ADOUCISSANT ANTISEPTIQUE

**Zam-Buk**  
ONGUENT A LA BASE D'HERBES

Maintenant disponible en gros format économique

### Voileur condamné à une peine de deux ans

Raymond Poitras, 27 ans, 82, rue St-Florent, Hull, a été condamné à deux ans de pénitencier par le magistrat Glenn E. Strike, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi matin.

Poitras s'est dit coupable, la semaine dernière, d'avoir commis un vol, le 7 mars, au Château Laurier, sur la personne de M. Gaston Aubry, sans adresse au dossier.

Selon le rapport de la police, Poitras s'est emparé d'une montre et d'un bijou appartenant à M. Aubry, le tout évalué à \$100. L'incident s'est produit dans une salle de repos.

Le magistrat Strike a déclaré qu'il se montrait sévère à cause du dossier criminel que possède Poitras.

### Une demande du député Brassard

## Une commission d'enquête sur l'automatisation au pays

M. Augustin Brassard, libéral de Lapointe, a demandé, vendredi, la création d'une commission d'enquête sur le problème de l'automatisation, pour donner une envergure réelle aux questions que soulève ce phénomène moderne sur le plan humain, en rapport avec la menace d'un chômage de plus en plus considérable, à cause de la mécanisation.

Le député dit que le ministre du Travail pourrait inviter les représentants des patrons et des travailleurs, des professeurs d'université, des administrations provinciales et municipales, enfin

de la classe agricole à participer à cette vaste enquête. La chose aurait dû être faite avant aujourd'hui, affirme M. Brassard, et ce n'est pas en une brève discussion parlementaire que l'on peut régler les problèmes relatifs à l'automatisation.

Les implications ou les conséquences sociales des progrès techniques, dit M. Brassard, doivent être étudiées en fonction de l'homme, le rôle de l'homme vis-à-vis ce progrès, et surtout l'influence de cette automatisation sur les structures de notre société d'aujourd'hui. Le député de Lapointe regrette que M. Starr ait l'air

d'être le seul ministre qui se penche sur ces problèmes. Il lui conseille d'appeler à son secours des gens qui sont dans l'industrie.

Le gouvernement, dit-il, a souvent demandé, depuis 1957, l'amélioration des relations entre les patrons et les ouvriers. Voici une bonne occasion de prendre des représentations de ces deux groupes parce que tous deux sont intéressés à cette question. Les Canadiens en général sont intéressés, "que le gouvernement nomme une commission qui étudiera toutes les conséquences de l'automatisation dans le pays et je suis certain qu'on lui présentera des solutions qui, même si quelques-unes sont à long terme, contribueront à effacer de chez nous ou, du moins, à diminuer en grande partie cette plaie sociale du chômage qui défigure notre régime actuel."

### Refrachissent bébé quand il a le front chaud

Quand le front de votre bébé est chaud, cela peut être dû à une simple fièvre qui accompagne un malaise infantile quelconque. Dans ce cas, les Tablettes Baby's Own feront vite tomber la fièvre en débarrassant l'organisme des déchets toxiques. Si la fièvre de bébé persiste, consultez votre médecin.

Une mère de famille de Midland, Ontario, dit ceci: "Ma petite fille était fébrile. Je lui ai donné des Tablettes Baby's Own, et le lendemain, il n'y paraissait plus."

Les Tablettes Baby's Own sont douces, ont un goût sucré et se prennent facilement—des millions de mères les ont employées. Pas d'effet de somnolence ni d'engourdissement. Spécialement bonnes, aussi, pendant la dentition, pour l'agitation, l'irritabilité, la constipation, les dérangements de la digestion, les coliques et autres maux infantiles bébés. Résultat d'un mélange de correctifs. Révenez-vous auprès de votre médecin sur les Tablettes Baby's Own. Achetez-en aujourd'hui chez votre pharmacien.

**NOUVEAU SIROP BABY'S OWN POUR LA TOUX** fait spécialement pour les bébés. Calme, soulage vite, agréable, ne dérange pas la digestion.

**UN heureux CHOIX**

PARCE QU'ILS ont une belle apparence et qu'ils sont supérieurs au point de vue optique.

Venez voir notre assortiment de montures à la page Guildcraft

ROYAL DIGUER  
votre représentant français chez

**GEO. H. NELMS**  
OPTICIEN D'ORDONNANCE

RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

**TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL 1961**

**REMARQUABLE**

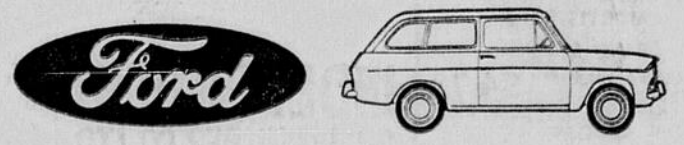
PROGRÈS

|                       | 1955        | 1960         | 1961         |
|-----------------------|-------------|--------------|--------------|
| PAIEMENTS AUX ASSURÉS | \$ 465,980  | \$ 3,625,602 | \$ 4,818,304 |
| ACTIF                 | 2,152,824   | 10,500,394   | 12,682,343   |
| ASSURANCE EN VIGUEUR  | 184,744,777 | 691,820,887  | 809,723,741  |

NE MANQUEZ PAS  
"DROIT DE CITÉ" À LA TÉLÉVISION  
ET "FÊTE AU VILLAGE" À LA RADIO  
2 réalisations d'envergure nationale

**L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS**  
Siège Social: LÉVIS, CANADA

**ANGLIA** Aimeriez-vous conduire toute la journée sans vous arrêter pour refaire le plein? C'est exactement ce qui vous arrivera avec l'Anglia! Cette nerveuse et infatigable petite voiture fait plus de 45 milles avec un gallon d'essence (c'est d'ailleurs pourquoi elle est devenue la voiture la plus vendue en Angleterre). Et vous entendrez bien des éloges de l'Anglia—c'est la voiture qui a gagné le plus de rallyes automobile. Qu'il s'agisse d'un sedan ou d'une wagonnette, essayez l'une et l'autre—les deux vous iront comme un gant.



|  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>FORD</b> British SALES-SERVICE</p> <p><b>Blondin Motors Ltd.</b><br/>DEPOSITAIRE AUTORISÉ<br/>198, rue MONTCALM, HULL PR. 7-5251</p> | <p><b>FORD</b> British SALES-SERVICE</p> <p><b>Campbell Motors</b><br/>(OTTAWA) LIMITED<br/>DEPOSITAIRE AUTORISÉ<br/>265, ave LAURIER-OUEST, OTTAWA CE. 2-9445</p> | <p><b>FORD</b> British SALES-SERVICE</p> <p><b>Lewis Motors</b><br/>(OTTAWA) LIMITED<br/>DEPOSITAIRE AUTORISÉ<br/>512, rue BANK, OTTAWA CE. 2-1171</p> |
|--|--|--|

Avis légaux

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme et des travaux publics. Nouvelle caserne de pompiers. No. 1 et siège social administratif, rues Bay et Lisgar.

Les universités exigent des fonds pour ces recherches

Si les universités du Canada assument les responsabilités que veut leur confier le Conseil canadien de recherches urbaines et régionales, en voie de fondation à Ottawa, elles exigent des fonds qui les aideront à établir des instituts interdisciplinaires en planification et à fournir des fonds de recherches dans les sciences sociales intéressées aux problèmes de planification.

Des bourses pour les étudiants et les diplômés en planification urbaine et régionale.

L'établissement d'un bureau central d'information, d'idées, d'activités de recherches et de travaux publiés.

Un programme de recherches nationales et régionales qui aidera les universités à identifier les lacunes principales dans nos connaissances des problèmes urbains et régionaux.

Sous la présidence de M. A. Davidson Dunton, président de l'université Carleton, s'est exprimé avec égale facilité dans les deux langues, on voyait les représentants suivants des universités: le R.P. Jacques Lazure, o.m.i.; MM. Bégin, Pierre Dagenais, Yves Dubé, Jean-Marie Martin, Louis Trotter, André Robitaille, Yves Martin, Georges Potvin, Yves Martin et autres.

Le ministre de la Défense nationale, M. Harkness, a déclaré à nouveau hier matin, à la suite d'une interpellation de M. H.W. Herridge, député PSD de Kootenay-Ouest, qu'il ne peut dépecher des effectifs militaires dans la région de Kootenay pour aider les autorités civiles à y maintenir l'ordre public, compromis par des activités terroristes, à moins que le procureur général de la Colombie-Britannique ne l'y invite expressément.

Sur la Colline

Les députés ont célébré hier matin, avec un jour d'avance sur le calendrier, la fête nationale des Irlandais. Sur proposition d'un député conservateur la Chambre des communes a convenu d'avancer symboliquement la pendule de 24 heures, étant donné qu'elle ne siège pas aujourd'hui.

M. Diefenbaker a nié avoir reçu du président Kennedy une lettre lui apprenant que les Etats-Unis envisageaient de mettre en valeur au lieu du bassin du fleuve Columbia d'autres sources d'énergie hydro-électrique, vu le retard que le Canada mettait à ratifier le traité relatif au Columbia. C'est M. H.W. Herridge qui avait soulevé la question.

Le secrétaire d'Etat, M. Noël Dorion, a précisé à M. Murdo Martin, député PSD de Timmins, qu'il n'était nullement chargé de veiller à la préservation du secret des renseignements dans les divers ministères. Le député voulait obtenir l'assurance qu'aucun renseignement de caractère confidentiel n'était communiqué à des investigateurs particuliers.

Le premier ministre s'est refusé hier matin à divulguer les noms des fonctionnaires qui ont été chargés d'étudier la question de l'admission anticipée à la retraite dans la fonction publique. M. Diefenbaker, qui répondait à une interpellation de M. Lionel Chevrier, a déclaré que la tradition voulait qu'aux yeux du parlement les fonctionnaires s'acquittent dans l'anonymat de leurs fonctions.

Le ministre de la Défense nationale, M. Harkness, a déclaré à nouveau hier matin, à la suite d'une interpellation de M. H.W. Herridge, député PSD de Kootenay-Ouest, qu'il ne peut dépecher des effectifs militaires dans la région de Kootenay pour aider les autorités civiles à y maintenir l'ordre public, compromis par des activités terroristes, à moins que le procureur général de la Colombie-Britannique ne l'y invite expressément.

Subventions accordées par le Conseil des arts

Une expédition archéologique canadienne en Turquie et le Centre du théâtre canadien de Montréal ont reçu hier des subventions du Conseil des arts du Canada.

Une subvention de \$5,000 est accordée à l'université Laval pour permettre au professeur Jean des Gagniers de poursuivre son travail archéologique en Turquie.

La somme de \$1,500 est versée au Centre du théâtre canadien de Montréal pour l'aider à répandre plus d'informations sur le théâtre canadien et lui permettre de participer à des rencontres internationales.

Programme de la visite de la reine mère au pays

La reine mère Elisabeth arrivera à Montréal par voie aérienne le 7 juin en vue d'entreprendre sa visite de 10 jours au Canada, à-t-on appris hier.

Le vice-roi et Mme Vanier, le premier ministre et Mme Diefenbaker et les représentants officiels du Québec l'accueilleront à sa descente de l'avion, qui doit arriver à 5 heures de l'après-midi, heure de l'Est.

Les premiers détails de la visite, dont la date avait été annoncée plus tôt cette année, ont été rendus publics hier par le cabinet du premier ministre.



Le Dr MOISE GENDRON, médecin et sportsman bien connu de Bourget, Ontario, a acquiescé à la demande d'une délégation d'électeurs du comté de Russell, de laisser porter son nom comme candidat à la convention conservatrice-progressiste du comté fédéral de Russell qui aura lieu le 10 avril prochain.

LA TELEVISION

Qui dit Mozart ... dit musique

Par ULRIC LEROUX

"Qui dit ce nom: Mozart donne l'idée, non seulement de la perfection dans la musique, mais de la musique elle-même." Ces mots sont de Julien Tiersot. Il n'a pas été le seul à les prononcer ou à les écrire puisque de tout temps depuis la sixième année du génial musicien et surtout depuis sa mort, compositeurs, critiques, écrivains n'ont cessé de le désigner comme le "divin Mozart".

Le sujet de Don Giovanni provient d'une légende espagnole. Un jeune seigneur de Seville, Don Juan Tenorio, ayant tué le commandeur d'Elloa et ravi sa fille, fut, par châtiment, frappé devant le tombeau de sa victime par des moines qui propageaient le bruit qu'il avait été précipité dans l'enfer; aventure peut-être réelle, dont le caractère tragique et mystérieux se prêtait à merveille aux jeux de l'imagination.

La journée suivante, elle prendra le diner à bord d'une frégate de la marine canadienne et visitera les installations de la voie maritime de Saint-Laurent.

Le sujet de Don Giovanni provient d'une légende espagnole. Un jeune seigneur de Seville, Don Juan Tenorio, ayant tué le commandeur d'Elloa et ravi sa fille, fut, par châtiment, frappé devant le tombeau de sa victime par des moines qui propageaient le bruit qu'il avait été précipité dans l'enfer; aventure peut-être réelle, dont le caractère tragique et mystérieux se prêtait à merveille aux jeux de l'imagination.

Don Giovanni s'impose par la souplesse, la variété, la grâce et la profondeur de l'inspiration, comme par la force et la vérité du sentiment et de l'expression dramatiques. Les personnages, dont la peinture est très poussée, se caractérisent dès le début et au cours de scènes pleines de contrastes, pathétiques, amoureuses ou bouffonnes. Conçu dans la forme de l'opéra bouffe, il atteint la grandeur par l'élément tragique qu'y introduisent les auteurs tant au point musical que poétique.

Il serait long de signaler les nombreux passages du premier acte de Don Giovanni qui ont particulièrement retenu notre attention. Qu'il nous suffise toutefois d'en souligner quelques-uns, chantés par des voix magnifiques, robustes: le monologue bouffon de Leporello, valet de Don Juan, au début, et son air, un peu plus tard, dit l'air du catalogue, alerte, léger, comique, surtout dans sa première partie; le chœur d'entrée de paysans et le duo de Zerline et Masetto, simples et l'esprit de l'opéra-comique français; le duo de Don Juan et de Zerline, grand dans sa simplicité et sa sincérité; l'air de Donna Elvira, l'épouse délaissée, bref, dépourvue; le quatuor où tous les principaux personnages se réunissent dans une harmonie merveilleusement fondue; l'air de Don Juan, d'une allure franche et populaire; l'air de Zerline, tendre et souriant et d'une émotion contenue; le finale grandiose où tous les éléments de la comédie musicale se rejoignent pour aboutir à un ensemble auquel, à la fin, toutes les voix et tous les instruments coopèrent.

Les artistes qui se partagent la distribution sont autant d'inconnus pour nous mais ce fut un régal que de les entendre. Mentionnons entre autres le magnifique baryton Cesare Siepi qui chante le rôle titre, et son valet Leporello, chanté par Otto Edelmon, basse généreuse, à la voix bien nuancée combien achevée; Lisa Della Casa, soprano dramatique dans celui, pathétique de donna Elvira.

Le début prometteur C'est à l'émission Plein feux, mardi soir, que nous fait la connaissance, au petit écran, d'une jeune poétesse et d'un jeune musicien d'avenir dont une chanson, Au

Nominations aux marchés municipaux

M. Earl Lintell a été nommé surintendant des marchés municipaux d'Ottawa et M. André Carisse, gerant d'affaires et adjoint au surintendant, lors d'une séance spéciale du Bureau des commissaires, vendredi. M. Lintell remplace M. Knox MacLeod, qui a pris sa retraite.

M. Carisse est un employé municipal depuis 1948 et travaille au bureau de la comptabilité de l'hôtel de ville.

Le nouveau surintendant, M. Lintell, ancien militaire de l'Aviation royale du Canada, possède une vaste expérience dans le commerce des denrées, ayant été pendant plusieurs années un des plus prospères bouchers de la capitale.

M. Fred Côté, qui détient actuellement le poste d'adjoint, a dépassé l'âge de retraite et son service doit se terminer d'ici trois mois. En annonçant ces nouvelles nominations, le maire Charlotte Whitton a déclaré que cette réorganisation des marchés, au point de vue administratif, s'imposait. "Ceci donnera une vitalité nouvelle au programme de réaménagement qui a été élaboré pour ce secteur, en vue des fêtes du centenaire de la Confédération," a-t-elle dit.

LUCIEN REGNIER

NOTAIRE - ASSURANCE Mercredi 7.00 p.m. à 9.00 p.m. Tel.: (Bureau) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

LATENDRESSE & LATENDRESSE

COMPTABLES AGREES Jean Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A. 303, KENDALL, (suite 20) EASTVIEW, Ont. SH. 5-1515-6 138, rue Principale HULL, P.Q.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE

ASSURANCE GENERALE Agents: Noël BERTHIAUME - François BERTHIAUME 27, Principale O. HAWKESBURY, Ont. BUREAU: Tél. ME. 2-7025 - RES. ME. 2-2084

ADOLPHE BRUNET

NOTAIRE ASSURANCES GENERALES LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ROCKLAND, Ontario Tél.: 762-4715

Jacques L'Heureux, C.P.A.

Comptable public licencié Licencé en sciences sociales, économiques et politiques Bureau: SH. 6-8112 Résidence: CE. 4-9954 290, chemin de Montréal, Eastview 179, rue Rivardale, Ottawa

Restaurant ESQUIRE

"RENDEZ-VOUS DU VOYAGEUR" 1/2 poulet Bar-B-Q - Steaks sur le grill Salle privée, pour réservations acceptons frais d'appel Hawkesbury, Ont. - ME. 2-2351 - Denis Guibault, prop.

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE EASTVIEW OTTAWA 166, ch. de Montréal 101, rue Rideau Tél.: SH. 9-0481 Tél.: CE. 4-3215 AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. - Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.

Nous sommes retournés

à notre ancien établissement

197, rue SPARKS

Notre nouveau numéro de téléphone est CE. 2-7185

C. A. FITZSIMMONS CO. LIMITED

Agents d'immeuble Assurance générale 197, rue SPARKS CE. 2-7185



Armand Pommier, R.O., Optométriste Angle des rues Première et Baldwin CORNWALL, Ont. Pour rendez-vous, téléphonez WE. 2-5161

JULES GAUTHIER, D.C. DOCTEUR EN CHIROPRAQUE 265, ch. Montréal EASTVIEW sur rendez-vous SH. 9-4647

Ulric Saint-Amour OPTOMETRISTE 48, rue Rideau, Ottawa Examen des yeux Tél.: CE. 3-4505 Heures de bureau: 9 h. a.m. à 12 p.m. 1 h. p.m. à 5 p.m. Samedi: Absent.

PROVINCE DE QUEBEC COMMISSION DU SERVICE CIVIL Conciliateurs Ministère du Travail

Classe III \$4,500 - \$5,500 Classe IV \$5,500 - \$6,500 Classe VI \$6,800 - \$8,000 Concours no 62 - 308

FONCTIONS: Sous direction, agir à titre de conciliateur ou médiateur auprès des groupements ouvriers et patronaux dans les cas où il y a conflit lors de la négociation d'un contrat de travail; travailler au règlement de griefs qui peuvent surgir pendant la durée d'une convention collective. Présider les séances de conciliation, découvrir les causes des conflits et des griefs, rechercher des solutions équitables et faire des propositions aux parties en cause dans le but d'arriver à une entente et à la signature d'un contrat collectif de travail dans les délais prévus. Dresser à l'intention du ministre un rapport sur chaque cas de conciliation qui lui est confié.

QUALITES REQUISES: Classe III: Diplôme universitaire en relations industrielles ou bonne formation générale et au moins un an d'expérience en relations industrielles. Classe IV: Diplôme universitaire en relations industrielles et environ deux (2) ans d'expérience ou bonne formation générale et environ quatre (4) ans d'expérience dans un domaine connexe. Classe VI: Diplôme universitaire en relations industrielles et environ cinq (5) ans d'expérience ou bonne formation générale et environ dix (10) ans d'expérience dans un domaine connexe.

Dans tous les cas, les candidats devront posséder: une bonne connaissance de la législation relative au travail et aux différends de travail, des négociations, de la conciliation, des pratiques courantes en matière de relations industrielles, des conditions de travail dans l'industrie et le commerce, des conditions économiques; une bonne connaissance du français et de l'anglais; bonne santé, stabilité émotionnelle, jugement objectif, beaucoup de tact, bonne apparence.

Les candidats qui désirent prendre part à ce Concours doivent se procurer une formule "DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à:

COMMISSION DU SERVICE CIVIL Hôtel du Gouvernement, 1454, de la Montagne, Québec, Bureau 203, 50 est, rue St-Joseph, Montréal. Tél.: 524-8411 - Poste 3521 Tél.: V14-1051 - Poste 38

N.B. - Bien indiquer sur la formule "Demande d'emploi" le numéro du concours auquel vous désirez participer.

Aucune inscription ne sera considérée si elle est reçue à la Commission après minuit, le 6 avril 1962.

CAMPAGNE du TIMBRE de NOEL - OTTAWA et COMTE de CARLETON

L'Association antituberculeuse d'Ottawa

Le Comité du timbre de Noël, de l'Association antituberculeuse d'Ottawa, remercie cordialement les 28,042 souscripteurs qui ont contribué généreusement à la campagne du timbre de Noël de 1961.

Au cours de 1961, à la suite d'un relevé "à domicile" à Ottawa, 40,000 personnes ont subi gratuitement une épreuve à la tuberculine suivie d'une radiographie lorsque l'épreuve se révélait positive. Alors qu'on procédait à ce relevé, quelque 45 personnes furent hospitalisées au Sanatorium d'Ottawa pour fins d'observation. Au cours des mois de septembre et d'octobre, on a procédé à un relevé général dans le comté de Carleton, en collaboration avec le ministère de la Santé de l'Ontario.

Cette année, la campagne d'épreuves à la tuberculine et de radiographies se poursuivra à la clinique du May Court. L'appui que vous avez accordé à la campagne annuelle du timbre de Pâques a permis à tous les citoyens de se prévaloir gratuitement des services de la clinique. Il suffit ordinairement d'une radiographie pulmonaire pour dépister la tuberculose, le cancer du poulmon ou des affections cardiaques avant qu'ils n'aient atteint des proportions graves qui proulongeraient la durée des traitements.

Nous désirons remercier tout particulièrement le May Court Club, le Chapitre Laurentien, l'I.O.D.E., le Club des Kinsmen, l'Association des anciens tuberculeux, la Légion canadienne et les nombreux organismes paroissiaux et des écoles secondaires qui, chaque année, nous accordent leur concours bénévole au cours de la campagne.

Le président, R. L. MCGIBBON

7% D'INTERET

SUR TOUTES NOS HYPOTHEQUES CONVENTIONNELLES. AUCUN FRAIS ADDITIONNEL.

AGENCE DE PLACEMENT D'HYPOTHEQUE BOURQUE "Le Centre de Placement d'Hypothèque" 339, rue Saint-André, Ottawa 2, Ontario CE. 6-2193 - CE. 6-7316

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE.6-7431

4] Perdu CHIEN "Doberman Pincher", noir avec beige, semaine dernière dans Hull. PR. 1-2529, récompense. PR. 7-5037. 4-6

SOMME D'ARGENT, jeudi midi, édifice temporaire no 2, angle Sparks et O'Connor. Récompense. PR. 7-5037. 4-6

PERDUE — Jeune chienne Boxer, répond au nom de "Bonnie". PR. 7-7950. 4-6

4A] Trouvé DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

TROUVÉES: Lunettes ordinaires avec monture brune, sur chemin de Montréal. SH. 9-6616. 4A-65

CHIENNE, beige foncé, collier avec médaille Ottawa 1962, jeudi dans Eastview. SH. 9-7348. 4A-66

SOMME d'argent trouvée rue Dalhousie, semaine dernière. CE. 2-2653 entre 6 h. 30 et 8 heures. 4A-67

5] On demande (agents) CHANGEMENT de situation peut signifier pour vous, avenir meilleur. Réalisez de gros revenus. Venez nécessaires domestiques, produits de ferme. Excellente commission, 30 jours d'essai. Fam. Leduc, Dept. M. 5, 1,600 Délorimier, Montréal. 5

AVIS aux solliciteurs à domicile! Nous pouvons vous offrir un second emploi très rémunérateur. La vente à temps partiel d'articles d'usage courant à l'année longue dont les commandes sont sans cesse renouvelées. Emploi garanti par une Société nationale. Écrivez à Home-Lite, Head Street, Dundas, Ontario. 5-65

FAITES \$3.00 L'HEURE. Hommes sérieux et sobres désirant s'établir à leur compte et pouvant réaliser \$75.00 et plus par semaine, dans territoire garanti, en distribuant à domicile, dans votre entourage, PRODUITS PAULA: café, thé, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectant, insecticides, et une ligne complète de peignes et brosses. Nous vous accorderons du crédit. Si vous n'avez pas d'expérience, nous vous entraînerons gratuitement. Écrivez pour détails immédiatement ou passez à nos bureaux: Luc Laurin, gérant, Paula Ltée, 21, rue St-Paul-est, Montréal. Tél.: UN. 6-6658. 5

POUR DES REVENUS plus que moyens, vendez nos 25 nécessaires quotidiennes, dans territoire de votre choix, 45% de commission. Spéciaux et primes pour clients et vendeurs. Valise de démonstration coûte \$20.00 remboursable durant période de 30 jours d'essai. Jto, Dept. N, 5130 St-Hubert, MtL. 5

6] On demande (hommes) NOUS pouvons garantir un travailleur \$5,000 par année, expérience comme vendeur non nécessaire, auto obligatoire. Entre 9 et 11 a.m., CE. 6-5943. 6-j.n.o.

BARRIERE avec expérience, 235, R. BARRIERE. 6-66

COMMIS-dactylographe bilingue avec expérience. CE. 3-1103. 6-65

JEUNE HOMME (25 à 30 ans) Cours secondaire complet. Connaissance parfaite du français et de l'anglais. DEVOIRS: Travail de bureau sous la direction de l'administrateur actuel. SALAIRE: \$3,500 à \$4,000 au début. Adresser demande d'emploi par écrit avant le 23 mars 1962 à: L'ASSOCIATION DES COMMISSIONS DES ECOLES BILINGUES D'ONTARIO 105, RUE WURTEMBERG, OTTAWA 6

CONSULTANT EN APPAREILS AUDITIFS Nous avons une position qui comporte des responsabilités, disponible à un vendeur mûr, d'expérience et qui a eu du succès dans la vente d'appareils auditifs. Nous offrons aussi l'occasion à un homme âgé de 25 ans et plus qui, sans avoir d'expérience connexe, serait intéressé à travailler dans ce domaine semi-professionnel. Le candidat doit être disposé à suivre les cours d'instruction de la compagnie, doit être apte à s'engager par cautionnement et posséder une automobile. Aucune limite quant à l'âge, mais homme marié de préférence. Résider à Hull serait un atout. Acousticon! le premier et le plus ancien fabricant d'appareils auditifs, entreprenant sa 60e année avec les techniques les plus modernes dans les appareils auditifs et requiert un personnel plus nombreux pour réaliser son programme d'expansion. Toute demande sera considérée dans la plus stricte confidentialité. Écrire ou venir en personne pour une interview. Acousticon Distributors of Ottawa 85, rue Sparks, Suite 207, Ottawa 4, Ont. 6

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. P.M. DU 18 AU 24 MARS

ESSO SUPERTEST POSTE D'ESSENCE CAPITAL DODGE-CHRYSLER, 1554, avenue Carling, PA. 9-3111. POSTE DE SERVICE BILL SHAW'S angle Baseline et Woodroffe, PA. 8-1060. POSTE DE SERVICE SCHROEDERS, chemin Richmond et ave. Carling, TA. 8-1371. SHELL POSTE D'ESSENCE "HENRI", Kent et Lisgar, CE. 3-0081. POSTE D'ESSENCE CHARTRAND, angle Rideau et Cumberland, CE. 3-7081. TEXACO POSTE D'ESSENCE "ROULEAU", 479, rue St-Patrice, angle St-Joseph, CE. 3-7444. POSTE D'ESSENCE "FERN", 770, rue Somerset-est, près Lebreton, CE. 2-8755. PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

6] On demande (hommes) MECANICIENS d'expérience licenciés pour ouvrage général. Turpin Pontiac: Buick Ltée. 424 Richmond Road. 6-68

UNE GRANDE COMPAGNIE D'HUILE demande un REPRESENTANT pour un nouveau département d'huile combustible. Il s'agit d'un emploi permanent — l'heureux candidat sera entraîné et il sera appelé à devenir gérant du département. L'homme que nous recherchons, doit: travailler présentement être bilingue posséder son immatriculation junior ou l'équivalent. L'expérience dans le domaine de l'huile combustible serait un atout. Salaire selon l'expérience et la compétence. Auto et dépenses aux frais de la compagnie. Tous les avantages aux employés. Veuillez écrire à titre essentiellement confidentiel à: CASE 154, LE DROIT

Sous-traitants demandés MENUISIERIS, briqueteurs, plâtriers de joints, peintres, électriciens. Appeler M. Williams pour fixer un rendez-vous. MO. 3-2249, 6-65

OFFICIERS DE CORRECTION Des concours auront lieu prochainement pour remplir le poste ci-haut mentionné au "CAMP DE READAPTATION" situé à Ste-Cécile-de-la-Pêche, Comté de Gatineau, Qué. FONCTIONS: La surveillance d'un groupe de détenus au travail et durant les activités éducatives et récréatives. QUALITES: Bonne instruction (de préférence une 12ième année); bilingue, bonne connaissance de la conduite des hommes dans un programme de travail en plein air; un intérêt marqué dans la réhabilitation; les sports et les passe-temps; citoyenneté canadienne, de naissance ou par naturalisation; bonne santé, exempt de difformités, défauts physiques ou de langage; vision normale sans lunettes; âge 23 à 35 ans; grandeur minimum 5' 8" PIEDS NUS.

TRAITEMENT: \$4,350.00 à \$48,000.00 par augmentations annuelles de \$150.00. AVANTAGES: Uniforme gratuit; vacances; congé en maladie; fonds de pension; semaine de cinq jours; assurance groupe (vie et maladie) etc. Préférence sera accordée aux candidats qualifiés ayant fait du service actif outre-mer. Pour formules de demande d'emploi et autres renseignements Centre fédéral de formation 8099, boul. Lévesque St-Vincent-de-Paul, Qué. 6

6] On demande (hommes) HOMMES demandés à Thurso pour sortir le bois en dehors de la coupe, avec Bombardier ou tracteur sur chenille. \$3 la corde. Téléphonez Thurso, YU. 5-2952 121 Galipeault, Thurso 6

CUISINIER d'expérience, besoin immédiat, bon salaire, restaurant Le Castel, Rockland. 762-9918. 6-67

EMPLOIS actuels au Canada, Nouvelle-Ecosse, Amérique du Sud, Europe, Employment Information Center, Room C56, 739 Boylston, Boston 16. 6-5am.

Commis bilingue aux écritures SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT Un commis bilingue aux écritures est requis dans la Division de l'information de la Société, au bureau-chef. Une formation académique équivalente à l'admission au cours universitaire est nécessaire, avec crédits additionnels donnés pour l'entraînement universitaire ou autre semblable. L'expérience en rédaction est essentielle. Fonctions comprennent la préparation de brochures, dépliants, articles de journaux, rapports et correspondance connexes. Salaire proportionné à la compétence et à l'expérience, semaine de 5 jours, congés de maladie, 3 semaines de vacances annuelles payées, plans de pension et d'assurance groupe. Les demandes d'emploi donnant l'âge, l'état matrimonial, l'instruction, les détails sur l'expérience et le salaire sollicité, y compris le nom et l'adresse de trois références doivent être adressées au: Surintendant, Département du personnel, Bureau-chef, Société centrale d'hypothèques et de logement, Ottawa 2, Ontario. 6

6A] On demande (hom. ou fem.) HOMMES ET FEMMES: vendez la ligne de produits le plus complet; celle à vêtements, cire de soins, cosmétiques, permanentes à froid, shampooings, etc. Spéciaux tous les mois. Ventes assurées dans chaque foyer. Pour catalogue et proposition des produits Reno Écrire J. A. Renaud, 725 est rue Rachel, Montréal 34. 6-65

7] On demande (femmes) JEUNE FILLE bilingue, sténodactylo, pour compagnie d'assurance; 11e année nécessaire, bon salaire, assurance-groupe, etc. Heures: 8 h. 30 à 4 h. 30. PR. 1-6646 jour. 7-j.n.o.

DACTYLO bilingue (femme) pour le compte d'une grande société internationale. Doit posséder un diplôme minimum de 11e année, et une formation commerciale. Pas de sténographie. Emploi stable, avantages ordinaires aux employés. Traitement initial: \$165 par mois. Écrire à case 716, succursale "B", ou téléphoner à CE. 5-4338. 7-65

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler, 7-300

BONNES vendeuses, 40% commission, PR. 7-0780. 7-70

ON DEMANDE serveuse de table avec expérience. S'adresser au North Star restaurant, 174 St-Louis Gatineau. 7-j.n.o.

NON CLASSE par Larry Hurb

1—Entraînement initial de 6 semaines 2—Salaire minimum et commission 3—Commissions, renouvellements pour durée entière des poices 4—Boni d'affaire A ceux qui désireraient avant de quitter leur présent emploi se renseigner davantage, un entraînement pré-contrat sera donné 2 soirs par semaine pendant 5 semaines. Les sujets traiteront de l'analyse du marché, l'art de la vente, etc. Communiquez avec M. LAURENT BOYER Gérant régional 119 Hôtel-de-ville, Hull PR. 7-6987 6

7] On demande (hommes) JOUEUR de saxophone. Demandez seulement. Bon salaire. SH. 6-6728.

JEUNE homme pour livraison. S'adresser 95 Laurier, Hull. 6-65

Directeur des Ventes Une compagnie d'envie-gure nationale, manufacturière de biens de consommation pour la vente au détail, requiert un surveillant pour la ville d'Ottawa et la vallée de l'Outaouais. L'homme que nous désirons doit posséder présentement en service, en tant que surveillant ou premier vendeur, d'une compagnie faisant affaires au niveau de la vente au détail dans les épicerie, pharmacies ou tabagie. Il doit aussi être bilingue. AGE: 28 à 38. INSTRUCTION: quelques années universitaires seraient un atout. SALAIRE: selon l'expérience. Adresser sa demande à CASE 125, LE DROIT, avec photo, numéro de téléphone et description du dernier emploi. 6

INGENIEUR EN TELECOMMUNICATION demandés par le service télécommunication du Conseil national des recherches. Fonctions: la préparation des plans d'un système de radiotélécommunication, son installation et sa mise en oeuvre; l'étude de systèmes proposés et la recommandation quant au choix; l'assistance, par le contrôle du projet et sa description, à la mise en oeuvre des plans du système approuvé de communication; l'exécution de travaux de laboratoire et la préparation de rapports sur le développement, l'adaptation ou la validation de l'équipement de radio; l'étude du problème de la conversion des données et de faire les recommandations afférentes. On exige: diplôme en génie ou en génie physique d'une université reconnue. Salaire de \$5,200 à \$8,500 par année, au début, selon la compétence. Faire demande, en indiquant l'âge, l'instruction et l'expérience auprès de: Directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, Promenade Sussex, Ottawa 2. Prière d'inscrire le dossier C343. 6-66

CHEF DE BUREAU DES COMMANDES Demandé par un manufacturier bien établi de produits de béton. C'est un nouveau poste qui nécessite l'essor de la compagnie. L'expérience de la vente des matériaux de construction serait à l'avantage des candidats. Bilingues, de préférence. C'est un poste responsable qui offre de belles chances d'avenir. Traitement selon l'expérience. Avantages aux employés. S'adresser à M. C. MOORADIAN, administrateur CAPITAL CONCRETE PRODUCTS LIMITED C.P. 430 Iroquois (Ontario). 6

6A] On demande (hom. ou fem.) FILLE ou femme fiable pour travaux domestiques et soins d'enfants, emploi permanent, logera ici si désiré, salaire suivant l'expérience. PA. 9-0857. 8-j.n.o.

FILLE fiable pour prendre soin d'un bébé de 15 mois. PR. 1-2064 après 7 heures. 8-66

BONNE avec expérience et références, cuisine privée, position permanente. SH. 6-6252. 8-65

FEMME ou jeune fille avec grande expérience, pour soin d'un bébé et d'un enfant de 5 ans pendant que mère travaille; légers travaux ménagers. Carlingwood. Références exigées. PA. 9-4263. 8-65

FILLE 18 ans ou plus, pour travail domestique; chambre privée. SH. 9-2077. 8-68

JEUNE FILLE de la campagne de préférence, pour garder 2 enfants, ouvrage général. CE. 2-9983. 8-j.n.o.

8A] Pour bébés PRENDRAIS bébé en pension. PR. 7-8690. 8A-66

EASTVIEW, garderais enfants du lundi au vendredi. SH. 6-8534. 8A-65

WRIGHTVILLE — Compagnie 3 à 4 ans, pour petite fille, vacances à la campagne. PR. 7-9928. 8A-66

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 7-7488. 8A-66

DAME garderait enfants chez elle, du lundi au vendredi. SH. 5-4597. 8A-66

PRENDRAIS enfants en pension, pendant que mère travaille, Parc de la Montagne. PR. 1-8020. 8A-70

GARDERAI enfants chez moi pendant que mère travaille; à la semaine ou au mois. PR. 1-0471. 8A-70

7] On demande femme ASSISTANTE. Coiffeuse d'expérience. Ce seulement. Bon salaire. SH. 6-6728.

FILLE OU FEMME comme cuisinière, (short order cook) s'adresser Hôtel Chez Lucien, 57 Clarence, Ottawa. Pas d'appels téléphoniques s.v.p. 7-69

SHOPPERS CITY FOODMART angle Baseline et Woodroffe REQUIERT CAISSIERES A plein temps ou partiel Excellents salaires Excellents bénéfices pour employés S'adresser à M. COOKE SHOPPERS CITY FOODMART 1980, chemin Baseline 7

VOICI AVON mesdames! Etes-vous intéressées à gagner un surplus d'argent? Conditions de travail faciles. Alors devenez représentante Avon. Territoires ruraux à Russell et les cantons de Woolford et Oxford. Écrivez à Mme G. M. Nassif, 13 Old Orchard Ave. Cornwall, Ont. 7-65

VENDEUSES pour notre rayon de robes de qualité supérieure Nous avons plusieurs vacances pour des vendeuses à plein temps. Une excellente occasion de se faire un bon revenu sur une base de pourcentage, pour des personnes consciencieuses, de la mode et capables de vendre des robes confectionnées. Semaine de 5 jours de 40 heures et bénéfices marginaux Freeman aux employés. S'adresser au bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

8] On demande (servante) MENAGERE demandée pour presbytère. S'adresser au curé L. Paquette, Bourget, tél. 9. 8-65

FILLE ou femme fiable pour travaux domestiques et soins d'enfants, emploi permanent, logera ici si désiré, salaire suivant l'expérience. PA. 9-0857. 8-j.n.o.

FILLE fiable pour prendre soin d'un bébé de 15 mois. PR. 1-2064 après 7 heures. 8-66

BONNE avec expérience et références, cuisine privée, position permanente. SH. 6-6252. 8-65

FEMME ou jeune fille avec grande expérience, pour soin d'un bébé et d'un enfant de 5 ans pendant que mère travaille; légers travaux ménagers. Carlingwood. Références exigées. PA. 9-4263. 8-65

FILLE 18 ans ou plus, pour travail domestique; chambre privée. SH. 9-2077. 8-68

JEUNE FILLE de la campagne de préférence, pour garder 2 enfants, ouvrage général. CE. 2-9983. 8-j.n.o.

8A] Pour bébés PRENDRAIS bébé en pension. PR. 7-8690. 8A-66

EASTVIEW, garderais enfants du lundi au vendredi. SH. 6-8534. 8A-65

WRIGHTVILLE — Compagnie 3 à 4 ans, pour petite fille, vacances à la campagne. PR. 7-9928. 8A-66

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 7-7488. 8A-66

DAME garderait enfants chez elle, du lundi au vendredi. SH. 5-4597. 8A-66

PRENDRAIS enfants en pension, pendant que mère travaille, Parc de la Montagne. PR. 1-8020. 8A-70

GARDERAI enfants chez moi pendant que mère travaille; à la semaine ou au mois. PR. 1-0471. 8A-70

12] On demande Chambre 1 OU 2 CHAMBRES non meublées, avec privilège de grill, pour dame distinguée à la retraite. CE. 3-6496. 12-67

ON DEMANDE grande chambre, non meublée, près église Sacré-Coeur, Ottawa. CE. 4-1427. 12-69

13A] On demande (divers) NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes, Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258, le soir, CE. 4-2303. 13A-300

PIANO demandé immédiatement. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

13B] On demande (maison) MAISON de 3 chambres à coucher, alentours Hull, pour le avril. PR. 7-0747. 13B-67

ACHETERAIS maison de construction récente dans Wrightville, avec revenu; 3 chambres à coucher. PR. 7-7312. 13B-65

14] A vendre (propriétés) AYLNER, 2 Thomas maison-appartements, 5 très beaux à neuf. \$14,000. PR. 1-9230. 14-68

A VENDRE OU A LOUER — édifice idéal pour bureau, entrepôt ou petite entreprise manufacturière. Système électrique de protection ainsi que chambre forte. D'accès facile, chargement hors de la rue; stationnement privé. 230, rue Bessier ou téléphoner au CE. 3-6283. 14-65

MAISON 6 grandes pièces. \$3,000. Irondale. PR. 7-7268. 14-67

14] A vendre (propriétés) BATISSE commerciale, Gatineau, dans nouvelle subdivision; 2 magasins, 2 logis. Prix sacrifice. 329 Lavolette, Gatineau. PR. 1-6247. 14-65

IMMEUBLES DE L'EST QUÉBEC ENR. EDGAR CHENIER — PR. 7-1198 TEMPLETON, nous avons plusieurs terrains très bien situés. Conditions faciles. GATINEAU, triplex sur terrain de 50 x 100, bons revenus. \$18,500. Termes. Mme P. Gandy, PR. 1-2927. 14-300

LIMBOUR, bungalow de construction récente, \$11,600. \$2,600 acompte. Solde \$75 par mois. R. Charbonneau. PR. 1-2630. 14-300

RUE ST-FLORENT, maison de 3 chambres à coucher, chauffage central, \$11,000. Mme G. Durouchier, PR. 7-1368

RUE STE-MARIE, grande maison de bonne construction, chauffage central, \$3,600 acompte. Solde \$75 par mois. Edgar Chenier, PR. 7-1198. 14-300

IMMEUBLES DE HULL JACQUES SIMARD, COURTIER 238, BOUL. ST-JOSEPH PR. 1-8268

Daniel Legaré PR. 7-0546 Jacques Simard PR. 7-4777 Gaston Ducharme PR. 1-5750 Marcel Provost PR. 1-9106

RUE LEGAULT, bungalow en brique de construction récente, grand terrain entièrement paysagé. \$15,500. Acompte et termes raisonnables. RUE NOTRE-DAME, grande maison de 6 pièces, très propre, extérieur en stuc. \$11,000; \$3,500 à com. 14-300

10] On demande logements APPARTEMENT chauffé, 1er mai-ville. \$75 à \$80. SH. 9-2438 après 6h. 10-68

11] On demande (emplois) ENLEVE glace et neige sur toit, peinture et lavage de maison, intérieur et extérieur. PR. 7-3195. 11-73

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

HOMME demande ouvrage, soit pour nettoyer les couvertures de maison ou transport de neige. PR. 7-4269. 11-67

JEUNE fille garderait enfants à la semaine ou à la semaine. PR. 1-0747. 11-67

DAME demande ouvrage à la journée. SH. 6-8939. 11-65

MENUISERIE générale, réparations de tous genres, menuiserie complète. PR. 1-4114. 11-69

MENUISIER — Réparations de tous genres, finition, joints de gyproc. CE. 5-5761. 11-70

DAME fiable garderait enfants chez eux, le soir, Hull. PR. 1-4448. 11-67

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-j

11B] Réparation de meubles REMBOURAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Remboursiers Moderne, 197, rue Eddy, Hull. PR. 1-2197. 11B-j.n.o.

12] On demande Chambre 1 OU 2 CHAMBRES non meublées, avec privilège de grill, pour dame distinguée à la retraite. CE. 3-6496. 12-67

ON DEMANDE grande chambre, non meublée, près église Sacré-Coeur, Ottawa. CE. 4-1427. 12-69

13A] On demande (divers) NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes, Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258, le soir, CE. 4-2303. 13A-300

PIANO demandé immédiatement. Payons comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

13B] On demande (maison) MAISON de 3 chambres à coucher, alentours Hull, pour le avril. PR. 7-0747. 13B-67

ACHETERAIS maison de construction récente dans Wrightville, avec revenu; 3 chambres à coucher. PR. 7-7312. 13B-65

14] A vendre (propriétés) AYLNER, 2 Thomas maison-appartements, 5 très beaux à neuf. \$14,000. PR. 1-9230. 14-68

A VENDRE OU A LOUER — édifice idéal pour bureau, entrepôt ou petite entreprise manufacturière. Système électrique de protection ainsi que chambre forte. D'accès facile, chargement hors de la rue; stationnement privé. 230, rue Bessier ou téléphoner au CE. 3-6283. 14-65

MAISON 6 grandes pièces. \$3,000. Irondale. PR. 7-7268. 14-67

MAISON en construction, toit posé, modeste 3 chambres à coucher, bien située, bon marché, pour comptant. MO. 5-9390. 14-70

H. J. BOUDREAU Assurance — immeuble 240, chemin de Montréal SH. 9-3394

RUE ST-ANDRÉ, près Hôpital général — 4 logis à brique; chauffage eau chaude; bon revenu. Prix demandé \$3,500. Acompte à discuter. ELMVALE ACRES, Sunderson Drive, bungalow, brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de bain, cuisine moderne, grand vitrage. Demandons \$18,500. Acompte à discuter. \$19,500. Acompte à discuter. EASTVIEW, épicerie-restaurant faisant bon chiffre d'affaires. Stock et équipement, le tout \$2,000. J.-R. Séguin SH. 9854 Léo Grégoire RE. 3-2774 14-300

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA 112, rue Principale, Hull. DUPLEX 2 chambres à coucher, à Wrightville; en très bon état. Prix total: \$14,500. BUNGALOW de brique, rue Emond, à Wrightville; 3 chambres à coucher, cuisine moderne, grand vitrage, sous-sol aménagé, garage en bois. Demandons \$18,500. MAISON à 2 étages, brique et bois, construite il y a un an, boulevard Hadley, à Hull. 3 chambres aménagées dans le sous-sol. A seulement \$23,000. Il faut la vendre. Pour de plus amples renseignements, appeler M. Lionel Lévesque. PR. 1-6655 ou TA. 8-1491. 14-300

DUSSAULT ASSURANCES — IMMEUBLES PHOTO CO-OP 31, rue Laurier, PR. 1-8361

AUBAINE de la semaine, Hull, rue Leduc, duplex, 1er logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine; 2e logis comprend salon, salle à manger, 6 pièces, 2 chambres à coucher; chauffage eau chaude, murs plâtre peinturé. Intérieur impeccable. Seulement \$16,500; \$3,500 acompte. J.-Rosario Deschênes, à 1-2605. Lucien Hotte, PR. 1-3574; Rémi Rochon, PR. 7-4098. BOUL. HADLEY, semi-bungalow en brique, 6 pièces; système air chaud à l'huile; murs plâtre peinturé. \$16,400. Termes très faciles. Photo Co-Op. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

CENTRE DE HULL, 2 magasins, 4 logis; cuisine moderne; chauffage eau chaude. Annuel \$4,448. Prix avantageux. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

ST-ANDRÉ, Gatineau, propriété commerciale, comprenant magasin et 2 logis. Revenu annuel \$3,100. Termes faciles. J. Lucien Hotte, PR. 1-3574.

COMMERCÉ à vendre pour cause de maladie. Rue Eddy. Magasin de lingerie pour dames et enfants, marchandise et mobilier. Loyer \$70 par mois. Toute offre raisonnée sera acceptée. J.-Lucien Hotte, PR. 1-3574. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

NI FEU NI LIEU ? ACHETEZ UNE MAISON VOUS ne pouvez vous permettre de manifester cet intérêt. Bungalow neuf de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, toutes les commodités, salle de bains céramique, murs et planchers. Plus abri d'auto, \$13,000 seulement. Vous pouvez appeler Fernand Dion, PR. 1-6010.

OCCASION à 66 Bisson, il est rare que pour \$11,000 nous puissions vous offrir une propriété commerciale, comprenant magasin et 2 logis. Revenu annuel \$3,100. Termes faciles. J. Lucien Hotte, PR. 1-3574. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

SEMI BUNGALOW au Parc de la Montagne, à Genest, lot de 60 x 100, clôture. Beaucoup d'arbustes. Intérieur comporte 6 pièces

visitez le  
**Développement  
LAURIAULT**

LTEE  
RUE MARANGERE, HULL

agents  
J.-ROSARIO DESCHENES PR. 1-2605  
J.-LUCIEN HOTTE PR. 1-3574

MAISON MODELE POUR VISITES  
SAMEDI-DIMANCHE DE 1H. A 5H. P.M.  
PR. 7-9303  
SUR SEMAINE DE 7H. A 9H. P.M.

Dès cette fin de semaine rendez-vous sur les lieux où vous trouverez le bungalow de votre choix à prix modique.

Ces bungalows modernes de 3 et 4 chambres vous offrent confort et qualité.

Voici quelques caractéristiques que vous obtenez sans frais supplémentaires :

- FENETRES PANORAMIQUES
- TAPIS MUR A MUR
- TOUS LES SERVICES PROFESSIONNELS INCLUANT L'ACTE DE VENTE

AGENTS EXCLUSIFS

**S. EDGAR DUSSAULT  
& FILS  
INC.**

Assurance Immeuble  
PR. 1-8361

**BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE**

vous présente

**"LA SERIE 62"**

Ce qu'il y a de plus moderne au point de vue style et confort vous l'obtiendrez au

**"PROJET RIVIERA"**

Chemin Limbour, Hull-Est

- CHOIX DE 20 MODELES
- ELIGIBLES A LA RISTOURNE PROVINCIALE
- TAXES AUSSI BASSES QUE \$105 PAR ANNEE

Les bungalows de la série 62 comprennent 3 chambres à coucher, fondations en ciment coulé, planchers de bois franc, châssis sans cadre, galerie et trottoir de ciment. Salle de jeux, etc...

PRIX A PARTIR DE

**\$10,895**

DEPOT INITIAL

**\$400**

Construits selon les normes de la S.C.H.L.  
Services d'égouts et d'aqueduc payés par l'entrepreneur.

Pour plus amples détails signalez

PR. 1-6694

**Etre vraiment chez-soi**

*Le rêve de toute famille*

*C'est facile!*

*C'est économique!*

**VOYEZ**

**immédiatement**

*l'un de ces  
entrepreneurs*

**de réputation**

*pour réaliser*

*votre rêve!*

**SURS  
DE PLAIRE  
AUX DAMES**

Les excellents bungalows modernes au Domaine Gay sont sûrs de plaire aux exigences de Madame. Les plans des bungalows ont été conçus de façon à assurer le maximum de confort tant à la ménagère de la maison qu'aux autres membres de la famille.

**DOMAINE  
GAY**

A GATINEAU

Dès cette fin de semaine venez visiter la maison modèle et vous serez convaincu que \$DOLLAR pour \$DOLLAR vous ne pouvez obtenir mieux ailleurs.

PRIX A COMPTER

DE

**\$10,444**

DEPOT INITIAL

**\$300**

DIRECTIONS — Tournez à gauche rue Principale aux feux de circulation, tournez à gauche encore une fois sur le boulevard St-René et allez jusqu'à Brébeuf. Tournez à droite au Domaine Gay.

Une autre réalisation de

**GATINEAU CONSTRUCTION  
LTEE**

boul. Maloney, Gatineau

MO. 3-3903 MO. 3-5309 MO. 3-6670

**PLACE MAISONNEUVE**

Magnifique projet domiciliaire où il fait bon vivre

Avec école, église et centre d'emplètes tout près.

Le tout à quelques minutes seulement du centre d'Ottawa.

PRIX

**\$10,840**

PAIEMENT INITIAL TOTAL

**\$600**

Ceci comprend frais de notaire, assurance hypothèque et frais d'application.

Ristourne provinciale aux acheteurs qualifiés.

Pour croire, il faut voir

**PLACE MAISONNEUVE**

qui est, nous le répétons, un **CHEF-D'OEUVRE DE SUBDIVISION**

**LA CIE DES MAISONS MODELES**

LTEE

PR. 1-8432

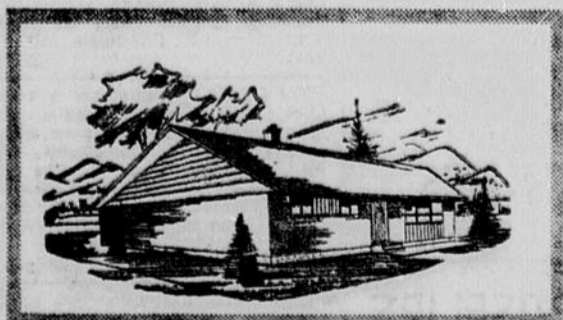
PR. 1-5363

PR. 1-7302

DIRECTION: Environ 1,000 pieds passé le 2ième feu de circulation, boul. Gréber, Pointe-Gatineau (route no 8)

Ouvert sur semaine jusqu'à 9 h. — Le samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.

**— INCOMPARABLE —**



**PARC  
DE LA  
MONTAGNE**

La famille entière jouira des nombreux avantages que vous offre le Parc de la Montagne. Etant situé aux pieds des montagnes de la Gatineau vous bénéficiez de la vue et de l'air pur de la campagne tout en ayant les commodités de la ville.

- SERVICE D'AUTOBUS
- RUES PAVEES ET TROTTOIRS
- FILAGE ELECTRIQUE "RED SEAL"
- FONDATIONS EN CIMENT COULE
- SALLE DE BAINS EN CERAMIQUE
- CAVE PLEINE GRANDEUR
- ASSURANCE-HOSPITALISATION DU QUEBEC
- SITUE A 3 MILLES DU CENTRE D'OTTAWA
- RISTOURNE PROVINCIALE APPLICABLE

N'attendez pas au printemps pour faire votre choix, certains de nos modèles sont disponibles pour occupation immédiate. Dès cette fin de semaine rendez-vous au projet du Parc de la Montagne visiter la maison modèle, vous repartirez convaincu que rien ne peut égaler le Parc de la Montagne.

Lots panoramiques disponibles pour construction de la maison de vos rêves.

Direction: Traversez le Pont des Chaudières, à gauche sur le boul. Taché, à droite au Manège militaire, puis suivez les affiches en passant par la Promenade du Lac des Fées jusqu'à la rue d'Orsonnens.

**PR. 1-5801**

**J. G. BISSON CONSTRUCTION LTEE**

**LES MAISONS KNIGHT**

*On les a bâties en pensant à Vous*



*Nous aurons le plaisir de vous voir ce week-end*

**La "Galahad"**

Elle sera votre vie durant! Bâtie solide. Venez voir un grand vivoir-salle à manger. Endroit parfait pour réceptions de cérémonie — cuisine claire où vous serez heureuse de préparer des menus pour les gourmets. Trois chambres à coucher tranquilles avec de vrais grands garde-robes. Baignoire de famille. Plancher de tuile facile d'entretien. Beaucoup d'autres avantages importants que nous vous signalerons lors de votre visite **\$18,050**

ASSUREZ-VOUS QUE VOUS JETTEREZ UN COUP D'OEIL SUR LES 5 AUTRES MAISONS KNIGHT

\$15,620 à \$19,475

Un acompte aussi bas que \$785

**VOUS POUVEZ NOUS TROUVER FACILEMENT**

Sortez du chemin Smyth (hors de Alta Vista), tournez à droite près Haig Drive. Suivez les "KNIGHT" jusqu'à la "GALAHAD" et les 5 autres modèles meublés. Ouvert de 1 à 9 p.m. la semaine — de 1 à 6 p.m. les fins de semaine.

QUAND VOUS ACHETEZ  
UNE MAISON KNIGHT  
SONGEZ AUX  
ECOLES  
EGLISES  
CENTRES D'ACHATS



POUR RENSEIGNEMENTS EN TOUT TEMPS

SIGNELEZ  
RE. 3-3765





## Remarques d'ordre personnel lancées entre deux députés

Par Gérard MORIN  
Il y avait de l'électricité dans l'air, vendredi, à la Chambre des communes, et comme d'habitude, les meilleures batailles ont eu lieu entre députés du Québec.  
Me Guy Rouleau, libéral de Dollard, a dû se débattre avec l'un des conservateurs les plus agressifs du Québec, M. Jean-Noël Tremblay, de Roberval, qui l'avait accusé d'avoir des dettes à payer.  
M. Rouleau a bondi pour affirmer publiquement qu'il n'avait aucune dette, et il a réclamé que le député de Roberval retire ses paroles.  
"De plus, dit-il, des insinuations semblables sont inacceptables en cette enceinte".  
M. Alexis Caron est intervenu pour demander que l'on fasse rapport au président de la Chambre, après que M. Paul Martineau président du comité eut émis l'opinion qu'il fallait clore le débat sur le point de privilège de M. Rouleau. M. Jacques Flynn, pour sa part, avait exprimé l'opinion qu'il n'était aucunement question de prendre un vote.

Puis le président du comité a demandé à M. Tremblay de s'expliquer sur l'accusation qu'il avait portée contre M. Rouleau, soit des remarques d'ordre personnel.

M. Tremblay a déclaré que M. Rouleau avait l'épiderme très sensible, et ajoute que s'il y avait quelque chose d'affligeant dans ses remarques, il voulait bien retirer ses paroles. Il a ajouté que cela ne changeait rien à la situation.

M. Rouleau a bondi pour réclamer que M. Tremblay retire ses paroles sans conditions. M. Rouleau a poursuivi: "Je siége à la chambre depuis neuf ans et jamais jusqu'à maintenant je n'ai entendu un député parler de cette façon d'un de ses collègues, de quelque côté de la Chambre qu'il siége..." Il a répété que cette histoire de dettes était absolument fautive.

Le député de Dollard a insisté pour dire que la façon de M. Tremblay de retirer ses paroles en disant que cela ne changeait rien à la situation n'était pas convenable. Finalement, M. Tremblay s'est rendu sans conditions.

## Ouverture de la première succursale

La Bibliothèque publique d'Ottawa faisait part récemment de l'ouverture prochaine de deux nouvelles succursales dans la ville, afin de mieux servir la population.

Lors de la réunion de vendredi, le bureau de direction annonçait l'ouverture de la première succursale située à l'intersection du boulevard St-Laurent et de la rue Mutual, vers la fin de juin.

Pour ce qui est de la deuxième, on a conclu une entente de 10 ans pour la location d'un local au centre d'achats d'Elmvale Acres. Cependant cette succursale ne sera prête qu'au début de l'année 1963.

M. Claude-B. Aubry, bibliothécaire, s'est dit très heureux de mettre dorénavant à la disposition de la population outaouaise, des circulaires bilingues.

## Nécrologie

### Mme Thomas Vallée

ALFRED (DNC) — Mme Thomas Vallée, née Limina Montpetit, d'Alfred, est décédée, vendredi, à sa demeure, après une courte maladie, à l'âge de 75 ans.

Elle avait épousé en premières nocces M. Téléphore Villeneuve, décédé en 1935.

Paroissienne de l'église St-Victor d'Alfred, elle faisait partie de la Congrégation des dames de Ste-Anne.

Elle laisse dans le deuil, son époux, M. Thomas Vallée. La dépouille mortelle est exposée au salon Lamarre et fils d'Alfred d'où partira le cortège funèbre à 9h. 45, lundi matin, pour le service en l'église St-Victor à 10 heures.

L'inhumation aura lieu à Plantagenet où un libera sera chanté à l'église St-Paul.

## Pharmacies ouvertes dimanche dans



**OTTAWA**  
et  
**HULL**

PHARMACIE  
**MOLOT**  
de midi à 9 h. p.m.

Angle Rideau et  
Charlotte  
CE. 3-1151

PHARMACIE  
**LAFOND**  
10.30 a.m. à 8.30 p.m.

43,  
Principale  
HULL  
PR. 7-4788

# OGILVY'S

**BILLINGS BRIDGE PLAZA**

**QUELQUE CHOSE  
DE NOUVEAU!**

**"CENTRE  
DU JARDINAGE"  
complet et moderne**

conjointement avec  
**KENNETH McDONALD & SONS LTD.**

... unissant leurs belles traditions,  
excellent service et réputation  
hors pair... les magasins  
Ogilvy et McDonald sont heureux  
de vous offrir un centre  
de jardinage tout à fait moderne,  
à l'année longue.

Venez au Billings Bridge Plaza...  
visitez le Centre du jardinage...  
bientôt.

UTILISEZ VOTRE COMPTE DE CREDIT  
OGILVY AU CENTRE DU JARDINAGE

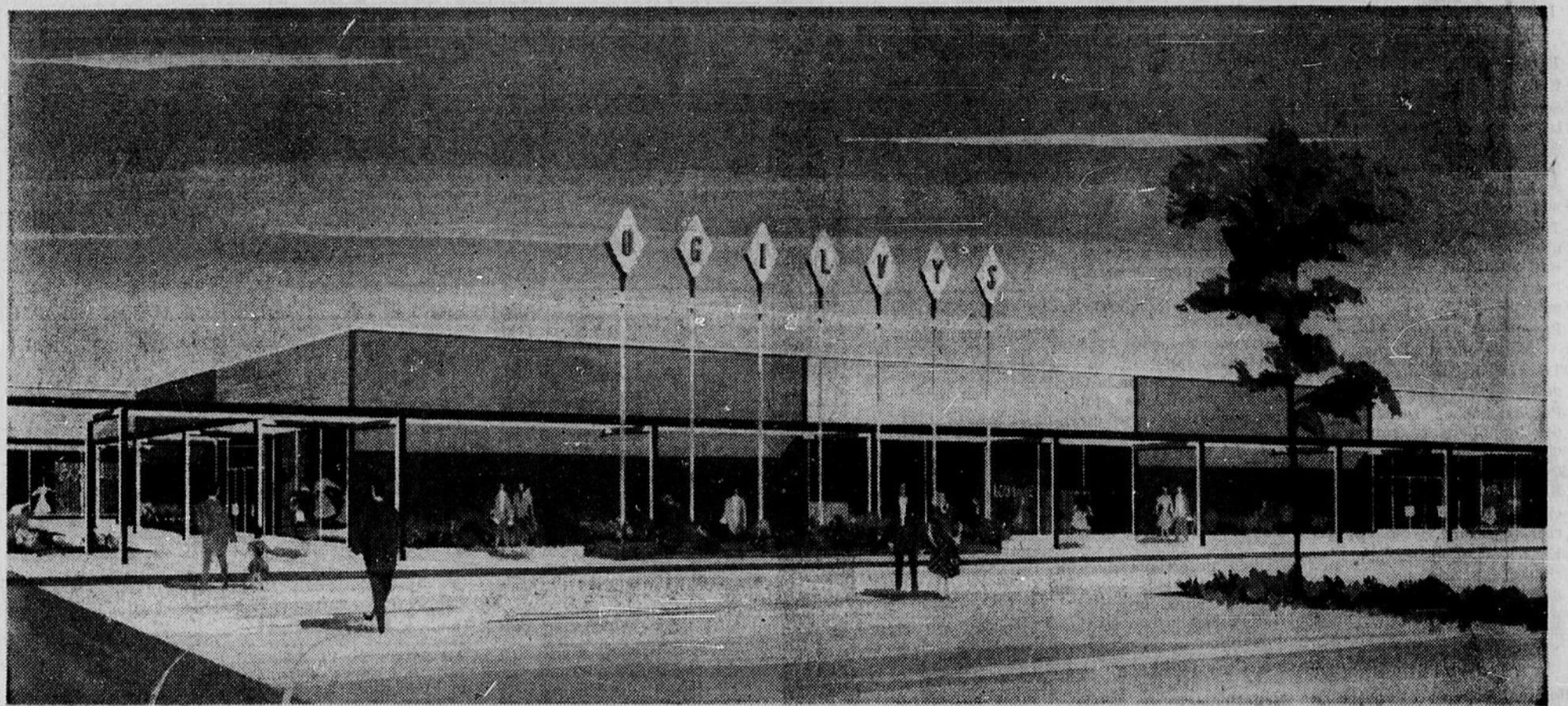
**CENTRE DU JARDINAGE McDONALD**  
au magasin Ogilvy de Billings Bridge Plaza

# OGILVY'S

*Billings Bridge Plaza*

2323, Riverside Drive, Ottawa — CE. 6-3681

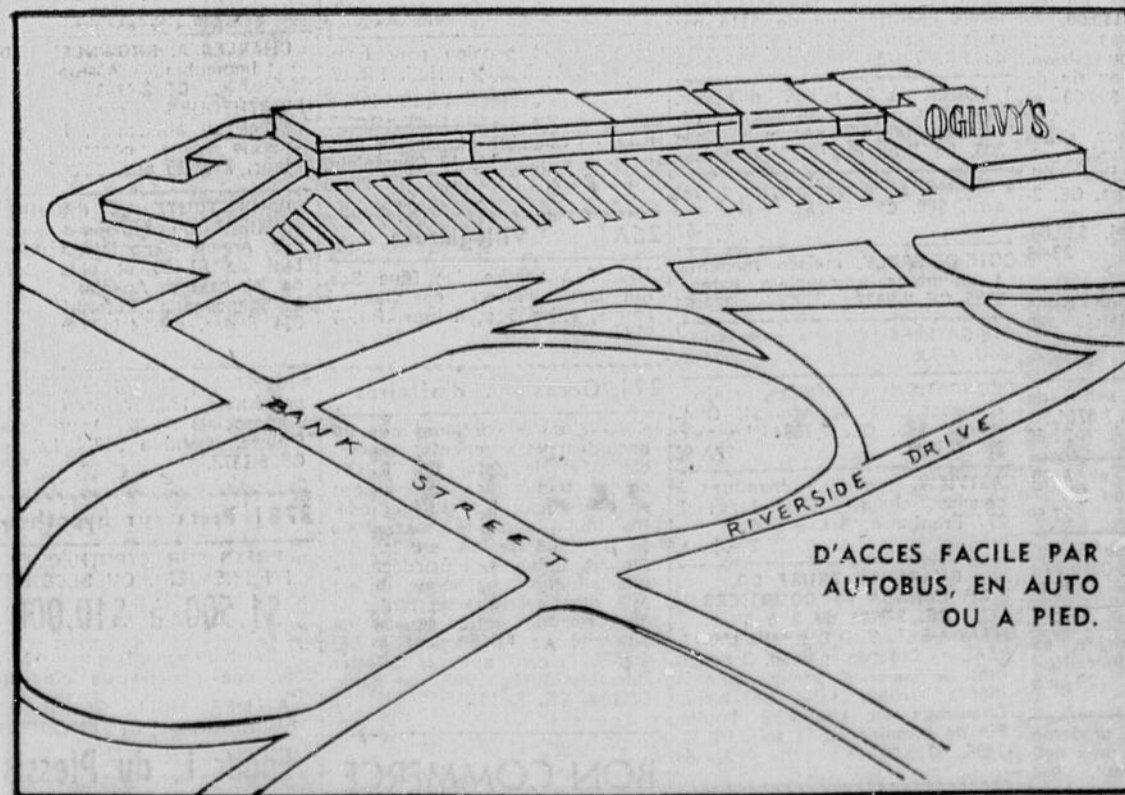
# OUVERTURE, MARDI 20 MARS



# UN MAGASIN ENTIEREMENT NOUVEAU pour L'AGREMENT DE VOS EMPLETTES

La maison Ogilvy... au service d'Ottawa et la région depuis 75 ans...  
a maintenant QUATRE magasins pour la commodité de vos emplettes... deux magasins en  
plein centre de la ville... un dans le West End... et un nouveau magasin  
moderne d'une superficie de 50,000 pi. carrés au Billings Bridge Plaza.

Venez visiter ce magasin sous peu... vous aimerez magasiner dans le confort  
authentique à la moderne... où toute la marchandise est à votre portée,  
au même étage à air climatisé pour votre confort.



Conditions de crédit facile disponibles  
chez OGILVY

Un édifice moderne de 50,000 pieds carrés

Marchandise de première qualité à tous  
les rayons

**"Notre but constant...  
vous donner bonne valeur"**

*Charles Ogilvy Limited Billings Bridge Plaza*

HEURES D'AFFAIRES: 9.30 à 6 p.m. — du MARDI au SAMEDI — FERME TOUTE la JOURNEE le LUNDI